

Reclame **GRATIS** DELMIRA AGUSTINI

Nº 179 - Viernes 20 de febrero de 1998 \$ 40

**Posdata:**

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )

relius  
toriadis  
o m n a  
ata Cultural

Nº 179 - Viernes 20 de febrero de 1998 \$ 40

# Posdata:

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )



## CRACKS LEJOS DE CASA

Venturas y  
desventuras  
de los  
futbolistas  
que emigran

precios de los remedios: laboratorios versus mutualistas.



En febrero el carnaval trae muchas alegrías.



## CORSA también.

Venga a los concesionarios Chevrolet  
y reciba, antes de lo que pensaba,  
la noticia que estaba esperando.  
La familia Corsa está más cerca  
de lo que imagina. Súbase.  
Esta es su oportunidad.



**CHEVROLET**  
TODA LA VIDA

RED DE CONCESIONARIOS CHEVROLET EN URUGUAY

EN MONTEVIDEO: Automundo Uruguay 820 902-2970 - Carper Br. Artigas 2901 208-2055 - Fontes Av. Rondeau 1928 924-1560/74 - Silca Gral. Pagola 2233 400-4078/4833 - R. Cristóforo Av. Millán 4369 304-1634 - Montevideo Canelones 1468 402-3248. EN EL INTERIOR: Abord Zorilla de San Martín y J. B. y Ordoñez (472) 4560/4960 Rocha - Olivera Brasil 299 (73) 26471/35311 Salto - Florida Aparicio Saravia 275 (352) 4417 Florida - Lamont 19 de Abril 1134 (362) 2602 Durazno - Trelles 18 de Julio 630 (442) 2928/2274 Minas - Chaer 25 de Mayo 269 (632) 2602/6658 Tacuarembó - Arbeleche Z. de San Martín 450 esq. Roosevelt (542) 2601 Carmelo - Carrasco Av. de las Américas y Gianasio 400-9089/601-2254 Canelones - Fontes Av. Sta. Teresa y Aigua (42) 23321/22021 Maldonado - Katz Paul Harris 1330 (622) 4966/9996 Rivera - La Cava Ellaun 545 (367) 9054 Sarandí del Yi - Labranza Av. España 1567 (722) 2541 Paysandú - Mary Av. Gral. Lavalleja 359 (532) 3854 Mercedes - Colonia Radial B. y Ordoñez y Carretera Valdense (554) 5822 Nva. Helvecia - Automotora Olimar Atanasio Sierra 1118 (452) 3620 Treinta y Tres - Automotora Ombues Arapay y 1º de Agosto (576) 2062 O. de Lavalle - San José 25 de Mayo 614 (342) 8656 San José.






# A pedir de boca



*Alargan tu vida. Mejoran tu silueta. Te hacen sentir bien. Y son riquísimas.*

Son exquisitas en  platos principales,  
como sabrosos acompañamientos o convertidas en




tentadores postres.

Las frutas y verduras frescas  reúnen

vitaminas,  minerales, fibras y  oligoelementos  
fundamentales para tu salud,  
y colores y sabores únicos para tus sentidos.

Nuestro país nos ofrece una gran variedad.

Disfrutémosla.  Está en nuestra naturaleza.

  
**Frutas  
y Verduras  
Frescas**

A pedir de boca.

  
**MGAP**  
MINISTERIO DE GANADERÍA, AGRICULTURA Y PESCA

PREDEG - JUNAGRA



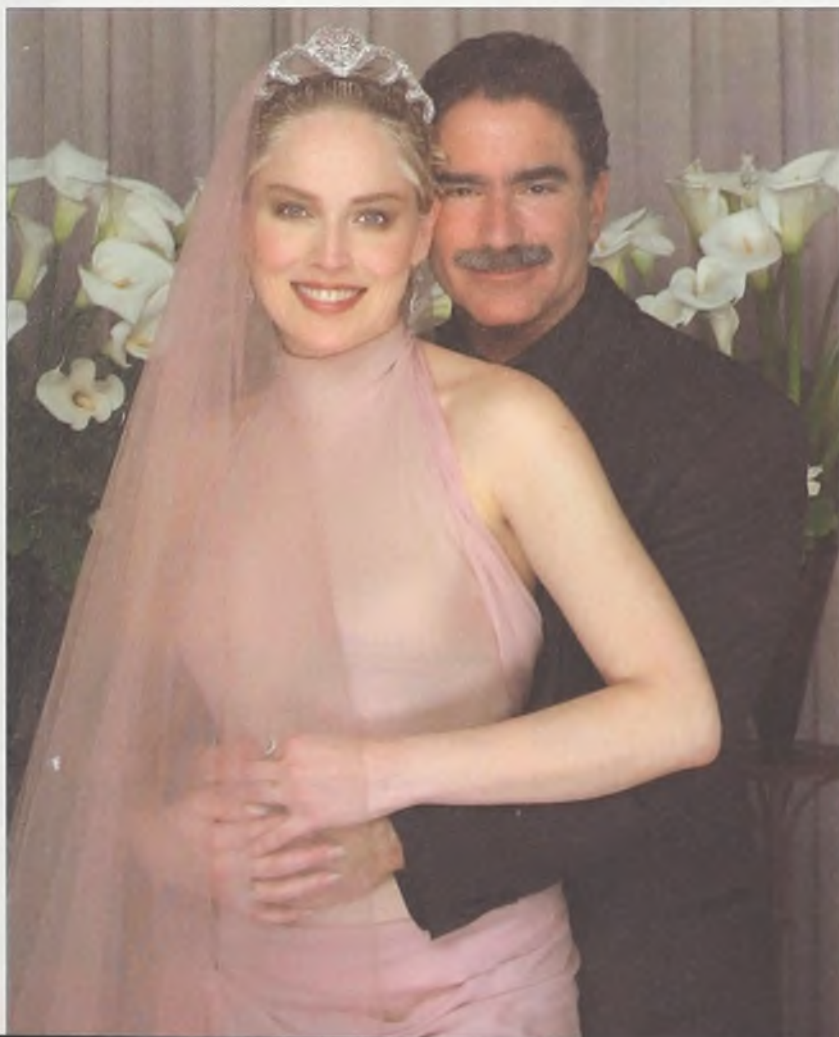


## GUARDIA

Una formación de soldados rusos parece disimular la risa, tapando sus bocas durante la ceremonia de bienvenida al primer ministro chino Li Peng. La guardia de honor, en realidad, se protege del intenso frío que azotaba Moscú. Li Peng realiza una visita oficial de dos días en la que se entrevistará con el presidente Boris Yeltsin. (Foto Sergei Karpukhin/Reuters)

## RÉCORD

Gianni Romme, de Holanda, ganó la final de 10 mil metros en los juegos olímpicos de invierno que se disputan en Nagano, Japón. Romme impuso un nuevo récord mundial, con un tiempo de 13 minutos y 25,76 segundos adjudicándose la medalla de oro. (Foto Jerry Lampen/Reuters)



## INCIDENTE

Un niño logra tomar un refresco del casillero que otro jovencito acaba de sacar de un mercado chino durante una serie de incidentes que se registraron el 15 en el barrio de Ciasem, al oeste de la ciudad de Java, Indonesia. Focos de estallido social se han reiterado en distintas zonas del país como consecuencia de la severa crisis económica. (Foto Yenni Wahid/Reuters)

## STONE

La actriz Sharon Stone, de 39 años, y el editor de diarios Phil Bronstein, de 47, posan para la tradicional fotografía nupcial. Ambos contrajeron matrimonio en el Día de San Valentín, el pasado 14 de febrero, en una ceremonia íntima realizada en la residencia que la Stone tiene en Bel Air Hills, San Francisco. (Foto Firooz Zahedi/Reuters)



*El nuevo teléfono de Telegestiones UTE  
es inolvidable:*



*1930*

*Telegestiones*



1930: EL NUEVO TELEFONO DE TELEGESTIONES UTE PARA MONTEVIDEO





## TINTÍN

El famoso cómic belga Tintín, en una escena de sus *Aventuras en el Congo*, fue el motivo de inspiración para la realización de este carro construido con naranjas y limones. La creación fue una de las premiadas en el 65° Festival Anual del Limón que se realiza en la localidad de Menton, al sur de Francia. (Foto Jacques Munch/Reuters)



## NIÑO

La insólita imagen fue captada en la ciudad de Trujillo al norte de Perú, donde se produjo el desmoronamiento de un cementerio enclavado en la ladera de un cerro. Las inundaciones casualidades por el fenómeno de El Niño ya han provocado la muerte de 200 personas y la evacuación de otros 200 mil afectados. (Foto Silvia Izquierdo/Reuters)



## PROTESTA

Una mujer palestina observa la vidriera de una tienda en la ciudad de Ramallah en donde los maniqués lucen máscaras antigás. La curiosa exhibición fue realizada por un comerciante en protesta por la falta de protección que ofrece el gobierno palestino ante la posibilidad de verse afectados por misiles iraquíes en un eventual ataque a Israel. (Foto Rul Halawani/Reuters)



Un grupo de taiwaneses se besa durante un concurso realizado en Taipei durante la celebración del Día de los Enamorados. Los participantes del certamen ganaron un frasco de perfume por participar en un juego que les exigía mantener un beso por un tiempo de dos minutos. (Foto Sion Kwong/Reuters)



# Las colas del verano



**RENAULT**

Autos para vivirlos

SANTA ROSA AUTOMOTORES S.A. Cerro Largo 888. Tel.: 902.0519





## LA MUERTE DEL TRABAJO EN FRANCIA

### La resurrección del empleo en Gran Bretaña

British Airways anunció la mayor contratación de personal en la historia de la aviación civil británica. La aerolínea creará 15 000 nuevos puestos de trabajo: "Realizaremos la campaña de reclutamiento por televisión; un medio directo y masivo es imprescindible actualmente para alcanzar nuestros objetivos en los plazos previstos. La última vez que necesitamos ampliar nuestro personal, mediante un discreto llamado por la prensa escrita recibimos 30 000 solicitudes de empleo. En aquellos años Gran Bretaña tenía el doble de desocupados que Francia y el mercado de trabajo estaba abierto. Hoy, con una tasa de desocupación cercana al 5%, menos de la mitad que en Francia (12,4%), necesitaremos imaginación para lograr que la convocatoria resulte exitosa. El ritmo de nuestros proyectos e inversiones depende del nivel de respuesta del mercado laboral."



## MUERTE Y RESURRECCIÓN DEL EMPLEO

### Universidad & exportaciones alemanas

El parlamento alemán aprobó la reforma universitaria. Thomas Rachel es el principal portavoz del gobierno en temas educativos: "La nueva ley otorga mayor autonomía a los centros de enseñanza superior, mayor libertad y mayores responsabilidades. Las universidades contarán con instrumentos para implementar transformaciones ágiles que permitan mejorar la oferta académica y reducir costos administrativos: menos burocracia y más audacia. La posibilidad de cobrar matrícula está en el alma de la nueva norma y confiamos en que estimule un cambio de mentalidad trascendente: la empresa educativa necesitará mejorar su servicio para competir."

La globalización de la economía impone a todos los gobiernos reducir el gasto público mientras exige a los países invertir cada vez más en enseñanza. Las universidades públicas sólo pueden resolver esta contradicción con fuentes de financiación alternativas, generando recursos que no dependan del Estado. La antigüedad de un sistema educativo anémico comparado con la pujanza de los centros de estudio estadounidenses explica en buena medida el boom del empleo en Norteamérica y nuestro renovado récord en materia de desocupación. Los grandes proyectos audiovisuales y tecnológicos surgen en universidades norteamericanas y crean millones de empleos en California. Los productos informáticos lideran las exportaciones de la primera economía del planeta. Competir en un mundo globalizado exige primero alcanzar un nivel competitivo a nivel universitario."

La reforma educativa en Alemania sustituye una estructura aprobada en los años sesenta, un sistema centralizado, gratuito y homogéneo con escasa participación de instituciones privadas.

El mercado que libera la ley está integrado por 230 universidades (53 en la ex RDA) y 1 830 000 estudiantes.

## DIFÍCIL PARA SAGITARIO

### Poder lácteo

Un equipo de astrofísicos norteamericanos de la Universidad Johns Hopkins, dirigido por Rosemary Wyse, confirma que una pequeña galaxia está invadiendo la Vía Láctea. Se trata de Sagitario, galaxia de tipo esferoidal. Rosemary Wyse comenta: "La intrusa tiene un tamaño diez veces menor que el de la Vía Láctea. La atracción gravitacional provocó el desvío de su trayectoria orbital, forzando la entrada en nuestra galaxia. Calculamos que Sagitario se dio por vencida al culminar la décima órbita alrededor de la Vía Láctea. Estimamos que completar los diez giros llevó unos diez mil millones de años. La galaxia es diminuta y formada por materia oscura invisible; mediante la comparación de su luminosidad con la de otras galaxias, esperamos descubrir la auténtica naturaleza de esa materia invisible, que compone el 90 por ciento del Universo."

## EMBOLSADOS

### Trapecistas en Wall Street

Invertir en Bolsa está de moda en los Estados Unidos. Un 28% de la riqueza de las familias está aplicada en el mercado de valores. Las operaciones con acciones se multiplicaron desde comienzos de los años noventa.

Este 'boom' tiene una consecuencia directa: la tasa de ahorro norteamericana en 1997 cayó a mínimos históricos, 3,7%, cifra más baja de los últimos 58 años.

En los últimos tres años el rendimiento de colocar en Wall Street triplicó los beneficios de la mejor selección de bonos.

La última vez que las familias de Estados Unidos se lanzaron a la Bolsa fue poco antes del crack de 1987. En esa fecha las inversiones en acciones representaban el 13% de la propiedad de una familia media; menos de la mitad que ahora. En 1968 los estadounidenses tenían el 26% de sus propiedades en la Bolsa, una cifra muy similar a la actual. El marco macroeconómico de los años sesenta era muy parecido al presente: inflación bajo control, tasas de interés bajas, atractivas, mínimo desempleo y altos beneficios empresariales.

En 1970 la Bolsa cayó un 20%.



## LA FUERTE Y RESURRECCIÓN DEL EMPLEO (II)

### impresión fiscal

Los combustibles en Europa cuestan el triple que en EE UU. La electricidad, el doble. El transporte de mercaderías: un dólar por kilómetro en la Unión Europea y 0,70 de dólar en Norteamérica.

El acceso a Internet y la telefonía móvil cuestan menos de la mitad en EE UU. En las llamadas telefónicas convencionales de larga distancia la diferencia supera el 300%: 0,60 en EE UU y 1,87 en la Unión Europea (medidas sobre la base de 10 minutos y 100 kilómetros).

También existen diferencias notorias en las tarifas telefónicas dentro de la Unión Europea. En los países donde el sector de telecomunicaciones está liberalizado los precios se acercan a los norteamericanos: Suecia (0,63 dólares), Reino Unido (0,74) y Holanda (0,84). La mayoría de los países europeos en proceso de liberalización triplican el costo de la llamada estadounidense (promedio de 2 dólares). España y Austria presentan las tarifas más caras del Viejo Continente: cinco veces la tarifa norteamericana (3 dólares).

Los aportes a la Seguridad Social, los impuestos sobre salarios y el IVA suponen el 57% del costo de la mano de obra en Europa, frente al 37% en EE UU.

Un obrero belga debe trabajar hasta setiembre para financiar sus aportes anuales, mientras un trabajador estadounidense debe trabajar sólo cuatro meses del año para cumplir con el Estado.

El porcentaje de desocupados en Norteamérica es inferior al 5%, en Europa el promedio es el 11% de la población activa.

## LA EVALUACIÓN RUPESTRE

### chinos en la mira

La inflación provocada por el desplome de la rupia provoca levantamientos populares en Indonesia: incendio de grandes tiendas, iglesias y vehículos.

El mismo escenario se ha repetido varias veces durante las dos últimas semanas: al menor signo de un alza en el precio del aceite, el café o el kerosene, se forman tumultos que atacan, sistemáticamente, los templos y comercios chinos. Los seis millones de chinos que viven en Indonesia levantan pasiones: concentran el 60% de la riqueza de un país con más de 200 millones de habitantes.

El presidente Suharto, que aseguró al país que habría suficiente comida para todos, anunció medidas de racionamiento para algunos alimentos de primera necesidad subvencionados por el Gobierno: arroz, azúcar, soja. En tres localidades de Java occidental se realizaron manifestaciones contra la reelección automática de Suharto.

## LOS REAJUSTES DEL SEXGATE

### El salario mínimo al máximo

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, propuso aumentar el salario mínimo un 10% en los próximos dos años, hasta situarlo en 6,15 dólares por hora.

El aumento anterior del salario mínimo se aprobó en el año 1996, cuando el Congreso votó a favor de incrementarlo en dos fases, desde 4,25 dólares hasta los actuales 5,15 dólares.

## EL BOMBARDEO PERSONALIZADO

### El bombardeo sobre golfo

Saddam Husein será el blanco número uno de los bombardeos en Irak. La Casa Blanca y el Congreso republicano son unánimes y coinciden también en la dificultad del objetivo: las 100.000 toneladas de bombas lanzadas en 1991 no lograron golpear a Sadam.

El presidente Clinton declaró: "sería preferible para el pueblo iraquí un cambio de líder, pero las Naciones Unidas no nos han autorizado para actuar en ese sentido".

Los líderes de la mayoría republicana en el Congreso, el senador Trent Lott y el representante Newt Gingrich, son más claros: "Es mucho más importante acabar con Saddam que destruir el armamento químico y biológico."

## Cuareim & Nueva York

### IMPRESIÓN DIGITAL

### Cables & pequeños países

Malasia está construyendo un Super Corredor Multimedia (SCM) de 75 kilómetros cuadrados. El Gobierno espera que 200 empresas se instalen en este espacio a pocos kilómetros de la capital Kuala Lumpur. En medio de la crisis económica que golpea a la región, el Gobierno acaba de reunir en Ciberjaya, 'capital' del SCM, su consejo asesor internacional para tranquilizar a los inversores y convencerlos de que el proyecto sigue en pie.

El presupuesto de la infraestructura digital prevista supera los diez mil millones de dólares y apuesta a las tecnologías de información y comunicación (TIC) como aceleradores del desarrollo económico y social. El proyecto está basado en experiencias sofisticadas de alta conectividad realizadas por pequeños países: Islandia, Finlandia, Israel y Singapur.

## GUSANOS, MOSCAS Y SEXOS

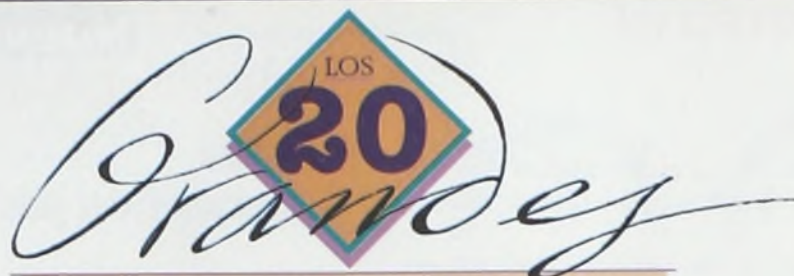
### Nexos novedosos

En un estudio publicado por la revista *Nature*, científicos ingleses del Laboratorio de Biología Molecular de Cambridge y norteamericanos de la Universidad de Minesota, demuestran que el gen 'mab-3', que participa en la regulación sexual de los gusanos 'C. Elegans', está asociado al gen 'DSX', que desempeña una función similar en las moscas de la fruta. Ambos genes controlan la diferenciación de los precursores celulares nerviosos en los órganos sensoriales periféricos. Posteriormente, los investigadores descubrieron que estos genes de gusanos y moscas comparten un elemento clave en sus secuencias de DNA, que aparece también en el gen humano 'TDI', localizado en el cromosoma 9 y que expresa su proteína en los testículos del hombre. El hallazgo revela que al menos ciertos aspectos de la regulación sexual tienen un origen evolutivo común en estas tres especies.



desde Nueva York, Marco Maggi





DE LA LITERATURA URUGUAYA

Posdata:

SODRE



Las más grandes obras de la literatura uruguaya comentadas y explicadas por sus propios autores por los clásicos de la crítica en grabaciones inéditas.

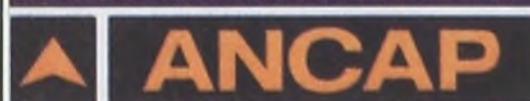
## ÍNDICE DE LA COLECCIÓN

- 1.- **Francisco Espínola** (Voz propia)  
Lectura comentada del cuento "Qué lástima".
- 2.- **Juan Zorrilla de San Martín** (Voz propia)  
"La leyenda patria"; Introducción a "Tabaré"; discurso sobre Lavalleja.  
*Comentarios:* Alberto Zum Felde (Voz propia)  
Eduardo J. Couture (Voz propia)
- 3.- **Juan Carlos Onetti** (Voz propia)  
"Bienvenido Bob"; fragmentos de "El Astillero" y del discurso de recepción del Premio Cervantes.
- 4.- **Felisberto Hernández** (Voz propia).  
"El cocodrilo"
- 5.- **Juana de Ibarbourou** (Voz propia)  
"Autobiografía lírica"; "Perfil agosto"; "Casi en pantuflas".
- 6.- **Horacio Quiroga** (Lectura)  
*Comentarios:* Emir Rodríguez Monegal (Voz propia).
- 7.- **Juan José Morosoli** (Voz propia)  
"El aguatero"; "Arenero"; "La industria".  
**Eliseo Salvador Porta** (Voz propia)  
"La raza del tigre"; "El padre"; "Sabina"; entrevista.
- 8.- **José Enrique Rodó** (lectura)  
*Comentarios:* Emilio Frugoni (Voz propia)  
Carlos Real de Azúa (Voz propia)  
Emir Rodríguez Monegal (Voz propia)
- 9.- **Jules Supervielle** (Voz propia)  
"Poemas"; "Bolívar"; "Concepto de inspiración poética"; "L'escalier de Babel".
- 10.- **Carlos Vaz Ferreira** (Voz propia)  
"Aforismos"; "Moral para intelectuales"; "Psicología de la credulidad"
- 11.- **Felisberto Hernández** (Voz propia)  
"El balcón"
- 12.- **Francisco Espínola** (Voz propia)  
Lectura comentada de "Rodríguez".
- 13.- **Julio Herrera y Reissig** (Lectura por Ángel Rama)  
*Comentarios:* Rafael Alberti (Voz propia)  
Emilio Oribe (Voz propia)  
Julio J. Casal (Voz propia)
- 14.- **Delmira Agustini** (Lectura por Dadh Sfeir)  
*Comentarios:* Jesualdo (Voz propia)  
Carlos Brandy (Voz propia)
- 15.- **Justino Zavala Muniz** (Voz propia)  
Fragmentos de "Crónica de la reja", entrevista, lectura y comentarios de novela inédita, diálogos con Margarita Xirgú.
- 16.- **Sara de Ibáñez** (Voz propia), **Esther de Cáceres** (Voz propia), **Carlos Sabat Ercasty** (Voz propia) y **Vicente Basso Maglio** (Voz propia).
- 17.- **Carlos Vaz Ferreira** (Voz propia)  
"Extracto de Ideario", "Causas de la disminución del goce artístico"
- 18.- **María Eugenia Vaz Ferreira** (Lectura)  
*Comentario:* Esther de Cáceres (Voz propia)  
**Eduardo Acevedo Díaz** (Lectura)  
*Comentario:* Eduardo Acevedo Díaz (h). (V. propia)
- 19.- **Pedro Figari** (Lectura)  
*Comentarios:* Arturo Ardao (Voz propia)  
Carmelo de Arzadun (Voz propia)  
Carlos Vaz Ferreira (Voz propia)
- 20.- **Pensamiento uruguayo.**  
Antonio Grompone (Voz propia); Clemente Estable (Voz propia); Alberto Zum Felde (Voz propia); Arturo Ardao (Voz propia).

TODOS LOS VIERNES SIN COSTO ALGUNO



CON EL AUSPICIO CULTURAL DE



S O D R E  
Museo de la Palabra



## Puertas Plegables

IMPORTADAS DE FRANCIA



Variedad de modelos y colores. Fáciles de instalar.

**Ejemplo: Mod. NEVA 0.84 x 2.05 m**

**US\$ 99.50 más iva.**



Precios especiales  
en la instalación.

Planes hasta 12 cuotas



## Mamparas para Baño



L'Hermetique, la empresa líder en mamparas para baño, ofrece una exclusiva línea en cristales templados con herrajes importados.

**Ejemplo: Mampara corrediza de cristal 1.10 x 1.90 m**  
**12 PAGOS DE US\$ 39**

Mamparas en acrílico importado, variedad de texturas y colores.

**Ejemplo: Mampara corrediza de acrílico 1.50 x 1.37 m**  
**12 PAGOS DE US\$ 29**

CON INSTALACION E IVA INCLUIDO



**Asesoramiento Gratis**

**Montevideo:** Canelones 1519,  
Tel.: 401 7976 Fax: 401 1658

**Punta del Este:**  
Rbla. Lorenzo Batlle frente a  
"La Olla" Telfax: 91 396.  
lhermet@adinet.com.uy

**ESTACIONAMIENTO GRATIS**

# L'HERMETIQUE



# Posdata:

Director Responsable: Manuel Flores Silva

SubDirector: Eduardo Alonso Bentos

Editor General: Gerardo Bleier

Director de Arte: Fidel Sclavo

SubEditor General: Aldo Mazzucchelli

Política, Sociedad e Investigaciones: Pedro Cribari  
(Editor en Jefe), Gabriel Pereyra (Subeditor)

Coordinaciones: Gabriel Peveroni (Espectáculos),  
Aldo Mazzucchelli (Relato)

Secretario de Edición: Roger Rodríguez

Editor de Estilo: Néstor Curbelo

Cronistas: Eduardo Darnauchans, Gonzalo Curbelo,

Eduardo Roland (Espectáculos), Cecilia Greif,

Alejandro Ferreiro, Walter Pernas, Daniel Vidal,

Ana M<sup>a</sup> Mizrahi (Política), Andrea Carriquiry,

Verónica Latourrette (Voyeur, Comportamiento),

Eleonora Achugar, Gonzalo de Castro (Sociedad)

Fotografía: José Pampín (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stapff.

Diagramación: M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

Taller gráfico: Bettina Díaz (Jefe)

Armado gráfico: Alexandra Ubach, Nancy Ferreira,  
Daniel Pino (armado publicitario).

Imagen color: Leonardo Scarpitta (Jefe)

Informática: Francisco Cilbeti.

Columnistas: Pablo Vierci (Costumbres),

Teresa Porzecanski (Sociedad), David Martino (Fútbol),

Gabriel Sosa, Mecha Gattás, Gabriel Peveroni,

David Salamanovich (Voyeur).

## insomnia

Editor: Aldo Mazzucchelli

Cronistas: Sofi Richero, María José Santacreu.

Columnistas: Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal,  
Mario Levvero, Carlos Pellegrino, Mario Silva García,  
Carlos Rehmann, Aldo Mazzucchelli.

Corresponsales: Mariela Clérico (Italia),

Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez

(Gran Bretaña), Carlos Lewenhoff (Israel), EE UU:

Gabriela Fried (Los Ángeles), Marco Maggi (Nueva York)

Servicios internacionales de Reuter.

Comics: Calvin & Hobbes por Bill Waterson

(Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening  
(Acme Features Syndicate).

Páginas: A. Torres (Plástica), Jorge Olivera (Libros),

Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic),

Georgina Torello (Teatro), Denise C. (Decoración),

Isabel Mazzucchelli (Gastronomía),

Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales),

Rosanna Peveroni (Este Mundo)

Departamento de Corrección:

Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni.

Producción: Yamandú Graziosi

Películas: HI-END, E. Acevedo 1635

tel: 409 98 56

Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A

Guayabo 1672, tels: 408 30 49 - 400 04 49

Distribución: Careaga y Espert.

Juncal 1486 - Montevideo

Depósito legal N° 301.612/96

Posdata: Cuareim 1811

Tel.: 924 40 94 Fax: 924 33 94

Posdata@adinet.com.uy

# S U M A R I O



30

Cultura de Estado.



35

Clínicas en la lupa.



51

Esos maquillajes.



75

Los medicamentos.

4 ZOOM.

8 CUAREIM & NUEVA YORK.

14 **NOTA DE TAPA.** El exilio de las estrellas: Paolo Montero, Gustavo Poyet, Federico Magallanes, Nicolás Olivera y Nelson Abeijón dan sus testimonios. El adiós de Enzo Francescoli.

26 **POLÍTICA.** Referéndum de UTE: nueva estrategia comunicacional del gobierno. Tribunal de Cuentas: polémicas compras del Estado. Entrevista al ministro Lichtensztejn. ¿Están bien preparados nuestros policías? Moro adquirida por una empresa argentina.

35 **ENCUESTA.** A pesar de críticas políticas, la mayoría de los afiliados a las AFAP son simpatizantes frenteamplistas.

36 **SOCIEDAD.** Radiografía del Clínicas: testimonios de pacientes, familiares y enfermeras del mayor hospital del país.

46 **RELATO.** *Perucho* Petrone, el héroe de la década prodigiosa.

51 **VOYEUR.** Moda: maquillaje (y mentiras). Viajes: Patagonia, al sur del mundo. Nota: no se lo muestre a mamá. Gastronomía: chefs de Módena. Salud: operaciones espirituales.

71 **EMPRESAS.**

75 **INFORME.** Todo lo que usted deseaba saber sobre consumo de medicamentos en Uruguay.

82 **ENTREVISTA.** Nicola Restaino, un veterano de la Primera Guerra que con 102 años de edad es testigo de momentos clave de la historia.

84 **INTERNACIONALES.**

89 **ESPECTÁCULOS.** Música: Gipsy Kings en Punta del Este. Cine: Gus Van Sant, un infiltrado en Hollywood. El candidato brasileño al Oscar. Teatro: Larreta, Beltrán Vázquez y Saraví hablan de Arte. Click: Claudio Tardito en Pocitos. Entrevista: Sylvia Meyer.

112 **ENTRETENIMIENTOS.**

114 **SERVILETA DE PAPEL.**

**Delmira Agustini**

La serie ¡A viva voz! llega con este ejemplar a su edición N° 14. La colección de los 20 grandes de la literatura uruguaya se dedica esta vez a Delmira Agustini. Jesualdo Sosa se refiere a aspectos de la vida y obra de la poetisa. Dahd Sfeir lee los poemas 'Ceguera', 'Nocturno', 'Explosión' y 'El intruso'. Carlos Brandy narra *Sueño y realidad en la poesía de Delmira Agustini*. Por su parte, Natalia Schinca lee su ensayo *Delmira Agustini en la tradición literaria*. (Ver página 13.)

## Ediciones anteriores

Ante numerosos pedidos por parte de los lectores se han acercado hasta la sede de nuestra revista para pedir las ediciones anteriores de la colección *Los 20 grandes de la Literatura Uruguaya*. Posdata ha decidido dar entregas a domicilio de esos ejemplares con respectivas casetes. La propuesta es sólo para ediciones atrasadas que ya no se encuentren en los quioscos. Los interesados deben comunicarse al 924 40 94.



ELMIRA



A VIVA VOZ

### Delmira Agustini

Nació en Montevideo el 24 de octubre de 1886, en un hogar acomodado, hija de Santiago Agustini, uruguayo, y María Murtfeldt, argentina. No siguió estudios formales, siendo instruida por sus padres y por maestros privados. Es así que estudia francés con Magdalaine Cassy y con Constant Willems, piano con María Sansevé de Roldós, Mme Bemporat y Martín López. A instancias de su padre estudia también pintura.

Poetisa precoz, ya en 1902 publica sus primeras composiciones, que se irían dando a conocer en periódicos como *Rojo y Blanco*, *Apolo*, *La Razón*, *La Semana*, *La Bohemia*, *Fray Mocho* y *Caras y Caretas*, entre otros.

Antes de su matrimonio y la tragedia que a él sobrevendría llevó una existencia relativamente tranquila y cómoda, manteniendo amistad con numerosas personalidades de su tiempo como María Eugenia Vaz Ferreira, André Giot de Badet, Roberto de las Carreras y Alberto Zum Felde.

Se casó con Enrique Job Reyes el 14 de agosto de 1913, después de un noviazgo de seis años. Al mes de su casamiento, la poetisa volvió al hogar paterno, huyendo, según ella misma dijo, de "tanta vulgaridad". Ella misma solicitó iniciar el divorcio. No obstante, mientras éste se sustanciaba en los tribunales, seguía encontrándose —ahora en aparente condición de amante— con su marido. El 6 de julio de 1914, poco antes de la fecha en que sería dictada la sentencia definitiva de divorcio, la poetisa se encontró una vez más con Job en una pieza alquilada, en una casa de familia de la calle Andes. Allí el hombre mató a Delmira, e inmediatamente se suicidó.

Tres obras fueron publicadas en vida de la autora: *El libro blanco* (1907), *Cantos de la mañana* (1910) y *Los cálices vacíos* (1913), los tres editados por O. M. Bertani.

Luego de su muerte se realizaron varias ediciones de sus obras. Las más importantes son: *Obras completas*, T. 1: *El rosario de Eros*; T. 2: *Los astros del abismo*; Maximino García, Montevideo, 1924; *Poesías*, Montevideo, Claudio García y Cía, 1939 (Biblioteca Rodó N° 46-47); *Obras poéticas*, Edición Oficial, Montevideo, Ministerio de Instrucción Pública, 1940, con prólogo de Raúl Montero Bustamante, y *Poesías completas*, prólogo y selección de Alberto Zum Felde, Buenos Aires, Losada, 1944.

Colección a cargo de Juan Carlos Zabaleta y Aldo Mazzucchelli.  
Sonido: Jorge Iglesias.



#### LADO A

1. Jesualdo Sosa abre un acto dedicado a Delmira Agustini, refiriéndose a algunos aspectos de la vida y la obra de la poeta.

2. Dahd Sfeir lee poemas de Delmira Agustini, entre ellos, 'Ceguera', 'Nocturno', 'Explosión' y 'El intruso'.

3. En la voz de Carlos Brandy, *Sueño y realidad en la poesía de Delmira Agustini*.

#### LADO B

1. Milton Schinca lee su ensayo *Delmira Agustini en la tradición literaria*.

**Posdata:**

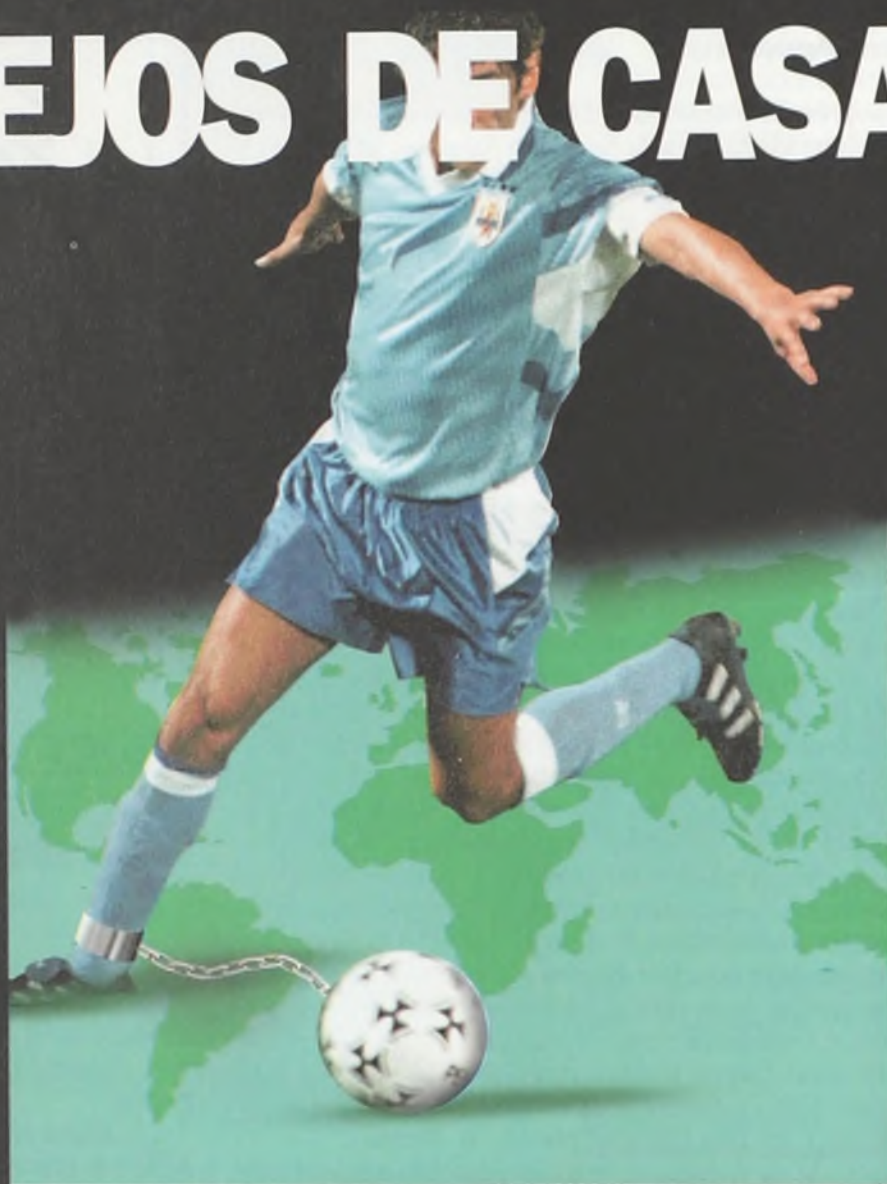
la revista de los uruguayos



NOTA DE TAPA

EL DURO CAMINO A LA FAMA

# CRACKS LEJOS DE CASA



A Paolo Montero, el joven ex defensa de Peñarol, el ser considerado hoy como uno de los mejores marcadores centrales del mundo no le hizo menos sinuoso su tránsito hacia Italia, la Meca del fútbol. Tuvo que escuchar a un estadio entero silbándolo e insultándolo en italiano, escapar de vándalos que querían lincharlo y soportar el asedio y la presión de la prensa. Su familia siempre lo acompañó, sigue hoy sacudida por los vaivenes del éxito. Para un extranjero no es nada fácil jugar en el fútbol europeo. Gustavo Poyet lo logró a los 20 años, pero en su camino a Inglaterra, donde juega actualmente el ex goleador de Peñarol, tuvo que mastigar su soledad en Francia donde, según contó, estaba tan solo que oyó hablar al silencio. Nélson Abeijón dejó atrás a Nacional y pasó al Racing de Santander de la primera división del fútbol español. No se arrepiente de esa decisión, pero su voz suena a desgano cuando dice que en España es casi un desconocido y que los niños ya no se acercan a pedirle autógrafos, como le ocurría en Nacional. Otro que no se arrepiente de haberse ido es Federico Magallanes, quien con Peñarol pasó al Atalanta de Italia. La distancia hizo que recuerde ahora los duros entrenamientos en Los Aromos como "hermosos" adonde "iba con ganas", porque allí lo esperaban quienes eran no sólo sus compañeros de equipo, sino también sus amigos. Ya no es igual. Más de 70 futbolistas uruguayos se van cada año a probar suerte en las canchas del mundo. Algunos fracasan en el más absoluto anonimato. Otros triunfan y son estrellas idolatradas. Pero el exilio es el exilio, algo que, en el éxito o en el fracaso, ha cambiado bruscamente sus vidas.



# El "montero bastardo"

El sol regalaba sus últimos rayos en la asamblea de Pocitos aquella tarde de julio de 1992. Paolo Montero y su madre se reunían buscando una decisión, la decisión que al fin y al cabo terminaría cambiando sus vidas. Hacía unas horas Gustavo Mascardi, el poderoso conserje argentino, le había informado que el club italiano Atalanta quería comprarlo. El acuerdo con Peñarol ya se había alcanzado y que, por lo tanto, faltaba sólo su respuesta. "¿Ustedes qué quieren?", preguntó Paolo Montero, con la incertidumbre de sus 19 años. "No sé, papá", fue la respuesta de su madre. La decisión fue terminante: "Vénganse conmigo. Si no vienen ustedes, yo no me voy". La charla se terminaba con la tarde. La decisión estaba tomada: toda la familia seguiría atrás de Paolo, de su carrera y de su vida.

Yo siempre pensé que se iba a ir solo", dice Mariana Martha, la madre del zaguero internacional indiscutido de la selección nacional, casi seis años después de aquella decisión. Asegura que, tras el pedido de Paolo, todos decidieron apoyarlo por completo. "Llegar a Italia era como salvar un naufragio con la máxima puntuación". Y para los Montero no fue nada fácil la adaptación a Bérgamo, la ciudad del Atalanta. El cambio de idioma y de responsabilidades, la presión, su condición de extranjero constituían novedades inesperadas para él. Una nueva vida. Las parejas comenzaron a ser un límite bien definido, y cinco años después de aquel embarco, Paolo Montero reflexiona: "La suerte me acompañó mi familia, pero hubo momentos en que me hubiese venido".

Su madre rememora que "adentro de la casa era Uruguay. Ahí hasta nos reíamos como en Uruguay. Somos uruguayos y hacíamos la misma vida que acá". Pero, la ciudad de Bérgamo resultó difícil para los recién llegados. "El 'montero bastardo', llegaron a pintar los tifosi en las paredes cercanas a su casa. En una jornada, el Atalanta, que ese día terminó descendiendo, perdió por cero a cero un partido en el que Montero fue expulsado de la cancha. "Todas las noches, alrededor de las cuatro de la mañana, pasaban autos y motos por la puerta de casa para gritarle cosas a mi hermano: 'Montero, vate vía' (Montero, vete de acá)", recuerda la hermana del futbolista.

Y añade: "De día mi padre tenía que

acompañarlo a las prácticas porque había como veinte hinchas que lo querían linchar, y de noche teníamos que soportar cualquier tipo de agresión en la puerta de nuestra casa. En el partido del domingo sabíamos que teníamos que darle ánimo porque en Bérgamo nadie lo quería. Cuando llegó la presentación del cuadro de Paolo y apareció su nombre con la foto en la pantalla electrónica, todo el estadio empezó a silbar y a pedir que se fuera. Yo me tapaba los oídos porque sentía que el corazón se me partía en dos. No podía creer que eso fuese para mi hermano, sentía que era también para mí".

## Los Reyes Magos, por unos días

Martha admite que a pesar de lo duro de la partida y del peso de la incertidumbre en todos los miembros de la familia, "Paolo estaba 'chocho', estaba encantado. Era un chiquilín y para él eso era como cuando los Reyes te dejan una pelota de fútbol. Para Paolo, en ese momento, los Reyes existían. Todos nosotros creímos en los Reyes Magos por unos días".

El futbolista hacía su vida, vibraba con el sueño cumplido, pero ¿y su familia? La madre de Montero señala que "Paolo estaba en lo suyo" pero no así sus hermanos, Marcelo y Montserrat, que entonces tenían 22 y 18 años.

"Yo no tenía mi vida. No tenía amigos ni actividades, la única gente que se me acercaba lo hacía por ser la hermana de Paolo. Montserrat no existía", se lamentó la hermana del futbolista.

Al año y medio de estar en Bérgamo la situación se hizo insostenible y los hermanos de Paolo Montero volvieron a Montevideo. Siguen entusiasmados con que Paolo esté en el mejor fútbol del mundo, lo cual, además, les permite vivir a todos más que holgadamente, ya que el futbolista los apoya permanentemente y es el sostén económico de la familia. Pero en principio, Italia no es compatible con el sueño de la familia unida. A partir de ese momento, los Montero viven buscando el equilibrio entre Uruguay



Paolo Montero y su hermana Montserrat.



El ex aurinegro Andrés Martínez



Federico Magallanes con su esposa y su hija.

e Italia, entre acompañar a Paolo y hacer sus propias vidas.

## El éxito y la catástrofe

La historia de Gustavo Poyet es distinta de la de Paolo Montero. Tenía 20 años, jugaba en River Plate de Montevideo y la idea de conseguir un pase al exterior le resultaba lejana. Una tarde de otoño de 1989, tras la práctica de todos los días en la cancha de River en el Prado, se le acercó un dirigente para darle la noticia: había una posibilidad de que fuera a jugar al fútbol de Francia, a un equipo chico del interior galo. Grenoble resultó ser el nombre compartido por el club y la ciudad en la que Poyet comenzaría su sueño europeo.





Magallanes y Montero en un encuentro familiar en el exilio italiano.



Gustavo Poyet.



Poyet cuando Inglaterra aún estaba lejos.

"PAOLO NO LO HUBIESE LOGRADO SI NO HUBIÉRAMOS ESTADO CON MI

## Montserrat y el fútbol

Montserrat Montero tiene 23 años. Es uruguayo pero nació en España, donde su padre, Julio Montero Castillo, había emigrado a continuar su carrera como futbolista tras una destacada campaña en el Club Nacional de Fútbol.

Cuando Montserrat tenía 18 años, su hermano, Paolo Montero, fue vendido por el Club Atlético Peñarol al Atalanta de Italia. Cuenta Montserrat: "No quería irme a vivir a Italia cuando a Paolo lo vendieron para el Atalanta. Tenía 18 años, mi vida estaba acá. Quería seguir viviendo en Uruguay, terminar el liceo, hacer muchas cosas que nunca pude hacer por estar viviendo un poco allá y otro acá. En el tema de estudios me hubiese gustado terminar el liceo y hacer una carrera, pero no pude. Y ahí tampoco; aunque esté radicada acá, nunca sé cuándo tengo que volver a Italia. A veces Paolo me llama y me dice: 'Montse, venite a ver tal partido', y en cuestión de días me voy a acompañarlo. Si para él es importante que esté en ese momento, yo voy a estar. Pero siempre vuelvo. No me adapto a vivir allá. Sufrió mucho cuando nos fuimos a vivir hace seis años. Me acuerdo que cuando fue seguro que a Paolo lo vendían, desde que me enteré, dos semanas antes de irnos, hasta que me fui, no paré de llorar un solo día. Fue bravísimo. En ese lapso peleaba todo el tiempo con mi madre y Paolo porque ellos no me querían dejar quedarme. El problema era que Paolo no se iba sin nosotros. Siempre decía: 'o se vienen conmigo o quedo, pero sin ustedes no me voy'. En ese momento no lo entendía. Pensaba que era un egoísta de su parte porque él eligió esa profesión y sabía que eso algún día le podía pasar. Pero era su carrera y no la mía. Ahora, que ya pasaron seis años desde que está en Italia, creo que su planteo fue correcto porque estar allá solo es muy difícil. Paolo no lo hubiese logrado si hubiésemos estado con él. Mi hermano y yo nos volvimos al año y medio de irnos. No nos adaptamos. Por más que estábamos todos juntos, me sentía muy sola. Mi madre se vino en setiembre. Durante los seis años estaban casi todo el tiempo allá y algunos meses acá conmigo y con Marcelo. Pero desde que Paolo está en la Juventus y viviendo en Turín, conoció un grupo de amigos muy lindo y se siente más acompañado. Por eso mis padres decidieron quedarse más tiempo en Uruguay. En definitiva, lo que tratamos es de no dejarlo solo, estamos un poco acá y otro allá. No hay duda que cada momento en que nos reunimos los cinco es un día de fiesta, estemos en Uruguay o en Italia".



Montserrat en la Plaza España, en Roma.

El futbolista recuerda que, por la sorpresa con que lo tomó, la decisión "tuvo que ser repentina". Lo charló con sus padres y decidió, desde el principio, irse solo porque "no podía arriesgar a irme con todos y perder. Y más aún pensando en que yo iba como a una aventura o algo así. Era como irme con la mochila a ver qué pasaba".

Poyet rememora y reflexiona sobre la decisión de que su familia no viajara con él a Francia: "La verdad que acertamos. Porque después yo me tuve que volver ya que el club se fue a pique y no gané la plata que pensamos iba a ganar. Si se hubiera ido toda la familia... el tener que mandar no sé cuántos pasajes... hubiera sido catastrófico".

### "Yo escuché el silencio"

Poyet llegó a Francia sin el pase defi-

nido y eso complicó aún más la cosa. En Grenoble recibió un llamado de los dirigentes de River Plate pidiéndole que regresara porque Peñarol quería contratarlo. Pero El Pollo, como se lo conocía en el ambiente futbolístico, estaba en Europa y tenía otras ideas sobre su futuro: "Cuando me llamaron de River me avisaron que volviera yo me arriesgué a decir que estaba todo arreglado, aunque no era así. Me la jugué y por suerte salió bien".

Hoy dice que los ocho meses que pasó en Francia fueron los más difíciles de su vida. Poyet no sabía hablar francés cuando llegó a Grenoble. "De esa época me quedó una frase que siempre recuerdo: 'yo escuché el silencio', aunque parezca una contradicción. El estar solo, cinco, seis, ocho, veinte horas diarias en tu casa. Apagás la tele o la radio y lo que te queda es nada".



Hoy admite que "si hubiese tenido el puerto al lado, creo que más de una entrada me hubiese mandado, y me habría venido sin avisar. Decí que lo tenía a unos kilómetros. La verdad que la pasé muy mal".

## Abre Bérghamo y Pocitos

Después de su complicado pasaje por Atlanta, Paolo Montero fue contratado en 1996 por la Juventus, uno de los equipos más poderosos del mundo. En la temporada 95-97 Montero brilló en la zaga del club, que obtuvo el torneo italiano y fue campeón del mundo interclubes.

Antes que nada Montero dice ser un "adecido a Dios" y "a la vida", y dice que cada vez que regresa a Montevideo se da cuenta que sus amigos "están siempre en la misma, están cada vez más complicados" con su futuro.

Pero el éxito en Italia cuesta. Si bien la etapa de Bérghamo fue dura, la de la Juventus, por exitosa, no resultó menos dura. "La presión que viví en el 97 no la recuerdo nunca. Si me vieses las ojeras que tenía. Mi madre me decía: 'comé', pero ni siquiera tenía hambre. Jugás todos los días, viajás todos los días. ¿Sabés cuántos días habré tenido libres ese año? Si te digo que fueron diez días, son muchos", cuenta Montero.

El jugador admite que sufre "por no estar a sus hermanos y que siempre busca un motivo para no pensar en eso". Y agrega: "Me hago una razón para extrañar a ellos. Al principio llamaba a mis amigos y me quería volver. Después no los llamé nunca más. Los llamé la última vez y dije: 'miren, los voy a llamar cuando vuelgue a Uruguay, no los llamo más porque si no me dan ganas de volver'".

Extraña "la rambla, el barrio. En Italia todo el mundo anda en auto. En Montevideo de repente te das una vueltita cuando. Caminar por Pocitos es lo más lindo que hay. En Bérghamo no hay manzanas. Estuve un mes para aprender el camino al campo de entrenamiento. Salía tres veces antes y me perdía todos los días".

"Quiero volver a Uruguay, pero nunca acabés las vueltas de la vida. Nunca pensé quedarme, pero yo soy soltero, no sé qué puede pasar, de repente me caso en Italia", dice Montero. Pero también asegura que cuando regresa a Montevideo no se quiere ir. Y regresa seguido. En 1997 vino ocho veces. "Hasta que me suspendieron [en el partido de la selección contra Venezuela por las eliminatórias] y no vine más", cuenta.

## Navidad en Zaragoza

Tras su pasaje por el Grenoble y por sus solitarias habitaciones de hotel, Poyet fue transferido al Zaragoza, equipo donde llegó a jugar siete años y con el que obtuvo la Recopa europea en 1996.

En España el éxito no logró aventar los recuerdos de Poyet: "Me acuerdo de la primera Navidad. Cenamos allá solos con mi mujer y era como estar de velorio, estaba hecho pedazos. Pero quizá lo peor que nos pasó a nosotros fue perder un familiar y estar allá. Ahí sí que lo pasé jodido, pero muy jodido".

El ahora polifuncional futbolista fue adquirido por el Chelsea, equipo de la primera división del fútbol inglés. Está cerca de la cúspide del éxito para un futbolista, pero Poyet sigue con la idea de volver: "A mis hijos yo los crío con la cabeza de que estamos de paso y de que su país es Uruguay; de que somos uruguayos y en Uruguay van a hacer su vida y su familia".

## Apretar los dientes

A diferencia de lo que ocurría en décadas pasadas, muchos ofrecimientos desde el extranjero llegan cuando los futbolistas apenas han cumplido la mayoría de edad. Federico Magallanes no había consolidado su titularidad en Peñarol cuando en 1996 se confirmó su pase al Atlanta de Bérghamo, el mismo equipo al que había ido Montero.

Pero a diferencia de éste, el joven delantero, hoy con 22 años, dice que él nunca pensó en irse con sus padres a Italia. Hacía un año y medio que vivía con su novia, Alessandra Santana, cuando llegó el ofrecimiento. Ella estaba en su cuarto mes de embarazo y sería su única compañera de aventura. "Desde que era su novia tenía decidido acompañarlo. Ya me lo imaginaba porque se hablaba del pase mucho antes de que se concretara", recuerda la joven.

Los dos solos formaron una familia en Bérghamo. Magallanes está convencido de que su decisión de irse solo fue acertada, porque "toda pareja debe arreglar sus problemas sola. Si los demás quieren arreglar tus problemas es imposible que llegues a algo".

Magallanes dice que llegar a Europa en esas condiciones lo hizo madurar. "Cuando uno está acá no se da cuenta de un montón de cosas, porque está con los amigos, porque está en su vida. Cuando uno se va a un país que no conoce, sólo

LOS ÚTILITARIOS

CADA DIA  
CONOCE  
ALGO MAS  
DE VOLKSWAGEN.  
AHORA CONOZCA  
LOS NUEVOS  
MODELOS.

FINANCIADO  
100x100  
EN 61 CUOTAS



**GOL PICK-UP Nafta**

Entrega inmediata.

US\$ **12.300** IVA INC.



**PARATI 1.6**

Entrega inmediata.

Full US\$ **20.900** IVA INC.

STD US\$ **16.950** IVA INC.



**POLO**

NAFTA CLASICO c/dir. hidr. US\$ **18.450** IVA INC.

NAFTA CLASICO Full. US\$ **21.500** IVA INC.

DIESEL CLASICO US\$ **22.950** IVA INC.

DIESEL CLASICO Full US\$ **26.500** IVA INC.

**BINAGUY**  
POR NO DECIR VOLKSWAGEN  
8 de Octubre 2743 y Garibaldi



## “Paolo perdió la risa”

Marta Iglesias tiene 48 años y es la esposa de Julio Montero Castillo, legendario número 5 del Nacional campeón mundial de la década del 70. Es, además, la madre de Paolo Montero, el ex peñarolense, actual marcador central de la Juventus. Así como ahora partió a Italia tras los pasos de su hijo, antes lo había hecho a España acompañando a su marido, que fue transferido a ese país.

“Yo soy una de las personas emigrantes del fútbol uruguayo”, dice Marta, y cuenta la experiencia con su familia en el Viejo Continente: “Me acuerdo que Paolo al principio sufría porque se fue con 19 años, tremendamente joven para emigrar. Gracias a Dios emigró, porque hoy estamos muy contentos. A Paolo le ha ido muy bien, aunque ha hecho mucho sacrificio.

\* “En Italia Montserrat [hermana de Paolo Montero] se pasaba hablando de las amigas, lloraba. Yo me di cuenta que se iba a enfermar. Se vino con Marcelo [el otro hermano]. Para mí, como madre, no fue fácil que ellos volvieran. A Paolo también le costó que Montse no se adaptara porque él tenía la idea de toda la familia junta, pensaba que todos allá íbamos a hacer de todo. No es tan fácil, eso lo comprobás después que vas.”

\* “Dicen que ‘partir es morir un poco’. Y es verdad, porque yo me voy y sufro, lloro mucho. Y cuando vengo y dejo a Paolo lloro mucho también. Soy una llorona, y los hijos son los hijos siempre. Yo no dejo Uruguay, dejo a mis hijos; no dejo Italia, dejo a Paolo.”

\* “Paolo es un representante del Uruguay, no sólo futbolísticamente sino también como persona. Y yo, que allá en Italia no soy nadie, trato de dejar a Uruguay como lo máximo. Si además de ser chicos dejamos que cualquiera nos critique por un vaso roto... Yo le compro el vaso. Te critican por la chiquita, porque nosotros allá ni siquiera somos catalogados como uruguayos sino como extracomunitarios, una categoría que incluye a los negros, los marroquíes, los yugoslavos y los sudacas. Estamos con gente que no tiene nada que ver con nosotros, ni en educación ni en nada. Nos tienen en la tercera clase. Y nosotros somos embajadores uruguayos.”

\* “Por ejemplo, el día del partido por lo general dejo ropa para planchar. (¡Mirá mi vida cuál es! Porque la gente pensará: ‘ay, está en Italia’.) Busco un canal que no hable de fútbol —debe de haber uno solo— y me pongo a mirar una película o lo que haya, y plancho. Me entero cómo salieron cuando llegan.”

\* “Paolo perdió la risa. Era mucho más alegre. En Bérgamo Paolo cambió muchísimo. No fue la Juve, fue Bérgamo. Sufrió muchísimo. Porque él parece fuerte pero es muy sensible. Paolo, por ejemplo, cuando se bañaba cantaba: ‘carbonero, carbonero’, y lo fue perdiendo. Y no cambió sólo Paolo, cambiamos todos. Yo cambié. Me acuerdo que un día se me ocurrió saludar a mi vecina, decirle ‘Buenos días’, la mujer me miró de arriba a abajo y me hizo sentir tan mal, tan mal. ¡Nadie me había hecho sentir así! Yo no quería hacer amistad, acá en Montevideo no visito a mis vecinos. Pero el ‘buen día’ o ‘buenas tardes’ es un problema de educación.”

\* “Yo pienso que el dinero sirve para cubrir necesidades. Nuestro cambio fue muy grande porque estábamos pasando un momento económico, como muchas familias uruguayas, fatal. Por eso pienso que cambió lo económico pero sería triste que cambiaran las personas. Porque lo económico va y viene, te lo digo porque lo viví. Pienso que hay gente que es millonaria y no lo sabe hasta que deja de serlo. Sos rico a veces con otras cosas que la parte económica no te da. Lo que no quiero es que alguno de mis hijos se la crea.”

“Ahora la idea es que Paolo viva solo. Pero si me necesito vuelvo a Italia. En el 96 se iba a quedar solo pero al final no aguantó y volvimos con él. A esta altura mi ropa está borracha. Ahora, si me quedara acá me gustaría trabajar, pero de empleada, no de dueña. No sé si en una inmobiliaria, porque ya lo hice mucho tiempo. En una boutique, quizá.”

**Marta Iglesias, una mujer marcada por el fútbol.**



**Nelson Abeijón.**

con su mujer y su hija, piensa de esa manera. Allá uno tiene que encarar solo, apretar los dientes y salir adelante.

Por ejemplo, Magallanes recuerda los entrenamientos en Los Aromos como “algo hermoso” adonde “iba con ganas porque ‘vivía cosas con los amigos’. En Italia cada uno hace la de él. Cada uno está dentro de su habitación y nadie se mueve. Es por eso, también, que son los profesionales que nosotros”.

Magallanes no se arrepiente en absoluto por su decisión de viajar a Europa. “El tren pasa una vez y si no lo tomás fuiste. Hay un montón de jugadores antes que ganaron todo y hoy los ves en la calle y están hechos una ruina. Hay cosas que te duelen; uno hace las cosas para mañana no estar como ellos”.

## Murga y frialdad

En agosto de 1997 la selección uruguayo se preparaba para viajar a Bolivia a jugar con la selección local por las eliminatorias para el Mundial de Francia. Nelson Abeijón, en ese momento jugador de Nacional, recibió una llamada que modificaría su futuro. “Me llamaron por



...me que lo más seguro era que esa...  
...na me tuviera que ir a jugar al Ra-  
...de Santander, de la primera división  
...de fútbol español. Yo estaba entrenan-  
...don la selección. Viajábamos para  
...Barría un domingo, y yo tenía que irme  
...el lunes. Tuve que dejar la selección el  
...sábado", recuerda el jugador.

...tenía 24 años y pensaba que era "bra-  
...pararse de la familia, la comodidad  
...barrio, la gente y los amigos". El  
...Ara, como se lo conoce en las canchas,  
...Santander, a menos de un año de su parti-  
...mucha incertidumbre que sentía en el  
...momento de dejar tierra uruguaya. En  
...Santander entonces decidió cargar con año-  
...y entre su principal equipaje figu-  
...en "el termo, el mate y algunos com-  
...mos de murga".

...el mediocampista viajó a España jun-  
...Washington Tais, ex jugador de Pe-  
...na il, y en el viejo continente ambos  
...partieron el exilio con sus colegas  
...Quayos Diego López y Fernando Co-  
...Aunque en una primera instancia  
...se fue solo (luego se instalaría  
...a su esposa), su madre, María Mag-  
...aha, asegura que a pesar de que no  
...acompañarlo, la tranquilizaba el  
...de que se fuera con otros urugua-  
...y a un país de habla hispana.

...de todas formas el jugador no olvida  
...que fue el comienzo, sobre todo  
...la presión que le hacían sentir sus  
...pañeros por ser extranjero: "espera-  
...que hiciera todo lo que hace cada  
...de los once jugadores de un equipo.  
...cualquier tipo de crítica". A esto  
...suma ahora una hinchada bastante  
...fría que la de Nacional. "Hace siete  
...meses que estoy acá y recién la semana  
...vinieron tres chicos de mi edifi-  
...pedirme un autógrafo. En Uruguay,  
...ir al supermercado alcanzaba para  
...el cariño de la gente", se lamenta.  
...Abeijón dice extrañar a su familia, la  
...de su madre y "los asados con los  
...mos. Acá en España es muy diferente.  
...Cundo yo estaba en Nacional hacíamos  
...enidas y cantábamos, nos divertíamos  
...mos. Acá comés y te vas, no se quedan  
...ntar, no tocan el tambor, nada", dijo  
...Abeijón desde Santander.

### zotivitos y domingos amargos

...Con 19 años, Nicolás Olivera fue ele-  
...lo el mejor jugador sub 20 del Mun-  
...el de Malasia y desde entonces no le  
...aron ofertas para jugar en el exterior.  
...cos meses después el Valencia de Es-  
...ña compró su ficha en un pase récord



Álvaro Recoba.

para el fútbol uruguayo: cerca de seis millones de dólares. A Nico le parecía que "estaba soñando". "Tenía claro que las ofertas estaban, pero no imaginé que me fuera a ir tan rápido, ni siquiera tuve el tiempo suficiente para despedirme de mi familia", dice. Pero no dudó ni un instante a la hora de irse, porque fue lo que quiso "desde un principio".

Olivera dice que al comienzo fue un poco complicado hacerse amigo de los jugadores porque "son ellos los que están acá y vos el que llegaste, tenés que pagar derecho de piso como en todos lados". El juvenil mediocampista estuvo seis meses sin jugar por problemas de fichaje, pero recientemente ingresó al plantel del Valencia.

Con tiempo y esfuerzo la historia cambió. "La prensa, la gente y los compañeros me tratan muy bien porque vieron el esfuerzo que estaba haciendo. Sabían que durante cuatro o cinco meses iba a todas las prácticas, era el primero en llegar, aunque tenía claro que no iba a jugar ningún partido. Eso les agradó mucho. El premio es que tengo a todo el mundo a favor", declara orgulloso.

No hay un solo día en que el ex Defensor deje de pensar en volver a Uruguay. Dice que extraña bastante.

# HAGA NÚMEROS CON EL MAESTRO

Un utilitario 5 puertas  
en versión Nafta o Diesel  
a un precio excepcional.  
Construido en Europa  
por el grupo ROVER.  
Nada mejor que  
un Maestro de BINAGUY.  
Para que a Ud.  
le cierren los números.

### MAESTRO NAFTA

Reserve su unidad con:  
u\$s **1.000**  
el saldo en:



**NAFTA** u\$s 10.950 iva inc.  
**DIESEL** u\$s 16.750 iva inc.



**GARANTIA: 1 AÑO o 20.000 Km.**  
**ENTREGA INMEDIATA**  
**ROJO, BLANCO, NEGRO.**

**BINAGUY**  
AUTOMOVILES  
8 de Octubre 2743 y Garibaldi



Los primeros emigrantes del fútbol rioplatense se fueron a Europa en la década del 30. Por esos tiempos los uruguayos y argentinos deslumbraban con su técnica y con su fuerza. En la década del 40 la Segunda Guerra Mundial cortó el flujo ya que no eran tiempos de fútbol. La emigración se reactivó en la década del 50, después del 'Maracanazo' y tras el mundial de 1954 en Suiza, donde los uruguayos volvieron a destacarse.

Uno de ellos fue Juan Alberto Schiaffino, delantero de Peñarol y autor de uno de los dos goles con los que Uruguay ganó su segundo y último mundial en 1950. Tenía 27 años cuando, finalizado el mundial suizo, emigró al fútbol italiano donde jugó seis años en el Milan, cuadro con el que obtuvo algunos campeonatos italianos, y dos años en la Roma.

La historia del Pepe se conjuga en plural porque ni siquiera él concibe hablar de su vida en singular. Angélica, su esposa desde hace 46 años, fue un apoyo "fundamental" en el momento de dar el "gran salto" al fútbol italiano. Juntos, mientras disfrutaban del sol instalados en la rambla de Piriápolis (donde pasan alrededor de cuatro meses al año), recuerdan la alegría que sentían cuando partieron de Uruguay. "Estábamos muy contentos de irnos. No pensábamos que íbamos a extrañar. Los dirigentes y hasta los comerciantes del barrio nos hacían sentir como en casa", cuentan.

Schiaffino comenta que en ningún momento los jugadores le hicieron sentir que tenía que rendir más por ser extranjero sino "al contrario", y agrega que se sentía como en Montevideo o mejor, "porque la situación económica era muy superior a la de acá".

Durante la estadía en el viejo continente el matrimonio aprovechó para viajar, sobre todo por Francia, Inglaterra y Alemania. Los dirigentes del Milan tenían claro que cada vez que sacaban pasajes para el equipo tenían que sacar uno extra, para que Angélica pudiera acompañar al Pepe en las giras. Ella lo acompañaba a todos lados, incluidas las salidas nocturnas del equipo.

La parte triste fue el regreso. Todavía se acuerdan de aquel puerto de Génova de donde zarpó el transatlántico que los trajo de vuelta al país en 1962. "Extrañamos mucho cuando volvimos, sobre todo a los amigos", cuenta el mítico jugador que cada fin de año sigue enviando entre 35 y 40 postales "a los amigos, dirigentes, compañeros..."

De todas formas Italia les dio más de una bienvenida. En el año 71 y en el 90 el Milan le rindió homenaje. La Roma le regaló un Rolex de oro (que Schiaffino usa todo el tiempo) que tiene grabado en la parte posterior: "La Roma al grande Schiaffino".



principio, lo rechacen un poco. Todo días te hacen notar que sos extranjero asumo y trato de soportarlo". Incluso que hizo "relación con dos o tres compañeros, pero tampoco es como si nos ciciéramos de toda la vida. Dos por tres mos a cenar juntos, pero ellos son europeos y yo sudamericano, tenemos una mentalidad totalmente distinta".

En general concuerdan en que amigos de verdad los dejaron en Montevideo. "Al principio los que me faltaban eran mis amigos. En Italia me tumbré a andar solo. Voy, me tomo cerveza en un bar y me vuelvo. En Uruguay, antes de salir solo me quedo en casa, y cuando salgo hago siempre menos lo mismo con los amigos que duve siempre", dice Montero.

## La novia y el picadito

Muchos jugadores cuyos nombres llegan a las portadas de los suplementos deportivos viajan cada año al extranjero busca de una posibilidad, y terminan gresando, con el fracaso al hombro, que no soportan las presiones de los primeros meses o por otros motivos. Recuerda Paolo Montero: "Yo tenía un compañero que jugaba conmigo en Peñarol cuando recién subí. Se fue a Lugano, Suiza, y se había enamorado. A los seis meses volvió, y era flor de jugador".

Martha, la madre de Paolo Montero, dice que la experiencia con su hijo le indica que el joven que quiera jugar tiene que hacer mucho sacrificio dedicarse de lleno al fútbol. Pero el sacrificio no asegura el futuro.

¿Qué extraña? "La familia, la gente, los domingos (que en España se transformaron en días 'amargos') y un buen chivito de La Pasiva". Su hermana, que vive con él, se esmera por prepararle los chivitos para que la nostalgia sea menor, pero Nico dice entre risas que "no le quedan tan bien".

## ¡Sabés cómo te tratan!

Según cuentan los jugadores exiliados, es muy difícil conseguir "verdaderos amigos" en Europa, y bastante complicado hacer nuevas amistades en Uruguay. La mayoría no pasa de tener "buenos compañeros" en sus clubes europeos y trata de relacionarse, en Montevideo, con la misma gente que antes de la partida.

Poyet, a pesar de haber jugado siete años ininterrumpidos en el Zaragoza, asegura que "en España no tengo ami-

gos, aunque me llevo bien con todos". España "para adaptarse es el lugar más fácil de Europa. Porque es lo mismo que vivir en Uruguay. Los mismos lugares, los mismos ambientes, en un mundo con más poder adquisitivo. La podés pasar igual de bien".

Montero coincide con Poyet en que España es el mejor lugar para vivir en el extranjero. El zaguero diferencia la relación humana que tuvo en el Atalanta de Bérgamo y en la Juventus de Turín, donde juega actualmente. "Es un tema de mentalidad -dice Montero-. Atalanta es un cuadro chico, hay más envidia y rivalidad. Aparte son muy racistas. Si lo son entre el Norte y el Sur imaginate como deben de ser con los 'sudacas'. ¡Sabés como te tratan! En Juventus es otra cosa, otra mentalidad. Es un buen grupo donde puedo decir que tengo buenos amigos".

Magallanes, a diferencia de Montero, cree que "es normal que a un extranjero, al



Gustavo Poyet reflexiona: "Ahora no me quejo porque el resultado fue bueno, pero si la historia no hubiera salido así, ¿quién me devolvería todo lo que me costó de la vida entre los 15 y los 20 años?". Hoy piensa que fue "demasiado optimista. Si me quedaba un rato más en el baile no pasaba nada, y no me hubiera perdido de vivir cosas que después recuperaré más".

## Casi nada a casi todo

El pasaje al fútbol europeo supone un cambio drástico en la economía de los futbolistas y sus familias. En casi todos los casos los jugadores pasan a ser el sostén económico de todo el grupo familiar o por lo menos a poder serlo. Y no solo de los parientes más directos, sino de familiares más lejanos e incluso de allegados, amigos personales o de la familia. El impacto del cambio se ve acentuado porque, en la gran mayoría de los casos, el deportista proviene de sectores modestos y pasa, abruptamente, a tener un gran poder adquisitivo.

Pero eso no necesariamente varía las relaciones de poder en el seno familiar. Al contrario, por ejemplo, asegura que "la madre decide todo" es su madre. "Es la que maneja la plata. Yo nunca hago pesar la balanza. El orden familiar sigue siendo el mismo. Porque ahora yo sea el soporte económico no tengo derecho de mandar en mi casa". Desde que él está en Italia sus padres no trabajan, aunque la madre dice que le gustaría hacerlo para sentirse más útil, pero esa posibilidad se ve complicada ya que su vida transcurre "unos meses en Italia y otros en Montevideo".

En el caso de Poyet, el crecimiento económico fue progresivo. No se fue con un gran contrato, ni a un gran equipo. "Como creciendo poco a poco en lo económico, mi vida también fue cambiando poco a poco." Su madre aún trabaja vendiendo comida a particulares, pero Poyet dice que es el contrato que en 1997 firmó con el Chelsea de Inglaterra, "esto está en tratativas", están analizando la posibilidad de que ella deje de trabajar.

Ganan muy buen dinero, cambian el guardarropas, el auto, la casa en la que viven y el volumen de las propinas que ganan. En el caso de Montero, la madre cuenta que "el cambio fue muy grande porque estábamos pasando un momento económico fatal. Pero pienso que lo que cambió fue lo material porque sería triste que cambiaran las personas".

Otra coincidencia casi general en los



Nicolás Olivera.

futbolistas que emigran es que el primer dinero importante que ganan lo destinan a la casa de los padres. Un ejemplo de ello es Alvaro Recoba, que cuando pasó de Danubio a Nacional lo primero que hizo fue conseguir un departamento para sus padres y hermanos. En estos casos la frase casi siempre se repite: "le doy a mis viejos todo lo que puedo, por todo lo que ellos me dieron hasta ahora".

## Ídolos jóvenes en el Viejo Mundo

En 1997 emigraron de Uruguay 77 futbolistas de primera división, según una investigación del periodista Jorge Señorans publicada por el diario *El Observador*. La mayoría se va de Uruguay con escasa fama y mucha indiferencia en su entorno. Si las cosas van bien, el regreso suele ser bien distinto. Magallanes siente que ahora lo miran "distinto, que me respetan más. No pueden creer que vos andes por la calle como todo el mundo. Te ven como a un fantasma".

Montero, por su parte, dice que nunca tuvo un reconocimiento público como el actual: "Desde que estoy en la Juventus me saluda todo Montevideo. Allí también son iguales. A veces voy a Bérgamo y los bergamascos conmigo cambiaron completamente. Cuando estaba en Bérgamo no podía salir a la calle porque me querían matar, ahora salgo y me saluda

**NO ESPERE MAS EL MERCEDES QUE UD. NECESITA.**



**TODA LA LINEA ENTREGA HOY**

## SPRINTER

CHASSIS LARGO (3.55 mts.)  
ALTURA (1.91 mts. interior) VOLUMEN 13 m³.  
CHASSIS CORTO (3.00 mts.)  
ALTURA (1.68 mts. interior).  
AMBOS CON MOTOR TURBO DIESEL 2.500 cc.  
DIRECCION HIDRAULICA.

**ENTREGA INMEDIATA**

**61 CUOTAS SIN INTERESES**

## MERCEDES BENZ

710/42.5 Turbo - Entrega inmediata  
914/42.5 - Entrega inmediata  
L1620/51 - Entrega inmediata  
L1622/51 - Doble cabina  
LS1630/45 - Tractor  
1721/48 - Frontal  
1721S/32 - Tractor frontal  
LS1935/46 - Tractor Entrega inmediata



Concesionario Oficial



Mercedes-Benz

**BINAGUY**

CAMIONES  
8 de Octubre 2743 y Garibaldi



## NACIONAL TUVO QUE NEGOCIAR PARA QUE UN CLUB CHINO PERMITIERA REGRESAR A FUTBOLISTA URUGUAYO

### Siete meses llorando en China

"Mirá que vas a sufrir mucho", le había advertido en 1996 Ceferino Rodríguez, por entonces presidente del Club Nacional de Fútbol. Daniel Delgado tenía 22 años, jugaba de número 9 y Nacional lo había cedido en préstamo a Liverpool. Quería ir a jugar a China y así se lo planteó al veterano dirigente nacionalófilo, quien lanzó la advertencia que al final resultaría profética.

La vida había puesto en el camino de Delgado a un ciudadano chino que viene asiduamente al Uruguay en busca de futbolistas. El ofrecimiento que este contratista oriental le hizo fue bien claro: una vez en Shanghai, iba a ser sometido a un par de exámenes físicos y, si los aprobaba, sería inmediatamente contratado por un año por un club de la segunda división del fútbol chino, con un salario de 1 800 dólares mensuales.

El 31 de diciembre de 1996 Delgado voló a China. Superó la prueba física y firmó contrato con un equipo cuyo nombre nunca pudo memorizar, pero que pertenece a la zona de Pudong en Shanghai. De pique, todos los integrantes del plantel fueron sometidos a instrucción militar durante varias semanas, y Delgado tuvo que practicar tiro. El contrato era por un año, pero Delgado recuerda con exactitud cuánto tiempo estuvo finalmente en China: "seis meses y veinte días".

#### Papas fritas, candado y cama dura

A los tres meses de estar Delgado en China, su esposa y su pequeña hija viajaron a Shanghai a hacerle compañía porque "extrañaba mucho". En las dos semanas que la joven estuvo en Shanghai no pudo compartir ni una sola noche a solas con su esposo porque no lo permitían "las costumbres" del lugar. Recuerda Delgado: "La obligaron a irse. De pesado le marcaron los pasajes y se tuvo que ir. Después yo les pedí a los dirigentes que me devolvieran mi pasaporte, que se lo habían quedado para realizar unos trámites. Me dieron un papelito y me dijeron que eso cubría el pasaporte. Yo ya no podía más, me quería ir y estos tipos no me daban el pasaporte".

Su pasaje por China se pareció mucho a un calvario. Como la mayoría de los occidentales que llegan a China, Delgado no se acostumbró a la comida y durante tres meses comió "sólo papas fritas con huevo frito y arroz". La cama de la



Antes de jugar, dos meses de instrucción militar, con tiro incluido.



El futbolista, en su habitación de Shanghai, muestra la ausencia de colchón en su cama.



El Chispa Delgado tras la cortina de hierro en la concentración del equipo chino.

concentración no tenía colchón y había que dormir sobre la madera: "No me entendían que yo no podía dormir así. Es que el tema del idioma es tremendo. Yo sólo hablaba con José Bolón, que se fue conmigo de Montevideo, y a veces con Sergio Berruti (el técnico del equipo, también uruguayo). Pero para hablar con los dirigentes traían a unos jóvenes que estudian traducción para que practicara con nosotros. Cada palabra que les decíamos teníamos que explicársela para que ellos después la explicaran al dirigente. Nunca sabíamos si le decían lo que nosotros queríamos".

Delgado cuenta, y muestra fotos que respaldan su testimonio, que el portón de la concentración era cerrado por fuera con candado. "Era como estar preso. Yo no soportaba y me gastaba todo el sueldo en llamadas telefónicas a Montevideo. Le pedí a mi padre que me ayudara a salir porque no podía más y seguían sin darme el pasaporte. Yo lloraba todas las noches. Mi padre habló con Ceferino quien empezó a mandar faxes diciendo a los chinos que me dejaran venir y que los meses de contrato que restaban se arreglarían luego entre

ambos clubes. Los chinos se mataban de la no le daban bolilla".

Un día Delgado se cansó, armó la valija y se fue al aeropuerto dispuesto a un escándalo ya que no tenía pasaporte. Los dirigentes chinos accedieron entonces a un acuerdo en el que también medió Ceferino Rodríguez: "Al equipo le quedaban tres partidos importantes [para poder ascender a la primera división], si yo rendía bien en esos encuentros me dejaban volver y Nacional se comprometía a enviar otro futbolista, que iba a ser Heberly Sousa".

El 20 de julio de 1997 Delgado regresó a Montevideo. Dice que se siente bien al dar su testimonio porque puede ayudar a otros futbolistas que estén pensando en viajar a Lejano Oriente, algunos de los cuales, afirma, ya lo han consultado al respecto. Asegura que hubo casos de futbolistas que viajaron a China y luego de pasar el examen físico no encontraron el equipo que, según les había sido prometido, los iba a contratar.

China fue en 1997 el país que más futbolistas uruguayos contrató: 14. La enorme mayoría volvió antes de lo previsto.



el mundo".

Los capitales que giran en torno a un equipo de fútbol convierten al jugador en una 'superestrella'. Poyet dice que en Uruguay, después que el Zaragoza ganó la Copa, "fue algo insoportable, desesperante. Empecé a replantearme horarios. Por ejemplo, a un centro comercial sólo iba a ir de dos a cinco de la tarde, hora que la gente come y duerme la siesta. Esa es la única manera de estar tranquilo". Los autógrafos cobran fuerza, la gente quiere más y más de sus ídolos. "El fútbol es no pararte nunca —explica Poyet, un experto en estas cuestiones—. Vas firmando autógrafos pero caminando, porque si te parás se llena de gente y marcho". Poyet reconoce que los futbolistas tienen "otros privilegios" como "ir a un bar donde hay una fila para ir y pasar por el costado".

Hay ocasiones en que el fanatismo sorprende. Montserrat Montero se vio asombrada cuando, estando en una isla de Grecia, un grupo de hinchas de 'la Juve' se le acercó para pedirle que firmara una pelota de fútbol. "Encontrar a la hermana Montero no es algo que pase todos los días", le dijeron.

En Italia —cuenta Montserrat— me sorprendió de estar con personas que cuando me ven me dicen que soy la hermana de Paolo y me miran y me hablan como si no pudieran creer que esté delante de ellos. La primera vez que estuve en Italia fuimos con mi novio y mi hermano a la inauguración de un pub y los dueños, al ver que éramos extranjeros, se pusieron a charlar con nosotros. Cuando les dijimos que éramos uruguayos, nos decían: 'Muchas gracias por mandarnos a Montero, que es un gran jugador'. A mí los colores se me subieron a la cabeza, pero peor fue cuando mi amigo les dijo que nosotros éramos los hermanos. Se pusieron como locos. Entraban a la cocina y gritaban: 'están los hermanos de Paolo'. Vinieron todos a saludarnos, nos abrazaban y nos hablaban maravillas de Paolo".

La estrella de la Juventus avala las palabras de su hermana y reconoce la enorme dimensión que tiene el fútbol en Italia: "Siempre que vas a una reunión donde hay médicos, abogados, si hay un jugador terminan todos hablando de fútbol".

## El pozo de la nostalgia

Soportar y soportar para no volver es mucho más difícil de lo que muchos pueden imaginar. En julio de 1996, Andrés Martínez, futbolista de Peñarol,

fue vendido al Osasuna de la segunda división de España, donde estuvo un año y medio. Su estadía la vivió y la sufrió sin compañía. Sus padres y hermanos trataban de acompañarlo cada tanto para que no pasara tan mal. Pero para él la vuelta era una meta fija. Durante un mes estuvo por Italia, luego de que se le venció el contrato en España, y se juntó con la familia de Montero. Tomar mate, hablar con gente que siente como él, escuchar casetes de carnaval, comer un asado en familia, recordar las concentraciones en Los Aromos y reírse de las mismas cosas le hizo creer que sólo es necesario encontrarte con gente uruguaya para sentirse "como en casa".

Hoy la historia cambió. Después de regresar a Uruguay para jugar en Defensor, Martínez volvió a emigrar a Europa, esta vez al Lecce de la primera división del fútbol italiano. Actualmente Martínez juega para el Bologna, también de Italia, y cree que el sacrificio "sigue existiendo y la soledad también", aunque está "mucho más seguro que en la etapa anterior".

La Nochebuena, el Fin de Año, los cumpleaños son fechas en que los futbolistas exiliados sienten con mayor intensidad la ausencia de su gente, de sus costumbres y "del brindis en familia". Poyet se acuerda de la primera Navidad que pasó allá, cenando con su esposa: era "como estar en un velorio —insiste—. Hubo un año en que me dieron siete días para las fiestas y me vine igual. Viajé tres días y estuve en Montevideo cuatro, pero fueron las mejores fiestas de los últimos años".

Magallanes siente distinto: "No me gustan mucho las fiestas. En las últimas me dieron siete días de vacaciones pero preferí quedarme en Italia, porque con el viaje y todo me canso mucho".

Todos aseguran que el mejor antídoto para no extrañar es no pensar en los recuerdos, evitar el bajón. Magallanes trata de "pensar en otra cosa para no entrar en el pozo que te lleva a la nostalgia".

Montero, por su parte, admite que cuando regresa no se quiere ir porque "te va gustando y te gira la idea de volver. He llegado a pensar: 'si me llaman de nuevo a la selección me quedo', o 'si me agarra un cuadro de Argentina largo todo y me vuelvo'".

Gonzalo Delgado,  
Lucía Massa y Andrea Mula

Ud. conoce lo que  
**VOLKSWAGEN**  
significa en  
automóviles.  
Ahora conozca  
los camiones.



**100 %**  
**FINANCIADOS**  
**EN 61 CUOTAS**  
**SIN ENTREGA**

LA PRIMERA A LOS  
**30**  
DÍAS

**150.000 Kms. o**  
**2 AÑOS DE**  
**GARANTÍA**



7.100 - ENTREGA YA	US\$ 28.950
8.140 - ENTREGA YA	US\$ 32.950
12.140H - ENTREGA YA	US\$ 38.500
14.150 - ENTREGA YA	US\$ 42.900
16.220 - ENTREGA YA	US\$ 54.240
35.300 - ENTREGA YA	US\$ 68.790

**BINAGUY**  
CAMIONES  
8 de Octubre 2743 y Garibaldi



# NO DESCARTA JUGAR UN PARTIDO EN PEÑAROL, PERO ACLARÓ QUE SU CARRERA PROFESIONAL YA CONCLUYÓ

## Enzo Francescoli, el comienzo de una leyenda

River Plate le había hecho una oferta millonaria que no evitó su retiro: 1 200 000 dólares por tres meses, más buena parte de la recaudación de cuatro encuentros de despedida en Argentina. Quienes lo conocen afirman que el deseo de tener un tercer hijo y dedicarse de lleno a la vida familiar, junto a la eliminación de Uruguay del Mundial de Francia 98, aceleró un adiós que estaba previsto en un principio para julio de este año.

"Tuve unas vacaciones que no había vivido en 18 años de carrera —dice Francescoli acerca de los días que pasó en Hawái a principios de este año—. Fueron espectaculares y realmente no tenía ganas de volver. ¿Que en River me van a extrañar? Ganaron el último torneo y yo prácticamente no pude jugar porque estaba lesionado. Pueden jugar sin mí."

El periodismo argentino dio la despedida al Príncipe con suplementos especiales sobre su carrera y, de paso, barajó los nombres de los posibles sucesores de su trono: Marcelo Gallardo, que proviene de las raíces mismas de River Plate, Santiago Solari o el joven Pablo Aimar.

El tiempo para la despedida es muy diferente en Uruguay, y Francescoli lo sabe: "La selección siempre ha significado llevar mi bandera en el pecho. La gente, sabiendo que más

allá del poco tiempo que jugué en Wanderers nunca tuve puesta la camiseta de otro club de Uruguay, me ha respaldado siempre, me ha querido y tratado como un jugador especial. El agradecimiento a todos en Uruguay por el apoyo en los buenos y, mucho más importante, en los malos momentos. A pesar de haber prolongado casi toda mi carrera profesionalmente fuera del país, hoy me siento más uruguayo que nunca", dijo Francescoli en una conferencia de prensa realizada el miércoles 18 en el Monumental de Núñez, que se convirtió en uno de los principales hechos noticiosos en ambas márgenes del Río de la Plata.

### Cuando el mundo es una pelota de cuero...

Debutó el 6 de abril de 1980 en primera división con Wanderers ante Danubio (0-0). Francescoli había empezado en la quinta división del club y fue Ángel Bebe Castelnoble el técnico que le abrió el camino, conformando un mediocampo memorable: Ariel Krawowski, Jorge Barrios y el Príncipe. Años después, ya consagrado, Francescoli recordaría que en sus comienzos "había muchos jugadores buenos, había muchos mejores que yo. Creo que la única diferencia es que yo tuve



más constancia". "Aunque parecía medio tímido —rememora hoy Ángel Castelnoble— mostraba gran carácter; le pegaban mucho porque era muy joven y le gustaba andar con la pelota, pero no se achicaba".

Aterrizó en el Monumental de Núñez el 6 de abril de 1983, un año después de su debut en la selección mayor uruguaya (contra Corea del Sur en la Copa Nehru en India, que Uruguay ganó) y dos años después de haber obtenido con la celeste el sudamericano juvenil de Ecuador. "River es el club que me ayudó a crecer en el fútbol. Y me dio mucho más de lo que yo pude devolver", dice Francescoli, como olvidándose de los cinco campeonatos locales que obtuvo con el equipo de Núñez, además de una Copa Libertadores y una Supercopa.

El presidente de River Plate, David Perotti, recordó las dos etapas del ídolo en la institución: "En esos primeros tres años ganó un campeonato y volvió y rompió aquello de que segundas partes no son buenas. Segundas partes aquí fueron excelentes. Ha obtenido siete campeonatos, cinco a nivel nacional y dos internacionales. El botija se hizo príncipe, porque realmente es el Príncipe del fútbol".

## LOS TRECE TÍTULOS

1981	Campeón juvenil con Uruguay en el Sudamericano de Ecuador
1982	Campeón de la Copa Nehru en India con la selección celeste mayor
1983	Campeón de la Copa América de selecciones
1986	Campeón de Primera División con River Plate de Argentina
1987	Campeón de la Copa América de selecciones
1990	Campeón de la Liga Francesa con el Olympique de Marsella
1994	Campeón del Apertura con River Plate de Argentina
1995	Campeón de la Copa América de selecciones
1996	Campeón del Apertura con River Plate de Argentina
	Campeón de la Copa Libertadores con River Plate de Argentina
1997	Campeón del Apertura con River Plate de Argentina
	Campeón del Clausura con River Plate de Argentina
	Campeón de la Supercopa sudamericana con River Plate de Argentina



## Los extraños números del fútbol

En el mundillo del fútbol uruguayo se comenta últimamente una serie de extraños hechos vinculados a los millonarios contratos que futbolistas locales firmaron con equipos extranjeros.

Por ejemplo, dirigentes de Danubio se sorprendieron en estos días al enterarse de que en la cuenta que el club tiene en una sucursal bancaria de la Unión habían sido depositados 2 700 000 dólares, presuntamente por los pases de dos de sus futbolistas, los juveniles Martín Rivas y Carlos Pellegrin, a los equipos italianos Inter y Juventus. Según supo Posdata, el dinero fue remitido a Montevideo por error y los dirigentes danubianos tuvieron que girar los dólares a una cuenta innominada en Suiza.

Por otra parte, varios dirigentes y allegados al Club Nacional de Fútbol dejaron saber que si bien públicamente se informó que el pase del futbolista Álvaro Recoba al Inter de Italia fue por siete millones de dólares, durante la transacción se firmaron documentos por valores muy superiores. Por lo menos dos dirigentes dijeron que en esta negociación estuvieron en juego entre 22 y 23 millones de dólares, pero aseguraron que Nacional no recibió más de lo que estaba previsto, una cifra que oscila en el millón de dólares.

Otro de los asuntos que se comenta en el ambiente del fútbol tiene que ver con la virtual declaración de guerra lanzada por el contratista Francisco Paco Casal contra el club Defensor. Casal se había convertido por la vía de los hechos en el contratista exclusivo que nutría de futbolistas y obtenía pases en beneficio de Defensor, un tipo de relación que el empresario mantiene con otros equipos del medio. Pero el año pasado Defensor aceptó transferir al Valencia de España al juvenil Nicolás Olivera, elegido el mejor futbolista del mundial sub 20, en un negocio en el que medió Pablo Bentancur, otro de los contratistas que se mueve en Uruguay. El pase de Olivera alcanzó entonces una cifra récord para el medio local, seis millones de dólares, y molestó sobremanera a Casal. Personas que estuvieron cerca de las tratativas por la venta de Olivera aseguraron que allegados a Casal intentaron hasta último momento, sin éxito, convencer al jugador de que desistiera de firmar contrato con el Valencia. Desde entonces, según las fuentes, Casal le declaró la guerra a Defensor.

Ante algunas situaciones aparentemente irregulares que se dan en torno al fútbol, el diputado del Nuevo Espacio Ricardo Falero presentó conjuntamente con la bancada de su sector un proyecto de ley que crea un impuesto sobre las transferencias de futbolistas. Falero dijo que su objetivo es controlar las 'triangulaciones' que se realizan con algunos futbolistas.

En sólo dieciocho meses, más de 238 futbolistas brasileños fueron transferidos al exterior a través de 'pases puente' con equipos uruguayos. Un ejemplo es el de Zé Roberto, jugador de la selección brasileña, que fue vendido por el Portuguesa en cuatro millones de dólares a Central Español, e inmediatamente en nueve millones al Real Madrid en marzo de 1997.

También hay casos de futbolistas argentinos, como el de Ruben Capria, que pasó del Racing de Avellaneda al Cruz Azul de México, previo pasaje por Wanderers, o el de Matías Almeyda, que llegó al Lazio a través de Central Español.

conformaría con un homenaje con la camiseta aurinera en el Centenario", dicen los allegados al dirigente. "Por Peñarol, como todos saben —dijo Francescoli al anunciar su retiro oficial—, he tenido un aprecio y un cariño muy especial porque he sido hinchado cuando chico, pero en sí mi carrera profesional termina hoy. Pero por el apoyo que me ha dado la gente de Peñarol sin yo haber vestido esa camiseta, seguramente no faltará oportunidad de jugar algún partido y poder darme ese gusto de jugar con la camiseta, pero mi carrera profesional termina verdaderamente hoy."

Francescoli adelantó tener proyectos e

ideas conjuntamente con Paco Casal, quien lo acompañó durante la conferencia de prensa en el Salón del Estadio Monumental. "Pero por el momento son sólo proyectos y quiero pensar en mi vida futura", dijo. Ser director técnico no integra hoy sus planes; "no sé qué va a pasar en unos años", advierte.

En un principio Francescoli permanecerá en Buenos Aires ya que Bruno y Marco, sus dos hijos, y Mariela Yem, su mujer, estudian allí. "Ellos siempre estuvieron haciendo valijas detrás de mí —dice el futbolista— y ahora voy a ser yo el que los acompañe. La idea en el futuro es volver a Uruguay, pero va a depender de una decisión familiar".

PD

Francescoli concluyó sus palabras pautando que Francescoli "es el arquetipo del hombre que debe ser emulado por todos los chicos del mundo. Nunca escuché, ni del más acérrimo enemigo futbolístico, hablar mal de él. Siempre se ha caracterizado por su personalidad, su jerarquía, su soltura y su honestidad. Hoy de Príncipe pasó a Rey, y va a ser admirado permanentemente por todos los jugadores del mundo. Éste será permanentemente su segundo hogar".

### Por qué de un adiós

Francescoli lo explicó así: "En estos últimos tiempos en River ya estaba con algunos problemas; he tenido algunas lesiones, lo que me había sucedido en toda la carrera. Me había interrumpido mucho mis entrenamientos y, como consecuencia, llegó a tener un problema ya que para el fútbol que vivimos en Uruguay estaba realmente preparado. Esto me hizo decidir que ya no tenía las mismas ganas de entrenar, las mismas ganas de concentrarme, se hacía todo mucho más pesado y difícil. Por lo tanto creo que prolongar mi carrera en el fútbol era un hecho de tiempo y yo no quería sentir que esto era un peso para mí. Por lo tanto, estos casi 19 años de carrera fueron un juego, una alegría enorme, entrenar y jugar. Y tomo esta decisión muy pensando en mi seno familiar, con amigos, pensando en las cosas; creo que lo merecía el club que tanto me ha dado, lo merecía este club que merecía toda la gente que me ha apoyado en toda la carrera. Y he tomado esta decisión, la más difícil, la más dura para mí, de dejar el fútbol activo. Siempre irán conmigo en el corazón los colores de las camisetas y la camiseta con la que he compartido todos estos años de profesión en Wanderers, en France, en el Olimpique de Marsella y en el Racing de París, en Italia en el Cagliari y el Torino. Pero supuestamente, de manera muy especial en Peñarol y en la selección de Uruguay".

### El futuro, Peñarol y otros proyectos

En noviembre festejó sus 36 años, y el 15 de febrero de 1998 cumplió 18 años en la primera división, con 617 partidos jugados, 239 goles y 13 títulos. De su partido despedida aún no habla ("veremos cuál es el mejor momento, pero aún no hay fecha"), aunque afirma de antemano que Diego Maradona será de la partida ("Diego es un amigo y voy a invitarlo").

El presidente de Peñarol, José Pedro Monzani, por su parte, sigue empecinado en que Francescoli juegue para su club en la Copa Libertadores, "pero bien se



SEGUN UNA ENCUESTA, 22% DE LA CIUDADANÍA APOYARÍA LA INICIATIVA, QUE REQUIERE EL 25% PARA PROSPERAR

# El gobierno reitera estrategia mediática para el referéndum

Los periodistas invitados fueron 65, pero participaron menos de la mitad. No era una conferencia de prensa y por lo tanto se rogó "no utilizar grabadores ni cámaras". La convocatoria fue para el lunes 16 de febrero a las 11 horas en el Salón Rojo del Edificio Independencia. Los convocantes —el ministro de Industria, Julio Herrera, el director de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto, Ariel Davrieux, y el presidente de UTE, Mario Carminatti— buscaban "un ámbito en el que los más altos jerarcas de los organismos responsables por la formulación y ejecución de la política energética nacional suministraran, directamente a los principales comunicadores del país, información sobre el nuevo marco regulatorio del sector eléctrico". Esta forma de relacionarse con la prensa para abordar temas cruciales de la agenda política no es nueva en el gobierno; por el contrario, resume una estrategia de difusión que la administración Sanguinetti ya ha empleado y tiene previsto profundizar.

El primer antecedente de esta estrategia gubernamental se ubica en los días previos a la reforma del sistema de seguridad social, cuando en una reunión coordinada por el secretario de la Presidencia, Elías Bluth, los gobernantes buscaron aclararle a los periodistas "las bondades" del cambio proyectado. En aquel entonces se generaron dudas en torno al tratamiento periodístico que se le iba a dar a la propia reunión.

Más cerca en el tiempo, el 31 de octubre de 1997, el equipo económico convocó a la prensa en la Sala B del Anfiteatro del Banco Central del Uruguay con el propósito de crear "una instancia de análisis y evaluación entre periodistas y [los] responsables de la conducción económica, con el propósito de abordar de un modo abierto y franco la distancia que muchas veces separa a la opinión pública de las decisiones y resultados que representan los indicadores económicos" (ver *Posdata* N° 164). En la oportunidad, un panel de periodistas expuso sus criterios y dio consejos a



Davrieux: uno de los voceros del gobierno.

los conductores de la línea económica acerca de por qué los indicadores muestran una temperatura que no se condice con la sensación térmica que percibe la gente. Al comienzo de aquel encuentro, el ministro de Economía, Luis Mosca, adelantándose a posibles dudas respecto al tratamiento informativo de lo conversado, dijo que "nadie está vedado de hacer una nota. Simplemente queríamos que esto fuera franco".

El ministro Herrera aseguró a *Posdata* que esa experiencia del equipo económico en octubre del año pasado lo incentivó a repetirla. Agregó que era una buena forma de compartir la información y que el mecanismo cuenta con el respaldo del presidente Julio Sanguinetti.

## Materia prima

La denominada "sesión de información"

se extendió durante dos horas y media en no a una gran mesa donde cada uno tenía lugar y micrófono para participar. A la cal se sentaron Herrera, Davrieux, Carmina el ingeniero Carlos Migue, ex funcionario UTE y actual consultor internacional en materia energética, invitado especialmente para la ocasión. El Salón Rojo había sido modificado: se corrieron muebles y se lo acondicionó adecuadamente. En un salón vecino se rezaría al final del encuentro un brindis de c sura con *lunch* incluido. Cuando pasaban minutos de la hora de convocatoria y los periodistas aún escaseaban, los funcionarios del edificio se movían nerviosos por el salón. Los mozos circulaban con jarras de agua, los cargados del sonido probaban el sistema de audio y un par de funcionarias esperaba la llegada de los invitados con carpetas personales que contenían el programa del evento y material informativo respecto al tema.

En el arranque Herrera aseguró que se trataba de "una conferencia de prensa" que los datos que se habrían de manejar "no están destinados a ser información para la prensa" y que sólo serían "materia prima para ustedes, para la tarea de informar a la población". También dijo que como ministros no tienen inhabilitaciones constitucionales, estaba dispuesto a contestar "preguntas políticas".

La Ley del Marco Regulatorio del sector eléctrico fue impugnada por los funcionarios de UTE que —tras juntar las firmas necesarias— habilitaron el recurso del referéndum para derogar la normativa. Si el 8 de marzo se recoge la voluntad del 25% de los inscritos en el padrón electoral se convocará a un plebiscito para derogar o mantener la ley. Una encuesta de la empresa Cifra divulgada el domingo por *El País* indicó que el 22% de los uruguayos está decidido a dar su respaldo el próximo 8 de marzo. El sondeo mostró que un 13% se opone y un 50% no oyó hablar de la instancia electoral, a la que en esta primera etapa no es obligatorio concurrir.



## Uruguay importa

El primero en exponer en el foro gubernamental fue el ingeniero Migue, quien expuso su "visión regional del mercado energético". Su posición, favorable a la importación, se sostuvo sobre la base de que Uruguay no tiene alternativa respecto a su futuro energético: "En los próximos años, el sector eléctrico uruguayo dependerá en forma creciente de la importación de la energía que los habitantes del país consumirán como electricidad". En el medio de la generación hidráulica existente actualmente la demanda, pero como crece aproximadamente en un 5% al año Uruguay no cuenta con reservas propias de combustibles fósiles, deberá recurrir necesariamente a energía importada", explicó.

Repasando el esquema tradicional en el que el Estado tenía el monopolio de la generación, transmisión y distribución de la energía eléctrica y evaluando positivamente la competencia que la ley establece para la primera etapa del proceso, Migue sostuvo que "beneficiaremos del mercado de competencia porque los motivos que justificaron el monopolio dejaron de existir". Agregó que la Ley 16.832 define las "reglas de juego" comerciales con las ya adoptadas por Argentina y Brasil y que además habilita al país a integrarse "de manera flexible y en condiciones económicas convenientes al comercio regional de electricidad".

## Uruguay no vende

En segundo lugar le tocó el turno a Davrieux, quien sostuvo que Uruguay "no piensa vender sus empresas públicas". El titular de la cartera consignó la necesidad de "buscar la competencia" para mejorar la eficiencia que está obstaculizada por el monopolio, "que adolece de los elementos competitivos requeridos". Uruguay representa en el Mercosur el 1,7% del producto total; el arancel cero es casi la apertura total al mundo y eso requiere "competencia", sentenció el funcionario.

Desde 1980 la producción de energía eléctrica creció el 60% y su consumo se duplicó. Si Uruguay hubiera continuado con el crecimiento del 1,7% del PBI que registraba años atrás, hubiera sido necesario esperar hasta el año 2012 para llegar a la actual situación. Por eso Davrieux sostuvo que el país se tiene que abrir al mercado para generar competencia y obtener inversiones. "A medida que nos integramos a la economía no podemos tener un mercado cerrado. Si esto sucede, las empresas no pueden crecer. Es conveniente que las empre-

sas públicas uruguayas —que invierten entre 450 y 5 000 millones de dólares al año— puedan crecer y traspasen la frontera", dijo el jerarca.

## De "ida y vuelta"

Carminatti, por su parte, aseguró que el tema se ha politizado y que cuando se sostuvo que los directores de UTE se oponían a los cambios, lo que en realidad ocurría era que buscaban "mejorar la ley".

En referencia a la libre competencia que se instala en la etapa de generación, Carminatti explicó que lo que no se invierte en ello será destinado a mejorar la distribución y la transmisión. También dijo que la ley permite a la empresa negociar en Brasil, "que va a ser un mercado excedente en energía en los próximos años".

Actualmente UTE participa en dos represas hidroeléctricas y una térmica en la República Argentina. Por esa misma razón, Carminatti aseguró no tener "justificativos para pensar que no nos sirve asociarnos con privados. UTE es moderna y eficiente pero tiene un mercado reducido y necesita salir a la región. Cuando me dicen que con la ley nos van a invadir los generadores extranjeros, yo

digo que ésta es una puerta de ida y vuelta". El presidente del ente también negó que la empresa vaya a ser privatizada y que la tarifa vaya a subir.

## De todos nosotros

El último turno lo ocupó el ministro Herrera, quien sostuvo que "si en el futuro vamos a ser netos compradores de insumos o de energía tenemos que integrarnos para no ser dependientes". "Esta ley —continuó— no permite que el capital privado ingrese a UTE pero le posibilita a ésta salir de sí misma para asociarse en proyectos que tengan una finalidad comercial en el exterior y no en el mercado local".

Herrera aseguró que al privado se lo convoca para participar en una sociedad con el dueño del negocio en las otras etapas y que la posibilidad de que lo haga con un 60% de la sociedad se debe a que "si no es como decirles: denme su dinero que yo lo quiero usar".

Cuando estaba finalizando la sesión, el Ministro expuso ideas personales respecto al régimen de compras del Estado. Opinó que se "deben acelerar los plazos pero asegurando transparencia porque los fondos son de todos nosotros".

## Impugnadores: invocando el 92

En un acto realizado el lunes 16 en el Paraninfo de la Universidad de la República, fue instalada la Comisión Nacional pro Referéndum que será la encargada de coordinar y dirigir la campaña en pos de la impugnación de la ley del Marco Regulatorio del sector energético.

Con la presencia de políticos, sindicalistas, dirigentes sociales y representantes de la cultura se oficializó la integración de la mesa que presidirá la comisión. En ella estarán el líder del Encuentro Progresista, Tabaré Vázquez; el dirigente de la Corriente 78, ex intendente Rodolfo Nin Novoa; el presidente honorario del PIT-CNT, José D'Elia; el delegado de la Federación de Estudiantes Universitarios (FEUU), Aldo Scarpa; el presidente del sindicato de UTE, Julio García; el ex intendente de Rocha, Irineu Riet Correa; el representante de la Organización Nacional de Jubilados y Pensionistas, Elías Yafalián, y el ex dirigente del Partido Colorado, Walter Santi.

En los tres breves discursos pronunciados en el Paraninfo se insistió en el paralelismo que plantea esta situación con la de 1992, cuando la mayoría del país impugnó la Ley de Empresas Públicas impulsada por el gobierno de Luis Alberto Lacalle. Esa idea la planteó claramente Nin Novoa al afirmar que "las fuerzas neoliberales arremeten con esta política de privatización" a la que el pueblo "nuevamente dirá que no".

Riet Correa, por su parte, aseguró que su presencia en la Comisión es a título personal pero refleja la opinión de "muchos blancos" que al igual que en 1992 creen que "debe asegurarse la soberanía" del ente para que "las multinacionales no decidan sobre los destinos del país".

El presidente de Aute, Julio García, dijo que "a la hora de convocar a todas las fuerzas democráticas del país en defensa de la empresa pública, tenemos la razón a nuestro favor". En el acto estuvo presente el intendente de Montevideo, Mariano Arana, quien no habló pero adhirió con su firma a la campaña.



Nin Novoa.



## RUBEN CORREA FREITAS Y EL NÚMERO DE FUNCIONARIOS ESTATALES

**"El clientelismo político es incontrolable"**

Si bien el número de funcionarios ha disminuido desde la implantación de la reforma del Estado, aún quedan muchas situaciones sin control. Centenares de funcionarios que mantienen contratos con la Administración desde hace mucho tiempo han adquirido de hecho la situación de efectividad. Un caso específico es el que se ha producido en el Banco Hipotecario del Uruguay donde aproximadamente 400 empleados están en ese régimen. No son funcionarios públicos pero de todos modos integran la Administración. El contador Ariel Álvarez, ministro del Tribunal de Cuentas, señaló a *Posdata* que el sistema actual tiende a transformarse en el "juego de la mosqueta", ya que es imposible conocer la cantidad de funcionarios que revistan en los organismos del Estado. "No hay nadie que diga que bajó el número de personas que prestan servicios al Estado, pero sí ha descendido el número de funcionarios en planilla."

Álvarez indicó que "puede darse el caso que mediante incentivos salga gente de la Administración, y después esta misma aparezca como empresa unipersonal prestando los mismos servicios."

Otro de los mecanismos que encontró la Administración para suplir algunos cargos vacantes son las pasantías, que en muchos casos también se renuevan sucesivamente.



Ruben Correa Freitas.

En todas las situaciones es la Oficina Nacional de Servicio Civil la que tiene las facultades para ejercer controles. Sin embargo su director, Ruben Correa Freitas, señaló a *Posdata* que hay situaciones que no se pueden controlar. "El clientelismo político es incontrolable", afirmó Correa Freitas, quien no se siente "Napoleón ni Julio César, pero quisiera serlo".

La situación fue más grave aún durante el pasado gobierno nacionalista, cuando, según informó el Director de la oficina, creció enormemente el número de funcionarios públicos que se había logrado disminuir durante la primera administración colorada. Sobre la situación creada en el BHU, Correa opinó que la responsabilidad es del organismo y que "es un tema que se arrastra desde la pasada admi-

nistración, y el propio gremio -AEBU- resalta". "Son temas políticos, de difícil resolución. El problema es que se deja gente en la calle que hace mucho tiempo que está, el gremio los respalda, y los jefes no tomar resoluciones", concluyó.

### Las polémicas compras del Estado

Serías irregularidades en los procesos de compra y contratación de servicios en el manejo de los viáticos, y un virtual abandono del sistema de licitación son algunos de los aspectos que la Auditoría Interna de la Nación destacó en su informe semestral, divulgado el martes 17. Doce organismos estatales, tres personas públicas no estatales y tres zonas francas fueron auditadas en este período constata-



tándose importantes irregularidades fundamentalmente en el sistema de compra de la Administración Central. La auditoría interna de la Nación, Eva Holz, quien anunció que en unos meses abandonará el cargo, señaló que se ha "abandonado" el sistema de compras por licitación pública sustituyéndolo por los otros mecanismos como las compras directas y la licitación abreviada. El informe dijo que hay un importante retraso en la confección de los pliegos de condiciones (que en algunas situaciones se ha extendido a 90 días) y señaló el extenso tiempo que demanda culminar el procedimiento de compra, que oscila entre 120 y 180 días, en casos de licitación abreviada. En el caso de la Dirección Nacional de Asistencia Social Policial, que tiene entre sus cometidos los servicios de retiros y pensiones policiales, la Auditoría recomendó "controlar en forma razonable la realidad e independencia entre los oferentes o cotizantes", "evitar el apartamiento de las normas vigentes en el procedimiento de gasto" y "llamar a licitación abreviada cuando corresponda".

## Militares uruguayos secuestrados en Georgia

El comando del Ejército informó el jueves 19 que dos militares uruguayos que actúan en Georgia como observadores militares de las Naciones Unidas fueron secuestrados ese mismo día a la hora 1:15 de Uruguay. Los capitanes Julio Navas (37 años) y Ronald García (40) estaban junto a un observador militar sueco y otro checo cuando fueron secuestrados por miembros de un grupo guerrillero, presumiblemente el mismo que días atrás atentó contra el presidente de esa ex república soviética, Eduard Shevardnadze.

Los guerrilleros permitieron a García utilizar un equipo satelital con el que el capitán uruguayo se comunicó con el comando del Ejército en Montevideo, e informó de la situación. Según fuentes militares, García estaba calmo y dijo que los secuestradores los estaban tratando con

corrección. El militar quedó en volver a comunicarse con Montevideo, pero pasado el mediodía del jueves el nuevo contacto no se había producido. Además de estos dos capitanes, desde 1994 hay en Georgia otros dos observadores militares uruguayos, un teniente coronel y un capitán.

Las fuentes atribuyeron el secuestro a una acción propagandística del Grupo Legal Government of Georgia que, se sospecha, estaría siendo financiado por Rusia.

Desde que las Fuerzas Armadas uruguayas participan en misiones de paz de la ONU, militares compatriotas debieron enfrentar incidentes similares en Liberia, Tadjikistán, Camboya y Ruanda. En cumplimiento de estas misiones murieron seis militares uruguayos, cinco en accidentes y uno asesinado por guerrilleros en Ruanda.



GRUPO ARGENTINO RASIC SE HIZO CARGO DE LA GESTIÓN

## Operación en Moro resistida por BID y BM

Moro de modo que se asegurara transparencia en la transacción.

La empresa Rasic fue creada en 1958, produce 100 mil toneladas anuales de productos terminados y vende 150 millones de dólares anuales, tiene tres plantas de alimento balanceado ubicadas en la provincia de Buenos Aires y el 16% del mercado argentino.

Los representantes de Rasic se reunieron en la tarde del miércoles 18 con autoridades de la Bolsa de Valores de Montevideo (BVM), con la Auditora Interna de la Nación Eva Holz, con representantes de las corporaciones del BID y el BM, y la consultora Price Waterhouse.

En la BVM los operadores recibieron la novedad con un indisimulado entusiasmo, al entender que con la asunción de la nueva administración de Moro se da una buena señal al mercado. A pesar de la noticia, la recuperación del mercado de valores ha sido muy tenue debido al impacto que causó entre los inversionistas la caída de las ON de la avícola

Moro. Ante un mercado que se ha mostrado netamente vendedor de papeles privados y con el objetivo de lograr captar compradores, la Comisión Directiva de la BVM decidió el martes 17 ampliar de dos a tres puntos porcentuales el margen que pueden caer los precios de las ON con respecto a los niveles que cotizaban el pasado 30 de enero. En la ronda del pasado miércoles las ON estuvieron más solicitadas por los inversores.

El miércoles pasado, el banco Surinvest, emisor de la segunda serie de ON de Moro por un monto de US\$ 10 millones, dio a conocer en los principales diarios de la capital el estado de su situación patrimonial al 31 de diciembre de 1997 registrando un resultado, en el ejercicio, de cerca de US\$ 2 millones. En las notas a los estados contables Surinvest señala que uno de sus clientes, Granja Moro, solicitó concordato, pero agrega que "las previsiones para deudores incobrables cubren razonablemente las posibles pérdidas".

**Usted no necesita ser James Bond  
para manejar su BMW en dos ruedas.**



La respuesta está en la nueva motocicleta BMW R 1200 C. Puede verla en la nueva película de James Bond, 'Tomorrow Never Dies', y puede comprobar su extraordinaria performance en su concesionario BMW más cercano.

**Camur S.A.**

Ramón Escobar 1330 (frente al Palacio Legislativo)  
11800 Montevideo - Tel.: 924 3125\* Fax.: 924 3121 - E-mail: camur@netgate.com.uy



**El placer de conducir**



## EL MINISTRO LICHTENSZTEJN OPINA QUE LA POSICIÓN DEL EJECUTIVO PODRÍA SER MEJORADA

# "Para solucionar el tema de los desaparecidos se requiere tiempo"

El ministro de Educación y Cultura, Samuel Lichtensztejn, ya no cuenta con el respaldo político de la Lista 99 debido a sus discrepancias con su líder, el vicepresidente Hugo Batalla, aunque sí tiene el apoyo del presidente de la República Julio María Sanguinetti y no piensa en renunciar. El Ministro comparte "buena parte" de la reforma educativa "más de quién la lleve a cabo". Sostiene que en el tema de los desaparecidos debe haber algún tipo de salida, pero para ello requiere de "tiempo" y opinó que la posición del Poder Ejecutivo en el asunto podría ser mejorada en algunos aspectos. Lo que sigue es una síntesis de la entrevista que el Ministro concedió a Posdata.

Usted ha sido a lo largo de este período de gobierno uno de los ministros con más bajo perfil político. ¿Eso fue buscado o surgió espontáneamente?

No somos parte de ese tipo de noticias que pueden ser consideradas como espectaculares. Hacemos un trabajo silencioso que tiene sus frutos pero en un proceso a largo plazo. Actuamos sin conflictividad y eso quita presencia. No es deliberado, pero en definitiva no me parece mal, porque significa que el Ministerio ha funcionado con normalidad.

Usted procuró sin éxito que las fiscalías salieran de la órbita del Ministerio. ¿Qué pasará en el futuro?

Desde el comienzo quise disponer ese cambio. Mi idea era generar un nuevo Ministerio de Justicia e introducir el tema Derechos Humanos como algo específico de su gestión. Un nuevo Ministerio que asumiera todo lo que ya está en éste sin tocar en absoluto lo que le corresponde a la Suprema Corte de Justicia con la integración, además, del Registro Público. Luego pensamos en crear una segunda subsecretaría, pero las posiciones diferentes en torno al tema no lo hicieron posible. Uruguay debe de ser de los pocos países que no tiene un Ministerio de Justicia. Estas iniciativas serán necesariamente retomadas en el futuro.

¿El presidente Sanguinetti lo apoyó en esas ideas?

El Presidente lo veía positivamente. La Suprema Corte de Justicia no lo vio con los mismos ojos y nos pareció que se trataba de una opinión importante. La opinión de los partidos políticos se repartió en mitades; cuando esto pasa, no se puede estar insistiendo.

¿Cuáles considera que han sido sus logros?

Logros sólo pueden ser aquellos que van a permanecer cuando uno no esté, y en ese sentido pienso en el ordenamiento del siste-



"A la Universidad le cuesta mucho tomar decisiones."

ma terciario privado, que yo sabía que iba a ser polémico. Nosotros tuvimos de partida la colaboración de la Universidad de la República y lamentamos no tenerla en este momento, pero espero poder reconstruir nuestras relaciones. No podíamos eludir una realidad, la existencia de centros universitarios que se querían instalar en el país. Y esta actividad podrá ser perfeccionada pero no erradicada de la realidad uruguaya. Otro logro fue no intentar hacer cultura sino promover la que ya existe en la sociedad; lo hicimos en los lugares que estaban más aislados: en el interior del país. No ha sido noticia pero la gente del interior —eso es lo que me importa— lo sabe. Otro logro fue instaurar el Día del Pa-

trimonio, que se convirtió en una fiesta y espero se institucionalice.

Desde su óptica de ex rector de la Universidad, ¿cómo ve hoy en día a la institución? ¿En qué debería cambiar?

En estos días encontré un texto que escribí en 1992, que se titulaba algo así como 'Los retos de la Universidad'. Me dieron ganas de publicarlo porque está vigente.

A la Universidad le cuesta mucho tomar decisiones, delibera con una democracia que es un orgullo pero que también tiene mucha retórica. Se debería romper algunos mitos porque si bien hay principios fundamentales que hay que preservar, otros ya no pueden existir. Porque ya no son principios sino filosofías. La Universidad tiene una inercia corporativa, con un concepto como el de claustrero, que hace referencia a la Edad Media. Ni el término cabe, hay que cambiarle el nombre. Esos claustros, salvo en momentos muy importantes, no funcionan. Pero no es una crítica a lo actual solamente; estas cosas convivían en mi período y yo soy un gran crítico de todo esto.

¿Sigue perteneciendo a la 99?

Nosotros formamos parte de la 99, formamos un grupo que se llama Reafirmación 99 y seguimos como tal. Seguimos dentro de una estructura donde una de sus partes ha ingresado al Partido Colorado, no sé si lo hizo como movimiento. No conozco el recorrido, más allá de la decisión personal del doctor [Hugo] Batalla de ingresar al Partido Colorado.

Reafirmación 99 aún no ha ingresado.

No. Estamos en proceso. Lo definiremos en abril en el marco de una asamblea abierta. Creemos que existe una posición mayoritaria para entrar, pero hay que ver si es así. De eso, lo queremos hacer con cierto proyecto porque la mayoría de Reafirmación 99 no tiene un pasado colorado. Entonces no se reingresa.



¿Cuál es el grado de aproximación  
del grupo al Movimiento de Reafir-  
mación Batllista que lidera el presiden-  
te AFE, Víctor Vaillant?

Los reunimos en Piriápolis. Sentía-  
mos por la naturaleza de nuestra gente,  
que estuvo en la izquierda, que teníamos  
unos puntos en común con el grupo de Vai-  
llant, el que por casualidad también lle-  
va el nombre de Reafirmación.

Desde el sector liderado por Batalla hay  
muchos que expresan que usted ya no está  
representando a la 99 en su cargo de mi-  
nistro. ¿Ha sentido presiones?

Nunca fui cuestionado, ni antes ni des-  
pués. Nunca hubo ese concepto de represen-  
tación. Históricamente la Lista 99 se caracte-  
rizó porque a los cargos no se los miraba como  
cargos políticos, sino por la calidad de la gente  
que los desempeñaba. Tengo esa impresión.

¿Sanguinetti lo respalda para seguir  
en el cargo?

¿Cómo visualiza su futuro político?  
¿Seguirá como ministro hasta el final  
del período?

No tengo pensado renunciar a no ser por  
razones que tengan que ver con el proceso

político mismo. No me considero una per-  
sona vieja pero me parece importante abrir el  
camino a la gente nueva. En mi experiencia  
en los partidos, la posibilidad de la juventud  
y la de las mujeres choca con los codos que  
les imposibilitan llegar a los cargos de con-  
fianza. No me debo para nada a mi genera-  
ción de los sesenta: hay que abrirles el camino  
a los jóvenes, sin prejuicios. Para mí dejar un  
cargo no es ningún drama.

¿Comparte la reforma educativa instru-  
mentada por el presidente del CODICEN,  
Germán Rama?

Yo comparto buena parte de la reforma y  
no entiendo cómo es posible oponerse total-  
mente a la misma, más allá de quién la lleve a  
cabo. Se debe discutir la reforma y no las per-  
sonas. Lo que en definitiva interesa es el con-  
tenido, y muchos de esos conceptos estaban  
presentes en la plataforma de la Lista 99. Está  
pendiente el tema salarial, pero sé que el CO-  
DICEN está trabajando en esa dirección.

¿Comparte la postura del Ejecutivo en  
el tema de los desaparecidos?

Tiendo a pensar que es un tema que debe  
tener algún tipo de salida. Con una herida a  
flor de piel y los actores presentes, es muy  
complejo llegar a la solución. Los familiares

tienen el total derecho de buscar lo que están  
buscando, pero creo que el tiempo para que  
estas cosas se den no se ha cumplido. Es muy  
difícil llegar a una solución; además siempre  
va a faltar más. Puede hacerse un memorial y  
va a faltar. Se puede reconocer que fueron  
desaparecidos y va a faltar. Se requiere tiem-  
po. Dejando de lado eso y considerando los  
sentimientos, es difícil llegar a la solución.

La posición del Poder Ejecutivo podría  
quizá mejorarse en algunos aspectos, buscan-  
do alguna manera de encontrar una repara-  
ción moral más amplia, pero es difícil encon-  
trar condiciones y elementos claros para llegar  
a lo que los familiares quieren.

¿Qué le aportó la 99 al gobierno de  
Sanguinetti?

Le aportó una visión desinteresada de  
la acción de gobierno. Se dice que tiene  
una representación política mayor que la  
electoral, pero no la pidió, la obtuvo por  
las características de su gente. Nunca recla-  
mó cargos, y eso me parece bien. La hon-  
estidad no habría que mencionarla pero  
es un rasgo que la 99 tenía y tiene. Y ade-  
más, fue una aliada muy leal, con las cartas  
sobre la mesa en las discrepancias y en los  
apoyos. Fue leal sin ser obsecuente. **RI**



Para salirse de  
lo corriente



**CENTRO DE VENTAS**  
Concesionario  
**PEUGEOT**

LA PAZ 1517 Y PIEDRA ALTA. TELS.: 924 25 71 - 924 99 12



## ATENTADO EXPLOSIVO CONTRA COMERCIANTE

## Los servicios refuerzan la vigilancia en centros judíos

**El Comité Central Israelita está preocupado por posibles atentados a raíz de los acontecimientos en el Golfo Pérsico**

La explosión de una bomba en un local donde se expendían productos alimenticios judíos, junto a varias amenazas a integrantes de esa colectividad, puso en estado de alerta a los servicios de inteligencia que reforzaron la vigilancia sobre los centros vinculados a la comunidad israelita que existen en Montevideo, dijeron a Posdata fuentes policiales.

La situación de tensión que se vive en el Medio Oriente parece haberse trasladado a Montevideo cuando el pasado miércoles 18 un artefacto explosivo estalló en un comercio céntrico que se dedica a la venta de productos 'Kasher' importados de Estados Unidos. Hasta el cierre de esta edición el atentado no había sido reivindicado por nadie.

"Soy un judío que me muestro, trabajo y vivo con la kipa puesta y mi negocio está identificado con la venta de productos 'Kasher' para el consumo de la colectividad judía", dijo a Posdata Yahya Benayón, propietario del local.

Benayón, de 47 años, nacido en Maruecos y propietario del comercio, calificó el hecho como un atentado racista que tiene un origen definido. "Si pensamos lo que está pasando en el Golfo y yo en la puerta de mi comercio tengo un cartel que dice 'USA productos Kasher', porque este



El local de la calle San José.

tipo de artículos los importo de Estados Unidos; bueno... a través de ellos se vinculan a dos países que están en el candelero: Estados Unidos e Israel", dijo.

El comercio se llama El Faysán y está ubicado en San José casi Wilson Ferreira Aldunate. El artefacto, casero, consistía en un bomberito relleno de pólvora que fue colocado entre la puerta principal y la reja metálica, y explotó sobre las 2:15 de la madrugada del miércoles. Los autores del atentado no se llevaron nada y todavía puede verse el daño que causó en la pared la potencia de la explosión.

Benayón explicó a Posdata que el artefacto fue colocado "de manera tal que en vez de romper hacia dentro del local, la onda expansiva saliera hacia afuera".

En la vereda de enfrente al local y a unos 40 metros, sobre la esquina de San José y Convención, un niño de 9 años, Jairo Imanata, que se encontraba con su padre, resultó herido en una pierna debido al golpe que le cayó el bomberito.

Varios vecinos del lugar relataron que no pudieron ver lo que pasaba en la madrugada pero aseguraron que el ruido que provocó la explosión fue muy grande.

dejó un fuerte olor a pólvora. La onda expansiva provocó que comenzaran a sonar varias alarmas de los comercios cercanos. Los vecinos agregaron que "inmediatamente de ocurrido el hecho llegó al lugar personal perteneciente a la Seccional 2ª de Policía".

Un vecino de origen judío, pero que no pudo ser identificado, dijo a Posdata denotando una notoria preocupación, que "hace unos días me dejaron grabado un mensaje en el contestador que decía que me iban a colocar una bomba".

Benayón, por su parte, aseguró que el Comisario de la Seccional 2ª de Policía evaluó que el artefacto que explotó no era casero y que quienes lo colocaron "calcularon muy bien la duración de la explosión para alejarse con tiempo del lugar".

Por otra parte, fuentes de la comunidad judía revelaron que el Comité Central Israelita ha mantenido varias reuniones en los últimos días preocupado por posibles atentados en Uruguay y en Argentina a raíz de los acontecimientos en el Golfo Pérsico. Agregaron que el viernes 13, en una sinagoga de la zona de Pocitos y antes de comenzar la ceremonia religiosa, realizaron una revisión exhaustiva del lugar.

Varios integrantes de la colectividad también informaron que en los últimos días habían recibido amenazas.

## Renunció Touyá

Los enfrentamientos que han mantenido la Universidad de la República y la Facultad de Medicina en torno al proyecto de reconversión del Hospital de Clínicas derivaron en la renuncia del decano Eduardo Touyá. El miércoles 18 y cuando esta edición de Posdata ya estaba en proceso de impresión, Touyá anunció ante el Consejo de Medicina su "firme decisión" de dejar el cargo el próximo miércoles 25, cuando en una sesión similar, el órgano reciba al Consejo Directivo Central de la Universidad con el rector Jorge Brovetto a la cabeza. Touyá fue muy duro al referirse a Brovetto, a quien acusó de desempeñarse con "verticalismo" y "autoritarismo". El domingo 15, el CDC no había hecho lugar a un pedido de Medicina para que se reviera la designación del contador Ernesto González Posse como coordinador de la Unidad Preparatoria del Proyecto de reconversión del Hospital. El Consejo de Medicina analiza ahora su no participación en el nuevo proyecto de reconversión del Clínicas, que se realizará "desde cero" sin tener en cuenta el elaborado por esta Facultad [ver páginas 36 a 42].



LA FA PEDIRÁ CREAR PREINVESTIGADORA SOBRE CANGREJO ROJO

## Gallo acusó de parcialidad al embajador Diez de Medina

Mientras los diputados del Frente Amplio solicitarán la formación de una comisión preinvestigadora sobre la llamada operación Cangrejo Rojo, el diputado de Asamblea Uruguay Luis Gallo, acusó, en diálogo con *la Esfera*, al embajador uruguayo en los Estados Unidos, Alvaro Diez de Medina, de haber actuado como "intermediario en el caso, haber asumido una posición proclive a los norteamericanos, y de insinuar y sugerir que el gobierno debía investigar el tema". [Ver *la Esfera* N° 176.]

La bancada de diputados del Frente Amplio encomendó el pasado martes 17 a los diputados Gallo (AU) y Carlos Pita (Corriente Popular) que sean los encargados de solicitar la formación de la preinvestigadora. La actitud de los legisladores frentistas se conocerá el próximo 3 de marzo en la primera sesión de la cámara baja. La Comisión de

Asuntos Internacionales de Diputados ya trató el tema, pero aún falta la elaboración de los informes, en mayoría por parte de la coalición de gobierno y el de la minoría por el Frente Amplio.

El caso del Cangrejo Rojo es una controversia entre particulares que involucra a inversores estadounidenses por un lado y al ex jefe de la Armada Eladio Moll y su hijo Ricardo, por otro y que derivó en una enmienda aprobada en mayo del año pasado por el Senado de los EE UU que suspendió transitoriamente la asistencia norteamericana a Uruguay.

El legislador frenteamplista asegura tener en su poder información de que hay personas públicas y privadas involucradas en el tema. En ese sentido, Gallo recibió el pasado lunes 16 al escribano Ricardo Scaglia, director de UTE y presidente de Plu-

na, quien le explicó al legislador su participación en el caso.

Según Gallo "Scaglia me solicitó una entrevista para explicarme que su estudio notarial, que fue contratado por Ricardo Moll, no tiene nada que ver con Julio Luis Sanguinetti (hijo del Presidente). Scaglia me mostró documentación en la que él actuó como escribano para conformar una sociedad comercial y que con el hijo del Presidente tiene una empresa de asesoramiento para emprendimientos comerciales". Para el legislador, éste debe ser uno de los aspectos centrales de la investigación de una futura comisión investigadora, así como la concesión de los permisos de pesca, y el presunto involucramiento del contraalmirante Eladio Moll en la operación junto con las supuestas pruebas de la asistencia de la Armada al barco *Sofía Star* (propiedad de los norteamericanos). **RE**

# Inteligencia

VISION

D.G. Pablo Garrile



**Inteligencia** es ser representante sólo de una marca líder como Volkswagen.

**Inteligencia** es la de nuestros Clientes al elegirnos en la compra de su vehículo.

**Inteligencia** es la atención personalizada que le brindamos a nuestros Clientes.

**Inteligencia** es garantizarle el mejor servicio de pre-entrega y post-venta.

**Inteligencia** es elegir los accesorios originales exclusivos de Marimer.

**Inteligencia** es comprar en Marimer.

**Inteligencia** es Volkswagen.



**VOLKSWAGEN**

**marimer**

automotores Maldonado 1178 Tel.: 902 3590\*

**LA DECISION INTELIGENTE**



## EL GOBIERNO DECIDIDO A LLAMAR A INSTRUCTORES EXTRANJEROS

# Dictamen fiscal: policías mal instruidos

Las pericias forenses practicadas al agente de segunda que, en medio de un tiroteo con delincuentes, mató accidentalmente a un enfermero del Hospital Maciel, reabrió el debate sobre la preparación que el Estado brinda a los policías uruguayos. El fiscal Hugo Barrios dictaminó que el agente Antonio Bentancour "no estaba bien instruido". Un jerarca del Ministerio del Interior reconoció a *Posdata* que los policías no disparan bien sus armas porque no se les provee de balas para practicar. El ministro Luis Hierro está disconforme con el tipo de formación policial que brinda el país y solicita cooperación internacional. Su intención es crear un nuevo diseño para la Escuela Departamental de Policía, fundamentalmente la de Montevideo.

El agente Bentancour nunca había utilizado su arma de reglamento hasta el atardecer del 25 de setiembre de 1997. En ese momento tenía 23 años de edad y no habían pasado más de dos años desde su egreso de la Escuela Departamental de Policía.

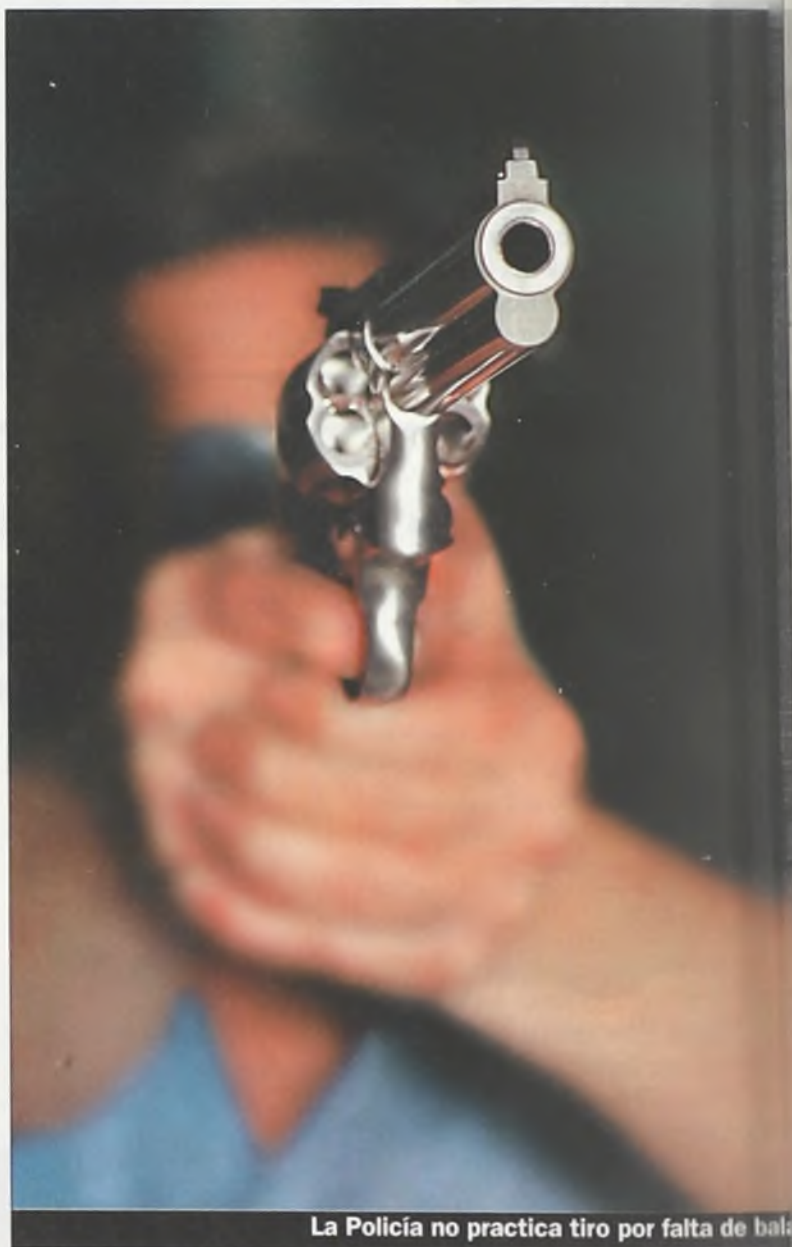
Todo fue sorpresivo: dos delincuentes ingresaron abriendo fuego por el corredor de la sala de emergencia del Hospital Maciel con la intención de rescatar a un recluso que la Policía había llevado con una herida en la cabeza. Bentancour, quien cumplía el servicio 222 (vigilancia) en el Hospital, sacó su revólver calibre 38 y disparó contra uno de los agresores. El pistolero salió ileso, pero el enfermero Miguel Martínez se desplomó y ya no volvió a levantarse.

El agente declaró ante el Juez que había efectuado su primer disparo cuando el enfermero "ya estaba en el suelo", por lo que el pistolero sería quien le habría provocado la muerte. No obstante, las pericias balísticas establecieron que la bala que mató a Martínez salió del revólver del policía.

## Pruebas no superadas

El fiscal Barrios solicitó que el agente de segunda realizara pruebas de tiro y los resultados fueron determinantes: disparó desde una distancia de diez metros, luego desde cinco metros y sus balas nunca acertaron en la visible circunferencia que servía como blanco. Además, las fotos tomadas por los forenses en la reconstrucción del hecho revelan que el agente no sujetaba el arma de manera adecuada cuando disparó fallidamente contra el pistolero y terminó matando al enfermero. Ante estos elementos, Barrios entendió que el policía no debía ser procesado por la muerte de Martínez: "el agente de segunda Antonio Bentancour no estaba debidamente instruido y ejercitado, en el momento de los hechos y en vista a la función que desempeñaba, para hacer uso de su arma de reglamento, en casos como el que se trata, en el que incluso expuso su propia vida [Por ello] no corresponde atribuirle responsabilidad por la muerte del enfermero Miguel Martínez, de la cual sí fueron responsables los agresores...", expresó en el dictamen al que accedió *Posdata*. El juez Jorge Imas atendió el pedido fiscal y cerró la investigación en cuanto a la eventual responsabilidad del agente.

Fuentes de la investigación dijeron a *Posdata* que "la culpa la tiene el Estado por no capacitar debidamente a la Policía. Los cursos de tres meses no alcanzan para la formación de alguien que debe defender a la sociedad arriesgando su vida".



La Policía no practica tiro por falta de balas

## "Enseñanza elemental"

Según fuentes de la Escuela Departamental de Policía, durante los tres meses de entrenamiento los reclutas disparan con todas las armas reglamentarias de la institución policial: revólver calibre 38, pistola 9 milímetros, subfusil y escopeta.



capacita a los futuros policías en el uso y prevención del uso del arma, su alcance, su potencialidad y sus precauciones. Además se les enseña a desarmar el arma y mantenerla en buenas condiciones. De ahí no salen armeros pero se les enseña "elemental", precisó un oficial que se desempeña en ese centro de enseñanza.

### faltan balas

Por su parte, un alto jerarca del Ministerio del Interior reconoció a Posdata que "se necesita un nuevo diseño, mucho más moderno, de la Escuela Departamental de Policía porque estamos atrasados en formación y entrenamiento". El informante se mostró preocupado porque "no hay balas para las prácticas: los policías no disparan bien su arma porque no entrenan bien. Es necesario realizar entrenamientos de cuatro o cinco horas, con muy buenos instructores de tiro que también enseñen disciplina, para que luego un policía sepa que el arma y sepa qué hacer con ella", expresó.

Según supo Posdata, son pocos los cursos de ascenso de grado que requieren una prueba de tiro. Los ascensos se producen cada dos o más años. Si un policía quiere entrenarse, puede concurrir al polígono de la Guardia de Honor, pero debe comprarse las balas y su precio —la caja de 50 unidades cuesta entre 25 y 35 dólares— generalmente les hace desistir de tal posibilidad.

Por causas de este tipo, en el Ministerio del Interior sorprendió la eficacia del policía que disparó contra los asaltantes del Banco de Seguros de La Paz, matando a uno e hiriendo a otro. "Yo quedé asombrado, pero luego me enteré de que el que había disparado era un instructor de tiro. Eso no ocurre cuando el que tira es un agente común, porque está poco entrenado, poco motivado, poco disciplinado y además se asusta; lo positivo es que están empezando a reconocer su temor ante sus superiores. Y el temor es propio del ser humano", dijo el jerarca ministerial.

### Cooperación internacional

La fuente gubernamental que conversó con Posdata catalogó a la Escuela Departamental de Policía como "un barniz", debido al escaso tiempo de instrucción, y manifestó que el Ministerio del Interior tiene pensado extender la

duración del curso "por lo menos a seis meses". Según el informante, el ministro Hierro "no está conforme con la formación de los policías" y por ello solicitó "cooperación internacional y asistencia para la instrucción policial" a dos países de Europa y a uno de Medio Oriente, a través de las representaciones diplomáticas uruguayas en esas naciones. El Ministro pretende "un equipo de tres o cuatro importantes instructores extranjeros que contribuyan a diseñar una nueva Escuela de Policía", dijo la fuente.

### Sin vocación

Por otra parte, el jerarca reconoció que "más del 50% de las personas que se inscriben en la Policía lo hacen porque no consiguen otro trabajo". El senador nacionalista Luis Mallo dijo a *La*

*República*, el domingo 8, que "hay que dignificar la carrera policial [y] para que haya una Policía dignificada hay que pagarla [...] a la Policía ingresa el lumpen, la gente que no consigue otro empleo". Tres agentes de segunda recién egresados de la Escuela Departamental, quienes solicitaron no ser identificados, confiaron a Posdata que ingresaron a la Policía porque no encontraban otro trabajo y que prefieren un sueldo bajo (3 000 pesos mensuales) "antes que no tener nada".

En las dos primeras semanas de gestión, el ministro Hierro firmó siete expedientes de personas que solicitaron el ingreso a la Policía y que, debido a la demora de más de seis meses en su designación, renunciaron. Según la alta fuente consultada, "seguramente esas personas lograron acceder a otro trabajo, lo cual denota la falta de vocación policial".

## Testimonio: policía y psicólogo

El fuego se había cruzado en las calles Cerrito y Colón. El oficial principal Robert Parrado estaba en el centro del tiroteo. Eran las 16.30 del 7 de setiembre de 1995. "Entre policías y delincuentes se tiraron unas 25 o 30 balas. Fue una pequeña guerra que duró 90 segundos eternos. En momentos como ése uno se da cuenta de que te apuntan para pegarte y que entonces quedás enfrentado a la nada; pueden ser instantes previos a la muerte, a un CTI, a quedar lisiado o a la posibilidad de herir o matar a alguien. No sólo a un delincuente, sino a otra persona. Y no debe haber algo más traumático que tirarle a alguien y pegarle a otra persona. Se siente miedo, más que nada por la familia. Pensé en mi madre, en mis hijos. Todo en esos segundos. Cuando llegué a mi casa abracé a mis hijos y lloré mucho, por la impotencia. Por un lado significaba querer un poco más a la Policía y por el otro me llevaba a reflexionar y decir: '¿qué estoy haciendo', cuenta Parrado.

Ese día la Policía hirió a los pistoleros y los redujo. En el lugar se respiraba humo con olor a pólvora. Una bala disparada por un delincuente quedó incrustada en una cortina metálica delante de la cual se había parapetado Parrado. El proyectil le había pasado a cinco centímetros de la cabeza. El oficial había disparado una de sus balas pero no lo recordaba; le sobrevino un 'shock posprocedimiento'. Otro de los policías contestaba con incoherencias a las preguntas de un superior que intentaba hacerlo reaccionar.

Parrado, que además de policía es psicólogo, afirmó que "reflexionar sobre la utilización del arma es un tema tabú entre los policías. Es por la relación que guarda con la muerte. Entre bambalinas no se habla de cómo disparar el arma. El arma pasa a ser como el encendedor para el que fuma, o el peine en el bolsillo de atrás. Es como un elemento más de tu cuerpo. En un procedimiento de riesgo el arma se saca pero generalmente no se dispara. Pero aquellos a quienes les toca vivir un tiroteo y experimentar un shock postraumático, deberían tener un espacio donde analizar la situación y hacer catarsis".

Parrado egresó de la Escuela Departamental de Policía en 1980. El curso, como ocurre actualmente, duró tres meses. En ese tiempo llegó a tirar sólo treinta balas.

"Cuando salí de la Escuela Departamental tenía la confianza de saber ser policía, pero luego me di cuenta de que no tenía tanta razón y que podía haber aprendido más. Para eso es necesario realizar cambios en la instrucción, entre todos se puede lograr", dijo Parrado, quien, siendo agente de segunda, decidió inscribirse en la Escuela Nacional de Policía y egresó como oficial en 1985.

Luego de 15 años como policía y 10 como oficial, Parrado realizó su primer disparo en un procedimiento. Según él, la gran mayoría de los policías no practican tiro porque ese tipo de entrenamiento "no está institucionalizado".



## LA FINA ESTAMPA DE ROBERTO FLORENTINO

# Vendedor de imágenes umbandistas y asaltante

"Florentino es un pesado que sabe más de lo que dice", afirmaron fuentes de la investigación. Roberto Florentino, el presunto y promocionado 'cabecilla' de una de las polibandas, podría no ser tal. A los ojos de los investigadores, El Beto, como se lo conoce, es sólo "un mando medio" de una estructura mucho mayor.

Si bien en Uruguay Florentino, nacido en Argentina, no registraba antecedentes penales, en su país tiene tras de sí un largo prontuario que arranca en 1974 y se extiende hasta 1995. El prontuario enviado a las autoridades policiales uruguayas por Interpol argentina indica que Florentino tiene causas abiertas por robo y por tráfico de estupefacientes.

Según sus declaraciones, sólo entraba a Uruguay algunas veces al año y con un objetivo poco ambicioso: comprar estatuillas de la religión umbandista para luego venderlas en Buenos Aires. Durante 1997, según sus declaraciones, visitó Uruguay con ese cometido en los meses de enero, marzo, julio y setiembre. Invertía entre 2 500 y 3 000 pesos argentinos, y con la venta obtenía una ganancia de 250 o 300 pesos argentinos por viaje. Sus traslados servían, además, para visitar a algunos parientes, como Luis Fernández, procesado por el asalto a una institución bancaria en Malvín, quien está casado con una sobrina suya. Muchas veces paraba en su casa. Otras, lo hacía en un hotel de la Ciudad Vieja, lugar en donde vio a Fernández por última vez, cuando la policía vino a buscarlo. Después de ese episodio Florentino decidió no regresar por estos lares a comprar estatuillas umbandistas.

Cuando Interpol lo detuvo a pedido de la Justicia uruguaya, Florentino estaba trabajando como remisero. Esta vez su regreso a Uruguay fue a la fuerza. Fuertemente custodiado, llegó al país el martes 3 de febrero y 48 horas después fue procesado por el juez Ruben Eguiluz por los delitos de asociación para delinquir y rapiña especialmente agravada por el asalto cometido contra un banco en Malvín el 4 de junio pasado.

No alcanzaron las pruebas que juntaron los investigadores para atribuirle además el asalto cometido el 1 de setiembre de 1997 contra la agencia Paso Molino del Banco la Caja Obrera, a pesar de que dos agentes que se encontraban de guardia ese



día en la sucursal bancaria reconocieron "sin lugar a dudas" a Florentino y de que Lorenzo Celiberti, *El Lechero*, un delincuente procesado por esa rapiña, lo acusó de participar en ese asalto.

Cuando el delincuente argentino fue extraditado desde Buenos Aires, hacía varios meses que algunos de sus cómplices uruguayos ya estaban tras las rejas. Entre éstos se encontraban Lorenzo Celiberti, Horacio Dreyer —un agente policial de la Seccional 11— y Luis Fernández, el pariente de Florentino. Durante los interrogatorios realizados por la policía y por la Justicia las versiones de los asaltos fueron contradictorias; sin embargo, los cabos sueltos empezaron a atarse.

## El asalto de Malvín

La sucursal bancaria de Malvín fue un golpe 'entregado' por el policía Dreyer, un agente que cumplía un servicio 222 en Antel. Según las declaraciones, en el asalto participaron cinco personas: Florentino, otros tres

delinquentes porteños y Fernández. Entraron al grito de "¡asalto!" con armas calibre 38 y 32 que "habían traído los argentinos".

La cifra manejada por la prensa y el propio banco luego del asalto fue de 118 000 dólares; sin embargo, Florentino admitió minutos antes de ser procesado que se fueron del banco con 90 000 dólares que repartieron entre los partícipes del asalto y Dreyer —que dijo haber recibido dinero solamente "en agradecimiento y en préstamo". Según los asaltantes, a cada uno le tocó alrededor de 7 000 dólares. A los investigadores las cuentas no les cierran; aún resta determinar quién se llevó los restantes 50 000 dólares obtenidos en ese asalto. En su momento, un ex inspector de zona de la policía fue encontrado sospechoso de haber recibido la suma.

Cuando los investigadores preguntaron a Florentino qué había hecho con el dinero, se limitó a responder que lo había perdido jugando "en las carreras". "Es que la plata se va", diagnosticó filosóficamente un Florentino vencido, pero no tanto.





# DE LA FAMILIA,

pride WAGON

**U\$S 15.250**  
IVA INCLUIDO



## LA QUE MAS TRABAJA.

Porque espacio y practicidad se conjugan en el KIA PRIDE WAGON, cuando la familia se agranda o el trabajo lo requiere.

Siguiendo la linea, la PRIDE WAGON agrega mayor capacidad sin restar nada del fino estilo que caracteriza a la marca.

Ideal para vendedores, viajeros, familias con hijos y amantes de los paseos y vacaciones.  
PRIDE WAGON de KIA MOTORS, para disfrutar en familia.

**KIA**  
**KIA MOTORS**  
**URUGUAY**

- 1.323 c.c. inyección multipunto, • 5 velocidades, 350 Km. con 20 Lt., • capacidad para 5 personas, • levanta cristales eléctricos, • regulación altura del volante, • tercera luz de freno, • antena eléctrica, • apertura de baúl y tapón de combustible desde el habitáculo, • espejos exteriores con control interior, • radio digital con frente desmontable, • reloj digital, • cinturones inerciales, • barra de protección lateral en puertas, • asientos traseros abatibles, • luneta térmica, • Aire acondicionado y dirección hidráulica opcionales.



**2 AÑOS o 50.000 KM.**  
**DE GARANTIA.**

ADMIRELO EN ARENAL GRANDE 2192, TEL.: 924 3757 - FAX: 924 8333

O EN NUESTRA AMPLIA RED DE CONCESIONARIOS DE CAPITAL E INTERIOR.

RED DE CONCESIONARIOS: AUTOMOTORA CORSA- Av. Rivera 2447 - DANIEL SPAGNUOLO AUTOMOVILES- Constituyente 1486 / HONG KONG AUTOMOVILES- Colonia 2205 / IGNACIO CANCELA & CIA- Av. Lezica 5743 / MINGO DEL CAMPO- Nueva York 1184 / PLAZA COLON AUTOMOTORES- Av. Garzón 1907 / ROMBO AUTOMOVILES- Av. Italia 2605 / VIQUEIRA AUTOMOVILES- Cno. Corrales 2503 / VOLPI MORALES- Artigas (Depto. de Artigas) / ALEJANDRO AUTOMOVILES LTDA.- Talca (Depto. de Canelones) / SHOP CAR- Av. Giannattasio Km. 23,200 (Depto. de Canelones) / CICLES MOTORS- Colonia (Depto. de Colonia) / AUTOMOTORA MELO- Melo (Depto. Cerro Largo) / MARTINEZ FLORES S.A.- Trinidad (Depto. Flores) / AUTOS MODERNOS- Minas (Depto. Lavalleja) / FERNANDO BOLUMBURU- Maldonado (Depto. de Maldonado) / LUGY LTDA.- Paysandú (Depto. de Paysandú) / ABEL VEGA (Depto. Rivera) / MARIO CARMINATTI- Fray Bentos (Depto. de Río Negro) / DIAMANTE AUTOMOVILES- Rocha (Depto. de Rocha) / FERNANDO OLIVERA- Salto (Depto. de Salto) / BURGOS & KENT- Mercedes (Depto. de Soriano) / H. DELGADO- Cardona (Depto. de Soriano) / AUTOMOTORA CENTRO- Tacuarembó (Depto. de Tacuarembó) / REAM- (Depto. Treinta y Tres).





## A PESAR DE CRÍTICAS POLÍTICAS

# La mayoría de los afiliados a las Afap son simpatizantes frenteamplistas

A casi dos años de aprobado el nuevo régimen de la seguridad social, casi medio millón de personas se encuentran afiliadas a las AFAP, y el sistema parecería encaminado a su consolidación. Sin embargo, el tema no ha dejado de generar polémicas. Hay quienes entienden que es la mejor forma que pudo encontrar el país para solucionar un viejo y grave problema, solución que a su vez abre la posibilidad de generar un importante ahorro nacional, brindando a sus afiliados una mayor equidad retributiva.

Por otro lado persisten quienes afirman que el nuevo sistema no cuenta con un atributo fundamental basado en la solidaridad intergeneracional. Esta polémica continúa planteada en el ámbito político, expresada por la oposición que mantienen tanto el PIT-CNT como el Frente Amplio. Tal es así, que se mantiene abierta la posibilidad de impulsar un referéndum que derogue el nuevo sistema, a plebiscitarse junto a las elecciones nacionales de 1999.

Entre los argumentos manejados en esta polémica figura la conformidad expresada por los afiliados al sistema entre los cuales, contradictoriamente, predominan los simpatizantes de la coalición de izquierda. Con el fin de aportar información sobre el estado de la opinión pública, y en particular de los afiliados a las AFAP, hoy publicamos los resultados de la encuesta realizada por Interconsult, en exclusividad para Posdata.



En noviembre de 1996, cuando el sistema sólo contaba con ocho meses de vigencia, una mayoría relativa de los uruguayos se pronunciaba en contra del mismo (38%), mientras que un 30% entendía que el nuevo régimen era positivo para los trabajadores y un 17% entendía que el mismo no implicaba un mayor cambio en relación con el anterior.

Un año después, el estado de opinión cambia sustancialmente: un 45% se encuentra a favor del nuevo sistema, cae a un 24% el nivel de rechazo y a un 11% quienes opinan que este régimen es igual al anterior.

Las personas entre 21 y 40 años, así como las pertenecientes a estratos socioeconómicos más altos y quienes residen en el interior del país, expresan un mayor grado de apoyo al nuevo sistema previsional.

A su vez, los frentistas, los mayores de 40 años y los estratos medios son quienes expresan mayores niveles de rechazo al sistema vigente.

Sin embargo, la segmentación que resulta más esclarecedora surge de la participación o no en el sistema. Las dos terceras partes de las personas afiliadas a alguna AFAP expresan su apoyo al sistema previsional actual, siendo sólo un 12% de los mismos quienes se expresan en contra. Estos resultados se ven acentuados cuando se pregunta a los afiliados si están o no conformes con la AFAP elegida: el nivel de conformidad alcanza un 75% mientras un 20% quienes se muestran disconformes (4%) o poco conformes (16%).

Efectivamente, entre los afiliados, los simpatizantes del FA son una clara mayoría llegando al 45%, mientras que los simpatizantes de los partidos que apoyaron la reforma suman un 34%. Lógicamente, los más conformes con el nuevo sistema son los simpatizantes blancos y colorados (75%), mientras que los mayores grados de disconformidad

## ¿LAS AFAP SON UN CAMBIO POSITIVO O NEGATIVO?

	Noviembre 96	Diciembre 97
Positivo	30	45
Negativo	38	24
Es igual	17	11
No contesta	15	20
Total	100	100

## ¿CÓMO ES EL NUEVO SISTEMA?

	Afiliado	No afiliado	Total
Positivo	66	36	42
Negativo	12	30	26
Es igual	10	10	10
No contesta	12	24	21
Total	100	100	100



## ¿LAS AFAP SON UN CAMBIO POSITIVO O NEGATIVO?

Sólo afiliados)

Simpatía política

	No contesta	P. Colorado	P. Nacional	F. Amplio	N. Espacio	Total
sin dato	21	12	10	8	6	12
Positivo	56	75	74	53	67	66
Negativo	13	8	9	25	12	12
Igual	10	5	7	14	15	10
Total	100	100	100	100	100	100

chazo se encuentran entre los simpatizantes frentistas (25%), aunque la mayoría de ellos (53%) dice estar de acuerdo con él.

La principal ventaja atribuida al nuevo régimen es su mayor rentabilidad, que permitiría obtener una mejor retribución al momento de jubilarse (34%), aunque un 12% no encuentra ninguna ventaja y un 39% no opina. La principal desventaja percibida es la inseguridad que genera el nuevo sistema en cuanto a poder recuperar los aportes al momento de jubilarse (20%), mientras que un 39% dice no percibir ninguna desventaja.

Finalmente, la principal razón de no encontrarse afiliado (39%) es

la edad (mayores de 40 años), el no estar trabajando (24%), el tener bajos ingresos o trabajo inestable (10%) o el no considerarlo conveniente (4%), mientras que sólo un 12% afirma no haberse afiliado por estar en desacuerdo con el sistema.

RI

Ing. Juan Carlos Doyenart  
Director de Interconsult

## FICHA TÉCNICA

Información del Banco de Datos de Interconsult. Encuesta realizada entre los días 12 y 20 de diciembre de 1997 sobre una muestra probabilística de 900 hogares de Montevideo y del interior urbano (localidades mayores de 10 mil habitantes), dirigida a personas de ambos sexos, de 17 años o más.

¿SE SIENTE CONFORME  
CON LA AFAP QUE ELIGIÓ?

(Afiliados al sistema)

	%
Muy conforme	10
Conforme	65
Más o menos	16
Desconforme	4
No contesta	5
Total	100

SCUOLA ITALIANA  
DI MONTEVIDEO

Año lectivo 1998

- Doble horario.
- Programas oficiales vigentes.
- Informática curricular aplicada.
- Títulos internacionales en italiano e inglés.
- Deportes y educación física con extensión horaria.
- Teatro, canto, danza, expresión plástica.
- Viaje a Italia.
- La cuota incluye todos los servicios, excepto opcionales: locomoción (bonificada), servicio de comedor, natación.

## INICIO DE CURSOS:

A partir del lunes 9 de marzo (consultar horario según sector)

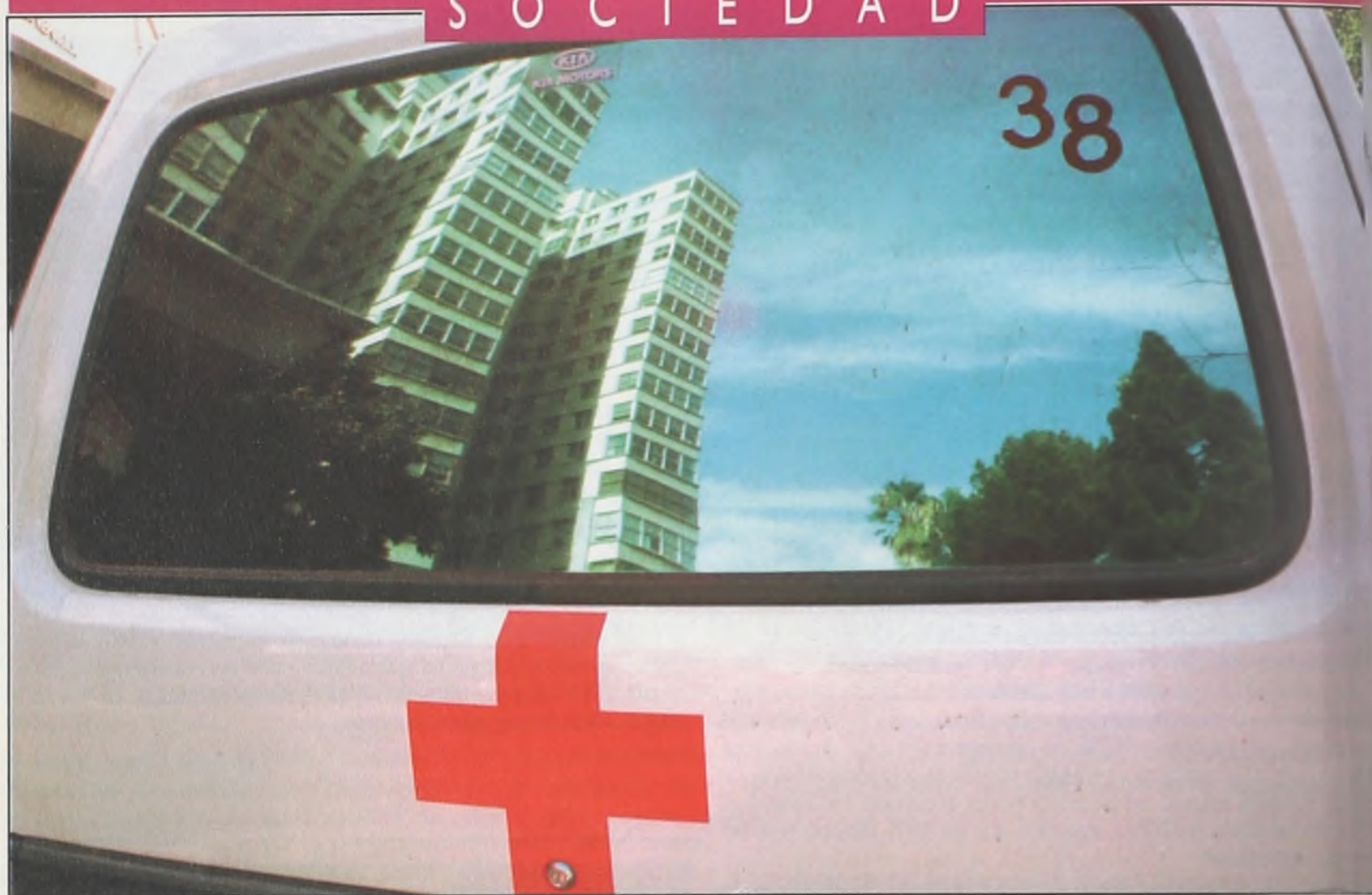
## Inscripciones para:

1o. y 2do. año de Primaria - Consultar  
6o. año de Primaria - Cupo cerrado

Gral. French 2180

Teléfono: 600 15 27\* - Fax: 600 22 26





TESTIMONIOS DE PACIENTES, FAMILIARES  
Y ENFERMERAS DEL MAYOR HOSPITAL DEL PAÍS

# Radiografía del Clínicas

A las doce en punto se sirve el almuerzo. El martes 17 hubo milanesas con puré de zapallo o de papas, a elección, para agua mineral y manzana cocida de postre. Si no fuera por la falta de sal, cualquiera podría pensar que no se trata de un almuerzo de Hospital. El servicio y la atención humana que brinda el Hospital de Clínicas son calificados de 'excelentes' por pacientes y acompañantes. Los problemas del mayor hospital del país son otros: falta de personal, de medicamentos y de materiales indispensables como guantes de cirujano o suero. "Muchas veces pedimos a otros hospitales o mutuales listas. Ellos nos ayudan y nosotros, dentro de la pobreza, ayudamos", confiesa una enfermera. El Hospital sobrevive con 28 millones de dólares anuales y esas 'ayuditas' de los amigos. De esto son testigos los 110 000 pacientes que pasan por sus corredores cada año y los 2 900 funcionarios que los atienden. El Clínicas ha vuelto a ser noticia en estos días no por lo que ocurre en sus pasillos y consultorios, sino porque se ha convertido en el eje de una encarnizada polémica entre autoridades de la Universidad, que son las encargadas de administrar el coloso de cemento y vidrio.

Desde afuera, cualquiera que se pare un minuto a observar el Hospital de Clínicas puede sentirse empujado ante su majestuosa arquitectura. Se trata de un complejo edificio de 23 pisos y unos 100 metros de base, claramente diferenciado en tres bloques

y pensado originariamente para un máximo de 1 000 camas. En 1930 los arquitectos comenzaron a trasladar al terreno lo trazado en el papel, y concluyeron en 1953.

Cada rincón del Hospital tiene su historia, escrita día a día por miles de personas y

situaciones. El sector de Emergencia, común a todo hospital, merece un capítulo aparte. Ubicado a la izquierda de la entrada principal, en una bajada ancha y adecuada para el tránsito de ambulancias, una puerta de madera de doble hoja separa el exterior de un



...e espera. Hay bancos amurados a la izquierda y un banco central donde pueden acomodarse unas 35 a 40 personas. Un par de enfermeras custodian el lugar y a la derecha, dentro de un box, un funcionario es la primera instancia para quien ingresa. Enfrente, una puerta, también de doble hoja pero más des pintada que la anterior, comunica con la sala donde se atienden las emergencias. Allí, nuevos corredores y varios boxes rodeados de estigmas de la premura con que unas 46 enfermeras y auxiliares de enfermería, una decena de médicos y algunos estudiantes aplican sus conocimientos en la atención de urgencia, en muchos casos para salvar vidas. Setenta a ochenta atenciones diarias se realizan en la Emergencia del Clínicas. Aunque llegó un paciente con una herida de 10 cm y otro mostraba un cuadro de melancolía. Por la mañana, varios médicos y enfermeras atendieron a un paciente atropelado por un auto. "Estuvimos desde las diez hasta mañana. Tenía politraumatismos y es hipotenso. Hicimos de todo, le sacamos placas, aplicamos suero y sangre todo el día. Estuvimos trabajando cuatro horas pero no pudimos salvarlo."

Norma Armesto lleva 23 años trabajando en el Clínicas, casi todos ellos como enfermera en Emergencia, y no puede decir que se ha 'endurecido' por casos como

este. Este último era "casi imposible", pero en ninguno se escamotean recursos, asegura. "En éste utilizamos 25 pares de guantes y todo lo necesario. Cuando la vida está en juego no escatimamos, ésta es una concepción de la asistencia que vivimos en el hospital universitario. En otros lugares no es igual, particularmente en el mutualismo", reflexionó Armesto. Y añadió: "Si no tenemos los guantes aquí, los pedimos a otro sector del Hospital. En la emergencia de un sanatorio privado, a un paciente que ingresa con un golpe en la cabeza difícilmente le otorgan una tomografía, a lo sumo le mandan una placa. Aquí no quedamos con la duda, mandamos hacer o hacemos todos los análisis necesarios."

La visión de Armesto es de un Clínicas donde el recurso humano es lo más valioso que tenemos" y el deterioro de la atención se ve más en las paredes descascaradas, sanitaria deficiente o fuera de servicio, mala higiene, baños en mal estado y bajos salarios: el presupuesto base efectivo de una enfermera promedia los 5 700 pesos y el de un auxiliar los 2 600 pesos, aproximadamente.

El Clínicas fue construido y pensado para una gloria que ya pasó. Los funcionarios tienen que remitirse a los primeros años de la década del 70 para recordar una época en la que el Hospital producía medicamentos y toda su estructura se utilizaba de acuerdo a los planes y cuidado original: las salas hacia el Norte, con todo el día, los laboratorios y oficinas hacia el Sur, con sombra. Todos los detalles tenían ese sello de humanidad. Hay que superar una pátina de 25 años de deterioro para reencontrarse con los saludables orígenes. Hoy, la dedicación humana no detiene las carencias: "Después de las cinco de la tarde somos la única emergencia de Salud Pública para urología, oftalmología y otorrinolaringología, adultos o niños. Nunca cerramos las puertas, salvo que todos los pisos estén llenos", comenta Norma con orgullo.



**Juan del Puerto, familiar acompañante:** "Tiro un colchón y duermo aquí, en el piso".



**William Torres, familiar acompañante:** "Hasta ahora, la atención es bien de bien".

¡Subooooooooo!

Un camillero recurre a la potencia de sus pulmones mientras acerca la boca a la rendija de la puerta del ascensor. Debe llevar la camilla al piso trece y es el único ascensor para hacerlo. El de al lado está fuera de servicio desde hace quince días. En el que está sano, no funciona el botón para llamar. Quedan dos caminos: gritar o llamar por un teléfono interno a la ascensorista. La primera opción fue la más rápida esta vez.

En el piso 14 funcionan el CTI y Nefrología. En la amplia sala de espera del CTI, un grupo de familiares despliega las tareas propias de las horas lentas de la antesala de los hospitales. Una señora cose un buzo para su nieto. Otra ceba mate y mantiene animada la charla. Una tercera llena un crucigrama mientras un grupo de cuatro mujeres ha improvisado una mesa en torno a la cual comparten bizcochos y el té. Bolsos, cajas, ropas, frazadas y algún colchón hablan del hotel improvisado en que se convierte el Clínicas: entre el 60% y 70% de sus pacientes provienen del interior y sus acompañantes, por lo general, no tienen otro lugar donde quedarse a dormir.

Tal es el caso de Juan del Puerto, un empleado oriundo de Minas, de 37 años, que desde hace 22 días cuida al tío de su hermana, Claudio Tejera, de 68 años, intervenido de una complicada dolencia en el esófago. Durante estas tres semanas Juan ha estado alerta, consciente de un rol fundamental a la hora de la necesidad. "Cuando precisan un trámite o ir a buscar algo, tenés que estar", dice. Juan duerme en un colchón que tira en el suelo junto a

## HONDA MARINE

•Power In Tune With Nature•



**4 TIEMPOS, ECOLOGICOS  
DESDE 2 HASTA 90 HP  
SILENCIOSOS, SIN VIBRACIONES**

**HONDA**  
Uruguay

FLORIDA 1463  
Tel: 902 4555\*



# Hospital de Clínicas " Dr. Manuel Quintela "

- Inaugurado en 1953
- Inicio de construcción : 1930
- Enfermeras : 750
- Médicos : 600
- Resto personal no docente: 1550
- Pacientes externos: promedio 110.000 por año
- Emergencias: 43.000
- Hospitalizaciones : 10.000
- Cursos clínicos: atiende el 45% de los estudiantes de la Facultad de Medicina
- Edificio: 23 pisos
- Predio total: 52.000 mts<sup>2</sup>
- Area edificada: 98.000 mts<sup>2</sup>
- Salas: 90
- Block quirúrgicos: 12
- En funcionamiento: 6
- Camas: 480
- Planta diseñada para un máximo de 1000 camas
- Promedio de paciente internado: 20 días
- Promedio en Pasteur y Maciel: 14,2 días
- Promedio en hospitales del interior: 8,2 días
- Presupuesto: U\$S28: al año (25% del total universitario)



**Norma Armesto, enfermera: "Nunca cerramos las puertas".**



**Teresa Padilla, supervisora: "Dentro de la pobreza, respondemos".**

## Hospital de Clínicas

	1992	1993	1994	1995	1996
<b>Emergencias</b>	30162	29072	26483	27598	29821
<b>Consultas externas</b>	115116	97110	92372	92604	112287
<b>Egresos</b>	10690	8660	97770	8484	9115
<b>Partos</b>	1368	1318	1286	1162	1446
<b>Camas</b>	654	-	-	533	514
<b>Estancia media*</b>	20	21	18	19	17
<b>Índice de ocupación</b>	81,9	75,7	74,4	75,9	90,6
<b>Procesos quirúrgicos</b>	4410	3662	3778	4071	3665

\*Días

la ventana, y duerme hasta las 6 o 7 de la mañana, cuando comienza el turno matutino. Se asea en el baño y sobre las 9 recibe el desayuno, al igual que todos los acompañantes que a la misma hora están en el Clínicas. Un vaso de leche o té, algunas galletas o pan, eventualmente algún dulce. A las doce almuerza y una hora más tarde, escucha de boca del médico la información diaria sobre la evolución del paciente que acompaña. "Los médicos te atienden de espectáculo, y el servicio de enfermería es

de primera, la verdad es que no te puedes quejar", asegura.

### Olor a pintura

El deterioro del edificio es notorio sobre todo en los corredores y salas de los 23 pisos, aunque se observan algunas obras de refacción. La instalación sanitaria y eléctrica requiere un cambio completo sólo realizable con proyectos de reforma global. En el piso 15, un ala del sector Matern



...asiste a un proceso de re-  
integración. Varios operarios reto-  
nan con una puerta de acceso y  
otras paredes, recientemente ba-  
ñadas de pintura amarilla. Ha-  
biendo al otro lado, una veintena  
de adolescentes o futuras madres  
solamente los nombres que  
se les darán a los recién nacidos.  
William Torres, de 41 años,  
casado con Marta Esther  
de 40, y espera que su es-  
tado pasará de un difícil tran-  
sito, está embarazada de siete  
meses y ha demostrado un  
nivel de hipertensión. Es  
atendida en sala de parto, día  
por noche, mientras se acerca el  
momento de la cesárea. "Hasta ahora la aten-  
ción es bien de bien", asegura  
el doctor. El matrimonio es  
de Nuevo Palmira y  
después de la cesárea se queda a dormir  
en el Hospital. Torres es con-  
siente del tipo de hospital que  
recibe, es decir, "un hospi-  
tal público, de la Facultad", pero dice  
que "para ser un hospital, la verdad que



Los familiares arman su 'campamento' en un rincón de la sala de espera. La mayoría viene del interior.

## BIENVENIDOS A LOS MODELOS '98 DE

**FSD Truck PLUS**  
POLONEZ



LA MAYOR UTILIDAD  
Y VERSATILIDAD

Motor 1.6i Nafta, Daewoo  
Motor 1.9 Diesel, Citroën

IMPORTA, RESPALDA Y DISTRIBUYE

**POLUR MOTORS**

CUAREIM 1794 - TELS. 924 00 73 / 924 82 46



MODERNO DISEÑO INTERIOR  
PARA UN MÁXIMO COMFORT

1000 KG  
DE CARGA

CON LA LLEGADA DEL NUEVO MODELO 98, ES HORA DE RECUPERAR SU POLONEZ 80 al 82 CON REPUESTOS ORIGINALES A PRECIOS INCREIBLES

Guardabarro trasero \$ 387  
Portón trasero \$ 218  
5ta. puerta \$ 530

Paragolpe trasero \$ 580  
Cerradura de puerta \$ 85  
Juego de pastillas trasero \$ 99

Puerta delantera \$ 598  
Frente de chapa \$ 180  
Paragolpe delantero \$ 590

PRECIOS  
MAS I.V.A.





El Clínicas atiende 110 000 personas al año.

la atención es demasiado”.

María del Carmen Sosa, de 40 años, que tuvo familia el 8 de febrero y que acaba de ser atendida por su embarazo, se hace diálisis en el Clínicas, al que está agradecida porque, dice, “la atención es óptima”.

Cerca de la nursery, donde permanece bajo especial atención su hija de dos meses, Claudia Mellio de Posadas, de 26 años y procedente de Rivera, ceba un mate mientras relata sus diversas estadías en el Hospital. Claudia tuvo su hija a los seis meses de embarazo luego que una ecografía hecha en Rivera mostrara que “tenía la placenta baja”. Tuvo que ser trasladada al Hospital de Clínicas para un mejor tratamiento. “Yo ya había estado en el 96 por una operación en la que me extrajeron el baso porque tenía una cirrosis hepática. Estuve tres meses internada, y en ese momento como ahora la atención fue buenísima. El personal es especialmente seleccionado en todos los turnos y la comida también es muy buena”, expresó Claudia, aunque alertó sobre la carencia de sábanas, medicamentos y otros materiales.

Norma Romero, de 64 años y montevideana, está en el Hospital acompañando desde hace un mes a una familiar que sufre cáncer de mama. Defensora militante del Hospital, Norma está formando parte de la campaña de recolección de firmas para un mayor presupuesto. Al igual que Claudia había estado en años anteriores en el Hospital: “Como el Clínicas no hay. Esto es una cosa sagrada. Hace 40 años uno de los mejores ca-

### Institutos que funcionan en el área del Hospital

Facultad de Odontología  
Instituto de Higiene Dr Arnoldo Berta  
Instituto de Ortopedia y Traumatología  
Instituto de Reumatología  
Comedor Universitario

### Actividad docente

Instituto Nacional de Enfermería  
Escuela Universitaria de Nutrición y Dietética  
Escuela de Graduados de Medicina  
Escuela de Tecnología Médica

### Servicios especializados

Centro Nacional de Quemados (Cenaque)  
Banco Nacional de Órganos y Tejidos  
Centro Latinoamericano de Perinatología  
Centro de Tratamiento Intensivo (CTI)  
Centro de Toxicología  
Centro de Medicina Nuclear

### Servicios exclusivos del Hospital en el área Salud Pública

Neurocirugía  
Centro de Nefrología  
Centro de monitoreo de drogas  
Cirugía Oftalmológica  
Estudios Urodinámicos  
Conducción Eléctrica de miembros inferiores  
Centro de Hemodinamia (a inaugurarse en abril)

tetráticos en la materia operó a mi sgra. Es verdad que el Hospital está r le falta mucho material, pero no es cu de los empleados, es culpa del gobie que no da los recursos necesarios y aunque falten cosas no dejan de atenc te bien.”

### La clave de la docencia

Sin dudar, la funcionaria Ter Padilla, de 43 años, revela una de claves de la buena atención brindada los pacientes por el personal: “En e hospital tenemos pautas de trabajo c ras, diarias, y hacemos mucha doce cia. En otros lugares eso no exis Nuestro personal está preparado y d puesto a aprender siempre, a perfecc narse. Todo esto se traduce en u mejor atención al paciente, sin dud

Padilla es supervisora de áreas cl del Hospital: emergencia, neurolog neurocirugía, nutrición y digestivo trabaja en el Clínicas desde hace c 24 años. Para ilustrar mejor el preser que vive el centro de atención, Padi traduce en cifras y vivencias las falenc que, desde hace años, todo el país sa que sufre el Clínicas. En Emergen se necesitan 14 licenciadas en enferm ría pero se cuenta con 10; en Nutrici y Digestivo (piso 4), las necesarias s 8 para cubrir las 24 horas, pero sólo h tres. La funcionaria respira hondo y co tiene una mueca cuando se le pregunt cómo hace entonces? “Como pod mos. De seis horas que estás acá, ti las pasás buscando el material que n cesitás.” Padilla no esconde nada lo que en el Clínicas miles de perso pueden ver a diario: las inundacion de los pisos 17 y 18 cuando las lluvia el viento son persistentes, el agua q cae hacia los pisos inferiores, el ba del piso 12 compartido por pacientes funcionarios y, en general, la “higi ne lamentable” de la mayoría de l pisos. Padilla reconoce que los sue dos en enfermería son superiores e el sistema privado de asistencia, pe también que el trasiego de perso se ha enlentecido en los últimos tien pos. “La gente se queda en el Clí cas porque la formación es perman te y además... bueno, de última terminás queriendo.”

Texto: Daniel Vidala

Eleonora Achug

Fotos: Laura Cánepa y Pablo Bie



## LA UNIVERSIDAD, LA FACULTAD DE MEDICINA Y EL CLÍNICAS

## Fuego cruzado por el control del Hospital

Un conflicto universitario que lleva más de cuatro años de duración tuvo una nueva escaramuza en la última semana. Esta vez el rector de la Universidad, Jorge Brovetto, se enfrentó al decano de la Facultad de Medicina, Eduardo Touyá, por la designación de un nuevo coordinador del llamado Proyecto Centro Médico del Hospital de Clínicas. En diciembre del año pasado la Universidad convocó a un concurso para ocupar ese cargo, cumpliendo así el requisito que estableció el Banco Interamericano de Desarrollo (IDB) para otorgar un préstamo de 50 millones de dólares dirigido a financiar el proyecto de reconversión del Hospital. En dos sesiones, el Consejo Directivo Central de la Universidad (CDC) ratificó la semana anterior al contador Ernesto González Posse para ocupar el cargo, mientras la candidata apoyada por Medicina, la economista Celia Barbato, y el ex director del Clínicas, doctor Hugo Villar, fueron desahuciados.

Las críticas y acusaciones arreciaron. Touyá defendió la prioridad de Barbato de continuar su trabajo realizado en la anterior comisión asesora en la futura Unidad de Preparación del Proyecto (UPP). El CDC, con Brovetto a la cabeza, se afirmó en la tesis del concurso de legitimar el cargo. Hugo Villar apoyó a Brovetto y dijo a Posdata que el grupo asesor designado en su momento por Medicina fue elegido a dedo. Detrás del debate formal al retorno al nuevo coordinador se esconden

otros más profundos: el control del mayor hospital del país, las próximas elecciones para Rector en abril y la confrontación de dos modelos de conducción hospitalaria claramente disímiles. La primera pulseada se resolvió a favor de Brovetto: el coordinador será González Posse y el proyecto, de hecho, se elaborará casi desde cero y a contrareloj.

En diálogo con Posdata, Eduardo Touyá (60 años) y Hugo Villar (71), expusieron sus razones y sus críticas.

**Eduardo Touyá: "El grupo opositor utiliza al Hospital como imagen de confrontación"**



**Equipo:** "No había experiencia en la construcción de este tipo de proyectos, por lo que se conformó un grupo técnico. En la Facul-



**Korando**  
LA OBRA MAESTRA DE SsangYong.



A BUEN ENTENDEDOR  
SOLO KORANDO BASTA.

TECNOLOGIA MERCEDES BENZ



US\$ 44.437.= (IVA INC.)



DISTRIBUIDOR PARA MONTEVIDEO:  
HILTON MOTORS Co. - Ejido 1572/76

IMPORTA, RESPALDA Y DISTRIBUYE:

**POLUR MOTORS**

CUAREIM 1794 - TELS. 924 00 73 / 924 82 46



tad discutimos si integrar este grupo mediante un llamado a aspirantes o mediante la propuesta de un equipo de trabajo. Para programas de este tipo la única alternativa era de esta forma, y así se había hecho en los programas de reforma de Agronomía y de Veterinaria. La Facultad lo discutió y así lo aprobó."

**Populismo:** "En 1996, dentro del CDC se esbozó un grupo opositor al proyecto. En su filosofía central defiende el megahospital y se apoya en reclamar más recursos financieros, cuando en cambio hay problemas externos e internos y es necesaria una gran transformación en todos los niveles del Hospital para convertirlo en un hospital moderno, inserto en una red de salud nacional. Valoramos la formación de recursos humanos, la incorporación crítica de adelantos tecnológicos. Buscamos un hospital con horario extendido en su funcionamiento, abierto a la comunidad, quebrar la cultura de hospital pobre para pobres. Mientras tanto, el grupo opositor utiliza el Hospital como imagen de confrontación política, mira al Hospital con un marco de populismo."

**UPP:** "La comisión asesora que estudió los antecedentes de los técnicos para ocupar el cargo de coordinador de la Unidad de Preparación del Proyecto (UPP) no evaluó el trabajo realizado en el proyecto de Medicina, solamente los antecedentes técnicos de cada profesional. Y concluyó en que los de Barbato, Villar y González Posse eran equiparables. ¿Por qué no se valoró la capacidad de trabajo? No he encontrado respuesta."

**Camas:** "La estadía promedio de internación debe ser siete días, y esta cifra no la comparamos con Canadá o Alemania. El Hospital no precisa más de 300 o 350 camas. En la actualidad, la estadía promedio en el Clínicas es de 22 días. Ni el Casmu ni Casa de Galicia tienen ese promedio, sino sólo cinco a siete días. El estudio numérico de las camas en relación con la potencial atención asistencial nos da esa cifra."

**El poder:** "Hasta ahora hay visiones obsoletas y dos lógicas distintas. Una de trabajo, serio, responsable, académica y la otra la debemos desterrar: una lógica de poder. Y además la situación del Hospital de Clínicas no se revierte sólo por medio de la asignación de recursos financieros."

**Límites:** "Hay un tiempo útil para alcanzar las decisiones del BID y del gobierno: el 31 de diciembre es quizás un plazo aceptable, es el último antes del año pre-eleitoral. De setiembre de 1997 a febrero de 1998 no avanzamos, perdimos cinco meses. En octubre, por decisión del Rector, se bloqueó la posibilidad de trabajar por el BID y hasta ahora sólo hemos estado discutiendo. Creo que sólo hay un 1% de

probabilidad de llegar a ese plazo. El proyecto está en muerte cerebral con el resucitador puesto. Nosotros no lo vamos a sacar."

**Obstáculos:** "Existe un 'comité de obstáculos' al proyecto. Lo integran la interna universitaria, los sectores privados de la salud a quienes no les sirve un hospital funcionando a pleno, y gente con capacidad de decisión en el país y que mira mal programas de este tipo y no creen en la Universidad de la República. Los actores internos pusieron el proyecto en el CII. Esa acción se expresó claramente una vez aprobado el nivel 1 del proyecto, en setiembre del año pasado, cuando se reclamó que estuviera a nivel del CDC y no de la Facultad de Medicina. Como consecuencia, se impidió a la Facultad trabajar con la misión del BID. Se afirmó que la Facultad se estaba comprometiendo en una imposición limitacionista, se nos acusó de que nos comprometimos a la figura de un hospital paraestatal. Ésta era sólo una recomendación de los expertos del BID, no nuestro compromiso, así está escrito en los documentos. En cambio sí apoyamos la autonomía de gestión. El debate terminó por trancar todo. En definitiva, aquí hay un solo proyecto trabajado y construido, nunca hasta hoy se ha presentado otro."

### Hugo Villar: el grupo de la Facultad de Medicina no conoce por dentro el Hospital

**Proyecto:** "La propuesta de Medicina no es un proyecto, es un conjunto de documentos, una especie de anteproyecto. Para elaborarlo se nombró un grupo de trabajo en el cual ningún integrante conoce por dentro la administración del Hospital. Este grupo fue nombrado a dedo. Utilizó cuatro años para realizar un anteproyecto cuando en realidad puede hacerse en seis meses. La idea del Decano de Medicina es que este proyecto es la solución total para el Hospital. No es así; ningún proyecto, por mejor que sea, resuelve el problema del Clínicas. Sólo atiende los problemas del edificio y de equipamiento, no los de funcionamiento, es decir, el personal y los gastos. Estos últimos son los más urgentes y los que requieren una respuesta inmediata. El proyecto de Medicina no se puede tomar como punto de partida. Nosotros hicimos proyectos desde la década del 60, cuando elaboramos presupuestos con programas. No se puede entender que ninguno de estos antecedentes haya sido tomado en cuenta."



**Firmas:** Una campaña de recolección de firmas en reclamo de mayor presupuesto para el Hospital de Clínicas y encabezada por Villar fue lanzada el lunes 9 con el apoyo de organizaciones sociales, integrantes del Frente Amplio y un dirigente de Manos a la Obra. Su objetivo es el de "demostrar el apoyo de la población al funcionamiento del Hospital y la necesidad de aplicar una forma de financiamiento regular".

**Conocimiento:** "Las críticas hechas por González Posse son comparables a las realizadas a la economista Celia Barbato. No es una crítica personal, sucede que para elaborar un proyecto de un Hospital hay que entender de salud, conocer la experiencia nacional e internacional y ser especialista en el área."

**No estatal:** "El proyecto realizado ha sido un diagnóstico equivocado e identificado como problemas temas menores. Por ejemplo la necesidad de revisar las atribuciones de la comisión directiva y la propuesta de un Hospital como un órgano no estatal. Ése era el objetivo fundamental del proyecto; yo discrepo con que ese cambio sea un objetivo fundamental."

**Camas:** "En el proyecto se toma como fundamental un promedio de internación de ocho días. De acuerdo a eso se estima el número de camas, siguiendo una supuesta norma internacional. Esto es falso: no hay norma internacional que así lo indique. No puede haberla porque cada realidad es diferente. Tampoco se puede comparar con el área privada."

**Más recursos:** "El proyecto habla de intensificar la atención ambulatoria; eso estamos de acuerdo. Pero dice que habría que llegar a un número de atención igual al mejor que tuvo el Hospital. Pero esa cifra sería inalcanzable en un proyecto que sólo ampara 300 camas. La relación entre el

número de asistencias no es coherente. En cuanto al promedio de estadía el objetivo es aumentar la producción social pero para bajar aquel promedio se necesitan más recursos."

**BID:** "El BID planteó a Medicina una serie de requisitos que considero totalmente inadmisibles porque constituyen una intromisión en lo que la Universidad tiene que decidir. Dice, por ejemplo, que la persona que se designará coordinador general tendría que ser una terna propuesta al BID o a la manera que el banco eligiera. Y luego dice que el coordinador tendría que seguir las políticas definidas por el BID."





# INSCRIPCIONES ABIERTAS

## EN MONTEVIDEO

### FACULTAD DE DERECHO

• Licenciado en Derecho.

### FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES

• Licenciado en Dirección de Empresas  
(Enfasis en Finanzas, Marketing,  
Operaciones o Recursos Humanos).  
• Licenciado en Economía de Empresa\*.  
• Licenciado en Negocios  
Internacionales e Integración.  
• Licenciado en Relaciones Laborales.

### FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y COMUNICACION

• Licenciado en Servicio Social.  
• Licenciado en Ciencia Política.  
• Licenciado en Sociología.  
• Licenciado en Comunicación Social  
(Enfasis en Periodismo, Publicidad,  
Comunicación Organizacional o  
Narración Creativa).

### FACULTAD DE INGENIERIA

• Ingeniero en Informática.  
• Ingeniero en Electrónica.

### FACULTAD DE PSICOLOGIA Y EDUCACION

- Licenciado en Psicología.
- Licenciado en Educación.
- Licenciado en Educación Inicial\*.
- Licenciado en Enfermería\*.

## EN EL INTERIOR

### SEDE PAYSANDU

- Producción y Gestión Agrovetenaria\*.
- Licenciado en Dirección de Empresas.

### SEDE MALDONADO

- Licenciado en Dirección de Empresas.

### SEDE TACUAREMBO

- Gestión Agropecuaria y Forestal\*\*.

- \* En trámite de aprobación (decreto 308/95).
- \*\* Cursos técnicos no universitarios.

*La Universidad desarrolló un nuevo sistema  
de CREDITO EDUCATIVO.  
Solicite información en todas las Sedes.*

#### Miembro de:

Asociación Internacional de Universidades,  
Organización Universitaria Interamericana,  
Federación Internacional de Universidades Católicas,  
Organización de Universidades Católicas de América Latina,  
Asociación de Universidades Confiadas  
a la Compañía de Jesús en América Latina.  
Más de 100 convenios con Universidades del exterior.



**Universidad  
Católica**

DAMAZO A. LARREA • URUGUAY

Informes e inscripciones: lunes a viernes de 9 a 19 hs.  
Sede Central: 8 de Octubre 2738 esq. Garibaldi. Tel. 487 27 17\*.  
Teleinformación todos los días las 24 hs. por el 487 27 17\*, int. 400.  
[www.ucu.edu.uy](http://www.ucu.edu.uy)



## A CONTRAMANO

## Apagón

por Pablo Vierci



Las próximas instancias comiciales (referéndum, plebiscito, convocatorias, recolección de firmas, internas, etcétera) se superponen en el imaginario colectivo y confunden al soberano.

Una reciente encuesta de opinión pública revela la magnitud del desasosiego. Como simultáneamente se convoca a derogar el nuevo marco regulatorio energético y el sistema de las AFAP, un porcentaje significativo de los encuestados (12%) sostiene que el "marco regulatorio energético es un nuevo revigorizante masculino para la tercera edad". Un encuestado incluso llegó a vincularlo con la campaña televisiva "¡Dos por día!... Verá que puede...", en la que un señor gesticula con dos dedos.

Como al mismo tiempo se están juntando firmas para derogar el sistema de estacionamiento tarifado del centro, hay quienes creen que lo que se vota el 8 de marzo es el encepamiento de la UTE o (cruzando las tres campañas, y "acumulando millas", como señaló una señora), el "encepamiento de los

afiliados a las AFAP que trabajan o trabajaron en UTE". Los premios de la "acumulación de millas", de acuerdo a una de las consultadas, se abona en "Obligaciones Negociables", en evidente corto circuito con los insucesos bursátiles de actualidad que involucran a una conocida empresa de aves de corral. (Incluso un encuestado mencionó que "el nuevo marco regulatorio energético permitirá que UTE compita en el mercado regional de pollos"). Otro señaló que creía que el 8 de marzo se lanzaba al mercado una nueva serie de Obligaciones Negociables de la UTE, aunque, precisó, "creo que no hay obligación de comprar, porque el voto es opcional".

Mezclando empresas públicas, un consultado estima que el nuevo marco regulatorio permite trasladar la boya petrolera de José Ignacio a La Paloma, "¿o era el Gasoducto del litoral a través de la Quinta Línea de Bombeo?", se corrigió de inmediato.

"Si se derogan las AFAP, se salva la UTE", fue el mejor resumen global que logró ha-

cer uno de los encuestados.

En una evidente muestra de la campaña de desinformación, uno de los consultados reveló que escuchó decir que si no se derogaba la ley de UTE, ésta pasaría a emitir en 110 (tanto para AM como para FM), en lugar de hacerlo en 220, por lo que quemará todos los electrodomésticos, incluidas las radios a pila.

Preguntado sobre qué ocurrirá el 8, el encuestado (56 años, sexo masculino) dijo que "creo que viene una riada desde Artigas". Repreguntado sobre qué significa una "riada", precisó: "no sé muy bien, aunque creo que está vinculada con la operación Cangrejo Rojo".

El hecho de que las clases comiencen un día después del 8 de marzo echó un poco más de arena en los engranajes de la comprensión cívica. No pocos (2%) creen que el 8 se abre un período de inscripción para cursos preescolares destinados a funcionarios de UTE, mientras que un significativo 1% sostiene que el 8 es "feriado energético", por lo que "habrá apagón en la UTE".

# NO TIENEN CABLE



Están tranquilos, todos sus bienes están protegidos inalámbricamente, sin posibilidades de violación. Porque el Sistema de Seguridad de ITI Security Pro es la tecnología indicada para satisfacer ampliamente las actuales necesidades de seguridad. Porque sin cables no existe la chance de alterar el Sistema y eso lo convierte en el más seguro, y además, el más cómodo. Su instalación es verdaderamente sencilla sin provocar daños en las paredes o aberturas del hogar.

ITI Security Pro es la empresa Nro. 1 en EE.UU. en investigación, desarrollo e implementación de sistemas de seguridad inalámbricos, y en Uruguay somos la primera empresa en utilizar este sistema, el más avanzado en el mundo, inaugurando una nueva era en seguridad.

**En ITI Security Pro lo nuestro es proteger lo suyo.**

Esta información puede ser ampliada a través del 711-1505\* o personalmente en Mariscal Estigarribia 910.



# ¡LA REVIENTA!

Si usted sospecha que la delicadeza de su cristalería no tolera las más altas vibraciones, jamás la someta a la más grande descarga de emoción y sonido.

noche con el relato del  
Tenero 1 Carlos Muñoz,  
em comentarios  
de Mario Bardanca  
Juan Carlos Scelza,  
acompañados por un  
asertado equipo de  
profesionales.



**FUTBOL POR MUÑOZ MUÑOZ POR CARVE**

Desde el 25 de Febrero en simultáneo con

**NUEVOTIEMP**  
1010 AM



EL OLÍMPICO PERFORADOR DE REDES

# 'Perucho' Petrone, el héroe de la década prodigiosa



Pocos, muy pocos futbolistas de la reputada 'década prodigiosa' del fútbol uruguayo, la que va de 1920 a 1930 y que siguió a la época del 'fútbol heroico', pueden ostentar una leyenda tan contundente como Perucho Petrone. Este humilde verdulero de origen italiano pasó de 'tronco' a goleador de primer nivel mundial, dándose el lujo de ejecutar sus asombrosos remates, que rompían la red, en canchas europeas y americanas. Pero además su vida está llena de esos hitos del destino, esas decisiones aparentemente ínfimas que, sin embargo, son capaces de volcar completamente una vida. Emblema de una época, la vida de Petrone, dentro y fuera de las canchas, testimonia toda una idiosincrasia, una identidad, parte de lo que somos en este rincón del mundo a orillas del Plata. Por si esto fuera poco, Petrone fue de los poquísimos jugadores uruguayos cuya biografía fue plasmada en libro.

El 9 de junio de 1905, hijo de Pascual Petrone y Josefina Schiavone, venía al mundo Pedro, ya desde pequeño bautizado como Perucho en el barrio Palermo. El pibe era callado, observador y, como todos, se entreveraba de muy chico en los picados del campito, única diversión de la época para los de su clase y condición. Don Pascual tenía una verdulería en Blanes y Jackson. Eran cinco hermanos y Perucho aprendió pronto a dar una mano en el local, antes que la adolescencia lo llevara de changador al Mercado Agrícola.



## El pequeño Perucho

La pasión del fútbol en las dos primeras décadas del siglo se extendía por todos los barrios. Los clubes surgían como hongos. Los dos grandes, el del ferrocarril ex-  
tremo y el de los estudiantes universita-  
rios, ya polarizaban las pasio-  
nes. Sin embargo, otros amenazaban con  
disputarle ese sitio: Wanderers, Rampla  
Juniors, Central, Liverpool. El pequeño  
Perucho asistía, cuando reunía las mone-  
das suficientes, al viejo Parque Central, el  
estadio más importante de la ciudad, para  
mirar con los colores que amaría toda su  
vida, la casaca blanca con el bolsillo, un  
botón por entonces grandote, que ocu-  
paba casi un quinto de la blusa.

Inevitablemente, a pesar de que sus  
condiciones, fue invitado a jugar en un club  
del barrio La Comercial. Perucho era un  
chacho corajudo pero inhibido, poco  
jugador pero sumamente leal a sus ami-  
gos. Un buen día, como ya era costumbre  
en esa época y ocurría siempre con aquellos  
dotados para el juego pícaro, de fin-  
te, desde Piendibene había sentado cáte-  
dra en alguien le dijo que fuera al arco. Y allí  
se quedó.

### El jovencito de 18 años

Ponía todo su empeño como guarda-  
ropa y sobre todo su coraje silencioso, sin  
jugar jamás ante el fusilamiento con aque-  
llos pesados y poco cuarteados, más  
nada para no defraudar a sus amigos  
por verdadera afición al juego. Estas  
condiciones lo llevaron, casi de casualidad,

a la tercera división del Solferino y luego al  
Charley, como golero titular. Ambos equi-  
pos, hoy inexistentes, militaban por enton-  
ces en primera división.

Eran años difíciles sin embargo, a ni-  
vel directriz e institucional, para el fút-  
bol uruguayo. Un cisma institucional ha-  
bía dividido en dos federaciones al fútbol  
argentino y sus resonancias a este lado  
del Plata dieron como resultado un cisma  
semejante en Uruguay, con la forma-  
ción de una Asociación encabezada por  
Peñarol y Central, y otra que dejaba a la  
gran mayoría en la vereda opuesta.

Para el Sudamericano de 1923 se in-  
tegró una comisión de selección, dirigi-  
da por Atilio Narancio, que programó  
una larga gira por el interior. La comi-  
sión y los jugadores estaban enfrentados  
con la casi totalidad del periodismo de-  
portivo, que ya asomaba como sumamen-  
te crítico, dispar, pesadamente exhausti-  
vo y agorero.

Las versiones del primer hito del des-  
tino que habría de cambiar la historia de  
Perucho Petrone para siempre son, al me-  
nos, tres, aunque todas tienen en común  
el remarcar lo insólito, desusado y parti-  
cular del hecho que tuvo lugar (inconce-  
bible en épocas actuales, por ejemplo).

La primera versión dice que a la hora  
de partir hacia el interior, en la absoluta  
orfandad que suele despedir a las selec-  
ciones uruguayas en las que nadie cree  
(como se ve, de la historia mucho no he-  
mos aprendido), había solamente diez  
jugadores de los nominados y un único  
hincha, ya adivinarán quién. Por tanto,  
alguien que lo conocía le pidió sumarse a  
la delegación y dar una mano en los par-  
tidos, al menos para completar la oncena.

La segunda versión dice que Perucho  
se encontraba en Carmelo por entonces,  
visitando a unos familiares, y para el par-  
tido de práctica en cuestión faltaba un ju-  
gador. Y la tercera repite la situación, pero  
añade que Petrone ya había debutado en  
el Charley, jugando 'al medio' y había sor-  
prendido haciendo goles increíbles.

El caso es que Perucho se vio metido  
en aquel baile, integrando de golpe y por-  
razo una selección uruguaya junto a jua-  
dores que admiraba (Andrade, Vidal, Sea-  
rone, Cea, Romano) y fue puesto 'adelante',  
supuestamente de nueve o centerforward.

En lo que sigue sí comulgan todas las  
versiones: marcó cinco goles impresio-  
nantes en el primer partido de práctica y  
otros cinco en el segundo y obligó a la  
comisión de selección (no existía la figu-  
ra del Director Técnico por entonces) a  
tomar la primera de dos decisiones insó-  
litas a consecuencia de las cuales recrude-  
cería la crítica periodística: Petrone, un  
jovencito de 18 años, pasó a integrar  
(¡como titular!) la selección uruguaya que  
jugaría el Sudamericano. La otra decisión  
fue la incorporación de José Nasazzi, de  
22 años, centerforward de Bella Vista, que  
trabajaba duramente en el corte de los  
mármoles destinados a la construcción del  
Palacio Legislativo, en un establecimien-  
to de la calle Uruguayana... como  
back (¡!).

En 1923, el equipo uruguayo integrado  
por Casella, Nasazzi y Uriarte; Andrade, Vi-  
dal y Ghierra; L. Pérez, Scarone, Petrone, Cea  
y Romano, se coronó campeón sudamerica-  
no luego de vencer en el Parque Central a  
Paraguay 2-0, a Brasil 2-1 y a Argentina, en la  
final, 2 a 0. La mitad de los goles uruguayos  
fue de Perucho.

## GEROTUR RENT A CAR

- La Empresa más moderna con la mejor y más importante flota de plaza.
- Hablamos Inglés y Portugués.

24 hours  
a day

CARNAVAL  
9 días  
IVA INCLUIDO

NAFTA  
US\$ 350

DIESEL  
US\$ 450

Montevideo  
Br. Artigas 3869  
Tel: 209 8991  
Tel: 099 690 732

Punta del Este  
Frente al Conrad  
Tel: 80009/90008  
Tel: 09 40 92 07







Uruguay campeón Olímpico del 24, Petrone de pie, a la izquierda de la bandera uruguaya.

## Redes agujereadas

“Los goles de Petrone eran bárbaros... de celebrar, por el estupor que provocaban sus remates, la cara de asombro de los adversarios ante la violencia del impacto [...]” recordaba el Vasco Cea.

En 1924, Petrone se encuentra a bordo del transatlántico *Desirade* que lleva a 21 jugadores, un árbitro (Atilio Minoli) y un masajista (Ernesto *Matucho* Figoli) en tercera clase (Don Atilio Narancio debió hipotecar su quinta en Maroñas para pagar los pasajes) a la gira quizás más impresionante cumplida por selección uruguaya alguna en toda su historia, aquella que hizo decir al periodista español Manolo De Castro: “Por los campos de Goya pasó una ráfaga olímpica. Los espectadores estaban embobados.”

Aquella gira se cumplió luego de una agotadora travesía de meses, donde los jugadores se entrenaban en cubierta a diario. Uruguay ganó los nueve partidos que jugó, muchos de ellos por goleada y los goles de Petrone siguieron siendo uno de los argumentos de más peso: redes agujereadas, remates que dejaban parados a los arqueros, multitudes alucinadas que jamás habían visto algo igual. Diez de los 26 goles uruguayos fueron suyos.

Luego de vencer, en el último partido, al Athletic de Madrid por 4 a 2, desembarcaron en Francia, vieron y vencieron. Colombes fue el primer eslabón de la ‘década prodigiosa’: 7 a 0 a Yugoslavia, 3 a 0 a Estados Unidos, 5 a 1 a Francia, 2 a 1 a Holanda, 3 a 0 a Suiza en la final. La primera vuelta olímpica de la historia del fútbol tuvo

como partícipe a aquel jovencito, el changador del Mercado Agrícola, el hijo del verdulero de Blanes y Jackson. Los franceses lo llamaron ‘juglar’ del fútbol.

Y a la vuelta, en ese mismo año de 1924, cumplió otro sueño, éste sí, deseado desde la más temprana infancia: vestir la blusa blanca cuyo gran y orgulloso bolsillo azul ocupaba por entonces casi un quinto de la casaca, sobre el corazón, del lado izquierdo.

Nacional tendría que aguardar casi 20 años para encontrar otro goleador de aquellos quilates en Atilio García.

En el Sudamericano de ese año, en el Parque Central, adonde ahora ingresaba gallardo, con miles de ojos posados expectantes sobre su figura delgada y flexible, con la celeste, volvió a consagrarse campeón de América, con cierta frustración. La final con Argentina terminó cero a cero y el empate clasificaba a Uruguay por puntos. En el palco de madera estaba el Presidente de la República. En el arco argentino, una leyenda del otro lado del charco: Américo Tesorieri, un “arrojo sobrehumano hecho de huesos con camiseta gris, arremangada hasta por encima de dos antebrazos de madera dura y articulados para la acrobacia” como lo describe Héctor López Reboledo.

Petrone y Tesorieri era el ‘otro’ clásico del Río de la Plata. Los dos hombres más aplaudidos y silbados. Petrone lo mató a zapatazos toda la tarde, llegando incluso a desmayar a uno de sus compañeros de un pelotazo y en el último minuto Tesorieri voló al ángulo, al imposible rincón de las arañas, quedando suspendido, infringiendo las leyes de la gravedad, mientras 25 000

personas silenciosas sujetaban el corazón a la garganta. A tal punto llegó la cosa que los uruguayos levantaron en andas al arco argentino que había sido capaz de soportar a lo largo de 90 minutos la artillería endiablada de Perucho.

## Los tapones largos

Con Nacional fue campeón uruguayo ese mismo año. Y, naturalmente, goleador. Al año siguiente se le ofrece a los tricolores realizar la primer gira europea de un equipo de estas latitudes por Europa (los primeros habían sido equipos argentinos y brasileños). La admiración que despertaba el fútbol uruguayo en el viejo continente había abierto puertas.

Nacional arrasó, como lo había hecho antes la selección uruguaya. Con un equipo impresionante y aquel artillero, no sólo la defensa capaz de aguantarle un partido. Empatarle al club del Parque Central ya se consideraba una victoria. Pero, en un momento de más gloria, ocurrió el segundo hito del destino.

Perucho estaba en Barcelona y Leandro Andrade, bautizado por los cronistas europeos como ‘la maravilla negra’, se había quedado sin sus botines para jugar. Andrade no estaba, propiamente ‘en la meta’, pero sus hábitos de juego, copetines y miselas (en las confrontaciones olímpicas solía desaparecer durante la noche, de concentración) muchas veces lo hacían empeñar hasta las herramientas de trabajo.

Petrone le dio a elegir entre los dos tipos de res que poseía para jugar contra los catalanes. Uno de tapones cortos para cancha de barro y otro de tapones largos para agarrarse al terreno barroso. Las canchas españolas de entonces prácticamente no tenían césped, al menos, se jugaba sobre terreno absolutamente pelado. Si estaban secas, el polvo llegaba a dificultar, con sus remolinos, la visión de los jugadores. Húmedas, eran un verdadero peligro. Andrade optó por los botines con tapones cortos.

Esa tarde, Perucho recibió una pelota que rozó el borde del área y giró, como acostumbra, a toda velocidad, para shotear, con el arco de los catalanes entre ceja y ceja. La pelota le quedó clavada, sintió un dolor como nunca en su vida y no pudo levantarse.

La lesión de meniscos era muy difícil de tratar en aquella época y eso a pesar de tratarse de un futbolista de apenas 20 años, apenas comenzando su carrera, fuerte y resistente. Perucho debió guardar un forzado reposo de un año. Cuando reapareció, ante gran expectativa, señaló cuatro goles. El viejo Parque Central estaba de fiesta. Corría 1926 y



al se aprestaba a ser nuevamente campeón. El regreso lo aseguraba por completo. Pero a pesar de que llevaba marcados esos cuatro goles, se arriesgó a un movimiento similar. Esta vez la ausencia fue un poco más larga y terminó con una operación, bastante arriesgada para el tiempo, por parte del Dr Manuel Quintela, el único que podía realizarla.

## Fiore

Contra todos los pronósticos, el Dr. Quintela hizo un trabajo único y Petrone volvió, aun cuando las opiniones se dividían acerca de su rendimiento posterior. ¿A qué horas podría haber llegado un futbolista de esos años que en su corta vida deportiva ya cargaba con la leyenda de ser un goleador único e imposible de contener en las canchas del mundo?

Perucho fue vicecampeón sudamericano con la celeste en Lima, en 1927 y participó de una nueva gira con Nacional por Norte y Centroamérica, volviendo a noquear rivales. Volvió a ser campeón olímpico en Amsterdam, en 1928 y campeón del mundo en Montevideo, en 1930.

En Amsterdam, en 1928, en la semifinal,



Portada del periódico deportivo italiano *Il Calcio Illustrato* en el que se destaca el paso de Petrone por la Fiorentina.

Uruguay debía enfrentarse al equipo alemán. Perucho se enteró que en el edificio de *El Día* en Montevideo se acababa de instalar una potente sirena y encaró al enviado del matutino al torneo olímpico, Carlos Estape: "Me parece que la bocina nueva de tu diario hoy la voy a hacer sonar yo". Uruguay ganó por tres a uno y él anotó dos de los tres goles. No había perdido las ganas ni el coraje, ni las condiciones técnicas.

Sin embargo, los alemanes jugaron al filo del reglamento, haciendo gala de un juego brusco que les costó dos expulsiones (y la posterior sanción a los expulsados por parte de su propia federación, por comportamiento anti-deportivo). Uno de los blancos del juego desleal fue Petrone y no pudo jugar la final.

Luego de la consagración que inauguró el Estadio Centenario, en 1930, ya no le quedaba nada por ganar con Nacional y la selección, y fue tentado por una oferta para jugar con la Fiorentina italiana, que acababa de subir a primera división del fútbol de la península.

Con Petrone en sus filas, los violetas de la Fiore llegaron ese mismo año al cuarto lugar, ampliaron su cancha, mejoraron sus instalaciones y reunieron a miles de fanáticos como nunca antes se había visto en Italia. Todavía

Young © Rubi



Salí corriendo del trabajo.  
Pasé a buscar a Pablo. Llegamos.  
Me puse camiseta, short y championes.  
Corrí. Sudé. Bajé como dos kilos.  
Me comí la cancha. Hice un gol de chilena. Después nadé 500 mts.  
Y al final, hice la plancha.  
Justo en ese momento me encuentro con Pablo, que me dice:  
Che viejo ¿así hacés deporte?



Deporte para padres e hijos en la Asociación Cristiana de Jóvenes

Informate en Unidad Centro, Colonia 1870, tel. 400 1116 o en Unidad Portones, Esther De Cáceres 5678, tel. 600 68 54



hoy, la Fiorentina conserva clubes satélites que se llaman Pietro Petrone, homenaje vivo a uno de los más grandes jugadores del mundo que hayan pasado por sus filas y homenaje quizás único a un jugador oriundo de estas tierras en el viejo mundo.

Naturalmente, Perucho fue el goleador del campeonato y además obtuvo el récord (inigualado hasta hoy en Italia) de hacer la frioleira de once goles en un partido.

Los viejos partidarios de Fiorentina recuerdan la búsqueda por todo el mundo de un centrodelantero 'ideal'. En los violetas brillaban los oriundos como Libonatti, Stabile, Cesarini, Orsi. Desde la primavera de 1931 habían salido cables para Brasil, Argentina y Uruguay, rebotando consultas y ansiedades. Cuando por fin se acordó con Petrone, se lo recibió con grandes fanfarrias. Al primer entrenamiento acudió toda la hinchada como si se tratara de un partido oficial.

Petrone recibió la pelota, giró, se sacó dos hombres de encima y encaró hacia el arco. El balazo rompió la red, pasó por encima del bar del club y fue a destrozarse los cristales de un chalet vecino. Así empezó su periplo italiano.

Para iniciar la temporada, le ganaron en un partido internacional amistoso al Admira de Viena, campeón austríaco, con gol de Petrone. Fiorentina, recién llegado a primera

división, por primera vez en su historia, aca-paró la atención de la prensa. Le empató al Milán, le ganó al Nápoles dos-cero (con sus goles) de visitante, le hizo cuatro al Módena (el golero rival cruzó la cancha corriendo para felicitar al uruguayo) y así siguió. En 1932, la Fiore contrató a Héctor Scarone y Germán Antonioli, dos insiders de lujo, para acompañar a Perucho. Contra el Spal, ganaron 6 a 2, con cuatro goles de Petrone. Los violetas necesitaron más de una década para recuperarse de su partida.

### Diez pucheros

Dionisio Alejandro Vera, que utilizaba el seudónimo de Davy, escribió una biografía de Perucho que tuvo gran aceptación. Por razones editoriales nunca se reeditó y hoy es casi inencontrable. Cuenta que cuando Perucho comenzó a practicar en la Fiore, los zapatos que le dieron le produjeron algunas erosiones por fricción, tan molestas, que no encontraba modo de acomodarse en la cancha; a veces llegaba a renguear. Resolvió un día ir hasta Bologna a pedir consejo a un compatriota y consiguió el calzado que buscaba. Lo cierto es que en Italia, entre los aficionados, se popularizó la broma de que Pietro había viajado para "uruguayanizarse los pies".

Según Máximo Rodríguez, Perucho era desafecto al juego de azar y solía apostar. Llegó a tener más de un caballo de carrera: incluso uno que ganó el Gran Premio Municipal (más prestigiado entonces que hoy el 'Amor Brujo'). Esta afición por las apuestas dio ya en los comienzos de su carrera.

Para dar razón a quienes arguyen que había comenzado a jugar en el Charley 'adelante', antes de aquel primer bautismo con la selección uruguaya en el interior, se cuenta que el Charley jugaba con Nacional, el Nacional de los hermanos Scarone, Romano, Urdinarrán, Somma, Mazali, en fin, muchos de los olímpicos que después serían sus compañeros. Todo el mundo presagiaba una goleada. Perucho, jugador del Charley, apostó "diez pucheros" a que él le hacía un gol a Nacional esa tarde. Nacional ganó 11 a 1 y Perucho hizo su gol y ganó la apuesta.

Pero los pucheros en cuestión, en la jerga del bajo, consistían en orejones que se comían con caña y azúcar.

Perucho pasó sus últimos años entregados a su afición por el turf y como empleado de casinos municipales, falleciendo en 1964, a los 59 años. Su historia, tantas veces olvidada, pivota por sí misma la leyenda de un fútbol, un idiosincrasia inmigrante y una época.

Julio Várela



No creemos en los cambios de estación





# VOYEUR



Moda: Maquillaje (y mentiras). / Viajes: Patagonia, al sur  
del mundo. / Nota: No se la muestres a mamá. / Gastronomía:  
Chefs de Módena. / Salud: Operaciones espirituales.



VOYEUR  
MODII



mentirano



No, ni es cielo ni es  
azul, ni es cierto tu  
candor, ni al fin tu  
juventud

Tú compras el carmín,  
y el pote de rubor, que  
tiembla en tus mejillas, y  
ojeras con verdín, para  
llenar de amor tu máscara  
de arcilla

Tú, que tímida y  
fatal, te arreglas el  
dolor, después de  
sollozar, sabrás cómo te  
amé, un día al despertar,  
sin fe ni maquillaje, ya  
lista para el viaje que  
desciende hasta el color  
final

Mentiras, que son mentiras tu virtud, tu amor y  
tu bondad, y al fin tu juventud

Mentiras, te maquillaste el corazón, mentiras sin  
piedad, qué lástima de amor

'Maquillaje'

Letra: Homero Expósito

Música: Virgilio Expósito



Portada: Top strapless en terciopelo, (Básicos).

Izq. Musculosa en terciopelo (Básicos).

Dér. Vestido tornasolado (Básicos).



Camisa en gasa (Básicos).



*Estilo y producción: Andrea Carriquiry y Verónica Latourrette*  
*Fotos: Pablo Bielli*

*Modelo: Irene Perdomo (Valentino Bookings)*

*Maquillaje: Soledad Egozcue y Erica Soca (6000289 - 601325)*

*Locación: El Portón, en Bartolito Mitre 2815*

*Básicos en Arocena 1999 (601729)*





Nuestro equipo tiene un gran refuerzo para la próxima temporada: Carlos Muñoz. Ahora también relata en Nuevotiempo.

**NUEVOTIEMPO**  
**1010 AM**  
EL VALOR DE LA PALABRA





## Influencias 1

(Mc)Queen Victoria

Cuando Victoria reinaba, las mujeres eran súbditas de crinolinas, poliones y corsets. Hoy, en una suerte de revival finisecular, los que ponen las reglas —¿las hay?— en las pasarelas de alta costura han decretado el retorno del estilo victoriano. El fastuoso guardarropa de la época brinda un arsenal de citas citables, una serie de formas a reinterpretar. Es decir. En la colección de Galliano para Dior, las modelos ajustaban sus corsets justo antes de salir a la pasarela para no desmayarse. Alexander McQueen revivió la *visite*, un tipo de chaqueta entallada de la década de 1880 cuyas mangas comprimen los brazos. Christian Lacroix buceó en las imágenes de bailarinas encorsetadas de Degas, mientras que Lagerfeld se inspiró las melancólicas heroínas de Ibsen. "Esta ropa no es para 'mujeres modernas' —se molesta en aclarar McQueen—, sino para la mujer que en privado busca explorar sus propias fantasías míticas." Las imágenes enfrentan escenas de los últimos desfiles con grabados de moda de fines del siglo pasado.

## DESCONFÍA DE ESE GRANUJA

Acné. La maldición de la adolescencia, sobre todo para los varones que no pueden recurrir al maquillaje para aliviar el problema. Calvicie. Otra maldición también predominantemente masculina. ¿Qué tienen en común el acné, la calvicie y otras afecciones que atacan a la piel, con el cine? La respuesta se encuentra en la página de Skincinema (<http://itsa.ucsf.edu/~vcr/index.html>). En este sitio se puede acceder a unos jugosos artículos y pertinentes imágenes sobre la incidencia de la piel y sus diversos trastornos, en el cine. Para algunos actores, estos problemas dermatológicos pueden dejar de serlo para convertirse en una ventaja a la hora de elegir al villano de una película. ¿O alguien cree que Anthony Hopkins hubiera conseguido interpretar a Aníbal el Caníbal de no ser calvo?

Teniendo en cuenta que por esa interpretación ganó el Oscar™, la calvicie puede dejar de ser el estigma que persigue a todo hombre desde Sansón a esta parte, amén de alimentar una multimillonaria industria médica y cosmética.

Peor la pasan aquellos que todavía conservan, a flor de piel, las huellas de los años púberes: el acné. James Woods tuvo que someterse a años de tratamiento para borrar las cicatrices faciales que siempre lo encasillaban en el papel de *creepy guy* (no necesariamente el villano, pero sí un personaje casi siempre desagradable). Otro es el caso de John Malkovich. Mientras contaba con una cabellera considerable, aún podía interpretar el rol de galán que seducía a Andie McDowell. Cuando la pérdida de cabello se hizo irremediable, Malkovich hizo de supervillano en *Con Air*.

Otros ejemplos de Skincinema incluyen una extensa lista de los maléficos cerebros que acosan al agente 007. Todos éstos tienen, además de la ya mencionada característica de genio maligno, problemas dermatológicos o relacionados al cabello: Christopher Walken, albinismo; Christopher Lee, un tercer pezón; Telly Savalas, calvicie; Klaus Maria Brandauer, una señora verruga en la cara, y así sucesivamente. Al constatar estos ejemplos, uno no puede dejar de admirar a Bruce Willis (y a su representante, por supuesto). Con una calvicie que a esta altura nada tiene que envidiarle a la de Hopkins, siempre se las arregla para ser el héroe de todas las películas en las que actúa. ¿Qué tendrá el pelado?

Fabián Muro



enrojo de Donna Karan, Todd Oldham, Dolce & Gabbana y  
siguiente en un espiral de land art estilo Robert Smithson.



Strapless de Christian Lacroix que envuelven como Christo.

## Influencias 2

la moda llegó para instalarse

En realidad no importa si la moda es arte, si el arte estuvo alguna vez de moda; no importa ninguna de la infinidad de teorías que puedan enhebrarse a partir de dos palabras. Para el número de enero de *Vogue Paris*, David LaChapelle fotografió moda inmersa en propuestas de artistas contemporáneos.

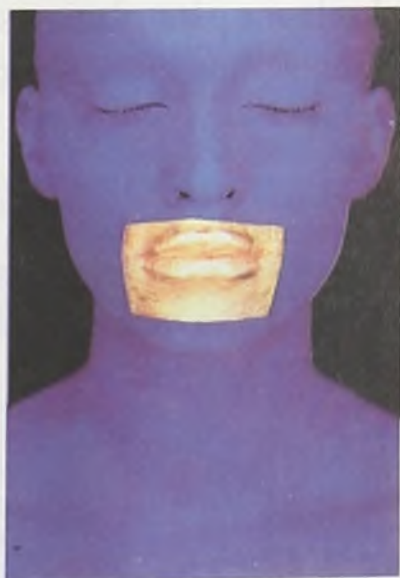


Izquierda. *Fourreau* de Thierry Mugler en vitrina de formol a la Damien Hirst. Derecha. Vestido corset y porta ligas de Christian Dior en porcelana kitsch como las de Jeff Koons.

## Influencias 3

el ná en la piel  
como en el lienzo

A la cabeza del body art en la edición 97, Topolino es un dibujante y maestro a la hora de manipular materias y pigmentos. En esta oportunidad usó los cuerpos como lienzos vivos, y volcó en ellos su lectura de tres pintores contemporáneos emblemáticos de esa condición: Yves Klein, Jackson Pollock y Lucio Fontana.



Yves Klein, color puro sobre la tela, piel bronceada de azul.



Lucio Fontana, intervenciones violentas sobre fondos monocromos.



Topolino retoma de Jackson Pollock la técnica del dripping.



# Al sur del mundo



La meta era el Sur. Una llamada interior me había empujado hacia las tierras de la mítica Ciudad de los Césares; las tierras de Magallanes, de los lagos y los glaciares. Me esperaba un largo recorrido por la Ruta 3 cruzando las Provincias de Buenos Aires, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

El primer contacto con la Pampa es decepcionante. Acostumbrados a nuestras cuchillas y a los desniveles del camino, la soledad inmensa de un territorio completamente plano –y que en superficie es casi el doble que Uruguay– hace que los sentidos se adormezcan.

Sólo impresionan los pastos feraces, que en su momento transformaron a esta zona en el 'granero del mundo', formado por grandes estancias –cuyos dueños vivían generalmente en la opulencia de la capital– unidas al puerto que permitía las exportaciones. Muchos pueblos y ciudades tienen nombre de militares, que recuerdan luchas desiguales contra los

indios querandíes, pampas y ranqueles. De tanto en tanto, se ven paisanos montados en cansinos caballos a la vera de la ruta, mientras a su lado pasan veloces los cero kilómetro que se dirigen a Mar del Plata.

En la época de la Colonia, y poco después de la Independencia, las tierras al sur del Colorado eran desconocidas, y las llamaban 'tierras de indios', a pesar de que en sus costas ya habían estado Magallanes (1520), el pirata Drake (1577) y Sarmiento de Gamboa (1580). Por tierra, y mucho antes, había llegado Francisco César, capitán de Gaboto, quien vio u oyó acerca de una ciudad de enormes riquezas, dando origen al mito de la Ciudad de los

Césares. La codicia estimuló expediciones que exploraron estas tierras, descubriendo casualmente sus maravillas naturales. La ciudad nunca se encontró.

\*\*\*

Después de dos días de viaje comencé mi peregrinación por una de las zonas geográficas más extensas y deshabitadas del planeta. Mi primera parada fue en la Península de Valdés y Puerto Pirámides, una ciudad que parece a las del Oeste americano, poblada de turistas y especialistas de todo el mundo que vienen a estudiar la fauna avícola y marina.



lobos, lobos, elefantes marinos, y especialmente orcas y ballenas, que se reúnen aquí en mayo y noviembre y diciembre.

En Punta Delgada llegamos hasta la costa, donde merodeamos entre los pingüinos patagónicos o de Magallanes, de caminar chaplín y pequeñas cuevas de incubación defendidas por picotazos. Con el cuidado consiguiente, nos acercamos a varios elefantes marinos con sus crías durmiendo una apacible siesta.

En los siglos pasados, primero los españoles y luego los ingleses y holandeses hicieron cacerías despiadadas de toda esta fauna. La única intervención científica, no depredadora, fue la del naturalista Malaspina, fletada por los españoles a principios del siglo XVIII.

\*\*\*

En una a mil quinientos kilómetros de Buenos Aires el paisaje abrumaba: el suelo árido de la pampa y los vientos continuos sólo permiten el desarrollo de una flora xerófila, incombustible, que crece en matas; en esta enorme superficie, que cubre 920 000 km<sup>2</sup>, el Calafate da unos pequeños frutos violáceos. No se ve un alma en cientos de kilómetros; ni un pueblo, ni una gran ciudad. Se vuelve palpable una cifra abstracta: la densidad de población es de sólo 0.5 habitantes por km<sup>2</sup>. Los postes de comunicación se pierden en el horizonte plano. Muy de vez en cuando se ve un guanaco—pariente menor de la avestruz africana—, o un guanaco—camélido que proporcionó carne y vestimenta a los primitivos pobladores. Por momentos aparecen también rebaños de ovejas, pertenecientes a estancias del tamaño de países.

Los únicos compañeros de ruta son los camioneros, de una amabilidad desconocida entre nosotros, que saludan con gestos y toques de mano, recordándome la necesidad de una mutua ayuda en caso de accidente. Ráfagas de vientos del sur sacudían mi vehículo; gruesas y pesadas nubes descargaron una llovizna helada—por suerte momentánea— que me recordó los habituales cambios bruscos de clima.

\*\*\*

Al atardecer, bajo un cielo rojizo, me desvié erróneamente de la ruta entrando en pleno campo petrolífero. Entre angostos caminos y columnas de tierra y petróleo, veía a mi alrededor columnas de humo y vapor y humo, entre las que se vislumbraban innumerables máquinas extractoras balancines, de movimiento pendular permanente, semejando monstruosos robots de otro mundo.

## Datos básicos

El viaje al sur es preferible hacerlo durante enero y febrero. Se hace en auto, las estaciones de YPF argentina y las filiales del Automóvil Club Argentino proporcionan mapas de ruta adecuados. La hotelería es buena pero de difícil obtención sin reservas. En cada ciudad importante existe una Oficina de Turismo que facilita folletos y direcciones de Hoteles y Casas que se pueden usar como residencia temporaria. La ruta por tierra es recomendable aunque se necesitan más de 15 días de viaje para visitar los mejores lugares.



Finalmente encontré el camino correcto y llegué a mi meta: la ciudad de Comodoro Rivadavia, recostada al Océano. Una ciudad nacida y mantenida por la economía del oro negro. Sería mi tercera etapa antes del salto hacia Tierra del Fuego y los Glaciares de Santa Cruz.

Texto y fotos: Juan Carlos Reyes

## La mesa está servida

Desde el miércoles 28 por la noche, nuevamente la mesa de España está servida para usted en Beti Jai.

Carnes, mariscos y pescados preparados como sólo Andrés sabe hacerlo para que usted los disfrute en el salón o a cielo abierto en nuestro patio.

Y la mejor paella de la ciudad, que también puede encargar para que la enviemos a su casa.

**Horario:**  
Martes a sábados Noche

**Juan Paullier 1164**  
Reservas: 402 2740



# No se la muestres a mamá

No guardes tu revólver en el mismo cajón que tu inhalador para el asma. Ésa es la lección para aprender de Daniel Sutherland, que se disparó en la boca a la hora 2 del 5 de febrero. Despertándose esa noche con problemas para respirar, sacó su 22 y trató de inhalar una bala, que ventiló su cabeza. Su familia todavía no entiende nada. De ese tipo de cosas trata la revista *Bizarre*, y esta nota.

¿Nada en la tele? ¿Nada nuevo ahí afuera? ¿Todo parece igual, sin nada que llame la atención? Si te parece que ya lo viste todo, la recomendación unánime entre los médicos es una nueva revista que llega desde las lejanas y extrañas islas británicas; *Bizarre*, la publicación dedicada a los hechos y costumbres más —precisamente— bizarros del mundo moderno.

Seguro, ya viste las series de Ripley's, los documentales mundo, los sites de Internet y todo eso. ¿Pero cuánto sabés sobre deportes de lucha sin ninguna regla, accesorios sexuales que se colocan en el mentón, cómo crear, detectar, protegerse o eliminar un vampiro en 8 partes del mundo, o dónde conseguir calzones de peluche o las mejores semillas de cannabis (envíos por correo)?

Bienvenido a *Bizarre*, donde un grupo de dedicadas personas demuestra que aún quedan millones de cosas por hacer antes de morir... Comenzando por un tipo común que voluntariamente pide hacer un vuelo de prueba en un Tornado, el caza de la Fuerza Aérea Real, es muy divertido ver cómo le va cambiando la cara desde la felicidad de cumplir su sueño hasta llegar al terror de ir a 50 pies del suelo a más de 800 km/h. El tipo parece a punto de expulsar un ladrillo.

## Yo y mis 299 amantes

El próximo nivel: 10 mujeres que hacen que le des la razón al que dijo que la hembra es la más mortal de las especies; tenemos entre otras a una luchadora de sumo, a una



Ballard en *Crash* no hizo más que empezar.

performer de un show sado, a la portera de un pub que te rompería la espalda sin arrugarse la ropa —midiendo 1,50—; y también a una chica que asegura apreciar un buen ramo de rosas de un chico amable, aunque tendría sexo contigo con que sólo se lo pidas bien; luego lo tendría con tu mejor amigo, tu hermano, tu padre, el tipo del quiosco de la esquina, y toda la cola del ómnibus. Acaba de ganar el récord mundial de gang-bang; o sea, ella solita y 299 nuevos amigos.

Sigamos adelante; ¿qué tal una colección de notas de suicidio, que de alguna manera fueron tomadas del Departamento de Policía de Los Angeles? Las notas van desde lo esperable (del estilo 'Sólo otro error de negocios') hasta lo incomprensible y lo penoso. De todas, la preferida del público es: 'Un pene grande es más dolor que lo que vale. Espero volver con uno de tamaño normal.'

# BIZARRE

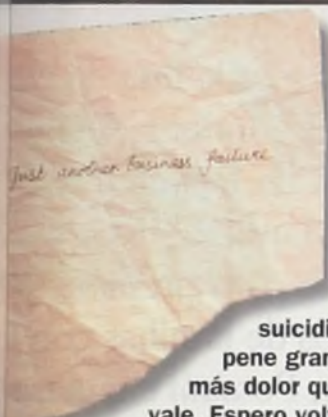
Cómo ganarse la vida  
vendiendo trajes de  
baño de peluche a  
bronceados  
californianos.



BUTT  
FUCK







Notas de suicidio: "Un pene grande es más dolor que lo que vale. Espero volver con uno de tamaño normal."; o "Sólo otro error de negocios".



Kickin' for kicks.



Cada uno sabe lo que hace.

Hoy pollo Hoy.



## Hay algo raro en mi sopa

También tenemos una nota sobre chefs y cocineros vengativos; quizás recuerden la escena de *Trainspotting* de Irvine Welsh, donde Diane cuenta su venganza con la receta de sopa de tampón usado; bueno, nada más lejos de la realidad. No importa cuántos fluidos corporales puedas nombrar, casi todos terminaron en la olla. Algunos cuentan sus hazañas, como uno que llegó a orinar en la sopa de Margaret Thatcher —y lo peor es que puede que nunca te des cuenta de que hay algo raro en tu comida. La próxima vez que seas grosero con un mozo y él te sonría, deberías preocuparte.

Hay una guía de las mejores y peores cervezas disponibles en Inglaterra (la mejor es Hobgoblin: "Fuerte, con malta tostada, una moderada amargura y un carácter frutal que dura hasta el final"; la peor es Rauchenfels: "Cerveza de trigo a la piedra, porque tiran trozos de granito al rojo vivo para llevarla a 1300° y caramelizar el azúcar"; no la tocaría si fuera vos). También hay una guía de actividades en Amsterdam en 24 hs, a partir de la salida semanal del *Expreso Nocturno* de Fumadores —llamado así porque el viaje de siete horas es como estar encarcelado en un fumadero turco—, que nos lleva a través de los clubes, los bares de hash, el distrito rojo, los patinadores desnudos... Luego de una parada en un coffee shop para desayunar y

Puede que no sean del mejor gusto, pero son divertidos. Los avisos de Jeffrey Zeldman son como éste, que nunca se publicó y reza: "La reunión de los Beatles. Dicen que costaría tres balas más".



They said it would take 3 more bullets.



The Beatles Meeting

Starts Sunday abc



La próxima vez que trates mal a un mozo y él te sonría, deberías preocuparte.

aprovisionarse, se puede visitar el museo de la tortura y el sexo (¡es un lugar familiar!), hacerte un bonito piercing en Body Manipulations, almorzar en Homegrown Fantasy, famoso por su *torta de chocolate espacial*... y el día acaba de empezar.

Lo bueno de *Bizarre* es que sigue y sigue; hay toneladas de información sobre cine, música, buscadores de oro, autopsias, videojuegos, ondas lanzagusanos; y anuncios para conseguir identificaciones falsas, pastillas de todo tipo, llaveros y cómo tomar parte en experimentos farmacéuticos por buen dinero. Todo acompañado de un excelente diseño gráfico y presentación —nada que ver con fanzines de freaks suburbanos—; *Bizarre* camina con estilo, luciendo como *Spin* o *Rolling Stone* pero siempre un ancho paso al costado.

Martín Ansín





# Cocina se escribe con u

La cocina italiana tiene muy diferentes expresiones según las regiones, y cada una de ellas aprecia de tener productos exclusivos, característicos y únicos. En el caso de Módena, región con la que nos ocupa, algunos de estos productos son el aceto balsámico, el jamón de Parma y el queso Parmigiano Reggiano. Tres jóvenes chefs de Módena— Massimo Galli, Maurizio y Teresa Mardini— estuvieron hace pocos días en el Club del Lago de Punta del Este para preparar platos típicos y promocionar los productos de la región. Provenientes todos ellos de familias con larga tradición al frente de restaurantes y hoteles en Módena, compartieron con *Posdata* algunas recetas que reflejan muy bien las particularidades de esta cocina regional italiana.



Los chefs italianos durante su visita a Punta del Este.

## TORTELLONI DE MÓDENA DE MASSIMO GALLI

**Preparación (para 20 personas):** mero hacer un caldo con pollo, carne, agua, apio, zanahoria, cebolla. Hervir durante unas cuantas horas. Luego, preparar una masa con 9 a 10 huevos enteros y 1 kg de harina 00. Aparte, preparar el relleno con 100 g de carne de cerdo, 100 g de carne de ternera y 100 g de carne de buey.

Cocinar todo en sartén, salteando la carne con apio, y agregar 200 g de panesano reggiano, 100 g de jamón de Módena, sal, pimienta y nuez moscada. Estirar la masa bien fina, y hacer cuadrados. Rellenar con el relleno preparado y cerrarlos. Cocinarlos en el caldo hirviendo.

## GNOCCO FRITTO, DE MAURIZIO MARDINI

**Ingredientes (para 10 personas):**

1/2 kg de harina 000, de grano duro  
7 g de levadura



## El vino de la semana



por Isabel Mazzucchelli

### Blonde, inoubliable

La variedad Sauvignon Blanc se está definiendo en las últimas cosechas como una de las variedades blancas que mejor se expresan en las tierras uruguayas. En los últimos años se han destacado, tanto en el ámbito nacional como en el internacional, varios vinos de este viñedo provenientes de diversas bodegas. Algunos de ellos son inolvidables.

Entre los vinos de la cosecha 1997, el Sauvignon Blonde de Los Cerros de San Juan merece un lugar en la primera fila. Su color es amarillo verdoso pálido, con muy buen brillo y perfecta transparencia. El aroma es complejo, y vale la pena detenerse para ir descubriendo las diferentes tonalidades que aparecen: notas cítricas, de pomelo, matices de flores blancas, y un fondo animal típico de la variedad. En la boca es fresco e intenso, y aparece quizás una ligera nota ahumada que demora en percibirse en el aroma.

Un excelente vino para acompañar pescados, mariscos o carnes blancas, y también para buscar los contrastes con platos de sabor más intenso.

Isabel Mazzucchelli

Denominación de venta: Sauvignon Blonde. Cosecha: 1997. Bodega: Los Cerros de San Juan. Elaboración y envasado: Colonia, Uruguay. Alc. 12.5% vol. Presentación: muy buena.



10 cc de leche

2 huevos

1 cc de aceite de oliva extra virgen

**Preparación:** Agregar los huevos y el aceite a la harina, mojar en la leche y empastar agregando la levadura hasta obtener una masa bien unida. Dejar levar durante 1 hora y media, después amasar la pasta hasta obtener un espesor de aproximadamente 3 a 4 mm. Sucesivamente cortar la masa obtenida en rombos de 3 a 4 cm y freír en aceite de maní o de maíz, hasta que la pasta esté bien dorada. Servir bien caliente, con jamón o salame, o también con queso de cerdo batida firmemente con romero o ajo.

### TAGLIATA DI FILETTO CON PARMIGGIANO REGGIANO E RUCOLA, DE TERESA MARDINI

#### Ingredientes

1 lomo

1 manteca

1 aceto balsámico

1 rúcula

1 queso parmesano reggiano

1 rúcula

**Preparación:** Cortar un lomo (filetto) en rodajas finas. Freír en sartén con manteca. Rociar bien con aceto balsámico tradicional. Poner en el plato de servir. Rociar con pedacitos de queso parmesano y rúcula cortada en palitos. Servir bien caliente. **RM**

I. M.

# Lo de Ruben

## Mediodía y Noche PARRILLADA

Santa Teresa 846 - Tel: 23059  
Maldonado - Abierto todo el año



CON LUIS ORSE, SANADOR

## Operaciones espirituales

El curanderismo es el tipo de medicina alternativa más consultada por los uruguayos. Reconocida como medicina alternativa ('tradicional' en algunos países) por la Organización Mundial de la Salud, esta práctica recoge de antiguas tradiciones americanas y europeas el uso de hierbas medicinales, sanguijuela o pasos y las operaciones espirituales. Desde los años noventa, y a pesar de que sólo tiene unos años, Luis Orse ha sido en nuestro país el sanador que ha concitado mayor atención popular. Su legión de seguidores lo define como un "intermediario entre Dios y los hombres". Este católico independiente con fama de clarividente logra desplomar a sus pacientes sin tocarlos, apenas invocando a Dios y colocando su mano a unos centímetros sobre la cabeza. Además, y según testimonian los que lo consultan, Luis Orse ha logrado curaciones sorprendentes por vías tan poco convencionales como las 'operaciones espirituales'. *Posdata* mantuvo con él la siguiente charla.

Luis Orse es robusto y de estatura media; no tiene aspecto alguno de curandero. O al menos de lo que la mayoría de la gente imagina con tal. Más bien semeja un oficinista o un despreocupado veraneante. Sin embargo, y desde que se dedicó por completo a la sanación, por su consulta desfilan cientos de pacientes que atestiguan sus extraordinarios poderes para combatir toda clase de males, desde enfermedades físicas y espirituales, pasando por problemas afectivos, económicos y familiares.

### Una Biblia y una cruz

**¿Cuándo y por qué decidiste dedicar tu vida a esta tarea?**

Hace unos diez años estaba acostado, aunque despierto, y tuve una suerte de revelación, que tomó la forma de una luz blanca muy intensa. Al mismo tiempo escuché una voz que a esas alturas ya me era familiar, puesto que se trataba de una voz interior que vengo escuchando desde la infancia. Esa voz me dijo que había llegado el momento de encarar mi misión, que es la de curar.

**¿Cuáles son tus creencias religiosas?**

Soy católico, aunque independiente. No sigo el dogma en todos sus aspectos, pero mi fe es cristiana, como ha sido mi formación. Tengo buenas relaciones con la Iglesia, en especial con la parroquia de Belén.

(Al respecto es necesario aclarar que Luis Orse mantiene una serie de intercambios con esa parroquia, donde se celebran las muy conocidas misas carismáticas. Por otra parte, Orse ha realizado obras de beneficencia para la parroquia, así como para escuelas carenciadas, el Hogar de Ancianos del Piñeyro del Campo y otras instituciones.)

**¿Qué objetos o elementos utilizás en tu trabajo?**

Cuando atiendo a alguien en mi consulta primero hago un trabajo de videncia. Le digo cuáles son sus problemas principales y sus

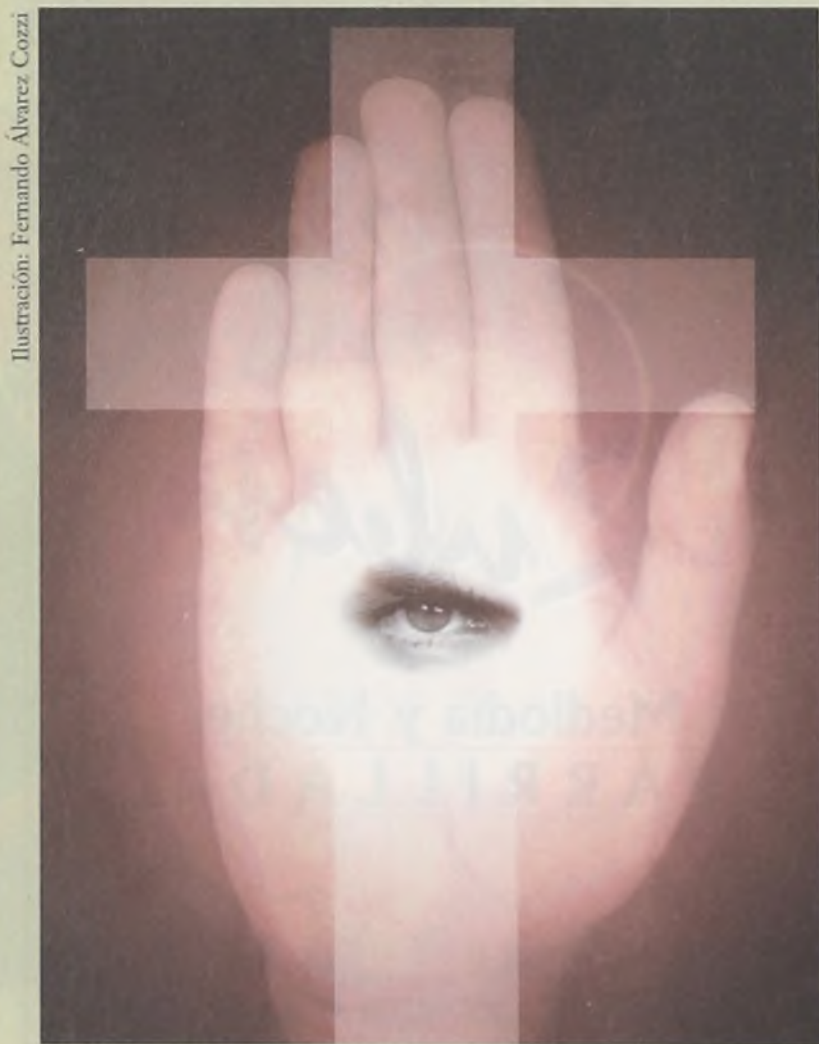


Ilustración: Fernando Álvarez Cozzi



## Yo no creía en estas cosas

El caso de Luis Orse es, por lo menos, especial. Una de sus singularidades es que se ha mantenido por fuera de los ritos de origen afrobrasileños tan populares en Uruguay. En todos los casos relevados, sus pacientes hablan de él con devoción y agradecimiento.

María Nelly Pereira (62 años) cuenta que su problema se inició "con un sarpullido debajo del reloj. Me picaba y se iba extendiendo por toda la mano, hasta que la mano entera se hinchó. Consulté un médico tras otro. Me mandaban pomadas, me decían que era la picadura de un insecto, pero no mejoraba. Tuvieron que cortarme el anillo en tres pedazos en una joyería por la hinchazón. Quisiera que usted me hubiese visto. Supe de Luis y fui a verlo. Me santiguó. Al otro día amanecí casi sin nada. Luego me mandó un tratamiento con 4 hojas de laurel, 21 gotas de aceite y una cucharadita de azúcar, todo eso hervido en un litro de agua. Me curé completamente."

Rosa no dice su edad, pero es una mujer mayor: "Me sentía mal. Hacía ocho años que me habían operado de la vesícula. Me dolía. Iba al médico, me chequeaba, me decía que no tenía nada, que de la operación estaba bien, pero yo sentía como si estuviera recién operada. Luis me trató con yuyos. Yo no creía en estas cosas antes de conocerlo a él, para nada. Me operó a lo largo de una hora y media. Me hizo acostar sobre una toalla. A pesar de que no me tocaba yo sentía como si me pensara y me estuviera cortando. Después de eso todo dolor y molestia desaparecieron."

Diego Carbajal tiene 30 años y ha tenido serios disturbios psiquiátricos. Sin embargo ahora luce tranquilo, apacible y lúcido. "Pasaba por un momento difícil. Estaba bastante perturbado. Cuando encontré a Luis (luego de verlo en la prensa), ya la primera vez me sentí como nuevo, salí con la mente en blanco. El no me cobró porque yo estaba sin trabajo. A partir de entonces me fui recuperando, y hoy doy gracias a Dios por haberlo encontrado."

El caso de Mariana González (24 años) es diferente, aunque ella afirma que se trataba de una enfermedad. "Tenía una relación afectiva muy difícil, con alguien que hoy considero como esquizofrénico. A lo largo de un año esta relación me había apartado de mis amigos, del estudio, de mi familia, de casi todo el mundo. Luis hizo que observara esta relación desde afuera, como si fuera un árbitro; me cambió la forma de percibirla. Y yo misma hice lo que no podía hacer..."

lizo una forma de entrar en el organismo espiritualmente, con mi energía. Y las refuerzo, durante la convalecencia, con hierbas u otros elementos naturales. Muchas veces se trata de 'trabajos' hechos al paciente, en una forma u otra, en forma de bebidas o alimentos, que han causado el daño. Otras veces se trata de problemas que la medicina no ha detectado.

**¿Qué tipo de problemas has operado?**

De todo, prácticamente: fibromas, absce-

sos, tumores, de todo. He visto casos extraordinarios donde la persona expulsa toda clase de cosas, materia, pus, elementos extraños.

**Tus pacientes hablan mucho de tus virtudes como vidente, ¿qué me podés decir en este sentido?**

Yo no diferencio una cosa de la otra. Trato a todos por igual y utilizo toda la energía que puedo. La videncia es sólo un aspecto más de lo mismo.

RI

## BUDGET NO JUEGA CON EL NIÑO. A FEBRERO CALIENTE: AUTOS CLIMATIZADOS.



No pase calor. El pronóstico indica en febrero altas temperaturas, y Budget Car Rental dispone de una Flota Equipada con Aire Acondicionado y Mayor Confort.

Vaya donde Budget...

**Budget**

Car Rental

**PROMO / NIÑO**

Lunes a Jueves

**4 días x U\$S 250**

Seguro e Iva incluido

Km. libre

No válido en semana de Carnaval.

MONTEVIDEO: Central en Mercedes 935. Tels.: 902 5353 y 0800 2343. COLONIA: Gral. Flores 91. PIRIAPOLIS: Edificio La Riviera. PUNTA DEL ESTE: 27 y Gorlero. AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO... y ahora en Aeropuerto de Punta del Este y Buquebus.



## Thalía en Punta del Este

Un nutrido público asistió a la presentación de la cantante mexicana Thalía, en el Hotel Conrad.



Gladys de Amestoy; Representante de Televisa en Uruguay, Bernardo Rodríguez, y Lucía Amestoy.



Fara Colinet, Gabriela Alonso.



Inés Pérez de Alonso, Florencia y Lucía Alonso.

## Nuevo perfume

Fue presentado en la Posta del Cangrejo el nuevo aroma de Boucheron para hombres, llamado Jaipur.



Manager de Boucheron para América Latina, Richard Hemmered; Director de San Roque, Carlos Galiardi; Directora Comercial de Hemisferio Occidental, Catalina Civalero.

## Unión turística en Club del Sol

En Club del Sol se realizó una reunión para dar a conocer la unión turística entre Island One Resorts de Miami y Club del Sol Punta del Este.



Bruce Campbell, Carmen Fernández, Pablo Fontaina y Alfredo Etchegaray.



## Agasajo a la prensa

El senador y ex director de UTE Ronald Pais agasajó a la prensa en el Hotel San Rafael.



Gracio Maglione, Senador Ronald Pais y Ariel Ferragut.



Nelson Martínez, Alejandro Lamaison y Juan Carlos Gestoso.

## Tenis en el country

Numeroso público siguió, noche a noche, el torneo Senior Loyds Bank de tenis. El mismo tuvo lugar en el Cantegril Country Club, y fue disputado por Guillermo Vilas, José Luis Clerc, Víctor Pecci y Diego Pérez.



Hugo Canaris y Carlos Chomer.



Gonzalo Ruiz y Diego Pérez.



José Luis Clerc, Guillermo Vilas, Víctor Pecci y Diego Pérez.



## Muestra Internacional de Cine

El Embajador de Francia, Jean François Nougarede, ofreció una recepción en honor a la delegación francesa presente en el Festival Internacional de cine de Punta del Este. La recepción se realizó en la Posta del Cangrejo



Óscar Rodríguez (Lider Argentina), Richard Antonina (actor), Eric Jack Strauss (Unifrance), Hugo Kusnet (España), Embajador Jean François Nougarede.



Carmen Maura.



Arq. Carlos Ott y Silvana Pampanini



José Luis Guntin, Hugo Kusnet y Sergio Colello (Cinecitta).



## Recepción de agasajo

En el Hotel San Rafael se realizó una recepción en honor de José Ferrer Sala, presidente del grupo Freixenet.



Enlilio Artigas, Pedro Ferrer, Beatriz Mayenberger y René Araneda.



Ministro de Turismo, Benito Stern; Francisco Calvette y P<sup>te</sup> Freixenet, José Ferrer Sala.



Dr Daniel Pastorini, Celeste Apolo, Palmira Loedel, Venusia Morel y Dr Ricardo Morel.



Italo Colafranceschi, Analia Ruiz y Ernesto Laguardia.

# IACC

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

PUNTUALIDAD COMPROBADA

# CUAREIM 1825

SERVICIOS  
DIARIOS



Graciela A.  
Fotos: Miguel Anderson, Ruben Oroz, Oficina  
de RR PP de Alfredo Etcberg

## Exposición de pintura

En Trench Gallery de La Barra expuso su obra Gustavo Pollo Vázquez.



Luciana Ruibal, Ana Valle y Ana Leonhardt.



Rosita Beherens, Gustavo Vázquez y Simón Pereira Iraola.



## "Un nuevo lugar en el Puerto de Punta del Este"

Los típicos platos de pescado y  
mariscos, carnes salseadas o tal vez  
una exquisita pasta

**Rambla circunvalación Artigas e/calle 10 y 12 -  
Tel: 4 71 06 - Punta del Este**

## Reina de Punta del Este

Se realizó en el Cantegril Country Club el certamen Reina de Punta del Este. Gladys T realizó los vestidos de noche.



Grisel Martínez (3ª princesa), Marisabel Negri (1ª princesa), Florencia Garrido (Reina de Punta del Este), Claudia Grommeck (Vice reina) y Ana Paula Camusso (2ª princesa).



## CLÍNICA DE OPTIMIZACIÓN PSICOFÍSICA DEL CENTRO PIRIAVITAL

# Cómo sobrevivir al estrés



El Dr Hugo Núñez aplicando uno de los tratamientos.

Si bien no ha sido incluido en la clasificación internacional de enfermedades, lo cierto es que el denominado 'mal de fin de milenio', el estrés, ocupa cada vez más la atención médica al desencadenar un sinnúmero de enfermedades que pueden ser potencialmente graves llegando incluso a comprometer el pronóstico vital de quien las padece. Actualmente, muchos profesionales coinciden en que es posible catalogar el estrés como una enfermedad debido a que tiene manifestaciones físicas, psicológicas y emocionales, que se evi-

manifiestan a través de signos y síntomas, lo que permite su certificación diagnóstica.

Pero ¿qué es el estrés y qué lo provoca? Desde el punto de vista biológico el estrés es definido como una "reacción de alarma específica frente a la acción de estímulos nocivos, intensos, persistentes, rápidamente cambiantes e inesperados". Esa reacción provoca en el organismo un 'estrés fisiológico' que consiste en un incremento de la presión arterial, de la frecuencia cardíaca, del metabolismo celular, de la actividad mental, del nivel de azúcar en sangre y de la fuerza muscular, con el fin de sobrevivir a esa situación difícil, enfrentando al enemigo o huyendo. Si esta situación se prolonga en el tiempo se produce lo que los especialistas denominan 'estado de resistencia' o estrés patológico. Es en este 'estado de resistencia' cuando aparecen manifestaciones físicas, psicoemocionales y sociales tales como afecciones cardiovasculares derivadas de la hipertensión arterial mantenida, accidentes vasculares encefálicos, arritmias, diabetes, gastritis, úlceras y contracturas musculares, entre otras.

Según el doctor Hugo Núñez, especialista en Medicina Física y Rehabilitación y médico director del Centro Piriavital del Argentino Hotel de Piriápolis, el estrés es "una enfermedad contemporánea consecuencia de

la persistencia de un estado fisiológico que por persistir en el tiempo se torna patológico". "Es la resultante de la interacción prolongada entre el individuo y los estímulos nocivos, denominados estresores, lo cual provoca un compromiso de nuestras reservas físicas y psicoemocionales, desencadenando respuestas inusuales, tanto desde el punto de vista físico como emocional, conductual y social", agregó. El estrés afecta fundamentalmente a personas de entre 35 y 55 años, predominando en el sexo masculino, aunque la mujer es considerada como más propensa a este tipo de afecciones. "Es una enfermedad que tiene características epidemiológicas y que se da principalmente en las sociedades occidentales", afirmó Núñez.

### Diagnóstico y tratamiento

Los síntomas y los efectos del estrés se confunden. Si un paciente manifiesta un dolor epigástrico, esto puede indicar la presencia de una gastritis. Pero si al hacerse los exámenes correspondientes también se le constata hipertensión arterial, alteraciones de los niveles de azúcar en sangre o contracturas musculares, entre otras dolencias, seguramente se está ante el denominado 'cortejo sintomático del estrés'. "Puede tratarse de una enfermedad o estar

indicando una situación de estrés. El estrés mata por un infarto, por una cirrosis diabética, etc. Es la enfermedad base que se manifiesta a través de estas otras afecciones", explicó el Dr Hugo Núñez. Una vez que al paciente se le ha diagnosticado estrés, en primer lugar se le indica alejarse de la influencia de los estímulos nocivos y cambiar los hábitos de vida que lo hacen vulnerable ante esta afección, mediante auxilio profesional. "No es un tratamiento a largo plazo; puede insumir una semana o dos", señaló el especialista. Pero ese tiempo, agregó, "tiene que ser de trabajo profesional intenso en el cual no sólo se revierta la situación, sino que le permita a la persona volver a su entorno con armas y herramientas nuevas, que le eviten caer en las mismas situaciones".

En Uruguay, la Clínica de Optimización Psicofísica del Centro Piriavital cuenta con un equipo profesional multidisciplinario para el abordaje integral del estrés. Médicos, nutricionistas, fisioterapeutas, profesores de educación física, psicólogos y somatoterapeutas, entre otros especialistas, brindan una atención personalizada en programas de tratamiento diseñados especialmente para la situación de cada paciente. "En el Centro Piriavital el paciente va a ser asistido en una clínica, alejado de su entorno, donde se encuentran los estímulos nocivos, pero no es internado, y en la clínica todas sus necesidades van a ser atendidas", sostuvo su director. Si bien la duración del tratamiento depende de cada caso, el tiempo mínimo necesario para que éste pueda ser efectivo es de una semana. "Existe una diferencia sustancial: no es lo mismo estar cansado e irse a descansar a una isla desierta, por ejemplo, que estar estresado e irse a desestresar. En este caso, la vida puede estar en juego", concluyó Núñez.

Gabriela Fonsalía



## NUEVO LOCAL DE TODOMÚSICA EN MONTEVIDEO SHOPPING

## Megastore musical

Días pasados, con la presencia del presidente de la República, Julio M<sup>a</sup> Sanguinetti, fue inaugurada la Megastore de Todomúsica, ubicada en el Montevideo Shopping. En este local de 2 000 metros cuadrados distribuidos en dos pisos puede adquirirse todo lo que hace al mundo de la música como compact discs, casetes, partituras, libros y revistas, videos y accesorios. Asimismo, cuenta con un sector de audio familiar y profesional, así como con un lugar especialmente acondicionado para que aquellos que quieran comprar un instrumento puedan probarlo en cabinas individuales.

El presidente de la República, Julio María Sanguinetti, y Roberto Fuentes, propietario de Todomúsica, en el momento del corte de la cinta inaugural de la Megastore.



## PRESENTACIÓN EXCLUSIVA EN URUGUAY DE LA VIENNA RESIDENCE ORCHESTRA

## Un espectáculo superior

En lo que se ha calificado como uno de los eventos culturales más importantes de los últimos años, la Vienna Residence Orchestra, considerada por la crítica especializada como una de las mejores orquestas de cámara del mundo, realizó una serie de presentaciones en distintas ciudades del interior del país. El esfuerzo de distintas empresas y el apoyo del Ministerio de Turismo hicieron posible que muchos uruguayos y turistas disfrutaran de un espectáculo de altísimo nivel que incluyó las más hermosas composiciones de música vienesa, de W. A. Mozart y Johann Strauss, en exclusividad para nuestro país.

Fundada en 1989 por el pianista y director austríaco Paul Moser, la Vienna Residence Orchestra está integrada por diez músicos y tres cantantes —mezzosoprano, soprano y barítono—. Su joven violinista de 20 años, el ruso Igor Malinovsky, ha sido distinguido con los máximos galardones en los concursos de violín de los últimos años.

Desde 1997, esta orquesta austríaca ha vuelto a realizar su serie de conciertos en el Palacio Auesberg, uno de los más famosos de Viena, construido en 1721, en donde to-



caran por primera vez en 1990. Siempre a teatro lleno, la Vienna Residence Orchestra realiza anualmente más de 200 conciertos en los que, además de música vienesa, se interpretan czardas y operetas.

Carlos Cintas, representante de la Vienna Residence Orchestra; Christine Plat, responsable de la puesta en escena; Ernesto Rodríguez Alteza, ministro interino de Turismo; Raúl Olivera, director cultural de la Intendencia de Maldonado, y Juan Carlos Porta, director de Palma Producciones.



## Promoción Verano Movicom recorre las playas

En febrero, la promoción Verano Movicom continuará recorriendo las playas de la costa atlántica. Durante este mes, los móviles de Movicom se acercarán a las playas de Las Salinas, El Pinar, Solymar, Lagomar, Cayal, Arco y Malvín entregando regalos a quienes participen de las jornadas de vóleybol que organiza la empresa, así como a quienes realicen una consulta o presenten su tarjeta Movicom.

**Promoción Verano Movicom:**  
"Esté atento al llamado".



## SPIRITS; NUEVO MAQUILLAJE HELENA RUBINSTEIN PARA OTOÑO-INVIERNO

### Mujer ángel, Mujer demonio

En las instalaciones de la remozada farmacia y perfumería Navarro de Las Piedras, Helena Rubinstein, de la mano de su maquillador internacional Carlos Marchesi, presentó su nuevo maquillaje Spirits para la temporada otoño-invierno. Siguiendo la tendencia iniciada con los maquillaje Color Choc, Special Effects y Virtual Reality, Spirits viene en una paleta de colores múltiples, glamorosa y con brillos. El maquillaje Spirits, diseñado por el chileno Carlos Villalon, está conformado por dos looks: el Sacro y el Profano, para resaltar "esa dualidad de ángel y demonio que tienen todas las mujeres", según expresó Carlos Marchesi. Máscaras para pestañas doradas y verdes, sombras brillantes en las mismas tonalidades, labiales en tonos malva para el estilo profano; en tanto que blanco, plateados, bronceados, dorados y tonos malvas conforman el look angelical.



Spirits de Helena Rubinstein. Lo profano y lo sacro.



Carlos Marchesi aplicando el nuevo maquillaje Helena Rubinstein para este otoño-invierno.



## Mc Cann Erickson obtiene medalla en Festival de Nueva York



La agencia de publicidad Mc Cann Erickson obtuvo en el recientemente realizado Festival de Nueva York, considerado uno de los más importantes y competitivos del mundo, la medalla de bronce por su comercial para televisión *Arroz*, creado para el Comité Nacional de Calidad.

Asimismo, las piezas *Hangar*, *Tiburón* e *Inmobiliaria* de la campaña realizada por esta agencia para Combo obtuvieron el Certificado de Finalistas en categoría Campaña de Automotores.

### Ficha Técnica

**Anunciante:** Comité Nacional de Calidad

**Producto:** *Arroz*

**Agencia:** Mc Cann Erickson

**Director Creativo:** Carlos Betancourt

**Prod. de Agencia:** Pedro Lafferranderie

**Productora:** Mojo Films

**Director:** Pablo Gutiérrez

**Prod. de sonido:** Pregones



Tradicional,  
pero totalmente  
*renovado*

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini. Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

**RESTAURANTE  
MORINI**

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 33 - 95 97 48 - Montevideo

## Nuevo Gerente de Microsoft Uruguay

A partir de febrero, Rodrigo Ayala, un profesional reconocido por su larga trayectoria internacional en el mundo de la tecnología, se desempeñará como el nuevo Gerente General de Microsoft Uruguay. Ayala comenzó su carrera en Colombia en donde ocupó cargos de Gerente de Marketing y Gerente General en compañías de informática líderes en ese mercado. Últimamente estuvo a cargo de las actividades de la empresa 3Com en Colombia y Ecuador.



Rodrigo Ayala,  
nuevo Gerente General de  
Microsoft Uruguay.



PECÍFICOS MÉDICOS,  
STITUCIONES DE SALUD Y CONSUMIDORES

## Todo lo que usted deseaba saber sobre el consumo de medicamentos en Uruguay



El medicamento es un bien de consumo, muchas veces no deseado debido a las circunstancias en las que se utiliza: los quebrantos de salud. A pesar del volumen de medicamentos consumidos en el mercado uruguayo, son muchas las áreas opacas para el consumidor, el paciente médico. La presente investigación periodística saca a luz varios de estos aspectos. Entre otros: ¿cuáles son los elementos que regulan los precios de los medicamentos?; ¿cuáles son los controles de calidad?; ¿cuál es el papel del visitador médico?; ¿cómo adquiere el Estado los medicamentos que serán recetados por Salud Pública?

Para la directora del Departamento de Farmacología y Terapéutica de la Facultad de Medicina, Dra Carolina Seade, "el medicamento es un objeto extraño al organismo, que el individuo integra con una función social bien determinada: prevenir, curar, modificar o paliar un estado de salud resquebrajado. Indudablemente, adquiere un poder mágico, aun en las situaciones en las que es administrado de la manera más racional". Por ese motivo la comercialización del medicamento, en palabras del Dr Álvaro Martínez Juszczyk, subgerente y asesor letrado de la Asociación de Laboratorios Nacionales, resulta bastante peculiar: "el que lo consume no tiene opinión y no tiene deseo de consumirlo, lo hace en el caso extremo, cuando está enfermo o tiene una dolencia equis".

De acuerdo a *Farmanuario* —una publicación anual que contiene la oferta de disponibilidad de todos los productos de los laboratorios del país—, la farmacopea en Uruguay se compone de 1 357 monodrogas (o principios activos) y de 6 855 presentaciones comerciales.

Los médicos en este país, según el director de *Farmanuario*, Dr Luis González Machado,



"hemos sido formados y somos defensores de la utilización de monodrogas y no de asociaciones que contengan dos o más drogas. En la Facultad se insiste mucho en los monofármacos porque si hay algún efecto adverso secundario, se lo puede relacionar a ese fármaco, pero si se está manejando una asociación de 25 componentes activos, es muy difícil saber si la reacción alérgica o de intolerancia se debió a A, B o C".

## Industria farmacéutica en Uruguay

En nuestro país los laboratorios se agrupan en dos cámaras gremiales que se diferencian por la integración del capital: las de capital nacional y regional pertenecen a la Asociación de Laboratorios Nacionales (ALN), y las empresas multinacionales a la Cámara de Especialidades Farmacéuticas y Afines (CEFA).



Dr Luis González Machado.

Según Mario D'Alto, gerente de ALN, las diferencias entre los laboratorios de una cámara y otra estriban en la vocación netamente industrial de los laboratorios nacionales. "Todos estos laboratorios —explica—, salvo contadas excepciones, tienen planta en Uruguay; los que no la tienen fazonan con algún otro de los que sí tienen planta en el país. Es una gran diferencia que tenemos con las empresas multinacionales: prácticamente ninguna de ellas tiene planta en Uruguay." Además, el producto de las empresas nacionales se fabrica en un alto porcentaje en Uruguay, llegando a importar tan sólo el 5% de los productos que se comercializan.

Sin embargo, para el Dr Daniel Garat, asesor de CEFA, las diferencias entre unos y otros laboratorios no son tan marcadas, por ejemplo, porque "el de nuestro presidente es un laboratorio nacional, porque tanto Cervino como los capitales son uruguayos, pero representa al primer laboratorio del

mundo que es Merc, Sharp & Down. Igualmente, hay laboratorios nacionales que representan casas suizas, de tal forma que el mercado está muy mezclado".

Las empresas de ALN venden el 73% de las unidades que se consumen en plaza. Sin embargo, en contrapartida, recaudan solamente el 52% del total de las ventas, lo que el gerente de esta Asociación califica como "una notoria diferencia de precios, en beneficio del consumidor".

Otra característica distintiva de estas empresas es que están invirtiendo en plantas, incluso algunas de ellas han adquirido las de las empresas multinacionales. Por ejemplo, Laboratorios Celsius adquirió la planta de Rhône-Poulenc, Laboratorio Roemmers adquirió la planta de Sterling y Servi Medic adquirió la de Wellcome-Cooper.

Su mano de obra se compone de unas 3 000 personas, con un 15% de profesionales universitarios, cerca de 500 químicos, médicos, bioquímicos, médicos asesores y una gran cantidad de idóneos. Este personal recibe su formación dentro de la propia industria. "No hay una escuela de UTU—afirma el Dr Álvaro Martínez Juszczyk— o del tipo de las escuelas agrarias o de la escuela industrial, donde se brinde una formación académica

para trabajar en una planta, sino que se va aprendiendo de los otros trabajadores y de los jefes, y así se va ascendiendo". Y el nivel de remuneración es muy bueno, comparado con el nivel salarial medio, lo que junto al adecuado relacionamiento con el sindicato de trabajadores, hace que el sector tenga una gran estabilidad.

## ¿Quién financia a quién?

Se calcula que el 12% del presupuesto de una institución mutual se destina a la compra de estos productos. De este modo, si en la asistencia médica colectiva en el Uruguay hay un millón y medio de afiliados, con cuotas promedio de 45 dólares, los ingresos mensuales ascienden a unos 70 millones de dólares, lo que implica un gasto en medicamentos de más de 8 millones de dólares por mes.

El sistema de salud, y el mutualismo en particular, no atraviesan por buenos

momentos en Uruguay. Por eso, hoy son muy pocas las instituciones que pague sus compras al contado, prevaleciendo más de pago a 60, 90, 180 o más días como la generación de deudas y el refinanciamiento de las mismas.

Los laboratorios, como vendedores de medicamentos, tienen la convicción de estar financiando al mutualismo ya que ofrecen muy buenas condiciones para el pago de sus productos. Aunque, como explica el Dr Martínez Juszczyk, "la industria no está haciendo ningún negocio financiero; no está ganado plata con eso. Lo que sucede es que en la industria, precisamente, por el hecho de que son 80 laboratorios, hay que competir; ésa es la razón del artillero. Entonces, entre la expectativa de competir y lograr que se venda mi producto cobrado dentro de cinco meses, y el hecho de no vender y que me lo saquen del vademecum, o que el médico no lo recete me accedo hasta donde pueda, con esas condiciones que no son buenas. La competencia lleva a que los precios y las condiciones de comercialización se depriman".

Mario D'Alto completa la explicación: "en el mutualismo los stocks son muy reducidos. Hacen compras mensuales, de modo que generalmente no tienen stock en exceso, sino el imprescindible para cubrir las necesidades del mes para su mantenimiento. Cuando una mutualista me debo ocho meses, vendió mi producto ocho veces: cobró ocho veces el ticket, y a mí todavía no me pagó el primero. Se produce perdonando el término, una especie de bicicleta de dineros de la industria, en utilidades de otras necesidades financieras del mutualismo. Tendría que haber una especie de lata a la cual va el dinero del ticket de donde luego me pagan a mí. Pero no es así, todo eso se diluye dentro de la vorágine de necesidades que tiene una mutualista; los laboratorios estamos financiando subsidiando en muchos aspectos el mutualismo permitiendo que nos paguen de esa manera".

El Dr Roberto Andrade, coordinador técnico administrativo de CIMA, director de Farmacia de CEMECO, y vicepresidente del Plenario de Instituciones de Asistencia Médica Colectiva, es consciente de que "seguramente los laboratorios están ganando menos, pero no deben de estar dejando de ganar porque si así fuera, cerrarían y se irían. No creo que ninguna empresa privada funcione como las empresas de asistencia médica colectiva, que desde hace diez años funcionan dando pérdidas". Para él, la cuestión del financiamiento mutual es más com-



...a, es en la cual se conjugan más elementos: "si uno analiza el punto de vista de los médicos —sostiene el Dr Andrade—, la cuenta que en este país tienen atrasos seriales en el 90% de las instituciones. En algunas están cobrando con 4 o 5 meses de retraso, en otras con dos meses. Si lo vemos desde su óptica, quienes financian el sistema son ellos. Y si analizamos la tercera pata, que son los proveedores de técnicas de diagnóstico (el tercer ítem presupuestal, después de las retribuciones personales y los medicamentos), vemos que también ellos están cobrando con muchísimo atraso. Entonces, la visión más acertada es que el sistema de asistencia médica colectiva está atravesando una situación difícil, está acomodando su estructura a la realidad, financiando deudas tanto con los laboratorios como con los médicos y los proveedores. No es la visión casi simplista de los laboratorios, que consideran que son ellos quienes financian las instituciones".

Oscar Magurno, directivo de la Asociación Española, defiende al mutualismo aduciendo un motivo igualmente categórico: "un medicamento que no esté en el vademécum del mutualismo difícilmente tenga una gran demanda, porque los médicos se acostumbran a recetarlos a la gente que también los retira de la farmacia. Los laboratorios no están financiando nada en el mutualismo. Al contrario, creo que es el mutualismo el que financia una parte de la economía de ellos. Por esa razón están interesados en que la mayor cantidad posible de medicamentos forme parte del vademécum. Nadie va a vender perdiendo plata".

## Negociando uno por uno

Hasta tal punto es cierto que los laboratorios no 'pierden plata', que en la negociación con las mutualistas e instituciones de salud en general son ellos los que llevan

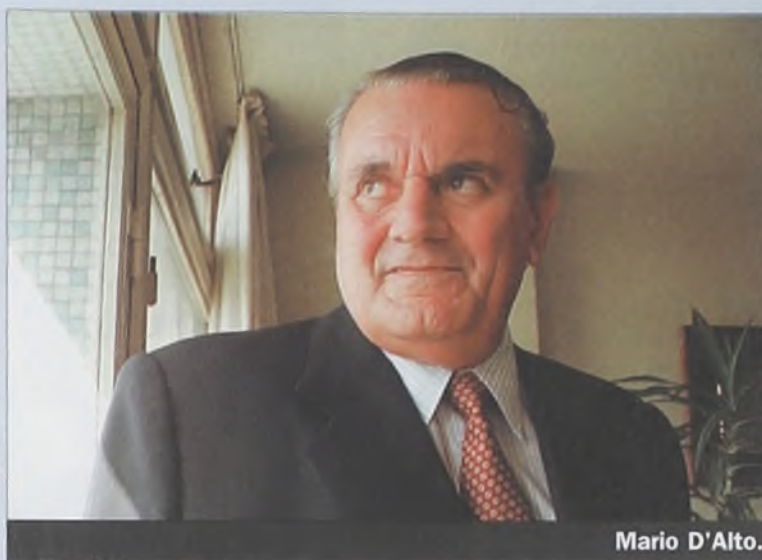
la voz cantante y fijan los precios para cada comprador.

Los precios que la industria fija para vender al Estado y al mutualismo son inferiores a aquellos que se fijan para la comercialización de medicamentos en farmacias. Esto obedece a una estrategia de mercado que practican los laboratorios para estar presentes en determinados canales de venta y para que el médico tenga el medicamento a su disposición en ese lugar y lo recete en los demás. Lo que se busca, afirma Mario D'Alto, son "potenciales recetadores de medicamentos que al recetar en el sector privado compensen el sacrificio de precios al otro sector. Es una estrategia de mercado impuesta por la propia competencia de 80 laboratorios vendiendo en plaza".

Tampoco dentro de un mismo sector los precios son únicos; hay diferentes tipos de 'clientes' para los laboratorios. "Los precios de la industria —sostiene la Dra Aída Rey, asesora técnica de Medicamentos del Casmu— no son los mismos para todo el mutualismo. Cada institución tiene un poder de compra. El Casmu es una de las más importantes y, aunque tiene un déficit endémico, nunca ha dejado de pagar, aun con deudas y refinanciamientos. Se buscaron mecanismos de comercialización que trataran de abatir ese sistema de refinanciamiento de las deudas, por el cual se pagaban deudas más intereses, por otro tipo de negociaciones, en compras grandes de seis meses".

Según revelara esta doctora que lleva veinte años en su cargo de asesora de medicamentos, "los precios son confidenciales, pero a la larga se pueden saber, y generalmente la institución obtiene los mejores precios por comprar volúmenes grandes".

La otra cuestión fundamental que determina el precio de un medicamento es su forma de pago. "En la Española —comenta Magurno— tenemos un sistema de compra que permite que el 85% de los medicamentos se compren al contado, lo cual beneficia a la institu-



Mario D'Alto.

ción debido a los buenos precios que se consiguen".

Un hecho que ilustra a las claras los diferentes precios que puede tener un mismo medicamento, según quién compre, tuvo lugar ante una serie de mutualistas agrupadas en una cámara llamada Plenario de Instituciones, que hizo un llamado a los laboratorios para comprar a precios negociados en conjunto. Este llamado no prosperó, dado que no se presentó ningún laboratorio. Y se trataba, nada más ni nada menos que de catorce instituciones. El motivo fundamental de que no se presentaran los laboratorios de ALN, explica Mario D'Alto, era que la sumatoria de todas esas instituciones no constituía un solo cliente, sino que "la unión de estas mutualistas sólo tenía como fin cotizar un precio, pero después, para cobrar, me tenía que entender con cada uno de los integrantes que me habían pedido precio. Cuando yo cotizo o vendo a alguien, no es a una entelequia que es una sumatoria de clientes de diferente estructura, volumen y modalidad de pago".

No obstante este resultado, el Plenario de Instituciones está trabajando en otro tipo de propuestas, no solamente sobre la base de precios sino también comprando medicamentos con el dinero sobre la mesa. "Entonces la situación —dice el Dr Andrade— va a ser otra. Ya se está estudiando y es factible que este año haya una propuesta de estas características. Así como los laboratorios defienden su negocio, y me parece absolutamente respetable, las instituciones deben defender el suyo. Nosotros tratamos de obtener la mayor cantidad de beneficios posible de la negociación con los laboratorios. Pero no es fácil. No tenemos el poder económico necesario para poder marcar las pautas en el mercado, a pesar de que en el mercado es el comprador quien marca las condiciones".



Oscar Magurno.



## Salud Pública: entre la licitación y la compra directa

El Servicio de Salud de Asistencia Externa de Salud Pública realiza las compras de medicamentos que exceden los \$ 41 000 mediante el procedimiento de la licitación pública. Sobre una lista de ítems (medicamentos) se hace un llamado a precios a los laboratorios y al que oferte el precio más bajo se le adjudica la compra.

Sin embargo, a pesar de ser un llamado abierto en el que se pueden presentar todos aquellos laboratorios que tengan el producto requerido, esta unidad ejecutora no siempre obtiene los mejores precios. En la Licitación Pública 9/97 de medicamentos realizada en noviembre del año pasado, se dejaron sin efecto 29 ítems (medicamentos) "por haberse obtenido en los mismos, precios manifiestamente inconvenientes". Por ese motivo, en nota elevada al Dr Luis Fraschini, subdirector técnico de ASSE (Administración de los Servicios de Salud del Estado), se solicita la compra directa de esos 29 medicamentos.

La determinación de los "precios manifiestamente inconvenientes" se obtiene mediante la comparación: "uno compara —afirma el Dr Miguel Dincanco, director del Servicio de Salud de Asistencia Externa— con lo que paga la Española o el Casmu y se da cuenta que está pagando el doble que ellos, y se dice ¿por qué? ¿Porque somos Salud Pública, tenemos que pagar el doble? Entonces, simplemente, cuando averiguamos los precios y vemos que están por



Dr. Miguel Dincanco.

encima de lo que es el precio de plaza y en contra de los intereses del Estado, declaramos desierto algunos ítems y pedimos autorización para hacer una compra directa de esos medicamentos".

Otros parámetros de comparación son los precios a los cuales los laboratorios han vendido anteriormente a Salud Pública bajo el sistema de compra directa. Pero a la hora de presentarse a la licitación, los aumentan en forma significativa.

Sobre el porqué de este aumento, opina el Dr Leonardo Zacheo, miembro de la Comisión Asesora de Adjudicaciones de los Servicios de Salud de Asistencia Externa, que "si suponemos que un laboratorio tiene diez productos para ofertar en una licitación, nada le asegura que va a ganar los diez. Entonces tiene que pensar que si gana un solo ítem, esa ganancia es la que va a tener para poder seguir comercializando ese producto. Es distinto cuando se da la posibilidad de

negociar la venta de un paquete. En la licitación el ofertante puede prever cuál va a ganar. Por esa razón se ven en la necesidad de especular con los precios porque no saben a ciencia cierta en definitiva, qué se les va a adjudicar. Ése puede ser un motivo por el cual la licitación no es el procedimiento más eficaz por el mejor precio". Por eso hay que salir a buscar mejores precios para la compra directa y, como informan los miembros de esta Comisión, en la negociación posterior se produce un abatimiento promedio del 20%, salvo en el caso de los sueros fisiológicos,

el que la amplitud de la negociación es menor porque hay menos laboratorios compitiendo.

A pesar de esto, el procedimiento de la licitación tiene como ventaja la preservación del derecho de igualdad de oportunidades para todos. Y además se es cumpliendo con una ley por la que hay que regirse y que sólo los legisladores pueden cambiar. Dice al respecto Dr Dincanco: "son los legisladores quienes tendrán que estudiar si esta ley protege mejor los intereses del Estado; no debemos hacerlo nosotros, que somos una unidad ejecutora se rige por una norma y una ley". A esto hay que sumarle que a partir de este año el criterio que opera en el Ministerio es el de anualizar el gasto, lo que implica que haya que recurrir indefectiblemente a la licitación por tratarse de montos muy elevados.

## Los despachos de medicamentos mutuales

Históricamente, la venta de medicamentos era competencia exclusiva de las farmacias. Así fue hasta 1948, cuando Óscar Magurno se hace cargo de una proveeduría de la Asociación Española y propone la creación de una farmacia propia. Por ese entonces, las droguerías vendían a las farmacias con un porcentaje de aumento muy significativo en el precio al que compraban a los laboratorios. Un grupo de doctores de la institución integrado por Casal, Rodríguez y Etchamendy, entre otros, apoya a Magurno en la implementación de este despacho de medicamentos hasta que en 1952 los laboratorios, por presión de las farmacias, comienzan a dejar de venderle a la Española, en una suerte de boicot hacia la institución.

### UN EJEMPLO DE LICITACIÓN EN SALUD PÚBLICA

Comparativo de precios incluyendo referencia anterior, precio más barato de la licitación 0198 y precio final negociado por compra directa.

Ítem M081-D Suero Fisiológico de 250 ml

En la referencia de precio anterior, se obtuvo un precio de 8.20. En la actual, el precio más barato fue de 11.60, y al final se negocia a 10.54.

M081-E Suero Fisiológico de 500 ml

La referencia de precio anterior era de 9.70. En la licitación el precio más bajo fue de 14.50, y se negocia por 12.18.

M099-I Claritromicina, 125 mg/5ml

La referencia de precio anterior era de 43.90. En la licitación el precio más barato fue de 67, y se negocia a 52.00.

A005-I Cefalixina-Cefradina 500 mg, 8cpr

En la licitación el precio más barato es 48 y se negocia por 36.



El asunto pasa al Parlamento a instancias de García Capurro, ministro de Salud Pública en ese momento, quien envía un proyecto que se aprobó enseguida, el que se autorizaba a las mutualistas a tener un despacho de medicamentos. No se autorizaba a una farmacia propiamente dicha, dado que en las farmacias preparaban las fórmulas que indicaban los médicos, pero sí se autorizaba la venta de medicamentos ya preparados.

Magurno recuerda esas insancias fundamentales para el mutualismo: "yo era consciente que ésa era la solución para la española y, lógicamente, para todo el mutualismo. Aunque al principio no fui apoyados por las otras instituciones debido a la situación económica por la que venía pasando el mutualismo, éste empieza a imitarnos. Y, prácticamente, en día todas las mutualistas tienen despacho de medicamentos. Es raro que una mutualista siga trabajando con farmacias".

## El ticket moderador y el ticket recaudador

Instaurado el sistema de despacho de medicamentos en las mutualistas, su éxito se hizo esperar. Cuenta Magurno que llegaban a despachar muchísimas recetas, lo cual causaba un problema: "como en el entonces no se cobraba ticket, muchos socios (como en todos lados, siempre hay personas de bien y personas de mal), en algunas farmacias, cambiaban los medicamentos por cosméticos".

El remedio a este tipo de situaciones se consiguió cobrando un ticket moderador para evitar el uso y abuso de las recetas en las instituciones, de modo que la gente no consumiera por consumir.

Sin embargo, este ticket que nace con una finalidad va a cambiar radicalmente, va a convertirse en un agente recaudador para las mutualistas. Esto ocurre cuando el gobierno anterior comienza a controlar el gasto de la canasta básica familiar como forma de frenar la inflación, y pone un tope a la cuota mutual ya que ésta forma parte de la canasta. En cambio, las instituciones quedaban libradas para aumentar los costos, lo que hasta ese entonces eran los tickets moderadores, porque éstos no formaban parte de la canasta. Así, estos tickets de medicamentos, como los llama la gente, pasaron a costar alrededor de 80 pesos



Dra Aida Rey.

que, según el caso, no se corresponden con lo que las instituciones pagan por algunos medicamentos. Muchas veces este precio está muy por encima de lo que la mutualista paga por él, pero otras tantas está por debajo de otros, como los medicamentos oncológicos, que pueden llegar a costar 1 500 dólares.

## ¿Quiebre de la filosofía mutual?

Este tema del pago de los tickets afecta en especial al asociado que tiene alguna patología, pues su gasto en salud se le dispara, al tener que hacer frente a las órdenes de medicamentos, análisis, consultas, etc. De esta forma, la filosofía inspiradora del sistema mutual se ve alterada: ahora hay verdaderas diferencias económicas entre lo que pagan 'sanos' y 'enfermos'.

Y eso las instituciones lo perciben, caso del CASMU que, como cuenta la Dra Rey, todos los días reciben petitorios de ayuda económica de gente que no puede pagar los tickets. "Tenemos un régimen de Asistentes Sociales que hacen estudios socioeconómicos y vemos en qué puede colaborar la institución para mantener los tratamientos y que los pacientes no descompensen las patologías. Creo que somos los únicos que hacemos esto. Tenemos unos 20 expedientes por día, pero en ventanillas se atienden a unas 40 personas diarias, en los dos extremos de las edades: los niños pequeños que las madres no pueden amamantar y vienen a pedir leche en polvo, y las personas mayores o adultos enfermos crónicos. También hay gente joven con alguna enfermedad complicada que pasa a certificarse por DISSE, que gana 1 500 pesos y viene a pedir ayuda. La mayoría son problemas económicos de gente que paga su cuota y que no puede hacer frente a la asistencia médica. Hay quienes pagan la cuota

y se asisten en Salud Pública o en policlínicas municipales, porque no pueden pagar el boleto, o el ticket. Antes esto se daba esporádicamente, era una situación especial, pero ahora se da todos los días."

## ¿Y qué pasa en Salud Pública?

Diario es también el problema en Salud Pública, donde se atienden miles de asociados de mutualistas que, como decía la Dra Rey, si bien pagan las cuotas, utilizan el sistema mutual como una especie de seguro quirúrgico por no poder acceder al costo de los tickets.

Gran parte de esa gente es la cubierta por DISSE o bien jubilados, por los cuales el BPS hace aportes a las mutualistas. Sin embargo, la atención de muchos de ellos se realiza en Salud Pública sin que ésta reciba ningún aporte, al tiempo que asimila todos los costos que este aumento de pacientes genera. "No estamos atendiendo adecuadamente —sostiene el Dr Dicancro— a quienes son nuestro propósito exclusivo: los indigentes o carentes de recursos. Porque éstos [los que tienen mutualista] tienen menos recursos pero no son indigentes. Ellos, mal o bien, tienen trabajo o pagan una cuota mutual directa o indirectamente." Para el Dr Dicancro, una solución a este problema podría ser que Salud Pública recibiera los aportes, ya que es quien termina asistiendo a esta población. De esta forma, se mejorarían sus servicios y se daría una buena cobertura a todos los que tienen recursos limitados para poder acceder en forma plena al sistema mutual.

## Sida, mutualismo y Triple Plan

Otra consecuencia de la fijación de las cuotas mutuales por parte del Ministerio de Economía es la descoordinación existente entre la instancia en que Salud Pública hace obligatorias determinadas prestaciones (medicamentos, técnicas de diagnósticos, terapéuticas, etc.) y la obtención correspondiente de los recursos necesarios para financiar tales prestaciones que establece ese Ministerio al fijar la cuota.

En el caso del Triple Plan, la resolución N°171 del Ministerio de Salud Pública que establece que debe incluirse obligatoriamente este tratamiento en las Instituciones de Asistencia Médica Colectiva es del 18 de agosto de 1997. Mientras que el Decreto 495/997 del Ministerio de Economía por el cual se autoriza a incre-



mentar las cuotas en un 4.33% (porcentaje en el que se adiciona los costos emergentes del Triple Plan y otras prestaciones) corresponde al 31 de diciembre de 1997 y regula el período enero-junio 1998.

El Triple Plan es un plan terapéutico que se desarrolla después del Congreso de Vancouver y que, como su nombre lo indica, incluye tres drogas. Solamente la aplicación de este plan en Uruguay tiene un costo por cada paciente de unos 9 a 15 mil dólares al año, sin olvidar que un paciente que tiene Sida o HIV positivo, tiene una serie de enfermedades sobre-agregadas que también necesitan una medicación aparte.

Algunas instituciones, aun antes de ser obligatorio ya lo proporcionaban a sus asociados. Pero en general, el número de pacientes que lo solicitaban luego de ser declarado obligatorio aumentó considerablemente, pues había gente que traía la medicación de otros mercados o conseguía financiación y ahora los pide directamente en su mutualista.

"La incidencia para las instituciones — comenta el Dr José Luis Moreira—, era importante. Si estamos hablando promedialmente, entre exámenes y medicamentos, de unos 12 000 dólares por persona, en una institución pequeña que tenga 10 o 12 pacientes son 120 o 144 mil dólares, lo que habla de una cantidad muy importante para un presupuesto como el nuestro."

## Medicamentos oncológicos, una realidad aparte

Epidemiológicamente, Uruguay tiene el perfil de enfermedades y causas de muerte mucho más parecido al de los países desarrollados que a los países en vías de desarrollo. Las enfermedades oncológicas y cardiovasculares predominan, generando un



Dra Carolina Seade.

costo muy alto para su tratamiento.

Según el Dr Andrade, "estamos gastando unos 8 millones de dólares mensuales en medicamentos, de los cuales un 17 o 18% corresponden a los hemato-oncológicos, lo que es una cifra muy importante: cerca de un millón de dólares por mes".

En una institución como el CASMU, el 1% de las unidades es para tratamientos oncológicos, lo que representa el 6% del presupuesto, que son unos 100 000 dólares mensuales.

Otra característica de estos medicamentos es que se usan para patologías que generalmente son terminales. El Dr Andrade ha realizado un estudio en el que obtiene que el 75% de esos medicamentos consumidos en un mes, fue administrado a pacientes que murieron antes de los 60 días. Como él explica, "fue un estudio en una institución chica y que me interesaría hacer globalmente, porque si eso sucede en todas, lo que hay que rebatir es otra cosa: la sobre-medicación. Personalmente, creo que hay un exceso de medicamentos, un exceso de consumo por parte de los uruguayos y, por ende, un exceso de prescripción de medicamentos. Creo que es el gran

desafío del Uruguay del futuro la Facultad de Medicina que tiene que analizar en serio este tema y dejar que los laboratorios instalen medicar y medicar. Hay veces que hay alternativas al tratamiento medicamento. Por ejemplo, si hay un tumor vinculado al crecimiento de una hormona, hay dos posibilidades: le damos un medicamento para anular el efecto de esa hormona o quitamos la glándula que, en el organismo, produce la hormona. El costo de dar el medicamento que anula los efectos de esa hormona es muchísimo más caro que suprimir quirúrgicamente la glándula. Sin embargo, en Uruguay preferimos

la opción más cara. Es un único ejemplo pero podría poner muchos más, en los cuales pienso que, si la clase médica se organiza y si la Facultad de Medicina y el Ministerio de Salud Pública empiezan a normatizar y protocolizar criterios de tratamiento, se podría gastar muchísimo menos y, seguramente, con mucho mejor resultado."

## Las preferencias médicas

En principio, el concepto de preferencias médicas no tiene una base científica que lo haga incuestionable. Al contrario, la experiencia personal así como el libre ejercicio de la profesión ocupan buena parte de la definición, dado que las preferencias son las que hacen que un médico se incline por tal o cual marca de una misma droga.

La Dra Carolina Seade lo ve como un derecho: "creo que el médico, en el ejercicio libre de su profesión, tiene el derecho de decir 'yo estoy acostumbrado a este medicamento, y sé que en tales situaciones en particular tal paciente se vería favorecido con él'. Y tiene todo ese derecho".

Pero el tema medular, y sobre el que muy pocos médicos quieren hablar, es sobre la conformación de esa preferencia o derecho. ¿Qué criterios son los que manejan a la hora de inclinarse por una marca u otra, si no hay diferencia entre ellas? En la respuesta a esta pregunta, el accionar de los laboratorios, más el papel que juegan los visitantes médicos, cobran una importancia fundamental.

En primer lugar, hay signos más o menos evidentes de la relación de la industria farmacéutica con el cuerpo médico. Se dice que los médicos perciben una serie de 'beneficios' de parte de los laboratorios, generando una dependencia hacia ellos y sus productos. Estos 'beneficios' van desde el

## LABORATORIOS COMO ÉSOS

Extractado de la intervención del Dr Schimchak en la Reunión de la Facultad de Medicina del miércoles 5 de marzo de 1997 (Acta N°189).

"Hace veinte días, concurrí al Congreso Americano de Traumatología en la ciudad de San Francisco. Cuando el avión bajó en Ezeiza, subieron alrededor de setenta traumatólogos argentinos. Me llamó la atención la cantidad. Conversando con uno de ellos — conocía a varios—, me explicó que iban tantos porque un laboratorio, promocionando un antiinflamatorio, becó a cuarenta colegas a los cuales les pagó el pasaje, la inscripción en el Congreso y los días de hotel. Me pareció horroroso. Sin embargo, comentando con varios colegas, me quedé más desubicado cuando me dijeron: '¿Viste? ¡Es increíble que en el Uruguay no haya laboratorios como éstos: debería haber alguno!' Eso da la pauta de que muchos colegas piensan que esas cosas son normales y que están bien."



## EL ARTE DEL MERCADEO

Extractado de la intervención del Señor Decano, Dr Eduardo Touyá en la Reunión de la Facultad de Medicina del miércoles 5 de marzo de 1997 (Acta N°189).

"...es una insuficiencia que no hayamos podido reconocer que el docente o el médico en el hospital no puede caminar con una túnica que tenga el membrete de un 'sponsor'. No nos hemos dado cuenta inmediatamente de eso, y me incluyo, porque cuando visité el hospital y lo vi, no sentí de inmediato, una sensación de rechazo.

Creo que esto es parte del arte del mercadeo: no viene frontalmente a darme un sobre —como desgraciadamente después, cuando avanza, sucede— con determinado dinero porque yo indiqué un estudio, sino que poco a poco nos van envolviendo.

Entre nosotros, en nuestro ámbito y nuestras conductas, son tan importantes los desvíos en lo pequeño como en lo grande. Aquí es donde la Facultad debe asumir una línea de trabajo en cuanto a conducta y comportamiento, en cuanto a la formación de la juventud en los principios éticos".



Dr Eduardo Touyá.

en el informe anual de los Servicios".

Ante la existencia de estos 'beneficios', el Dr Andrade comenta: "no puedo confirmar que el hecho de tener alguna invitación de un laboratorio marque definitiva-

mente la preferencia de ese médico por un medicamento. Por supuesto, si el laboratorio lo hace es con esa intención. En algunos médicos incidirá y en otros no. Pero creo que es lo menos importante; lo más

# EN LA LIBERTADORES SARANDI SPORT COPA EL DIAL.

A partir del 25 de febrero, viva la Copa Libertadores por Sarandí Sport. Todos los móviles, notas e informes que Ud. quiere escuchar, junto al relato de Julio Ríos y el acertado comentario de Jorge da Silveira.

25/2/98	Bolivia: BOLIVAR VS. ORIENTE PETROLERO
25/2/98	Maldonado: PENAROL VS. NACIONAL
03/3/98	Bolivia: ORIENTE PETROLERO VS. PENAROL
06/3/98	Bolivia: BOLIVAR VS. PENAROL
10/3/98	Bolivia: ORIENTE PETROLERO VS. NACIONAL
13/3/98	Bolivia: BOLIVAR VS. NACIONAL
18/3/98	Montevideo: NACIONAL VS. PENAROL
19/3/98	Bolivia: ORIENTE PETROLERO VS. BOLIVAR
24/3/98	Montevideo: NACIONAL VS. ORIENTE PETROLERO
27/3/98	Montevideo: PENAROL VS. ORIENTE PETROLERO
31/3/98	Montevideo: PENAROL VS. BOLIVAR
03/4/98	Montevideo: NACIONAL VS. BOLIVAR

**SARANDI  
SPORT**

AM390

Trabajamos por deporte.



COMPAS



importante es el manejo de información: si la única información que recibo, que leo y consumo sobre un medicamento es la que me suministran los laboratorios, dejo de ser un ser pensante y soy un ser maniatado por estas multinacionales que hacen su negocio. Pero insisto, la culpa no es de ellos, es mía; porque hoy hay material por todas partes: en los diarios, en los libros, en Internet. Entonces, creo que debemos cargar las tintas donde corresponde".

Los médicos que trabajan en las diferentes instituciones de salud, de alguna forma, tienen que limitar sus preferencias al vademécum, que es la lista de medicamentos que compra la institución y de la que pueden disponer los médicos. Generalmente, esta lista se conforma con las sugerencias que hace el cuerpo médico según especialidades, un comité técnico que es el que la elabora y un encargado de compras que es el que negocia con los laboratorios.

El Dr José Luis Moreira, Director Técnico Asistente de la Organización Cooperativa Asistencial (OCA), comenta que "si los resultados de un medicamento A y B son iguales, vamos a ir a mirar el costo para la institución. Si un médico nuestro no nos puede demostrar científicamente, con aval

y respaldo, que el medicamento que está pidiendo específicamente, con nombre y apellido, es diferente a otro, yo comprador, compro el que a la institución le sea más conveniente desde el punto de vista calidad y al final, el costo. El costo también incide".

Esta misma idea es redondeada por el Dr Andrade: "cuando los médicos tienen razones científicas se les escucha atentamente, pero cuando es un tema de preferencia por preferencia, que ellos empíricamente definen que tiene que ser así, eso no funciona".

### Los visitantes médicos

Se les ve en casi todas las instituciones de salud, de traje y con maletín de doctor, esperando entrar en la consulta de los médicos. Su tarea, como la definen desde el Sindicato de la Industria Médica y Afines, es "la de un creativo que tiene que resolver día a día su publicidad para convencer al médico que le recete la marca comercial de un producto que está registrado en el MSP, que cumplió todos los trámites y que lo que lo diferencia en el mercado -si no hay una experiencia clínica negativa- es el vín-

culo del visitador con el médico".

Para generar este vínculo, los visitantes apelan a lo que ellos llaman 'publidad verbal', más simpatía, más los elementos de estrategia del laboratorio, "con literatura recordatoria, una lapicera o un vaso, algo que le mantenga la marca a lado de su escritorio todos los días, de manera que el hombre o la mujer estén viendo marca y no otras". Para ser visitador médico se hace una serie de cursos, hay una formación científica, generalmente de precursores de Medicina o algunos años de Facultad, y últimamente han ingresado al mercado muchas mujeres porque es un mercado permeable al ingreso de ellas en las mismas condiciones que el hombre.

Magurno resume muy gráficamente la influencia de los visitantes, al menos en la medicina de la familia: "nosotros sabemos y nos damos cuenta cuáles son los laboratorios que tienen de visita médica porque ese día aumenta la receta de esos laboratorios. Hay eso hay visitantes médicos: le hacen acordar al médico los productos que te venden y le presentan nuevos. Y eso influye, que se use o no, no sé por qué causa".

Fabiana Dor

X FM transmite en directo desde Nueva York

## "THE 40th GRAMMY AWARDS"

Miércoles  
25 de febrero  
21.00 horas



PRESENTA





Los sábados y domingos Sabela de Tezanos hace un programa de música único en AM.

La vida  
de Miles Davis?  
**SABELA.**

Para escuchar buena música. Para saber de buena música. Va de 22 a 01 horas. Buscá un adelanto del programa en INTERNET.

LA MUSICA DE  
**SABELA**

**810**  
**EL ESPECTADOR**

La primera radio

[www.espectador.com](http://www.espectador.com)





TIENE 102 AÑOS, ES VETERANO DE LA PRIMERA GUERRA Y TESTIGO DE MOMENTOS CLAVE DE LA HISTORIA

## Los sueños de Don Nicola

Nicola Restaino sueña todas las noches. Cuando despierta pide a su hija Perla que escriba en un papel lo soñado para que no lo gane el olvido. La tozuda dedicación por mantener viva la memoria ha permitido que este veterano de la Primera Guerra Mundial, nacido en Italia hace 102 años, relate con entusiasmo los pormenores de una vida que ha sido testigo de la historia del siglo. Desde la construcción de la caja fuerte del Banco República y del Hotel Carrasco, pasando por la inauguración del Estadio Centenario y los festejos callejeros del Uruguay campeón mundial de fútbol, hasta el sepelio de José Batlle y Ordóñez. Nicola ha avanzado por los momentos clave de la historia nacional con una dedicación firme al trabajo y la familia, y un amor por la tierra y las costumbres traídas desde su Italia natal.



Nicola Restaino explica orgulloso el proceso de elaboración del vino.

las, zapallos, nogales, tomates, limones y otras frutas y verduras, que junto con un panal de abejas y una bodega de vino han sido creadas y son cuidadas por Restaino diariamente. Sentado en una hamaca del jardín, el italiano relató pausadamente algunos recuerdos de su centenaria y activa vida.

### El orgullo de la herida

Quinto de siete hermanos, Restaino nació el 25 de abril de 1896 en Arenabianca, provincia de Salerno, Italia. Cursó hasta segundo año de la escuela y luego trabajó la tierra de la familia, elaboró productos lácteos y fue pastor de cabras y ovejas. Cuando cumplió los 18 años y estaba cursando el servicio militar estalló la Primera Guerra Mundial, por lo que debió ir al frente de combate. "Peleé en la guerra hasta el 18 que me hirieron — cuenta Restaino— y estuve un año en el hospital de Firenze. Tengo una herida grande en el pecho y todavía tengo restos de granada en la rodilla y la pierna, que está muy mal, por eso me duele mucho cuando camino. Tengo 7 heridas importantes y 21 en total, contando las menores. La herida del pecho es de una punta de bayoneta." Con un brazo más corto, sordo del oído izquierdo y portador de diversos trastornos generales, Restaino permaneció un año internado mientras su familia lo consideraba muerto. Repuesto y orgulloso de sus heridas (recibió varias medallas de honor y fue nombrado miembro de la orden de Caballieri Vittorio Veneto), Nicola Restaino volvió a su pueblo natal y al trabajo. "Cuando fui a pedir la mano de Alfonsina, mi mujer —recuerda— fui a la casa para hablar con sus padres que ya sabían de mi interés por ella. Iba renco, con el bastón, y cuando le pedí su mano le mostré las heridas de guerra y le dije: yo soy herido de guerra y te lo muestro ahora porque no quiero que después me digas 'veterano de guerra'".

### Hacer la América

Casado y con tres hijos, Restaino decide partir hacia el nuevo continente

mientras sus parientes se pelean por repartir la herencia dejada por su padre al morir. A bordo de un barco de la Compañía Triestina, Restaino llegó al Río de la Plata y después de desembarcar en Buenos Aires regresó al barco y decidió instalarse en Montevideo. Sin amargura, repite que trabajó toda la vida: "Cuando llegué tenía un carrito con frutas y verduras; después trabajé de guarda en el tranvía 41, que era el que venía hasta Colón, y de noche trabajaba en Cervecerías del Uruguay. Después trabajé 9 años en la construcción, mientras seguía en la cervecería. La construcción la aprendí acá, ni el nombre de las herramientas sabía. Después vendieron la cervecería y trabajé la tierra, que era lo que yo quería, en las quintas de Ferriolo, Mailos... unos cuatro o cinco años." Las diversas experiencias de Restaino parecen seguir la consigna de 'en el mejor lugar en el momento justo'. Estuvo en la inauguración del Estadio Centenario donde una multitud terminó por tirarle al piso las naranjas que él intentaba vender en una de las puertas. También tuvo la oportunidad de participar en la construcción de dos de los edificios clave de la ciudad, la sede central del Banco de la República y el Hotel Carrasco. "Trabajaba hasta las dos de la mañana construyendo la caja fuerte del Banco República, pero un día uno se cayó y ya no quise trabajar más ahí. También trabajé en el Hotel Carrasco hasta que se terminó. Una vez, con una tormenta, llegaron hasta la playa unos lobos marinos y con mi navaja les saqué el cuero y lo guardé varios días hasta que empezó a oler muy mal y lo mandé a curtir."

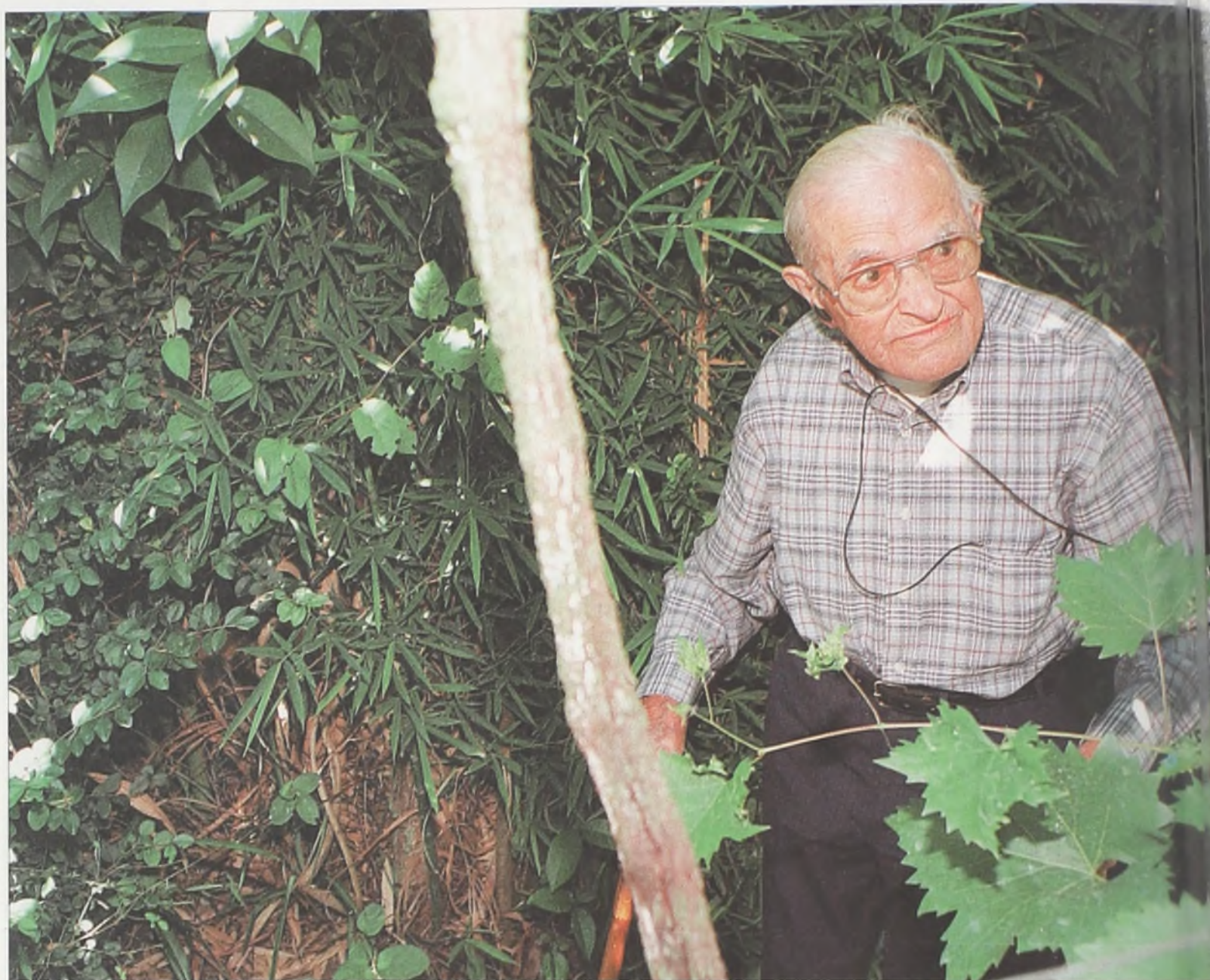
### Tirar el rancho abajo

Cuando la familia aumentó a seis hijos (tres mujeres y tres hombres) compró un terreno en Villa Colón donde los Restaino Marchese tuvieron un almacén que vendía vinos elaborados en su galpón y etiquetados con su nombre. Restaino recuerda con especial nitidez estos años: "Trabajaba en una quinta y compré este terreno por 7 pesos. Por el día trabajaba en la construcción y de noche mi señora y yo nos quedábamos hasta las doce de la



Un gran parral precede la entrada de la casa que Nicola Restaino construyó en Villa Colón hace más de cincuenta años. Todas las mañanas Restaino recorre su huerta corta con su navaja los racimos de las uvas que va comiendo mientras camina, ayudado por dos bastones elaborados por él mismo con tronco de avellano. Consiguientemente por él en los primeros domingos que habitó la casa, columnas de cemento sirven de soporte al alambrado que rodea una huerta con manzanas, cirue-





**"Trabajaba hasta las dos de la mañana construyendo la caja fuerte del Banco República pero un día uno se cayó y ya no quise trabajar más ahí", recuerda N...**

noche trabajando en el terreno y poniendo los ladrillos. Todo esto lo construí yo. En el año 40, cuando me vine para acá, me había hecho un rancho de paja y de a poco fui haciendo la casa. Primero hice las piezas con terrón, alrededor fui haciendo las paredes y cuando construí la planchada derribé todas las paredes de adentro, tiré el rancho abajo."

Un galpón que antiguamente albergaba a dos vacas cuya leche vendían por la zona, es ahora el espacio donde Restaino guarda uno de sus bienes más preciados: el vino artesanal que hasta el día de hoy sigue tomando. Elaborado con las uvas chinche, moscatel y Harriague, que crecen en los parrales de la quinta, el vino de Restaino surge de máquinas

de triturar y piletas de fermentación que requieren una técnica precisa cuya clave 'secreta' ya se ha encargado de transmitir a uno de sus hijos. "Desde el año 40 más o menos que estoy haciendo vino. Acá tenemos vinos de dos o tres años atrás. También podemos hacer grapa con el orujo que queda. Todas las quintas de la zona tienen parrales que les injerté hace años", cuenta orgulloso. Receloso del cuidado de su huerta, Restaino reconoce a la distancia, en el inmenso y confuso verde, las distintas hojas de las verduras y frutas. "Eso es un nogal, está desde el 40; por ahí hay manzanas..." Recorriendo el camino va mostrando las distintas frutas, se detiene y señala con uno de sus bastones:

"Eso que está ahí —colgado entre los árboles— es un zapallo." El año pasado, después de una gripe, la inquebrantable salud de Restaino se vio afectada y abandonó el cuidado diario de la huerta. Su hija, Perla, comenta: "Todos los días nos rezonga y nos dice que no cuidamos bien, que tenemos que cortar más los arbustos y revisar mejor las verduras y frutas."

Con seis hijos, 13 nietos y 10 bisnietos, y a punto de asistir a la llegada del nuevo siglo, el tercero que presenciará su vida, Restaino no le tiene miedo al tiempo: "A veces sueño que ya estamos en el otro siglo y la gente cambia; todas las noches sueño", afirma, mientras brinda con su vino por 100 años más.



¿POSIBLE DOPARSE CON CANNABIS?

# Marihuana en la competencia olímpica

El pasado jueves 12 de febrero, el atleta canadiense Ross Rebagliatti ganó, por la mañana, la medalla de oro en esquí en los juegos de invierno que se celebran en Nagano, Japón. Por la tarde fue descalificado por el Comité Olímpico Internacional, al comprobársele que había fumado *cannabis* (marihuana). En la misma noche del evento, y previa protesta de la Federación Canadiense de Atletismo, aunada a la solidaridad explícita de los atletas en Nagano, Carol Nanna, Jefe de Selección del Comité Olímpico Internacional, rectificó ante la prensa la decisión del Comité, devolviendo la medalla al atleta en una decisión histórica, sin antecedentes y de por sí polémica. La revisión del COI ponía así punto final a la larga controversia sobre el uso de la marihuana por parte de los atletas de alta competencia, al considerarla sustancia no dopante, pero iniciaba al mismo tiempo, el proceso de revisión de una legislación que no termina de convencer a nadie.

En enero de 1996, Henri Serandour, presidente del Comité Olímpico de Francia, se enfrentó al cruce de la prensa que divulgó una larga nómina de atletas de alta competencia (y futbolistas) que consumían regularmente marihuana con una declaración tajante: "El *cannabis* forma parte de los productos prohibidos en la lista de este Comité y nosotros luchamos contra el dopaje".

Poco después, la prensa europea se hizo eco de las declaraciones del Dr Peter Geerling, director de un centro de desintoxicación de Amsterdam, a modo de réplica a Serandour: "Por el contrario, el *cannabis* es un producto que sólo acarrea ventajas para la realización de una actividad deportiva. Es un auténtico factor de organización de la coordinación en el deporte humano".

## En los papeles atrasados

El problema es que la ley del dopaje en el deporte (y en el Comité Olímpico Internacional suele ser más estricta que en la legislación nacional, promulgada el 28 de junio de 1989, siendo vaga. Pero la pregunta esencial es por qué deportistas de alto nivel (casi centenar por año en la década del noventa) utilizarían el *cannabis*, incluso en consumo corriente, si éste disminuyera realmente su rendimiento?

Según el especialista del Comité Olímpico Pierre de Mondenard, el hecho no es inexplicable: "El *cannabis* lo fuman a menudo ciertos deportistas para enfrentarse al adversario y luchar contra el estrés y el miedo que provocan las confrontaciones directas, en las que el deportista está a la vista del público. Su función calmante responde perfectamente a la definición de





dopaje: hacer funcionar el cuerpo por encima de sus aptitudes. La prueba es que sólo en determinados deportes, como el fútbol, el balonmano, el baloncesto o el tenis, se detectan casos positivos". Aunque ahora se sume el esquí.

La opinión es compartida por otros especialistas como Jean-Paul Escande: "los deportistas sienten una enorme presión sobre sus espaldas y pueden sentirse tentados por cualquier cosa que les calme".

La directora del Centro Pierre Nicole, psiquiatra francesa experta en deportología, dice que esto es cierto, pero "las técnicas de control no permiten diferenciar entre el THC tomado inmediatamente antes de una competición y el que se ha tomado la víspera o una, dos o tres semanas antes. A esto hay que añadir el hecho de que, según su procedencia, el *cannabis* varía muchísimo en cuanto al contenido de THC (su principio activo) y todavía quedan muchas incertidumbres sin dilucidar en lo que concierne a los falsos positivos". Todo esto indicaría que la decisión del CIU del jueves 12 no está tan descaminada.

### Cuidado con las simplificaciones

Hace poco más de un año, la célebre revista científica *Lancet* inició su editorial con la siguiente frase: "El uso del *cannabis*, incluso durante un largo período, no es peligroso para la salud". El texto cuestionaba seriamente la inercia de los políticos sobre el tema. En Gran Bretaña, Francia y el resto de Europa (con la excepción de Holanda), el *cannabis* es de uso corriente, no penalizado en el consumo personal aunque sí, lógicamente, en el tráfico.

Los conocimientos actuales sobre el *cannabis* tienen tres fechas clave. En 1964 se descubrió su principio activo, el delta-9-tetrahidrocannabinol o THC. En 1990 se descubrieron sus receptores en el sistema nervioso central. En 1992 un equipo de la Universidad de Saint Louis, Missouri, demostraba que unos productos endógenos liberados por neuronas del cerebro se unen a los receptores del THC. Por otra parte, paralelamente, un equipo israelí liderado por Raphael Mechoulam demostraba que el cerebro fabrica una molécula muy hidrófoba, llamada anandamida (de *ananda*, felicidad en sánscrito) que se une a los receptores cerebrales del THC.

Como todos los productos hedónicos, el *cannabis* provoca la secreción de dopamina en ciertas estructuras del cerebro, pero de manera mucho más clara que los otros



Las drogas en el centro del debate en los Juegos de Nagano.

estupefacientes. El aumento de la agudeza visual y olfativa, la modificación de la percepción del tiempo, son efectos conocidos, pero, a pesar de todo, muy poco saben los científicos sobre su modo de acción.

En lo que sí parecen estar poniéndose de acuerdo los científicos, además de en la necesidad de aumentar los conocimientos neuroquímicos (como el *cannabis* no provoca ninguna reacción en los animales, salvo si se les priva de alimento, en los laboratorios prefieren trabajar con morfina, cocaína o anfetaminas), es en que el discurso del tipo de "el *cannabis* es peligroso para la sociedad, malo para la salud y conduce a las drogas duras" es simplificador y no conduce más que a envenenar el debate y satanizar el producto.

### Tráfico pesado

Planta de origen asiático de la familia de las ortigas, las hojas y los frutos del *cannabis* componen la marihuana. El hachís es la resina segregada por las hojas y tiene efectos mucho más potentes. El contenido de THC en un cigarrillo es muy variable, entre 2 y 10 mg. La mitad se absorbe por inhalación. Los síntomas inmediatos incluyen la dilatación de las pupilas, aceleración del ritmo cardíaco, hipotensión, hipoglucemia y sensación de hambre y euforia. Pero las exageraciones de las campañas antimarihuana, según La Recherche, han llevado a extremos absurdos, como pretender que el cuarto de hora inicial, verdaderamente incapacitante, que sigue al fumar la droga, se convierta en 24 horas o a que un ministro de Salud en Francia haya sostenido seria-

mente la incapacidad de un piloto de volar por fumar marihuana, muchas horas después de que lo hiciera.

Un estudio sobre 2 000 accidentes de tráfico en EE UU hecho por la National Highway Traffic Safety Administration encontró 6,7% de casos positivos de gestión de marihuana, pero en más de las dos terceras partes de los casos relacionados se constataba el consumo de alcohol. Las admisiones de urgencia hospitalarias mencionan 6,2% de casos, en el 40% de los mismos se había consumido con alcohol y en el 20% cocaína.

Tampoco ningún estudio epidemiológico hasta ahora ha descubierto efectos sobre la fertilidad.

### Polémica para rato

El caso es que en el deporte, el uso del *cannabis* se ha difundido más que el de la cocaína aunque esta última droga podría posibilitar, bajo ciertas condiciones y en ciertas dosis, una mejora del rendimiento. Es evidente que el *cannabis* ayuda, pero sí posibilita resistir mejor las presiones, tensiones, responsabilidades extremas o temores conscientes o inconscientes cuando se tiene que rendir especialmente riguroso dos veces a la semana ante miles de personas.

Son muy raros los casos en los que el Comité Olímpico Internacional ha rectificado su decisión. Pero ninguno ha llegado a los extremos de Nagano. En primer lugar, porque la decisión avala, por lo menos por ahora, el concepto subyacente de que el *cannabis* no es considerado sustancia dopante (de hecho no figura en la nómina) en la alta competición internacional. En segundo, porque es igual que en recientes rectificaciones por parte de la FIFA, muy criticadas por la prensa deportiva) el COI no da seguridades respecto al futuro, ya que en ningún momento la decisión se amplió con argumentación respecto a cuál sería la política para los futuros casos. Y se trataba nada menos que de una medalla de oro.

La Federación Canadiense apoyó de inmediato al atleta (todo el asunto se resolvió en el mismo día) y los competidores, no solamente canadienses sino del resto de los países, hicieron llegar su solidaridad en masa al esquiador. Todo hace pensar que hay polémica para rato.

Julio Varela



## LLEGÓ DEL NUEVO LABORISMO

## Blair propone renovación del movimiento internacional de centro izquierda

El primer ministro británico Tony Blair, quien condujo a su partido y lo condujo al poder tras el triunfo del *nuevo laborismo*, propuso esta semana un ambicioso plan laborista para agrupar las fuerzas de centroizquierda en el plano internacional.

Nosotros, los que estamos ubicados en el campo de la centroizquierda, debemos tratar de conducirnos en la vanguardia de los que quieren conducir el cambio social en la economía mundial. La izquierda se resistió a ese cambio. La nueva derecha no ha querido tomar cartas en el asunto. Queremos que encargarnos de ese cambio para construir solidaridad social y prosperidad", sostuvo Blair en una entrevista concedida al periódico británico *The Guardian*.

En la entrevista, Blair refirió cinco principios a los que enumeró: primero, "estabilidad y prudencia en la economía mundial"; segundo, "cambio de énfasis en la acción de Gobierno a fin de que se centren en la educación, la formación y la infraestructura";

tercero, "debemos ser reformadores del sistema de bienestar, de otra manera la derecha lo desmantelará"; cuarto, "reinventar el Estado, llevar a cabo una descentralización capaz de abrir el Estado"; y quinto, "debemos ser internacionalistas y oponernos al aislamiento de la derecha".

Blair mencionó al presidente brasileño Fernando Henrique Cardoso como uno de los "correligionarios" con quien desearía contar para concretar su propuesta.

"Ha llegado la hora de definir y diseñar la ideología de centroizquierda para el mundo de hoy", sostuvo Blair. "Deseo comenzar con la ideología que une a laboristas y demócratas estadounidenses. Luego quiero agrupar las definiciones anglosajonas de estas ideas y cotejarlas con las europeas".

El campeón del *nuevo laborismo* y Bill Clinton, campeón de la *nueva democracia*, mantendrán una cumbre en Londres el próximo mes de mayo en la que intercambiarán sobre éstos y otros temas. **PI**



Blair, pensando en grande.

# Los juveniles atacan de nuevo

En el Mundialito Sub-20 Alvaro Fabián Perea, los botijas de Púa aplicarán la táctica que los llevó a lo más alto: atacar siempre.

Desde el 31 de enero, enfrentando a Argentina, Brasil, Chile y España.

Todos los partidos, todas las emociones en **directo y exclusivo** por TVC en Montevideo y Señal Uno Satelital en el interior del país.

Y una frase que a todos nos gusta sentir: "ataca Uruguay".





## ÚLTIMOS INTENTOS DIPLOMÁTICOS

# Secretario General de las Naciones Unidas viaja a Bagdad antes que las armas hablen

Al tiempo que Washington enviaba más aviones de guerra al Golfo Pérsico, un equipo de las Naciones Unidas llegó a Bagdad buscando consenso de última hora para una ronda de conversaciones con el secretario general de ese organismo internacional, Kofi Annan, quien arribará hoy viernes a Irak.

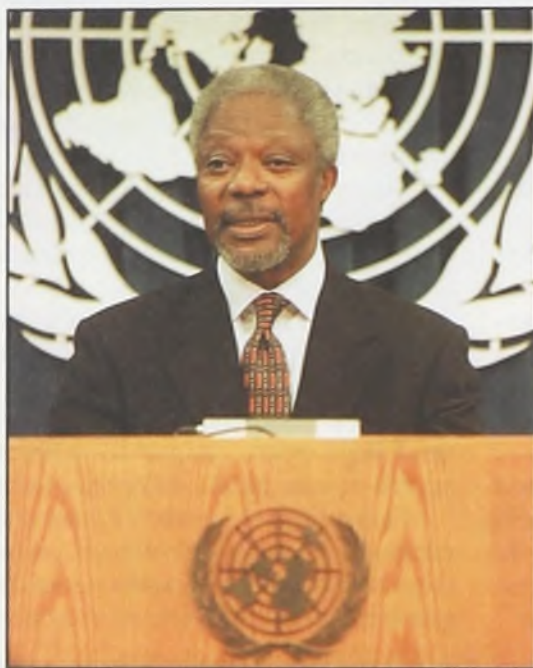
Annan debe seguir los lineamientos de los cinco miembros del Consejo (Estados Unidos, Rusia, China, Francia y Gran Bretaña) pero, aunque su mandato debería ser lo suficientemente amplio como para permitirle un margen de negociación, según señalara el canciller francés Huber Vedrine, observadores han comentado que ese margen es muy estrecho y determinado unilateralmente por los EE UU.

De acuerdo a voceros de las Naciones Unidas, franceses, rusos y chinos obtuvieron que Annan sea autorizado a ofrecer algún gesto que le permita a Saddam Hussein presentar como éxito lo que sería una rendición de sus pretensiones. Esas fuentes citaban en concreto lo que se ha dado en llamar la fórmula de UNSCOM más diplomáticos o UNSCOM con traje. Los inspectores de las Naciones Unidas podrían estar acompañados de diplomáticos internacionales en sus visitas a determinados lugares que Irak considera símbolos indiscutibles de su soberanía, como los palacios presidenciales.

La agencia de noticias iraquí INA informó que el vicepresidente de Irak, Taha Yassin Ramadan, afirmó que su país quiere una "solución diplomática" para la crisis. En cambio, de mediar un ataque por parte de los EE UU, "los intereses estadounidenses dentro y fuera de la región estarían amenazados", manifestó.

La única posibilidad de éxito de la misión de Annan que podía concebirse esta semana depende de que Moscú convenza al presidente iraquí de que, una vez obtenido que el secretario general se desplace a Bagdad, acepte someterse a cambio de una concesión menor.

La reunión mantenida en la noche del pasado martes entre Annan y los embajadores de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad (EE UU, Rusia, China, Reino Unido y Francia) fue la cuarta en menos de una semana. Los cinco grandes, de acuerdo a lo informado por el embajador británico, John Weston, encontraron "una posición común" que le permite a Annan viajar



Secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan.

a Bagdad en lo que será la última oportunidad concedida a la diplomacia antes del ataque militar que prepara EE UU junto con sus más incondicionales aliados.

Bill Richardson, embajador estadounidense ante las Naciones Unidas, dijo al término de la reunión, que EE UU "apoya este viaje pero nos reservamos el derecho a estar en desacuerdo si su conclusión no está en concordancia con las resoluciones del Consejo de Seguridad y nuestros propios intereses nacionales". Richardson aclaró que Washington no aceptará ningún pacto con Irak que represente "una limitación del papel y las prerrogativas" de los inspectores de UNSCOM.

*The New York Times* anticipó que Annan llevará en la maleta "directrices norteamericanas que limitarán cualquier compromiso diplomático que pueda negociar con Saddam Hussein".

## Matar a Saddam es uno de los objetivos de Estados Unidos

«Ya tratamos de matarlo en 1991, lamentablemente sin éxito», deploró esta semana un funcionario de la Defensa estadounidense, después de que el periódico *Los Angeles Times* publicara que el FBI inició en 1995 una investigación sobre algunos agentes de la CIA

sospechosos de haber planeado asesinar al presidente iraquí.

El funcionario del Pentágono confirmó entre los objetivos prioritarios del primer que figuran algunos edificios en los que podría refugiarse Hussein.

En los Estados Unidos existen órdenes presidenciales que prohíben el asesinato de líderes extranjeros, firmadas por ex presidentes Gerald Ford y confirmadas por todos sus sucesores—incluido Bill Clinton—; nada impide al Pentágono elevar como objetivos edificios presidenciales donde puedan esconderse.

«No se atenta contra una persona sino contra un objetivo», puntualizó un oficial de la CIA al diario *The Washington Post*.

Según una entrevista al ex director de la CIA, Robert Gates, que el *Post* publicó esta semana, en plena Guerra del Golfo, en 1990 los oficiales del entonces presidente George Bush «encendían una vela cada noche, para pedir que Hussein muriera en su búnker».

Un ex alto funcionario de inteligencia de EE UU dijo que «esas velas arderán nuevamente, si hay otro bombardeo. Los lugares estratégicos del dictador iraquí serán blanco otra vez, y esperamos que en uno de ellos esté».

Para Gates, el asesinato de sería un acto «extremadamente irresponsable», y que «pondría en riesgo a nuestros propios líderes, y ni mencionar a los diplomáticos, y ciudadanos estadounidenses que viajan al exterior».

De acuerdo al *Los Angeles Times*, los intentos de la CIA de estimular conspiraciones en el norte iraquí para asesinar a Hussein en 1995 terminaron de manera desastrosa. Estos coincidieron con las incursiones militares de Washington contra Bagdad, posteriores a la Guerra del Golfo y se apoyaron en los grupos disidentes al régimen iraquí del norte del país.

De vuelta en los Estados Unidos, los cinco agentes implicados en los complotos fueron investigados por haber violado las leyes federales que prohíben el asesinato de líderes extranjeros.

La causa abierta por la Oficina de Investigaciones Federales estadounidenses (FBI) fue archivada en 1997, y los agentes sostuvo el *Times*, exonerados y premiados por sus esfuerzos.



SEGÚN REVELÓ EL DAILY TELEGRAPH

# Inglaterra exportó a Irak sustancia vital para la guerra bacteriológica

Los británicos exportaron a Irak entre 1991 y 1994 material base para producir anthrax, uno de los más temibles agentes para la guerra bacteriológica, según reveló esta semana el prestigioso diario *Daily Telegraph*.

El hecho, linderó con el escándalo, podría afectar a la preponderancia de negociaciones diplomáticas antes de que se produzca un ataque inglés y estadounidense contra Hussein, según algunos analistas.

La novedad permite suponer que las tropas británicas que se encuentran en el Golfo pueden ser víctimas de armas bacteriológicas producidas con tecnología británica.

La revelación va a afectar seriamente la credibilidad de los conservadores, que ya habían sufrido un serio cuestionamiento cuando lord Scott investigó y probó las vinculaciones entre Irak y el

gobierno de Margaret Thatcher en el Informe Scott, dos años atrás.

Un vocero de Unilever dijo al *Telegraph* que exportaron 3 000 libras de 'growth medium' a Irak en cuatro envíos entre 1991 y 1994.

El gobierno laborista ha prometido una investigación en el otorgamiento de licencias de exportación del producto para tratar de frenar el escándalo.

PH



Mayor en el centro del escándalo.

El descubrimiento del prestigioso conservador afecta directamente la reputación de la gestión *tory* del ex premier John Major, en cuyo gobierno se autorizó la exportación en pleno período de sanciones y embargo contra Irak.

Una subsidiaria británica de la corporación anglo-holandesa Unilever, uno de los líderes en detergentes y alimentación, obtuvo la licencia para enviar gran cantidad de cultivo denominado 'growth medium' a Irak entre 1991 y 1994.

La autorización fue hecha después de la guerra del Golfo y cuando los inspectores de las Naciones Unidas, que son en su mayoría británicos y estadounidenses, se encontraban en Irak buscando evidencias del programa de armamentos biológicos y químicos de Hussein.

El 'growth medium' se utiliza para propósitos médicos, especialmente en test de diagnóstico. Pero puede ser usado para hacer crecer bacterias que sirven para preparar armas biológicas que causan anthrax, una enfermedad provocada por una poderosa toxina. Al menos en dos ocasiones el primer ministro Tony Blair se refirió al rol del 'growth medium' en los arsenales del dictador iraquí en las últimas dos semanas.

## GANÁ UNA GIRA SATELITAL PARA DOS

**SARANDI SATELITAL TODOMUSICA Y MONTEVIDEO SHOPPING**  
te llevan en un sólo viaje a tres capitales de la música: Kingston, Nueva Orleans y Londres.  
Andá a Montevideo Shopping o a los locales Todomúsica  
y con tus compras ganá tu Gira Satelital.

Sorteo: Viernes 27 de marzo



DOBLE CHANCE CON

**TODOMUSICA**  
MEGA

**American Airlines**  
Toda es especial.

**TURIS CLUB**

**SARANDI  
91.9 SATELITAL**



## EL PENSADOR ERNST JÜNGER, TESTIGO DEL SIGLO, FALLECIÓ POCO ANTES DE CUMPLIR 103 AÑOS

# "Yo he logrado conservar mi estilo, incluso en las guerras"

Entre novelas, ensayos y tratados, el alemán Ernst Jünger escribió más de un centenar de obras aunque, seguramente, la historia de la literatura lo cobijará por sus diarios, género al que contribuyó notablemente. El pasado martes, a poco de cumplir 103 años de edad, Jünger fue visitado por la muerte en el pueblo de Wiflingen, al sudoeste de Alemania, en donde vivió sus últimos 50 años. Había nacido en la ciudad universitaria de Heidelberg en marzo de 1895.

Filósofo, novelista, historiador, combatiente en las dos guerras mundiales, oficial del ejército alemán, coleccionista de escarabajos, Jünger fue testigo contradictorio, por tanto inteligente, de un siglo que calificó, en uno de sus frecuentes impulsos radicales, como "uno de los más espantosos de la historia".

Para sus críticos más enconados, la estética podía más que la ética en su brillante escritura. Para sus fieles, Jünger fue un fino analista de una era diseñada por el esplendor de la tecnología y el totalitarismo.

Luego de combatir en la guerra de 1914, Jünger publicó ensayos como *El trabajador* y *Las abejas de cristal*. Con la II Guerra Mundial en ciernes, concibió *En los acantilados de mármol*, un texto crítico hacia el nazismo instalado en el poder desde 1933. A pesar de ello, Jünger ingresó al ejército alemán como oficial e integró las tropas que ocuparon Francia. Una vez en territorio galo, su figura se hizo habitual en los salones de la intelectualidad parisina.

### Censurado por los aliados

Derrotado el III Reich, y a pesar de que los propios nazis lo habían destituido como oficial del ejército en 1942, los aliados prohibieron la publicación de las obras de Jünger. Esa insensatez se mantuvo hasta 1949, a pesar de las reiteradas oportunidades en las que el escritor había tomado distancia de los crímenes del régimen nazi. Su posición frente a las armas fue progresando desde la comprensión y la glorificación hacia "un asco ante los uniformes, las órdenes y las armas que antes tanto había amado", como hizo público en 1942.

Jünger fue esencialmente un gran comentarista que jamás dejó de lado la escritura de sus diarios en los que se evidencia un minu-

cioso registro de detalles. El escritor austriaco Botho Strauss llegó a decir que Jünger "descubría y nombraba secretos cada día". Muchos críticos han relacionado la capacidad del desaparecido pensador para captar detalles con su afición a la entomología. Ernst Jünger poseía una de las colecciones privadas de escarabajos más amplias del mundo. Durante las últimas décadas el escritor vivió retirado en Wiflingen, y su propia persona se convirtió en centro de sus reflexiones. Jünger utilizó su longevidad como tema literario. El día de su cumpleaños número 100, el escritor apareció fotografiado en la prensa europea con un cigarro en la boca y una copa de vino en la

mano. Brillante e incisiva, su obra ha inspirado debates y estudios en toda Europa.

El presidente de Alemania, Roman Herzog, como el canciller Helmut Kohl y el presidente del SPD, Oskar Lafontaine, enviaron ayer telegramas de condolencia a Liselotte, viuda de Jünger. Kohl calificó a Jünger como "una de las más grandes personalidades literarias de este siglo". Los únicos que se le han mostrado críticos han sido los militantes del Partido Verde, que protestaron con vehemencia cada vez que Jünger recibió premios. Contradictorio, una vez más, durante sus últimos años Jünger se mostró simpatizante de verdes en reiteradas ocasiones.

### ALGUNAS REFLEXIONES DE JÜNGER

- "Yo he logrado conservar mi estilo, incluso en las guerras."
- "Cuando la vida de un hombre presenta una unidad, esto se debe a su carácter. Uno es arrojado a las situaciones más diversas. Pero en cuanto a lo que podríamos llamar la melodía de la vida, está allí desde el principio; y hasta que el barco se hunda, como en el Titanic, se la sigue tocando, se repite exactamente. Esto es cierto para cada existencia, pero no todas las melodías son encantadoras."
- "Para mí, un acontecimiento importantísimo fue la gran ofensiva del 21 de marzo de 1918. Fue un gran encuentro: millares de hombres perecieron en minutos. Es difícil describir tal fenómeno: por ejemplo, se suprimió el miedo. Esto ya es un signo de que grandes potencias se encuentran muy próximas. Pero debo decir que también estar en las selvas vírgenes, arriba de Río de Janeiro, sentado en un lindero, donde revolotean colibríes y se tiene la impresión de que las flores se están abriendo, es asimismo muy hermoso. O más bien, esto es lo bello, porque la guerra no lo es: no es sino terrible."
- "Hay que respetar la propia historia. Experimento por ese joven teniente que fui (el de *Tempestades de acero*, una de sus obras tempranas) una verdadera simpatía, aunque me siento muy lejos de él."
- "Ésa es la ventaja del orden estricto, del ejército prusiano, de la Compañía de Jesús o de la flota inglesa: cada uno sabe lo que tiene que hacer. Pero si usted va a un café frecuentado por literatos... ¡esa gente es mucho más perversa que los generales!"
- "Cada generación recibe las cualidades que necesita para afrontar su tiempo."
- "El segundo poder de las profundidades es Eros; allí donde dos seres se aman, sustraen una parte de su terreno al Leviatán."
- "Mi interés por la droga me ha valido diversas dificultades. Pero tomo la droga muy en serio como para pensar que se puede hacer de ella un hábito."
- "La participación política no puede más que dañar lo que hay de esencial en un autor."
- "Desde el principio la fisonomía de Hitler me pareció sospechosa."
- "La descripción del paraíso nunca se hace con tal éxito como la del infierno."
- "Me sería muy agradable consagrarme a mis coleópteros."



Agenda 90 Cine 96 Teatro 99 Música 102  
Crítica 107 Videos 109 Libros 110 Discos 111

# Espectáculos

## Gipsy Kings



Los Reyes del flamenco en Punta del Este



# AGENDA

## CINE

### ADICTOS AL AMOR

Una nueva comedia romántica protagonizada por Meg Ryan, la recordada protagonista de *Cuando Harry conoció a Sally*, en una historia sobre enredos emocionales que reúne a una cínica y sofisticada artista (Ryan) y a un inocente muchacho de pueblo (Matthew Broderick) quienes se conocen en Nueva York en el momento en que ambos acaban de ser abandonados por sus respectivas parejas. Ambos están persiguiendo a dichas ex parejas, una para vengarse y el otro para intentar reconquistarla, y los destinos de los cuatro se entrecruzan dando pie a inesperadas y cómicas situaciones románticas. (Director: Griffin Dunne. Elenco: Meg Ryan, Matthew Broderick, Kelly Preston y Tcheky Karyo.) **Gamma (Horario a confirmar).**



### Spice World \*

Las Spice Girls hacen su película y se muestran en la pantalla durante una hora y media. Advertencia importante: la calificación es variable. Si usted tiene alrededor de 12 años debe hacer de cuenta que son cuatro estrellas. Si tiene entre 15 y 18, póngale tres. Entre 18 y 21, dos. Si usted es un crítico treintañero, apenas una.

Nuevo 18 (17, 18.50, 20.40 y 22.30). Punta Carretas 7 (17, 18.50, 20.40 y 22.30).

### Bean: la película del desastre \*\*\*

El mismo Mr Bean de la televisión viaja a Los Ángeles como curador de un valioso cuadro de Whistler a llevar un poco de caos. El mejor intervalo cómico de este verano. Con el excelente Rowan Atkinson y una pequeña participación de Burt Reynolds.

Plaza Central (15.45, 17.20, 19.05, 20.50 y 22.35). Punta Carretas 3 (14, 15.30, 17.15, 19, 20.45 y 22.30).

### Titanic \*\*\*

Descomunal superproducción de James Cameron sobre el hundimiento más famoso de todos los tiempos. Dura más de tres horas, por lo que se recomiendan fervientemente concurrir a salas cómodas con aire acondicionado. Con Leonardo Di Caprio.

Metro 1 (18.30 y 22). Trocadero (15, 18.30 y 22). Punta Carretas 1 (14.30, 18 y 21.30). Punta Carretas 8 (17.45 y 21.15). Carrasco (18.45 y 22).

### Los Ángeles al desnudo

\*\*\*\*\*

Nominada al Oscar de Hollywood como Mejor Película, *Los Ángeles al desnudo* es un estupendo filme policial de

serie negra con policías violentos, asesinos crueles, políticos pervertidos, criminales desalmados, periodistas inescrupulosos, sorpresas y cosas por el estilo. Está ambientado en los años 50 y se destacan las actuaciones de Kevin Spacey, Danny de Vito y Kim Basinger. Dirige Curtis Hanson.

Punta Carretas 9 (20 y 22.30). Beta (19.20 y 22).

### Cigarros \*\*\*\*\*

Posiblemente la mejor película que se haya estrenado el año pasado. Una visión coral de un grupo de habitantes de Brooklyn que ofrece una visión extrañamente cálida sobre las relaciones humanas. Con guión del escritor Paul Auster.

Alfa (18.10, 20.15 y 22.20).

### El abogado del diablo \*\*

Un joven abogado exitoso es contratado por una gran firma de Nueva York y resulta que su nuevo jefe es más malo que la peste. Con dos astros de Hollywood: Keanu Reeves y Al Pacino.

Plaza Libertad (16.50, 19.20 y 22). Punta Carretas 2 (19.30 y 22.10).

### Sé lo que hicieron el verano pasado \*

Siguiendo la línea de *Scream* (adolescentes perseguidos por maniático disfrazado), esta películita de cuarta pretende asustar al público o, por lo menos, recaudar todo lo posible antes de que la gente se dé cuenta de que es una misera copia sin gracia. Con Jennifer Hewitt.

Metro 2 (18.40, 20.40 y 22.40). Punta Carretas 6 (19, 21 y 23).

### Anastasia \*

Historia apócrifa y supuestamente dirigida a los niños sobre la perdida hija menor de los zares de Rusia y

la forma como la encontraron para fanáticos de Thalía (si es que hay) y para padres desesperados todas las vacaciones por delante.

Metro 2 (16.45). Plaza Libertad (15). Punta Carretas 9 (18).

### Buddy Superstar

Promocionado como una historia entre Beethoven (el San Bernardo el músico) y Michael Jordan (el protagonista de esta película) toda a los más pequeños es un simpático perro con la poca frecuencia habilidad de saber jugar al básquetbol. Dicho perro es adoptado por un niño solitario con el que forma una pareja indestructible, llegando a participar en el cuadro de básquetbol del colegio.

Punta Carretas 2 (14, 15, 17.40).

### Mi pobre angelito 3

Ausente Macaulay Culkin, el nuevo 'angelito' llamado A.D. Linz protagoniza esta nueva tregua de la saga sobre niños que quedan solos y deben enfrentarse a malhechores. En esta ocasión, a peligrosos espías internacionales. **De las Américas (17).**

### GEORGE DE LA SELVA

Basada en un conocido dibujo animado que satirizaba al Tarzán de Edgar Rice Burroughs, esta película es una comedia con elementos de aventura, acción y romance. George (Brendan Fraser), una especie de Tarzán torpe y distraído, rescata a una bella e importante mujer, Ursula (Leslie Mann), de la muerte en las garras de un león. Entre ellos surge un romance que ocasiona que George deba abandonar la selva y viajar a la ciudad, dando origen a una cantidad de situaciones disparatadas. Finalmente vuelve a la selva, donde se reencuentra con el sabio mono Ape, el pájaro Tookie Tookie y el elefante Shep. Un programa orientado hacia los más pequeños pero que puede ser disfrutado por toda la familia. (Director: Sam Weisman. Elenco: Brendan Fraser y Leslie Mann).

Plaza (15.30, 17.10, 18.55, 20.40 y 22.30).



### Una película:

*Adictos al amor*, con Meg Ryan.

### Una obra:

*Arte* con Larreta, Beiro y Vázquez en el Anglo.

### Un recital

Gipsy Kings en el Hotel Conrad.

### Una exposición:

Bienal de Maldonado en el MAAM.

### Una sorpresa:

Gus Van Sant nominado al Oscar como mejor director.

### Un click:

Claudio Taddei en Playa Pocitos.



## TELEVISIÓN

### ARGO

Elegida por *Posdata* (y por buena parte de la crítica mundial) como una de las mejores películas del año pasado, *Fargo* no hace sino confirmar que los hermanos Coen



dos de los cineastas más interesantes del cine actual. El talento de los Coen (Joel director, Ethan guionista) ya había quedado demostrado en su debut cinematográfico *Simplemente sangre* en 1984, pero la popularidad de *Fargo* hizo que sus nombres fueran más conocidos por el gran público. Ésta es una historia basada en hechos reales (aunque parezca increíble), extraña mezcla de policial y comedia negra con el preciosismo visual ya habitual de los Coen (la nieve de Minnesota juega un papel más que importante) y una excelente actuación de Frances McDormand, que obtuvo el

por su papel, redondean un filme cercano a la perfección. **HBO. Domingo 22 y miércoles 25, 22 hs.**

### MIÉRCOLES 20

#### Telescopio

Nuevo ciclo del programa conducido por María Inés Obaldía y Gerardo. En esta oportunidad el programa estará dedicado a festejar los 94 años del tenor uruguayo José Soler. De viernes. **Canal 10, 13 hs.**

#### Obra, obra incompleta

Un documental sobre la realidad de la música en los años ochenta realizado por el uruguayo Esteban Schroeder. **Canal 10, 22 hs.**

#### Secreto carnal

Este a su título en español, esta película luce en lo previo bastante interesante, especialmente por estar dirigida por Steve Kloves, autor de la excelente película *Los fabulosos Baker Boys*. Con Dennis Quaid, Meg Ryan y James Caan. **Spa- 22 hs.**

### VIÉRTES 21

#### Escape de Nueva York

Seguro vendría *Escape de Los Ángeles*, pero ésta es la primera aventura de John Plisken, uno de los héroes más exitosamente incorrectos de la historia del cine. Con Kurt Russell y dirigido por John Carpenter. **TNT, 20 hs.**

#### Estados Unidos

Un partido amistoso entre estas dos selecciones de fútbol, que sirve de preparación para el próximo mundial. **ESPN, 22 hs.**

#### Familia

Elogiado filme sobre la historia de una familia mexicana a partir de su emigración a Los Ángeles en los años veintidós. Dirigida por Gregory Nava. Con Edward James Olmos. **HBO, 22 hs.**

### DOMINGO 22

#### King of the hill

Nuevo horario para la más reciente creación de Mike Judge, responsable de *Beavis & Butthead*. **Fox, 19.30 hs.**

#### Superbasket

Todas las alternativas de la NBA en el programa conducido por Mario Uberti. **Canal 4, 23 hs.**

#### Chica 6

Uno de los filmes más recientes de Spike Lee, esta vez en clave de comedia. Con Theresa Randle y John Turturro. **Cinecanal, 23.40 hs.**

### LUNES 23

#### El Universo de Arthur C. Clarke

Un programa de divulgación sobre fenómenos sobrenaturales basado en el universo creado por el famoso escritor de ciencia-ficción. **Discovery Channel, 16 hs.**

#### El fugitivo

Remake en largometraje de una famosa serie de los sesenta, sobre el trillado tema de un hombre inocente perseguido por un crimen que no cometió. Con Harrison Ford y Tommy Lee Jones. **Warner Channel, 22 hs.**

### MARTES 24

#### Mr Bean

Aprovechando el estreno en cine de *Mr Bean*, la película del desastre, se repuso la serie televisiva que llevó al genial Rowan Atkinson a la fama. **Canal 10, 21.15 hs.**

#### Terror en el cielo

Nueva serie en un clima similar a

*Los Archivos X*, con una pareja protagonista (Eric Closs y Megan Ward) dispuesta a revelar al mundo una conspiración mundial para ocultar el fenómeno extraterrestre. **Canal 4, 22.30 hs.**

#### Preguntas sin respuesta

Película judicial con elementos policiales, característica de su director, el veterano Sidney Lumet. Con Nick Nolte y Timothy Hutton. **I-Sat, 22.45 hs.**

### MIÉRCOLES 25

#### Spinetta Unplugged

Repetición del recital acústico que el Flaco Spinetta realizó para la MTV a fines del año pasado, haciendo un amplio repaso de su vasta carrera. **MTV, 21 hs.**

#### Traicionados

El director Costa Gavras, especialista en filmes de acción con un toque de denuncia, recurre en este filme a un tema bastante actual, el de los grupos de extrema derecha norteamericanos y sus dosis de xenofobia y paranoia. Con Tom Berenger y Debra Winger. **Cinecanal, 22 hs.**

#### Soltero

Nueva comedia norteamericana

que, como su nombre lo indica, trata sobre la vida de un joven soltero, sus amigos y su familia. **Canal 4, 23.30 hs.**

### JUEVES 26

#### Transformaciones


Interesante programa de divulgación, sobre los más variados temas. Esta vez la propuesta es un recorrido por el esqueleto humano. **Canal 5, 21 hs.**

#### JAIME ROOS

Desde el mes de diciembre el programa *Estudio C* conducido por Aldo Novick ofrece una serie de especiales sobre diversos músicos nacionales y extranjeros. La lista incluye a figuras tan variadas como los Beatles, Carlos Vives, Leonard Cohen, Bon Jovi o Fernando Cabrerá; una verdadera muestra de amplitud de criterios. Este sábado se emitirá la primera entrega de dos programas sobre Jaime Roos, producidos por *Estudio C*, donde nuestro músico más popular recorrerá toda su carrera.

**Canal 5. Sábado 21, 21.30 hs.**

Raul Burquez



# LA SED Y EL AGUA

en el '98  
continuamos con  
los mejores

Este domingo:  
LUIS PEREZ AGUIRRE  
(Sacerdote)

RAQUEL DARUECH  
Domingos 20 hs. por Canal 5 SODRE



## TEATRO

### OMAR VARELA POR TRES

En la cartelera teatral de este verano parece no haber elecciones intermedias entre los espectáculos 'serios' (y muy buenos, caso de *Cuarteto*, *Decadencia*, *La incapaz* y *Arte*, entre otros) y las apuestas al humor ligero. Lo más dramático es que, salvando el unipersonal de Elena Zuasti en Teatro del Mercado, los estrenos de esta temporada en este segundo rubro parecen no hacer reír a nadie. Buen tiempo entonces de saludar la reposición de *Inodoro Pereira* en El Galpón y de recomendar los tres espectáculos dirigidos por Omar Varela: *¿Quién le teme a Italia Fausta?*, que sigue de largo en el Anglo en su undécima temporada; *Bonita pero ordinaria* del autor brasileño Nelson Rodrigues, que va en El Galpón sábados y domingos, y especialmente *Cómo rellenar un bikini salvaje*, unipersonal de humor de Graciela Rodríguez que le valiera a la actriz una nominación al Florencio. Esta última obra va en horarios centrales en Teatro del Anglo.



### Los Psicólocos

Único estreno de la semana, esta pieza escrita por Marcelo Gerosa promete una interesante dosis de humor. El elenco está integrado por Adhemar Rubbo, Ricardo Gracián y Luis Lage. La Candela. 21 de Setiembre 2797. Viernes y sábado 21.30, domingo 21 hs.

### Arte \*\*\*\*

Escrita por la autora francesa Yasmina Reza, esta pieza de humor absurdo es interpretada por Antonio Larreta, Ricardo Beiro y Pepe Vázquez, con sensibilidad y exquisitez, logrando una química perfecta. La dirección de Juan Antonio Saravi pone el dedo en la tecla en uno de los espectáculos más recomendados de la cartelera.

Teatro del Anglo. San José 1426, 902 3773. Viernes, sábado y lunes 21.30, domingo 20 hs.

### Cuarteto \*\*\*\*\*

Premio compartido con *Fuego de damas crueles* en los últimos Florencio, ésta es una obra mayor de Heiner Müller basada en el clásico *Relaciones peligrosas*. Correcta dirección de Schinca y notables actuaciones de Estela Medina y Levón.

La Gaviota. Mercedes y Tristán Narvaja, 900 2806. Viernes y sábado 21 hs, domingo 20 hs.

### Decadencia \*\*\*\*

Un espectáculo ácido y delicioso. El texto del británico Steven Berkoff dirigido por César Campodónico produce un efecto extravagante y jocoso pocas veces visto en nuestro medio. Correctas actuaciones de Jorge Bolani y Pelusa Vidal.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Viernes 21.30, sábado 24 hs.

### La incapaz \*\*\*

*El bastardo*, la novela de Carlos

María Domínguez basada en la historia de Clara García de Zúñiga, madre de Roberto de las Carreras, es el punto de partida de este unipersonal interpretado por Elisa Contreras y dirigido por Armando Halty. Una buena forma de comprender el papel de la mujer en el 900 montevideano.

La Gaviota. Mercedes y Tristán Narvaja, 900 2806. Viernes y sábado 21 hs, domingo 20 hs.

### Llena tú eres de gracia \*\*\*

Nueve personajes femeninos encarnados por Elena Zuasti al estilo del celebrado *Track* interpretado por Jorge Elías. A pesar de los altibajos, un buen y recomendable espectáculo de humor.

Teatro del Mercado. San José 1312, 902 0717. Viernes y sábados 22 hs, domingo 20 hs.

### Una sonata de Ravel \*\*\*

Escrita y dirigida por Ricardo Prieto, la pieza pone en escena el encuentro entre dos personas solitarias y entradas en años. De corte naturalista, la obra contiene momentos de acertada poesía cotidiana.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Lunes 20 hs.

### Ubú Rey \*\*

Una vez más se representa en Montevideo este clásico surrealista de Alfred Jarry que a pesar de tener cien años se sigue percibiendo como una pieza joven. Esta vez es Horacio Buscaglia quien pone en escena el *Ubú Rey*, aunque en un tono demasiado light.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Sábado 21.30 hs, domingo 20 hs.

### Macbeth \*\*

Versión innovadora de Sergio Blanco, adaptada para tres actores, del clásico shakespeariano. Con referen-

cias al teatro del alemán Heiner Müller, sin embargo pueden marcarse algunos reparos. Integran el elenco Roxana Blanco, Yamandú Cruz y Mariella Fierro.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Jueves y viernes 21.30 hs.

### La valija \*\*\*

El dramaturgo Julio Mauricio, dirigido por Juan Graña, plantea la ruptura de la cotidianidad como único medio de salvación. La pieza está interpretada por Patricia Yosi, Daniel Hendler y Walter Reyno.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Sábado 21.30, domingo 20 hs.

### Extraña pareja \*

Comedia de Neil Simon, dirigida por Jorge Denevi, que cuenta las peripecias de una mujer recién divorciada, sus amigos, los hombres, etcétera. Buenas actuaciones de Mary da Cunha, Rosita Freiria y Bananita González, y poco más.

Teatro del Centro. Plaza Cagancha 1164, 902 8915. Viernes y sábado 21.30, domingo 19 hs.

## MÚSICA

### Gipsy Kings

Único recital de los cultores del flamenco-pop en Uruguay en su primera visita al Río de la Plata. En la banda tocará el recordado percusionista uruguayo nacionalizado francés Trasante.

Hotel Conrad. Viernes 20, 22 hs.

### Rada, negro y oro

Megaespectáculo lanzamiento del nuevo vestuario de Peñarol luego de la firma con la grifa Reebok. Exclusivo para fanáticos de Peñarol, el show contará con un desfile de modelos y un recital especial de Ruben Rada con su grupo.

Palacio Peñarol. Viernes 20, 21 hs.

### Filarmonica de Montevideo

Continúa la temporada de verano de la Filarmonica, luego del exitoso ciclo en el Conrad en el Festival de Música de Punta del Este. Dirigida por el Maestro Federico García Vigil, la orquesta presentará esta semana el espectáculo *Una noche en Viena*.

Hotel Victoria Plaza. Viernes 20, 21 hs.

Prado. Herrera y Millán. Miércoles 25, 21 hs.

### Festival Bach

Concierto de órgano del Maestro Ronaldo del Puerto en un programa

integrado exclusivamente con obras de Juan Sebastian Bach. Se anuncia cuido cerrado de imagen.

Iglesia Evangélica Alemana. Pines y Durazno. Viernes 20, 20 h

## PLÁSTICA

### Bienal de Maldonado

Interesante muestra colectiva de artistas uruguayos. Obras de Álvaro Amengual, Eduardo Cardozo, Pablo Conde, Lacy Duarte, Fernando Lage, Alvaro Pempier y Alvaro Zir. Más allá de resultados concretos, en medio un tanto rutinario y propenso a la discreción selectiva, establece unificador precedente.

MAAM. Treinta y Tres y Dorrego, Maldonado. Todos los días de 12 a 22 hs.

### Antonio Seguí

Uno de los creadores fundamentales del arte argentino en la segunda mitad de siglo. Esta muestra acerca conjunto de pinturas, pasteles y grabados, todos ellos trabajos muy recientes. Humor, poesía, emotividad para retar vicios y virtudes de prójimos y próximos.

Galería Sur. Calle de las Palmas y Gorlero, Punta del Este. Todos los días de 11 a 13.30 y de 18 a 1.

### Damiani - Bonavita - Legrand

Las esculturas de Pablo Damiani vuelven a demostrar la fluidez para fusionar lenguajes escultóricos de distintas épocas y culturas; las técnicas míticas de Marcelo Legrand recuperan una formalidad que parte de lo primario para desdoblarse en inesperadas interacciones expresivas y los collages de Bonavita acompañan con moderada corrección.

Galería Swiss Bank Corporation. Punta del Este. Todos los días.

### Juan Burgos

Quizá la más impecable en calidad del collage e irreverencia de imágenes, esta nueva muestra individual lo confirma como uno de los creadores jóvenes más singulares y menos previsibles.

MAAM. Treinta y Tres y Dorrego, Maldonado. Todos los días de 12 a 22 hs.

### Héctor Ragni

Exposición que rinde homenaje a uno de los alumnos del mítico taller Torres García, en el centenario de su nacimiento. Óleos, témperas, tintas y dibujos en una de las recreaciones más dinámicas del lenguaje torresgarciano.

Casa de la Cultura. Pérez del Puerto y Sarandí, Maldonado. Todos los días de 16 a 22 hs.



## GIPSY KINGS EN PUNTA DEL ESTE

## Los reyes de la rumba flamenca

pocos son los que al menos una vez no hayan oído alguna de las canciones de este grupo que ha divulgado el 'flamenco' en versión pop a lo largo y a lo ancho del mundo. Aunque mucha gente piensa que se trata de un grupo español, los Gipsy Kings provienen del sur de Francia y desde 1988, año en que se editó su primer disco, han vendido 13 millones de discos. Escucharlos en vivo es una experiencia única que supera la audición de la mejor de sus grabaciones. No verlos en su primera y única presentación en Uruguay podría ser un error de esos que uno no se perdona haber cometido.

Exactamente a una década de la sorprendente aparición del disco *Gipsy Kings* y del meteórico reconocimiento y fama mundial que les trajo, se celebraron a partir de allí, pisan en Uruguay estos 'Reyes Gitanos' que hoy tocarán en el auditorio del Hotel Conrad de Punta del Este con entradas que van desde los cuatrocientos pesos hasta mil seiscientos pesos. Las mil seiscientas personas que llenarán el Ballroom de esta noche cuando sean las diez y las seducidas desde los primeros compases por la fuerza de la rumba y la profunda calidez del flamenco que emiten las cinco o seis guitarras españolas que pulsan en un momento unos hombres que representan a simple vista cientos de años de cultura gitana.

El nombre del grupo no podría ser más apropiado, ya que los siete integrantes del grupo son de apellido Reyes y pertenecen a una comunidad gitana que en la actualidad se encuentra establecida en determinadas zonas de Arles y Montpellier, ciudades ubicadas en el límite sur de Francia. Los otros tres integrantes de lo que podría llamarse el corazón del grupo (ya que en



escena son como mínimo diez músicos) pertenecen a otra familia de abolengo gitano, los Baliardo. Ambas familias se reparten un solista cada una: Nicolás Reyes, hijo del famoso cantaor José Reyes, es la voz líder; mientras que Tonino Baliardo es la guitarra 'flamenca' del grupo.

## Traición y tradición

Más allá o más acá del mere-

cido éxito de los Gipsy Kings (trece millones de discos vendidos en una década, quince álbumes de oro y platino, el grupo de habla no inglesa más vendido en la historia de Estados Unidos, etcétera) se ha planteado toda una polémica acerca del valor artístico y de la pureza de la música que producen respecto a las 'raíces flamencas'. El tema es muy complicado, su desarrollo requeriría al

menos un pequeño ensayo, y aún así quedarían puntos oscuros y opinables. De todas formas no está de más plantear algunos de los múltiples factores que intervienen en este rompecabezas de difícil resolución. El cuestionamiento se ha hecho sentir con mayor fuerza desde España, y más específicamente desde los cultores del arte flamenco (danza y música), cuyo centro natural es la región de Andalucía, aunque sólo en Madrid viven 500 000 andaluces, de los cuales muchos son de origen gitano. Para los entendidos del arte gitano andaluz lo que hacen los Gipsy no es 'flamenco', y para mayor molestia, el grupo 'representa a España' por el mundo entero sin que sus integrantes siquiera sepan hablar en español.

En cierta medida el malestar es comprensible; escuche el lector al malogrado cantaor Camarón de la Isla, a Paco de Lucía o a Tomatito y verá las diferencias. No obstante, desde que alrededor del año 1400 las diferentes tribus gitanas llegaron a Europa provenientes de la India hasta nuestros días, más que agua, un





## DISCOGRAFÍA

- Gipsy Kings (1988)
- Mosaïque (1989)
- Allegria (1990)
- Este mundo (1991)
- Gipsy Kings Live (1992)
- Love & Liberté (1992)
- The Best of Gipsy Kings (1993)
- Tierra gitana (1996)
- Compás (1997)

diluvio ha pasado bajo los puentes culturales.

De arranque, se plantean dificultades que parten de las diferentes acepciones del mismo término 'flamenco', y que ilustran cabalmente la complejidad del tema. La palabra deriva del latín *flamma* (flama, llama) que por vía

del provenzal *flamenc* pasó al castellano. Casualidad o no, el provenzal se habló y aún quedan vestigios precisamente en la región en donde nacieron los integrantes de los Gipsy Kings. Por otro lado, 'flamenco' designa a un habitante de la antigua región de Flandes (actual Países Bajos); según la etnografía, 'flamenco' es un "individuo perteneciente a un pueblo establecido (hasta el presente) en la mitad norte de Bélgica". En música, según la Enciclopedia Uthea, "se designa con ese calificativo un género popular que comprende variados tipos de cantos y danzas, propio de Andalucía". Pero hay más: el musicólogo José Kahn afirmaba en un estudio de 1930 que 'flamenco' se aplicó a la música religiosa que cantaban en la sinagoga los judíos expulsados de España en 1492 y emigrados a Flandes y Holanda. Para aclarar la confusión, es preciso decir que en general los andaluces llaman 'flamencos' a los gitanos.

El gran estudioso del 'canto primitivo andaluz', don Manuel de Falla (quizás el músico español más importante del siglo XX) arroja mucha luz al problema cuando dice: "Se da el nombre de canto jondo a un grupo de canciones andaluzas cuyo tipo genuino creemos reconocer en la llamada *seguiriyá gitana*, de las que proceden otras conservadas por el pueblo, y que [...] guardan altísimas cualidades respecto del gran grupo formado por los cantos que el vulgo llama flamenco. Esta última denominación, sin embargo, sólo debiera aplicarse al grupo moderno que integra las canciones llamadas malagueñas, granadinas, sevillanas, etcétera, que pueden considerarse como consecuencia de las antes citadas."

Como podrá verse, hablar de la pureza o no de la 'canción flamenca' parece algo casi imposible de argumentar, y menos a la hora de analizar las más famosas canciones de los Gipsy Kings, en donde el 'flamenco' se fusiona con la rumba cubana.

### Los reyes de la rumba flamenca

La llamada rumba flamenca no es exclusividad de los Gipsy Kings, aunque a ellos les tocó hacerla conocer por todo el planeta. Son muchos los grupos que practican este ritmo cuyo componente rítmico africano es evidente. Los Ketama (rivales españoles y casi enemigos de los Gipsy) y el grupo de Paco de Lucía entre los más destacados, utilizan esa veta rumbera que le aporta mayor sensualidad al flamenco a la vez que suaviza la 'pena gitana', ese sentimiento trágico que forma parte del ser español. El primer single que abrió las puertas del éxito a los Gipsy Kings, 'Djobi Djoba', es una muestra exacta de lo que se conoce como rumba flamenca; también el hit 'Bamboleo', luego destrozado por la versión acaramelada y pegajosa de Julio Iglesias.

La voz líder de los Gipsy, Nicolás Reyes, explicaba hace un tiempo la curiosa forma en que

ESTUDIO C

Sábados 21:30 hs.

Canal 5 - SODRE

Realización:

Aldo Novick

buscaglia  
beatles  
caetano  
rada  
charly  
santana  
aute  
rolling  
niquel  
schelleberg  
u2  
lennon  
jethro tull  
canoura  
roos

foto-diseño: daniel caselli





JORGE TRASANTE

## Un uruguayo en Gipsyland

Si bien ya es casi un lugar común el concepto de que en los lugares más extraños siempre hay un uruguayo, el hecho de constatarlo, paradójicamente, asombra. Como no podía ser de otra manera, entonces, dentro de esa gran banda que forman los Gipsy Kings toca un uruguayo. Se trata del 'viejo y querido' percusionista Jorge Trasante, o el Negro Trasante como lo llamaba la mayoría; sí, el mismo que grabara con Eduardo Mateo un disco antológico que hace rato tiene un lugar asegurado en la historia de la música uruguaya: *Mateo y Trasante*. Jorge viene tocando percusión y/o batería junto a los Gipsy Kings casi desde los comienzos, tanto es así que en parte se lo considera mitad francés, al haberse nacionalizado. El nombre de aquel gran tocador de candombe en Uruguay hoy aparece en los créditos de los discos recorriendo el mundo entero bajo las señas de Negrito Trasante-Crocco.

considerarse que lo de ellos es una versión *ligh* y muy filtrada por algunos arreglos pop, pero insistió en que si uno escucha con el corazón es indudable que la música de los Gipsy Kings no sólo

pega fuerte, sino que además, mantiene algo de ese *duende* que acompaña a la expresión gitana desde tiempos remotos. **RI**

Eduardo Roland

Un programa  
que le permitirá llevar  
una vida sana.

De lunes a viernes, 8:30 hs. en

101.9 **azul**  
LA FM COLOR

"POR LA VIDA"

Con el apoyo del  
cuerpo médico de:

**SURT**  
Auspicio:  
**Bayer**



## GUS VAN SANT, NOMINADO PARA EL OSCAR

## Un infiltrado en Hollywood

En las nominaciones para los premios Oscar de este año apareció, casi como una intrusa en una edición que parecía haber sido orquestada para la gloria de la opinable *Titanic* de James Cameron, una película de Gus Van Sant. Posteriormente, para las principales categorías (Mejor Película, Mejor Director, Mejor Actor), la inclusión de *Good Will Hunting* significó el reconocimiento por parte de Hollywood de un director que no ha hecho otra cosa que dinamitar los conceptos establecidos del cine norteamericano desde adentro.

El fenómeno de Gus Van Sant tiene no pocos precedentes con el del director manchego Pedro Almodóvar. Ambos comenzaron como directores de culto en la escena gay y poco a poco fueron conquistando espacios hasta convertirse en figuras reconocidas y populares dentro de la cinematografía mundial. Ambos hicieron gala desde el principio de un lenguaje cinematográfico distanciado de lo convencional, que llamaba la atención tanto por sus libertades técnicas como por lo escandaloso de las temáticas tratadas. Ambos son artistas polifacéticos que han incursionado en otras ramas como la escritura y la música. Pero los precedentes terminan allí ya que Van Sant es un director mucho más vigoroso y variado que Almodóvar y, mientras la carrera del autor de *Mujeres al borde de un ataque de nervios* parece encontrarse en un punto muerto en cuanto a evolución, la de Van Sant sigue en un ascenso que no da señales de decadencia.

Gus Van Sant nació en Louisville, Kentucky, y estudió en la Escuela de Diseño de Rhode Island, comenzando a trabajar como director en el área de la publicidad. A pesar de esto, en 1985 realizó con la ridícula suma de 20 000 dólares su primer filme, *Mala noche*, que lo destacó de inmediato en los circuitos experimentales cinematográficos y en los ambientes gay. *Mala noche* contaba la historia de una fatídica relación sentimental entre el encargado de una tienda de licores y un inmigrante mexicano, tratando a la vez dos temas tan espinosos como la homosexualidad y las relaciones entre las distintas



Gus Van Sant.

etnias de los Estados Unidos. Su siguiente filme fue *Drugstore Cowboy* (1989), editado en video en nuestro medio bajo el nombre de *Marginados* o *Marginados 2* (en referencia a la película homónima de Francis Ford Coppola, también protagonizada por Matt Dillon), que lo lanzó inmediatamente a circuitos más amplios. Con mayores gastos de producción que su debut, *Drugstore Cowboy* era lo que recientemente casi

todo el mundo creyó que era *Trainspotting*: una visión dura (aunque algo glamorizada) del mundo de los adictos a las drogas que evitaba todo tipo de moralinas para acabar reconociendo, según un monólogo de su protagonista Matt Dillon, que el verdadero motivo por el que la gente se droga es sencillamente el placer que produce. La película contaba con una participación formidable del escritor William

Burroughs en el papel de un drogadicto y demostraba una pericia técnica sorprendente para un director que recién realizaba su primer filme con un presupuesto decente. *Drugstore Cowboy*, a pesar de sus elementos censurables, no ha envejecido nada casi diez años que pasaron desde su estreno y sigue manteniendo su carácter polémico a la vez que es un excelente retrato del lado oscuro de la ciudad de Portland.

La siguiente película de Van Sant, *My Own Private Idaho* (1991), lo confirmó mundialmente como esteta de los temas escandalosos y como uno de los más poéticos directores de la actualidad. En esta vez Van Sant se metía en el mundo de la prostitución masculina y elegía como protagonistas a dos de los más talentosos y jóvenes galanes de Hollywood, Kevin Spacey y el desaparecido River Phoenix. Otra vez utilizaba como marco la ciudad de Portland, esta vez mediante un extraño equilibrio conseguía combinar las referencias a un mundo marginal con un cierto onirismo a priori compatible con lo narrado. También puede ser considerada como una road movie no convencional y como la historia de un soldado, caracterizado irónicamente como un enfermo de narcolepsia, un trastorno que produce un sueño profundo repentino.

Even *The Cowboys Get The Blues* (1994) puede considerarse como el único traspie hasta el momento de Van Sant. Se trataba de una adaptación de una exitosa novela contracultural de Tom Robbins que narraba la historia de una mujer dotada con unos enormes



## Un artista polifuncional

Al buscar datos sobre Gus Van Sant en Internet puede sorprender la aparición de sites relacionados con la música y la literatura. No se trata de homónimos sino del mismo director que, en los últimos años, ha estado experimentando en otros campos ajenos a la cinematografía. En los dos últimos años ha editado dos discos de música pop (*18 songs about golf* y *Gus Van Sant*), en los que demuestra una gran influencia de sus coetáneos y ex compañeros de la Escuela de Diseño de Rhode Island, los Talking Heads. También publicó el año pasado una novela, *Pink*, que ha sido descrita como "una encantadora e inventiva novela sobre los temas clásicos de la memoria, el tiempo y el amor", y en la que se da el gusto de experimentar con la tipografía de una forma similar a la de las primeras obras de Douglas Coupland. Van Sant también se ha destacado en los campos de la pintura, la fotografía e inclusive el diseño de moda. Por el momento no se sabe que haya esculpido nada.

para las matemáticas. En esta película actúan la superestrella de la comedia Robin Williams y Matt Damon, candidato al Oscar como mejor actor por su rol en este filme. Aclamada en

najes son menos 'reventados', aunque aún lo son un poco. Tal vez, sobre todo, es un tipo de historia más convencional, un drama humano emocional con una cierta calidez de desarrollo y final. Yo nunca fui enemigo de eso. Inclusive intenté incluirlo en mis otras películas. No particularmente en *To Die For*, pero definitivamente en *Drugstore Cowboy* y en *My Own Private Idaho*. *Drugstore...* terminó siendo una historia emotiva. Lo mismo pasó con *My Own...* pero siempre estuve intentando hacer una historia muy emotiva. En *Good Will Hunting* hay toques sentimentales que los protagonistas construyeron y que tienen que ver con la amistad, el honor y la dirección de esos personajes. Estoy realmente feliz porque esos toques también estuvieran en el guión, y los ejecuté con vigor".

Todavía no hay noticias de un posible estreno de *Good Will Hunting* en nuestras carteleras, pero con el gancho que siempre suponen las nominaciones al Oscar seguramente se estrene en poco tiempo y, teniendo en cuenta el historial del director, desde ya se puede prever que va a ser una noble contrincante de *Titanic* o *L. A. Confidential*.

Gonzalo Curbelo

sueño, 1995) devolvió al director a la buena senda mediante un filme bastante distinto que toda su obra anterior. Se trataba de una sátira bastante lineal sobre una mujer decidida a triunfar en la televisión por todos los medios. La película recuperaba el habitual vigor narrativo de Van Sant colocándolo al servicio de una ironía feroz que, a pesar de parecer un filme más convencional que los anteriores, contenía una crítica durísima al estilo de vida norteamericano. La película posibilitaba además una excelente actuación de Nicole Kidman en el papel principal, probando dotes his-

trónicas insospechadas en alguien que hasta el momento sólo se había destacado por ser la esposa de Tom Cruise. También volvía a trabajar con su actor fetiche, Matt Dillon, y presentaba al hermano de River Phoenix, Joaquim.

Después de dos años de estar alejado de las pantallas, Gus Van Sant volvió con *Good Will Hunting*, aún no estrenada en estas costas, en la que cuenta la historia de un superdotado



*Good Will Hunting.*

el Festival de Berlín, *Good Will Hunting* ha sido calificada como la película más convencional de Van Sant, sin que ello haya disminuido el entusiasmo de las críticas. Van Sant reconoció el carácter menos controvertido de este filme de la siguiente manera: "Es verdad, *Good Will Hunting* tiene, tal vez, una puesta menos conflictiva y los perso-



Matt Dillon y Kelly Lynch: héroes junkies.

pagares (Uma Thurman) que, después de utilizarlos para viajar a través de los Estados Unidos, se encontraba con una comunidad femenina de peculiares características. El texto de Robbins era bastante añejo en el momento en que se filmó la película, pero los cuidados esteticistas de Van Sant no hicieron más que recalcar sus aspectos delirantes e incoherentes sin lograr en ningún momento crear un clima similar al de sus anteriores obras.

Pero después de esta película, *To Die For* (Todo por un





## EL CANDIDATO BRASILEÑO AL OSCAR

## Nostalgia de los sesenta

*O que é isso, companheiro* es el título original de la última película del cineasta brasileño Bruno Barreto, que competirá por el Oscar a Mejor Película Extranjera. Debe recordarse que en cuarenta años del premio a película extranjera, es sólo la duodécima candidatura de una película latinoamericana y la tercera de Brasil, país que comparte ese mérito en la región con Argentina y México. Eso sí, los argentinos dirán que ellos, por lo menos, una vez lo ganaron.

En 1964, historia repetida, el gobierno constitucional brasileño fue derribado por un golpe militar. Durante los siguientes cuatro años no pocos militantes de izquierda, mayormente estudiantes universitarios, pasaron de las manifestaciones y protestas públicas a la lucha armada clandestina. En 1968 la dictadura, mediante el Acto Institucional Número 5, decretó el fin de la libertad de prensa y la cesación de los derechos constitucionales de los ciudadanos brasileños. Era el inicio de una de las tantas guerras sucias latinoamericanas.

Es el momento en que militantes de dos movimientos guerrilleros, el MR-8 y el ALN, concretan el primer secuestro de un embajador realizado en Brasil con fines políticos. El blanco elegido fue, como era de esperarse, el embajador de los Estados Unidos, Charles Elbrick, y la finalidad perseguida era la de conseguir la suspensión de la censura previa en la prensa y la liberación de los presos políticos. Mientras la represión militar se va acercando a los secuestradores y el tiempo se acaba, los que deben permanecer custodiando al preso poco a poco van perdiendo la calma, y aparecen reacciones y situaciones imprevistas.

Este singular hecho de la historia reciente es el tema de *O que é isso, companheiro* (o *Four days in september*, como fue retitulada en el mercado estadounidense), la última película de Bruno Barreto, uno de los realizadores más prestigiosos del cine de su país. La carrera de Barreto tuvo su mayor suceso en 1978 cuando dirigió



Alan Arkin y el director Bruno Barreto durante la filmación.

*Doña Flor y sus dos maridos*, y desde esa fecha fue el responsable de una decena de títulos más, incluyendo *Gabriela* (1983), con Sonia Braga y Marcello Mastroianni, y dos o tres títulos policiales para el mercado norteamericano.

La película, que obtuvo un gran suceso en el mercado brasileño y muy buenas críticas en el extranjero, fue filmada a un cos-

to nada despreciable de cuatro millones y medio de dólares, un monto atípico en Latinoamérica. La producción se benefició de una nueva ley que permite que empresas extranjeras colaboren con capital en las producciones brasileñas; el setenta por ciento del costo fue aportado por la Sony y la Columbia. El empujón final al éxito internacional llegó cuando, durante el Festival de Berlín de 1997, la Miramax compró los derechos internacionales de distribución, lo que significa que si llega a estrenarse en nuestro país va a ser en una sala comercial. El elenco de *O que é isso...* está integrado, junto a un par de estrellas locales bastante reconocidas (caso de Claudia Abreu), por el poco salidor Alan Arkin en el papel del embajador Elbrick. La producción está a cargo de Luiz

Carlos Barreto, quien fuera el productor de varios de los mayores éxitos del cine brasileño como *Doña Flor y sus dos maridos*, *Bye Bye Brasil* y *O Quatrilho*, candidata al Oscar en 1996.

Según Barreto (director), "*que é isso...* es un filme sobre personas, sobre sus motivaciones e un determinado momento de la historia del país. No hice un filme político o sobre ideas, sino más bien sobre miedos, voluntades y tensiones envueltos en un episodio específico. Mi mayor preocupación fue no caer en el grullo de los que siempre tienden a dividir el mundo entre buenos y malos, víctimas y verdugos. *O que é isso...* no es un filme maniqueísta, es una reflexión artística sobre hechos reales".

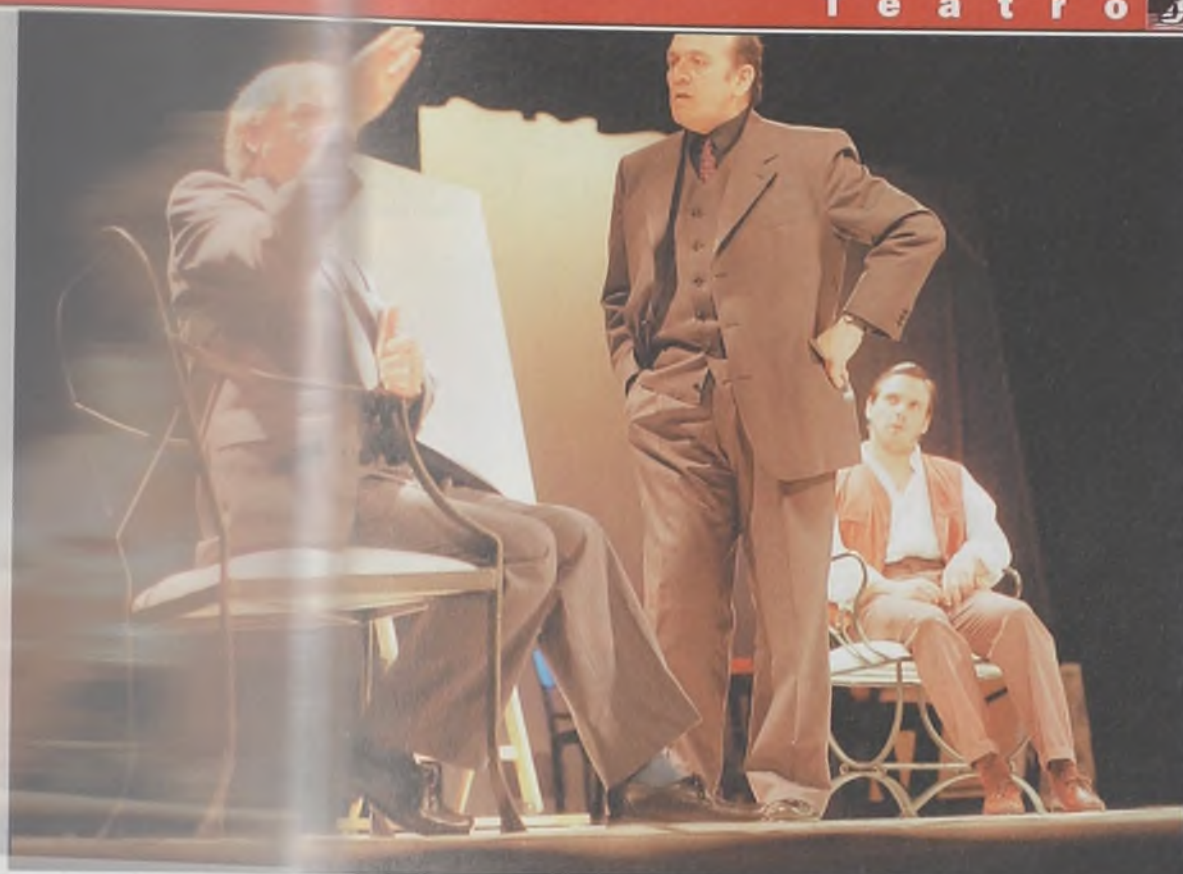


los lo da: empieza a reírse, luego a desconcertarse y a emocionarse. En la escena final de Ricardo, la gente está totalmente emocionada y cuando él después de todo su tanto dice "Ya terminé", que es un efecto cómico, el público se ríe como con alivio, aliviados ellos mismos porque cabían de involucrarse en el dolor del personaje.

### Anécdotas en torno a la risa

A. L.: La masa del público en la comedia es determinante. Yo, por ejemplo, soy un tipo que me río muy poco en los espectáculos, muy poco. Y cuando voy a ver una película cómica si veo que hay ocho personas en el cine, la tentación es irme, porque sé que ocho personas se ríen muy poco. No se ríen proporcionalmente menos, sino que no se ríen. La risa es colectiva. Eso nos pasó en Punta del Este (en el Festival), cuando hubo aplausos a escena abierta, como dicen los italianos, y parte una risa a la que no estamos acostumbrados. Esa es una diferencia entre el público argentino y el uruguayo.

P. V.: El otro día pasó algo divertidísimo cuando Ricardo terminó de decir ese monólogo sobre la participación del casamiento. Cuando él termina de hablar nosotros lo aplaudimos entonces escucho que una mujer en la platea dice: "¿Es que se para a aplaudir?" ¿Por qué ella no aplaudió? Se quedó con las manos, y a un argentino eso no le pasa.



Tres hombres y una pintura: Taco Larreta, Ricardo Beiro y Pepe Vázquez encuentran en Arte una nueva forma de plantearse el género comedia en la que prima el absurdo de un texto audaz y sugerente.

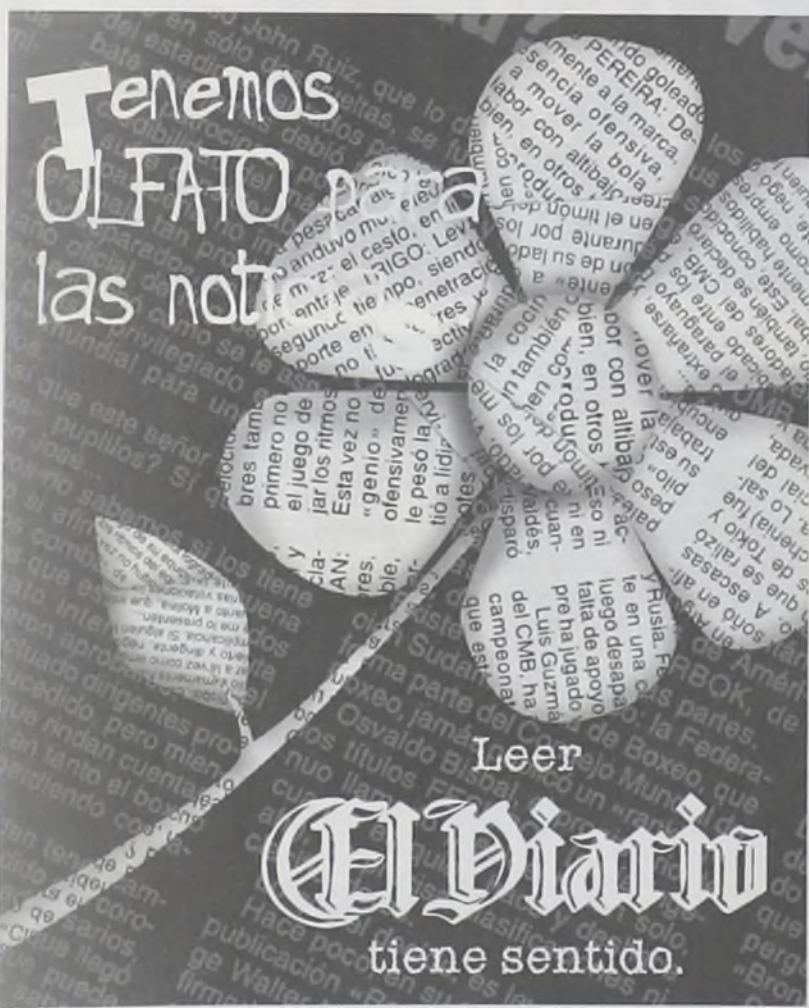
J. S.: Bueno, el día del estreno mi papá codeaba mi mamá para que no se fuera fuerte, porque no sé qué estupidez le da. Y era mi madre y mi madre, no entiendo... el enemigo.

Ricardo Beiro: Ay, gente se empezó a reír descontroladamente cuando me dice "llora, llora, llora", que siempre lo hace, y quitamos los tres desconcertados. Además, como yo estoy sentado y no los veo, pensé: ¿están haciendo algo atrás de mí? R

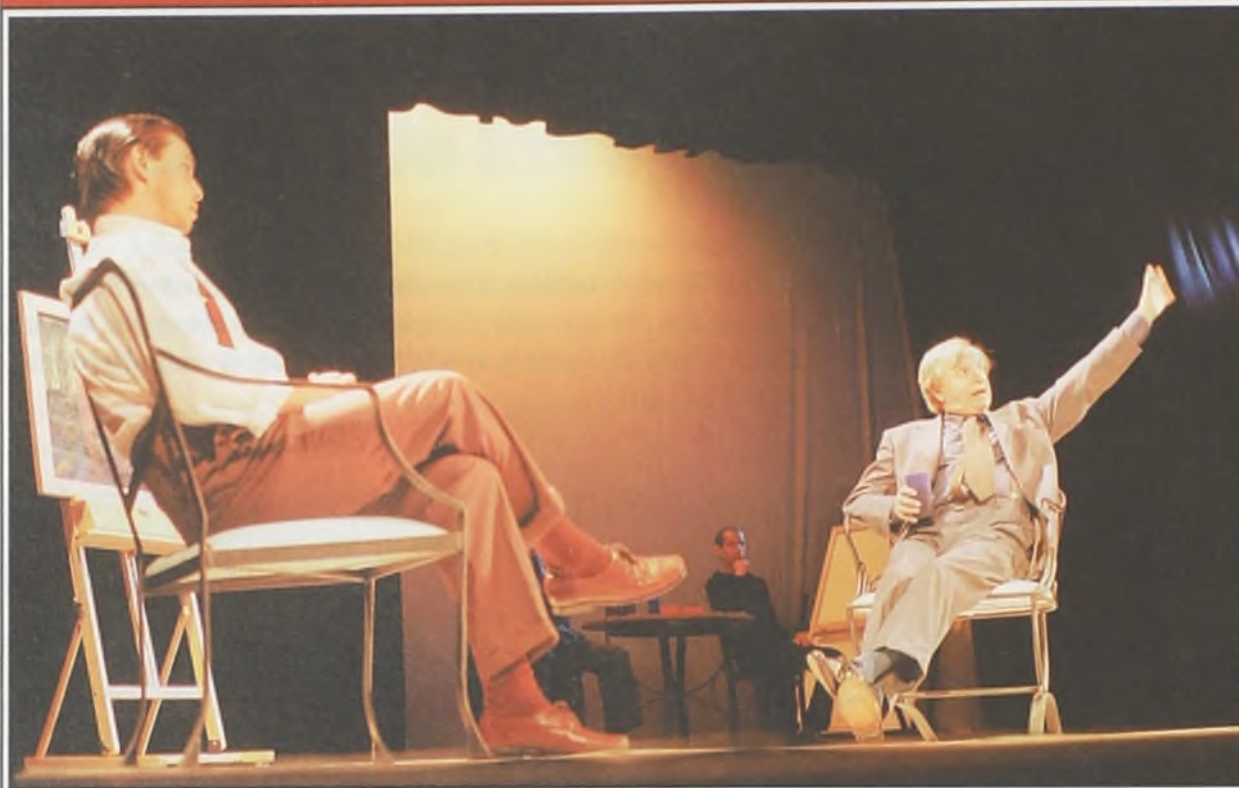
Georgina Grello  
Fotos: Patí Bielli

### El cuarto personaje

A los tres integrantes del elenco se suma, además del cuadro blanco que cuelga en el escenario, un cuarto personaje interpretado por Diego Aguirregaray, que funciona como asistente de escena alcanzando los distintos objetos que los actores necesitan. Como cuenta Pepe Vázquez, recordo el malentendido acerca de la nacionalidad de la autora, lo llaman "nuestro esclavo argentino".







ro] en la obra tenía que ser muy patético, y él lo tenía que hacer totalmente a fondo y en serio. A tal punto que la gente se ríe como por desahogo, pero se genera luego un silencio y pequeñas risitas. Ahí se ha revelado un poco lo que ha ocurrido con *Arte*: están pasando cosas que van más allá del cuadro, el cuadro es sólo un detonante. Tengo un compañero de trabajo que me dijo que le había gustado mucho,

pero que se había ido con un nudo en la garganta porque él hizo una lectura política de la obra. Él tuvo a su papá preso en la época de la dictadura y vio una obra sobre la libertad de opinión.

**J. S.:** Hay una anécdota cómica al respecto: al principio creíamos que la autora de la obra era argelina, entonces yo empecé, desesperado, a buscar en todos los diarios recortes con las noticias espantosas que hay sobre Argelia ya

que me parecía impresionante la intención política de la obra. Finalmente resultó que la autora no era argelina sino húngara-iraní, y todos los diarios fueron a la basura —de todos modos para algo debe haber servido—. Pero volviendo a la sinceridad, creo que el teatro tiene que aferrarse a ella porque es la única manera de hacer que un tipo que está tirado en su cama mirando la televisión venga hasta acá y pague la entrada, porque va a presenciar un hecho irrepetible, que está sucediendo por vez primera delante de él y que le está motivando una cantidad de cosas que aunque el cine pueda usar, no va a conseguir en la misma medida.

### Una comedia de fin de siglo

**J. S.:** La estructura es de comedia. Existen reiteraciones y ese tipo de cosas que son mecanismos que buscan la risa del público y que son también una característica de varios textos nuevos que están apareciendo. Es lo que pasa en este fin de siglo: estás viendo una hambruna de gente que muere como moscas en África,

pero cambiás de cana encontrás con comediantes haciendo una parodia de pego y te cacheteo. Y no solamente porque hacen ping en televisión, pasa el mundo que nos rodea. Yo conté una anécdota muy divertida en uno de los ensayos acerca de la escena en que Pepe se ponen los sacos vocadamente.

**A. L.:** Sí, me acuerdo las noches en el momento en que me pongo el equivocado. Tuvimos una discusión violentísima con un amigo a quien yo quería enormemente —digo quería porque ya no vive— y al término de la discusión —estábamos en casa de él— eché mano a mi abrigo y me lo puse furioso para irme. Y al ponérmelo di cuenta que era el de él. Mi amigo era mucho más grande que yo y las mangas me llegaban por los codos; eso provocó un estallido de risa que se clausuró totalmente por la pelea y nunca más se habló del tema pues el efecto cómico diluyó totalmente el drama que estábamos viviendo. Es una situación dramática y broma, creo que la autora juega mucho con esos contrastes. Ella somete a los actores a un juego muy difícil, porque siempre estamos en el borde sin podernos olvidar que estamos haciendo una comedia —la estructura y la escritura de comedia— pero el trasfondo de la obra es muy serio. Ahora cito a Pepe: donde nosotros perdamos sinceridad lo que estamos haciendo se va al demonio. Queda como un juego tonto a propósito de la historia del arte, que, digamos, interesa poco. Hay algunos inclusive algunos críticos de prensa, que no han visto nada que esa superficie de la obra. La discusión sobre el arte es una discusión pueril que hemos tenido todos y que también la tenemos en relación con el teatro, pero es evidente que la obra traspasa y el público noche a noche

### FICHA TÉCNICA

#### Yasmina Reza

Escritora francesa de origen húngaro-iraní, Yasmina Reza estudió en la Universidad de Nanterre y en la escuela de Jacques Lecoq. Ha sido reconocida en Francia por obras como *Sangre fuerte*, *La muerte de Gaspard Hauser*, dirigidas ambas por Jean-Luc Jeener, *Conversación después de un entierro*, *La travesía del invierno* y *El hombre del azar*. Entre otros premios, ganó en varias ocasiones el Molière, una de ellas en 1995 por *Arte*. Libretó varios filmes, incluido *Hasta mañana*, dirigido por Didier Martiny y protagonizado por Jeanne Moreau.

*Arte* ha sido su obra más reconocida internacionalmente; desde su estreno en 1994 fue llevada a escena en más de diez ciudades de los cinco continentes. En Londres, donde obtuvo el premio Olivier 1997, fue llevada a escena en versión de Christopher Hampton (*Relaciones peligrosas*) y coproducida por Sean Connery.

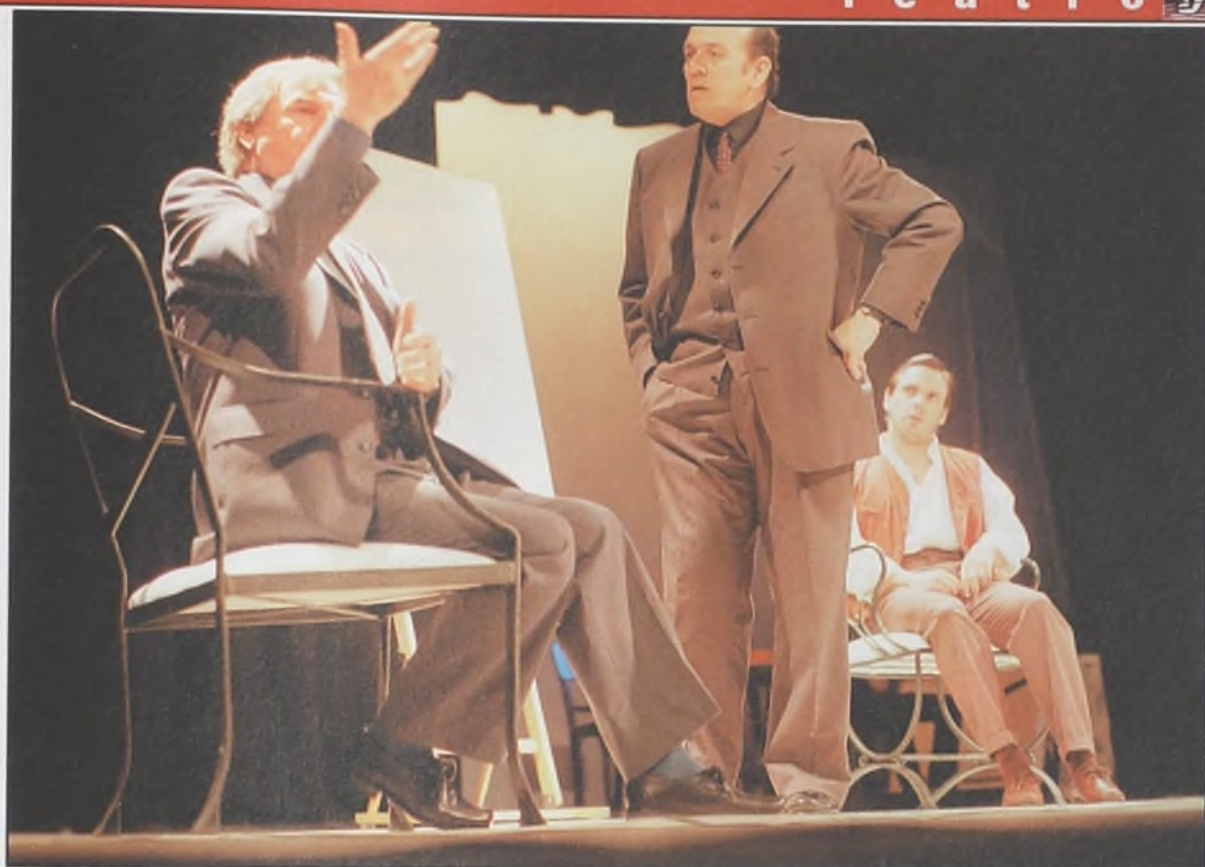


no da: empieza a reírse, a desconcertarse y a emocionarse. En la escena final de Ricardo, la gente está emocionada y cuando él después de todo su llanto dice "Ya terminé", que tiene un efecto cómico, el público se ríe como con alivio, aliviados ellos mismos porque están de involucrarse en el mundo del personaje.

### Anécdotas en torno a la risa

**L.:** La masa del público de la comedia es determinante, por ejemplo, soy un actor que me río muy poco en los espectáculos, muy poco. Y cuando voy a ver una película nunca si veo que hay ocho personas en el cine, la tentativa es irme, porque sé que pocas personas se ríen muy poco. No se ríen proporcionalmente menos, sino que no se ríen. La risa es colectiva. Eso pasó en Punta del Este (en un festival), cuando hubo unos abusos a escena abierta, dicen los italianos, y me dio una risa a la que no estoy acostumbrado. Ésa es la diferencia entre el público argentino y el uruguayo.

**V.:** El otro día pasó algo muy divertido cuando Ricardo decidió de decir ese monólogo sobre la participación del casado. Cuando él termina de decirnos lo aplaudimos y entonces escucho que una persona en la platea dice: "¿Es que para aplaudir?" ¿Por qué ella aplaudió? Se quedó con las manos, y a un argentino eso no le pasa.



Tres hombres y una pintura: Taco Larreta, Ricardo Beiro y Pepe Vázquez encuentran en Arte una nueva forma de plantearse el género comedia en la que prima el absurdo de un texto audaz y sugerente.

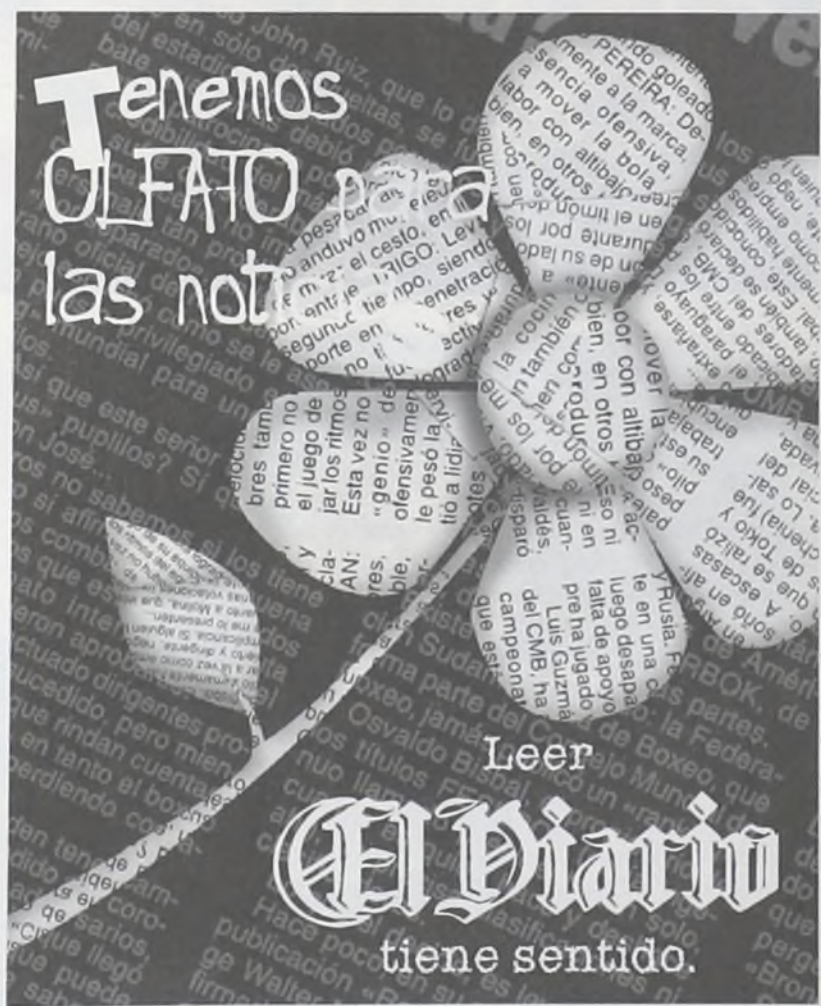
**J. S.:** Bueno, el día del estreno mi papá codeaba a mi mamá para que no se riera fuerte, porque no sé qué estupidez le da. Y era mi padre y mi madre, no entiendo... el enemigo.

**Ricardo Beiro:** Ayer la gente se empezó a reír descontroladamente cuando Pepe me dice "llora, llora, llora", que siempre lo hace, y quedamos los tres desconcertados. Además, como yo estoy sentado y no los veo, pensé: éstos están haciendo algo atrás de mí. ■

Georgina Torello  
Fotos: Pablo Bielli

### El cuarto personaje

A los tres integrantes del elenco se suma, además del cuadro blanco que cuelga en el escenario, un cuarto personaje mudo interpretado por Diego Aguirregaray, que funciona como asistente de escena alcanzando los distintos objetos que los tres actores necesitan. Como cuenta Pepe Vázquez, recordando el malentendido acerca de la nacionalidad de la autora, lo llaman "nuestro esclavo argelino".





CLAUDIO TADDEI EN CONCIERTO

## El zoo funky en Pocitos



Editar un disco con un sello multinacional tiene muchas veces importantes ventajas comparativas para un artista nacional que pretenda alcanzar una efectiva difusión masiva. Una prueba de ello fue el concierto gratuito que EMI organizó el pasado martes en playa Pocitos para promocionar la salida del segundo CD de Claudio Taddei, *cebras, nácar y rubí*.

Taddei, de 31 años, había editado un primer fonograma con el extinto sello Orfeo (comprado por EMI) titulado *La iguana en el jardín*, que tuvo una muy buena repercusión. Temas como 'Why did you do it?' y 'Estoy contento nena' (con la participación de Ruben Rada) sonaron en forma constante en las ondas de FM más

importantes del medio. Que EMI haya apostado por Taddei, situándolo como el primer músico nacional que edita, es un detalle significativo. Y al presenciar un concierto como el que brindó el martes liderando su banda 'fiesterá', uno verifica las grandes posibilidades que tiene Taddei de convertirse en un grande del históricamente mediocre pop local.

Siendo las 21.30 en punto (¿los responsables del show se habrán olvidado de que el inicio estaba pautado para las 20 horas?) Taddei y su numerosa banda aparecieron en el escenario que estaba montado sobre la vereda de la rambla (a la altura de Pereira) y cuyo frente daba a la playa, en donde unas dos mil personas sen-

tadas en la arena esperaban ansiosas que la música empezara a sonar de una buena vez. El concierto duró una hora sin contar los tres o cuatro bises, y desde el arranque hasta el final, la energía 'para arriba' de Taddei y su grupo no bajó ni un segundo. La propuesta musical no se apartó jamás de su conocido y coherente estilo compositivo, que recorre una de las ramas del rock menos transitadas en nuestro país. Esto es, la línea más negra, que parte del funk, sigue con el soul y ya a fines de los setenta se metamorfosea en la llamada música disco. Todo muy tamizado, por cierto, pero no obstante, con múltiples guiños musicales a través de citas de los maestros. James Brown, los Bee

Gees, Prince y hasta el gordo Barry White atravesaron las amplias arenas de Pocitos morados en cebras, iguanas y jirafas negras.

El sonido de la banda es bueno en general, aunque en algunos momentos parecía faltarle algo a una pieza que no permitía que sonara todo lo compacta que debía. Tal vez con la inclusión de teclados en función armónica ese 'desperfecto' se solucionarían rápidamente. El equilibrio tímbrico fue acertado basado en una variada paleta: la típica base rítmica (bajo y batería) más una guitarra eléctrica, más percusión, más una cuerda de metales (trompeta, trombón, saxo tenor y saxo barítono) y un con-





...mino de dos voces a las que  
...mó muchas veces la poten-  
...ez de Rossana Taddei. En  
...entro de la escena, las extra-  
...localizaciones y la gesticu-  
...permanente de Claudio  
...dei, que de pique se lleva el  
...to de ignorar alegremente  
...cestral miedo uruguayo al  
...ulo. Después de todo, can-  
...viva voz "estoy contento,  
..." en esta tierra de profun-  
...des, tristezas y tanguetes no  
...de ser un acto de valentía.  
...no, que lo diga ese auténti-  
...padre del pop oriental (del  
...aguay) conocido popular-  
...nte como el Negro Rada. R

Eduardo Roland  
Fotos: Laura Cánepa



## SYLVIA MEYER PREPARA MUSICAL SOBRE JUAN MOREIRA

## Los ruidos de las imágenes

La carrera musical de Sylvia Meyer dio un vuelco a partir de su primer trabajo en 1988 en una obra de teatro. En ese año realizaba la ambientación sonora de una versión de *Historia de un caballo*, de Tolstoi, y desde allí no pararía. Los años después ha compuesto la música para veinticinco puestas en escena y apenas si ha publicado dos discos de canciones. Meyer, que reside actualmente en Nueva York, contó a Posdata de sus proyectos entre los que se cuenta un musical en el que trabajará junto a Carlos Maggi.

Luego de algunos viajes esporádicos, idas y venidas, Sylvia Meyer reside en Nueva York desde hace dos años. Vivir en la misma ciudad que Meredith Monk, Lou Reed, Laurie Anderson y Paul Auster, lejos de encandilarla la ha llevado a concentrarse en su oficio de crear música y sonidos originales para teatro, a aprender de los últimos avances tecnológicos y a reflexionar en torno al papel de la música entre las otras artes en este fin de siglo. Claro que Sylvia Meyer no ha abandonado Montevideo totalmente y ha estado más que presente en la ambientación de cuatro importantes obras de las últimas temporadas: *Kapeluz* y *Rocokitsch* de Roberto Suárez, *Juego de damas crueles* de Mariana Percovich y el reciente *Macbeth* de Sergio Blanco. Actualmente trabaja, entre otros proyectos, en una obra musical junto a Carlos Maggi en homenaje al oscuro antihéroe Juan Moreira. Antes de viajar nuevamente a Nueva York, dialogó extensamente con Posdata.

**¿Influyó tu viaje a Nueva York en el hecho de dedicarte casi exclusivamente a la música para teatro?**

Sí, sobre todo en tomar la decisión de trabajar e investigar en la relación sonido-imagen. Pero no te olvides que mis últimos trabajos en Montevideo fueron *90-60-90* y *Quiero ver una vaca*, y ya entonces tenía muy claro que lo más me interesaba era ponerle sonido a imágenes. Pero sí, estar en Estados Unidos, especialmente



Sylvia Meyer en Nueva York.

en Nueva York, es estar en el país y la ciudad de las imágenes y los audiovisuales.

**¿Es el lugar correcto?**

No sé si tanto, pero es muy raro porque allá todos los artistas trabajan desde el audiovisual, desde los escritores hasta los artistas plásticos. En Nueva York están trabajando en

ese sentido artistas como Bill Viola, Gary Hill, Laurie Anderson, Meredith Monk, Lou Reed, Robert Wilson... y son gente con la que tomás contacto y aprendés muchísimo. Y hay también debates. Hace poco, a raíz de mi trabajo con María Dodera en la obra *El país de las últimas cosas*, fui a una con-

ferencia en la que se enfrentaban las opiniones de Paul Auster con las de Laurie Anderson. Auster estaba a favor del teatro y los demás decían que había que juntarlo con la imagen.

**¿Cuál es tu posición en este debate?**

No me definiría en ninguna de las dos posiciones. A la vez, en mi trabajo, siempre había interesado muchísimo especializarme en las puestas de sonidos de las obras, en particular porque el teatro es el momento más fuerte, más definido y que se trabaja con mayor especialización en Montevideo. Y es también muy variado; ahora estoy trabajando en *Demasiado Juan Moreira*, una obra de Carlos Maggi que se va a estrenar a mediados de año y estoy investigando en la función que tiene el sonido unido a la imagen. En *Macbeth*, por ejemplo, trabajamos con Sergio Blanco la parte del sonido tradicional y experimentamos con transformar el sonido en una imagen. Eso lo trabajamos con una serie de apagones a lo largo de la obra en los que queda sólo el sonido y después se retoma la imagen escénica anterior. Es una posibilidad que nunca había visto ni trabajado antes.

**Además de tu último trabajo en *Macbeth* con Sergio Blanco, colaboraste en las últimas puestas en escena de otros dos importantes directores jóvenes: Mariana Percovich y Roberto Suárez. ¿Cuáles son los perfiles estéticos y formas de trabajo de ellos tres?**

Mirá, los tres tienen en co-



son motores de energía pero son bien diferentes en la manera de trabajar. Me da la impresión de que Sergio [Blanco] todo lo que aprende trata de ponerlo fuera de las obras. Es muy reservado y sólo muestra su opinión personal; por eso es el más difícil de seguir entre los directores. Suárez y Percovich son una forma contraria de trabajo: incorporan todo el material que está a su alcance y están muy llevados por el efecto de la imagen.

**¿Cómo conciliás formas tan diferentes como el formalismo de Blanco y lo espontáneo de Suárez y Percovich?**

Como siempre, partiendo del silencio, descartando las cosas que ensucian y, sobre todo, prestando atención a los actores. *Kapeluz* de Roberto Schwarz fue en Amarillo y ya el teatro se prestaba para trabajar en silencio: entre los traslados de los actores para entrar y salir de escena, los movimientos de los muebles de hierro, los aparatajes que usaron... todas esas cosas producían sonidos y yo quería aprovecharlos. Había mucho ruido. También los actores hablaban fuerte, como una manera de dirigir de Roberto Schwarz [Suárez]. Entonces todo se volvió a hacer escándalo. Una parte de esos ruidos quedaba dentro de la banda de sonido; por eso también grabé en el estudio gritos y voces de los actores para apoyar la actuación en vivo. En *Rococokitsch* de Suárez y Percovich también sucedió lo mismo. Pero en *Macbeth* todo lo contrario, incluso me dio que apagar los ruidos del escenario porque era al menor movimiento. Era sumamente molesto. Entonces hubo que inventar una forma para hacer desaparecer los ruidos porque la idea era que los actores se desplazaran mucho) silenciosamente. Pero esto es parte de lo fascinante del teatro, que tiene miles de posibilidades diferentes



Escena de *Macbeth*, obra en la que Meyer trabajó la ambientación sonora junto al director Sergio Blanco, actualmente en cartel en El Galpón.

teniendo en cuenta que el sonido es un actor más que siempre está ahí acompañando a los otros actores.

**¿Qué pensás de tus colegas que componen música para teatro en Uruguay?**

Como estoy casi siempre en Nueva York vi muy poco teatro uruguayo en los últimos años, apenas si pude ver las obras en las que trabajé. Lo que sí me interesó mucho fue lo que hizo Gabriel Casacuberta en el sonido de la película *Una forma de bailar*. Se nota, cada vez que entra la música de la banda sonora, que hay alguien atrás que sabe. Pero de teatro no tengo mucha información: lo que tengo son los nombres de siempre, las puestas de Coriúm Aharonián y Renée Pietrafesa que fueron los que de alguna manera me marcaron en cómo trabajar la ambientación musical en teatro.

**¿Cuándo volvés a Nueva York?**

Me voy el 2 de marzo porque empiezo a ensayar en una obra sobre la generación literaria del 98 que será dirigida por un director español llamado Ángel Gil Orriós. Va a ser un trabajo difícil porque es una obra musical y también porque —por primera vez— voy a tocar en vivo. Por eso me voy casi dos meses antes del estreno. Pero después vuelvo a Montevideo para el otro proyecto que ten-

go para este año, *Demasiado Juan Moreira*, que viene a ser un melodrama musical en el que Maggi se ríe de Juan Moreira como símbolo machista. En la obra lo toma como a un pobre hombre que se hace matar por amor y la mujer le metía cuernos todo el tiempo. Y esto tam-

bién es un disco, porque todo el sonido es grabado en estudio y los actores incluso no hablan en escena ya que la puesta son imágenes con la música y las palabras grabadas. Los protagonistas van a ser Roxana Blanco en el personaje de Vicenta, el relator de la obra lo

## Gastronomía



DISEÑO BÁSICO 2000 USA / CANAL 5

**VIA BRASIL DOMINGO 19:30 hs**





hará Levón y el personaje de Juan Moreira un actor brasileño. Cuando la representemos en Estados Unidos vamos a usar una máquina de leyendas para que los espectadores puedan leer la obra. En eso está trabajando el artista plástico Rimer Cardillo, que se encargará de la parte de proyecciones.

**¿Con Juan Moreira volvés de alguna manera a la canción?**

No, en todo caso sería más exacto decir que se acerca a la ópera. Y esto es interesante ya que es el texto lo que se va adaptando a la música. Maggila va reescribiendo para servir a la música; él va acompañando el ritmo de la música y este proceso es muy difícil porque es al revés de lo que usualmente se hace.

**¿El hecho de trabajar con procesos digitales significa que has abandonado el piano acústico?**

Bueno, mi piano vive en mi

casa de Las Toscas... Los que viajan conmigo son mi sintetizador y los aparatos de sonido. No lo abandoné, pero después de *Quiero ver una vaca*, que fue un espectáculo con piano en vivo, me saqué todas las ganas de usarlo en una obra, porque es muy difícil encontrar una sala que tenga un piano en buenas condiciones. A esta altura es más seguro, para tocar en vivo o grabar una banda de sonido, usar el piano del sampler o del sintetizador, que no van a tener problemas de afinación.

**En los últimos diez años has trabajado en más de veinte obras para teatro y apenas si has publicado un disco de temas originales que fue *La hija de Gorbachov*, en 1990. ¿Abandonaste la adicción de editar?**

No, es que nunca tuve adicción por eso. El tema es que suelen no gustarme los discos que grabo, incluso nunca vuelvo a escucharlos y te diría que

## MEYER EN EL TEATRO

Sylvia Meyer realizó la ambientación sonora de cinco obras teatrales en Montevideo desde 1988. La primera fue en la versión de *Historia de un caballo* de Tolstói, la última en la discutida puesta del clásico *Macbeth* que dirigió Sergio Blanco (en cartel en El Galpón). Recibió tres premios Florencio por su trabajo en las obras *El silencio fue una virtud* (1990), *Ulf* (1991) y *El alma buena de Se-...* (1992) y seis nominaciones con las obras *Kapeluz* (1993), *Cyrano de Bergerac* (1995), *Bartleby, el escribiente* (1996), *Las aventuras de Tirante el Blanco* (1996), *Rococokitsch* (1997) y *Juego de damas crueles* (1997). Deben destacarse, asimismo, dos espectáculos muy personales de su autoría en colaboración con las actrices Roxana Blanco y Andrea Fantón: *S...* (1992) y *Quiero ver una vaca* (1993).

los discos hasta me molestan. Siempre me pasó eso con las grabaciones. Por eso me gusta más trabajar para actores y con la imagen en vivo. Sí tengo terminado un disco de música para teatro pero no tengo ningún apuro en editarlo, y también está lo de Juan Moreira, que será un disco-estudio sobre las danzas folklóricas. Es un tema que me interesa investigar y que siempre me piden en Estados Unidos. Ya en *Quiero ver una vaca* había hecho un trabajo sobre el malambo y *Demasiado Juan Moreira* también es un malambo. También me interesa el pericón, el cielito y la gavota: hay muchísimas danzas por investigar.

**¿Y con los recitales en vivo pasa lo mismo?**

Absolutamente. Lo último que hice fue el recital con Darnauchans, hace dos años, y tuve esa rara sensación de hacer un recital y de estar parados cada uno con su instrumento tocando una serie de canciones... Es lo que te explicaba hoy, creo que cada vez más el sonido está ligado a la imagen. Eso no quiere decir que descarte al músico interpretando su instrumento, pero es lo mismo que sucede en el teatro: *Macbeth* es prácticamente un concierto de cámara y *Rococokitsch* todo lo contrario, es la imagen con fuerza, movimientos bruscos y alteraciones. Es eso, a mí me encanta la posición de Paul Auster,

lo que te decía al principio de leer libros y estar en que con uno mismo, pero también me parece muy divertido y encontrarse con un espectáculo como *Kapeluz*, del que me gusta mucho, es muy líis eufórico, eléctrico.

**¿Qué opinión te merecen los megaespectáculos de los artistas pop?**

¿Sabés que no me gusta mucho eso? Porque esos espectáculos no te dan la posibilidad de reflexionar; te te dan y te llenan la cabeza con efectos en el momento, pero al otro día es muy difícil darte con algo de lo que viste. Parecen sueños. Mirá el pago la entrada y voy a ver U2 o a Prince, pero me cuenta de que al final es la diferencia entre ver *Titanic* y *El silencio* de Bergman... Son dos caminos completamente opuestos y hay que ver qué es lo que rescatás como espectador con el paso del tiempo. Por supuesto que vas a ver *Titanic* y te quedás pegado a la butaca, pero te quedás muy poco y al mes ya no acordás qué te hizo sentir la película. Eso es un poco lo que decía Auster en su discusión con Laurie Anderson esos "bandos opuestos", a pesar de la exquisitez y la crudeza de los espectáculos de Laurie, que no es para nada el aturdimiento de U2.

Gabriel Pevero

## Moda



DISEÑO BÁSICO 2000/148 / CANAL 5

**VIA BRASIL DOMINGO 19:30 hs**



TELEVISION NACIONAL



# CRÍTICA



hacen coreografías para las canciones del grupo, se deja claro en la historia que el grupo empezó de abajo y está destinado a triunfar en algún concierto gigante (en *No se puede parar la música* se trataba de una megafiesta en San Francisco, en *Spice World* de un simple y vulgar recital en el Royal Albert Hall) y se le hace una gran campaña publicitaria. Con suerte, el grupo saca energías para tirar uno o dos discos más.

Con las películas de los Beatles las coincidencias son más sutiles. Primero y más importante, todas ellas son inglesas. Segundo y casi intrascendente, los Beatles usaban abundantemente el surrealismo y el non-sense, y las Spice Girls los usan un poquito. Tercero, no hay tercero, a no ser que se agregue que todas están filmadas en colores.

Ahora a las diferencias. Primero con los Beatles, cuyas películas eran muy buenas y novedosas. Bueno, *Spice World* no es ninguna de las dos cosas. Además las películas de los Beatles se mantienen y pueden ser vistas el día de hoy con agrado. Dudo mucho que dentro de un par de años alguien quiera volver a ver *Spice World*. Los Beatles (y conste que no soy ningún fanático) eran imaginativos, graciosos y creativos. Las Spice Girls son producto de laboratorio, bobonas y sin demasiada gracia. Los Beatles se vendían solos, las Spice Girls no pueden ir ni a la esquina sin tener una superproducción publicitaria que las empuje.

bre Elton John que ya no está para estos trotes), hay algunos malos, un cierto argumento lineal, un final marcado de antemano y mucha Spice Music. Cuando yo tenía doce años vi *No se puede parar la música* y me gustó mucho. Supongo que si hoy tuviera doce me gustaría *Spice World*, aunque dudo mucho que me gustara o me divertiera a los treinta. Y ya basta de hablar como el maldito hippie que siempre juré que no iba a ser.

Gabriel Sosa

**SPICE WORLD, EL MUNDO DE LAS SPICE GIRLS** - Inglaterra, 1997 - Director: Bob Spiers - Elenco: las Spice Girls, Roger Moore, Meat Loaf.

## TEATRO

### EXTRAÑA PAREJA

#### Qué tristeza...

Un juego de mesa es el pretexto ideal que seis viejas amigas encuentran para reunirse asiduamente. Esta vez el juego comenzó sin Florence (Pelusa Vera). Las hipótesis acerca de su tardanza son numerosas, hasta que deciden llamar a su casa y el marido les comunica que acaba de dejarla. Nuevas suposiciones se apoderan de la conversación, hasta que por fin aparece Florence con el corazón destruido: no sabe a dónde ir, qué hacer, cómo vivir sin el enano —con ridículo peluquín italiano y botas tejanas— de su marido. Pasado el aburrido melodrama, Olive (Mary da Cuña), la anfitriona

## Taquilla

	Espectadores de la semana	Acumulados
1) <b>Titanic</b> *** (Drama) dir. James Cameron	15 652	74 462
2) <b>Bean, la película del desastre</b> *** (Comedia) c/ Mr. Bean	5 899	9 799
3) <b>El abogado del diablo</b> ** (Acción) c/ Al Pacino	4 151	6 257
4) <b>Spice World</b> * (Aventuras) c/ Spice Girls	3 040	3 040
5) <b>Sé lo que hicieron el verano pasado</b> * (Suspense) c/ Jennifer Hewitt	1 296	6 658

(Semana del 9 al 15 de febrero. Fuente: Enec)

## WORLD

### culpa es los Beatles

...p, *A hard day night* y *Yellow* ...rine (aunque esta última era ...ejitos) son los antecedentes ...ejos de *Spice World*. Aun- ...de antecedentes se habla, a ...más se parece esta película ...o se puede parar la música, ...a de los Village People. ...os parecidos con la de Vi- ...People van por el lado de ...n ambas se trata de un gru- ...p-dance de éxito que, sin ...na pretensión actuarial o de ...se limita a sacar su peli- ...para currar todo lo posi- ...on la fama. Se invita a un ...e actores semiconocidos o ...ecadencia (¿alguien se ...da de Valerie Perrine?), se



—mujer divorciada, práctica y poco afecta a las tareas del hogar— invita a su amiga a vivir con ella. Pero, como era de prever, la convivencia resulta insoportable: Florence es una ama de casa exageradamente pulcra que hace brillar todo lo que toca y salir canas verdes a quien lo ensucie. El cambio en la vida de estas amigas altera también la dinámica de la reunión —juego de mesa incluido—, y no sólo porque la mesa ahora esté reluciente. Así, ese disfrutable y relajante juego de seis, pasa a tener cinco participantes, perseguidas por una limpiadora compulsiva.

La presente puesta de *Extraña pareja* del dramaturgo norteamericano Neil Simon, está dirigida por Jorge Denevi—segunda dirección en lo que va de la temporada— y no resuelve el problema de la mayoría de las comedias de este verano: la gente no se ríe. Las razones del desgano son variadas: malos textos, malas actuaciones —o actores con buenas intenciones pero sin vis cómica alguna— o simplemente espectáculos descuidados. En este caso, las casi dos horas de vueltas y vueltas en torno al tema de la convivencia y las situaciones ridículas que se crean a propósito de ella resultan innecesarias. Una errada interpretación de aquello de 'si corto, dos veces bueno', lleva muchas veces a los directores a montar piezas malas y largas. La generosa extensión que Denevi acostumbra otorgar a las obras de Simon —*El prisionero de la segunda avenida*, dirigida por él en el 97 también duraba casi dos horas con un pequeño inter-

## Corporaciones y deportes: una forma de comprar

Los aficionados uruguayos al deporte ya están acostumbrados a que algunas compañías hagan de sponsors de los equipos locales de fútbol. Lo que todavía no es una práctica común (y quién sabe cuándo lo llegue a ser) es la compra, por parte de esas empresas, de equipos profesionales como Peñarol o Nacional. En Estados Unidos, sin embargo, ya hace algunos años que se registra un fenómeno de esa índole, tanto en la NBA, la NFL (football americano), como en las federaciones de Baseball y Hockey.

A lo largo de la historia de los deportes profesionales en Estados Unidos, algunos de los dueños de equipos se convirtieron en leyendas (siendo, en algunos casos, tan famosos como estrellas deportivas de sus clubes): Jerry Jones (Dallas Cowboys), Tim Mara (New York Giants), Walter O'Malley (el que vendió a los Dodgers y privó a Brooklyn de su más querida tradición como bien muestra el díptico *Smoke/ Blue in the Face*), etcétera. Estos señores gastaron (y gastan) enormes sumas de dinero para mantener con vida a sus clubes, para satisfacer a los fans. También hacen jugosos comentarios a la prensa y son protagonistas durante todo el campeonato. Hoy, sin embargo, las grandes corporaciones han salido a hacerles la competencia a estos magnates: el 25% de los equipos profesionales de Estados Unidos tiene como inversores a cincuenta de las grandes empresas del país. Por ejemplo, Comcast, una empresa de comunicaciones con sede en Filadelfia, compró hace dos años la mayoría del paquete accionario de los Filadelfia Flyers (football americano) y de los 76ers (basketball) por 225 millones de dólares.

La idea es complementar los negocios que ya tienen funcionando (televisión por cable, telefonía celular y QVC, canal que se emite por ondas en todo el país, a través del cual se puede comprar todo tipo de productos), con un nuevo canal deportivo, que transmitiría en exclusiva los partidos de los dos equipos de Filadelfia y que tendría *talk shows* deportivos donde se discutiría los avatares y fortuna de aquéllos. Por supuesto, la mercancía alusiva a ambos clubes se vendría por QVC. Otro caso notorio es el de Disney, que compró los Mighty Ducks, famoso equipo de Hockey. Los planes incluyen, además de las películas y el *merchandising* de rigor, la incorporación de estadios deportivos a las instalaciones ya existentes en los parques de diversiones de la compañía: por el mismo precio (o por una pequeña diferencia) los visitantes podrían tirarse por tobogán, tocarle la cabeza al ratón Mickey y ver un partido de los Mighty Ducks.

La diversificación, entonces, está llevando a estos conglomerados empresariales a meterse en el mundo de los deportes. Según algunos, las consecuencias están siendo nefastas para la pureza de la competición deportiva, pero para otros, significan una revitalización de las finanzas de las federaciones y, sobre todo, una nueva forma de entender el negocio del deporte. En Uruguay, país de profesionalismo en alpargatas, este fenómeno (para bien o para mal) dista mucho, todavía, de esbozarse.

Gustavo Verde  
gverdes@unix1.sncc.lsu.edu



valo—funciona menos aún en esta última puesta.

Aunque el elenco esté integrado por grandes figuras cómicas como Rosita Freiría, Virginia Méndez, Mary da Cuña, Pelusa Vera, Bananita González y Augusto Mazzarelli, la gente festeja poco. A pesar de todo, la Olive de Mary da Cuña, al final ya desquiciada por el afán de limpieza de su amiga, resulta desopilante, al igual que la mujer policía interpretada por Rosita Freiría. También los hermanos italianos, Emmanuele (Augusto Mazzarelli) y Gesu (Bananita González) hacen una bue-

na pareja en lo que a comedia refiere. Pero a pesar de lo rescabable del elenco, la gente parece divertirse. Como el buen tiempo, el humor en este verano viene a cuentagotas. Las comedias esnadas no han sido muchas: la mayoría son clase 'z'. Muy triste.

Georgina Toranzo

**EXTRAÑA PAREJA** - Autor: Neil Simon - Dirección: Jorge Denevi - Elenco: Rosita Freiría, Virginia Méndez, Mary da Cuña, Pelusa Vera - Teatro del Cent-





## FUEGO Y LA SOMBRA

## Un retrato de una leyenda

Esta historia es conocida en 1871 Paul Verlaine uno de los mayores poetas del primer simbolismo francés, se dedicó al jovencísimo Arthur Rimbaud, el hombre que hizo posible toda la poesía del siglo XX, y a pesar de estar casado y no haber



simplemente, dedicarse a contar una historia de amor homosexual en la cual el hecho de que los implicados sean Rimbaud y Verlaine carece de toda importancia. Los dos personajes hablan constantemente sobre su escritura pero ésta brilla por su ausencia. Ni si-

quiera los dos implicados son presentados como criaturas lo bastante complejas como para haber escrito nada en su vida. Nada en absoluto; tan sólo una historia de amor no muy bien contada y que podría haber sido ubicada perfectamente en cualquier lugar del mundo durante el siglo XX, ya que la sociedad francesa de finales del siglo XIX aparece tan sólo como un decorado.

Parte de la culpa del desastre general se debe a Leonardo Di Caprio que, a pesar de tener el tipo físico exacto para el papel, convierte a Rimbaud en alguien muy parecido al retrasado mental que interpretó en *¿Quién ama a Gilbert Grape?* El autor de *Una temporada en el infierno* se merecía algo mejor que toda esta tontería. **PR**

Gonzalo Curbelo

**EL FUEGO Y LA SOMBRA** (Total Eclipse) - Directora: Agnieszka Holland - Elenco: Leonardo Di Caprio y David Thewlis - Distribuye Halven.

## ESTRENOS

**CONTRACARA** (Face/Off) - Dirigida por John Woo - Con John Travolta y Nicolas Cage - Distribuye Halven.

Aclamada como la mejor película norteamericana del notable director chino John Woo, esta película cuenta una improbable situación en la cual un agente del FBI y un terrorista intercambian rostros, dando origen a situaciones inesperadas. Acción y entretenimiento de primer nivel a cargo del mayor experto actual del género.

**ASESINATO EN LA CASA BLANCA** (Murder at 1600) - Con Wesley Snipes y Diane Lane - Distribuye Ronlay.

Al igual que en *Poder Absoluto* de Clint Eastwood, la Casa Blanca de Hollywood vuelve a ser el escenario de un crimen que involucra a las más altas es-

feras del poder mundial. Un cadáver aparece en la oficina contigua al Salón Ovalado y un policía (Wesley Snipes) deberá atravesar una maraña de dificultades para averiguar quién es el culpable.

**ANACONDA** - Con Jon Voight, Jennifer Lopez y Ice Cube - Distribuye Censa.

Como en los recordados filmes de los setenta (*Tiburón*, *Pirana*, *Grizzly*) la naturaleza vuelve a convertirse en agresora. Esta vez encarnada en una gigantesca anaconda que ataca y devora a los miembros de una expedición en el Amazonas, provocando un clima de suspense y terror dentro de un ambiente selvático y siniestro.



## Buscados

Videos

- 1) **Martin (Hache)** \*\*\*\* (Drama) Dir. Adolfo Aristarain (Enec)
- 2) **Poder Absoluto** \*\*\* (Policial) c/ Clint Eastwood (Censa)
- 3) **Todos dicen te quiero** \*\*\* (Comedia) dir. Woody Allen (Halven)
- 4) **El quinto elemento** \*\* (Ciencia Ficción) Dir. Luc Besson (Censa)
- 5) **Caro diario** \*\*\*\* (Comedia) Dir. Nanni Moretti (Halven)

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 710 8297)

## ENTRÉNASE



**TESTS DE SELECCIÓN DE PERSONAL**  
por  
Chantal de Sérville  
y Bernard Myers

200 ejercicios conforman un verdadero manual de instrucciones para tener éxito en las pruebas de selección de personal.



**EVALÚE SU PENSAMIENTO LATERAL**  
por Erwin Brecher

88 ingeniosos desafíos que permiten ejercitar las dotes de pensamiento lateral; es decir, de resolver problemas desde una óptica diferente.

PRUEBESE

## Y DIVIÉRTASE.



**LAS 505 MEJORES COSAS JAMÁS DICHAS**  
Recopilado  
por Robert Byrne

505 frases de famosos y desconocidos concentran lo más brillante y estimulante del ingenio humano. Best seller en los Estados Unidos.



Distribuye AMEXI  
PUBLICACIONES  
Ciudadela 1421  
Montevideo  
Tel.: 902 41 17



**CARTA A MI MADRE SOBRE LA FELICIDAD** - Alberto Bevilacqua - Tusquets Editores, 300 págs. - Distribuye Trecho.

A principios de los años noventa, el autor sufrió una campaña de acoso y desprestigio por parte de los medios de comunicación italianos; en medio de esa situación se planteó la pregunta de si, a pesar de tanta maldad, era posible llegar a ser feliz. De los recuerdos provocados por esa palabra surge la protagonista del libro, su madre, dotada de una sabiduría especial, quien combate la adversidad con "el sentimiento de la sonrisa", y le permite desgarrar recuerdos de la infancia y la adolescencia unidos a los de las intrigas que vivió en ese momento.

**LUIS PÉREZ AGUIRRE (Huellas de una vida)** - Héctor Luna - Trilce, 160 págs. - Distribuye Gussi.

Aproximación biográfica apoyada en diálogos formales e informales mantenidos por Héctor Luna con Luis Pérez Aguirre.

Una forma de acercamiento a este sacerdote jesuita, descendiente del Barón de Mauá, que tiene casi veinte libros publicados. A lo largo de las páginas van apareciendo los distintos ámbitos y momentos de la vida de un hombre dedicado a la solidaridad y referencia ineludible para la vida social del Uruguay de los últimos quince años.

**EN EL NOMBRE DE FRIDA** - Juan María Fortunato - Bianchi Editores, 75 págs. - Distribuye Proyecto Cultura Sur.

Profesor egresado del IPA y autor de obras críticas sobre Liber Falco y José Luis Morosoli, Juan María Fortunato se ha

destacado como poeta publicando apenas tres poemarios desde el inicial *Estación de las palabras* (1976). Hace dos años recibió un segundo premio en poesía inédita en el concurso anual del MEC con el libro *En el nombre de Frida*, un elegante, largo y emotivo poema en verso dedicado a la pintora mexicana.

**SANGRE AZUL** - Zoé Valdés - Emecé, 183 págs. - Distribuye Blanes.

Zoé Valdés (La Habana, 1959), poeta y narradora cubana que residiera varios años en París trabajando en la Embajada de su país en Francia, consiguió con su anterior novela *La nada cotidiana* un éxito tal que se integró de inmediato al actual boom de literatura femenina latinoamericana. En *Sangre azul* construye una obra envolvente y onírica en torno a una adolescente enamorada que persigue la sombra de un pintor que la ha dejado mal de amores.

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN DE CURSOS DE FILOSOFÍA** - Marisa Bertolini, Mauricio Langón, Mabel Quintela - AZ Editora, 111 págs. - Distribuye AZ.

Breve manual de acercamiento a la enseñanza de la filosofía. Concebido como un canal de reflexión y comunicación, los materiales incluidos son una ayuda a los cursos secundarios. Más que nada son un punto de partida y una guía, para que cada docente recorra sus propios caminos en la materia.



## LOS MEJORES CUENTOS POLICIALES

### Los elegidos de Borges y Bioy

Bienvenida reedición de una entrañable compilación de relatos policiales que fuera editada por primera vez al inicio de la década pasada y que tuviera como primer gran interés la notable jerarquía de sus antólogos. En la presente reedición de Emecé como era de esperar hay algunos ligeros cambios; se han actualizado las notas biográficas que acompañan cada uno de los cuentos y se han suprimido dos cuentos de la edición original: los firmados por Ronald Knox y Carlos Pérez Ruiz.

*Los mejores cuentos policiales*, además de ser una recopilación de 'joyas' del género, se transforma en una inesperada clase magistral de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares en torno al desarrollo de un género literario que apenas cuenta con un siglo y medio de vida. Fanáticos confesores del policial (así como de la literatura fantástica), Borges y Bioy firman un emotivo prólogo en el que se destaca una certeza que debería ser revisada a menudo por escritores, críticos, editores y lectores en general: "Ambos géneros, el policial y el fantástico, exigen una historia coherente, es decir un principio, un

medio y un fin. [...] En el siglo propenso a la romántica veneración del desorden, de lo caótico y de lo casual, sin saberlo y sin proponérselo no pocos narradores de estos géneros han mantenido vivo un ideal de orden y una disciplina de fondo clásica. Aunque sólo fuera por esta razón, comprometen nuestra gratitud."

Luego de una muy sabida lectura, vale destacar los relatos 'La liga de los cabezas rojas' de Arthur Conan Doyle (con la participación estelar del clásico Sherlock Holmes), el violento y brevísimo aporte del poeta francés Guillaume Apollinaire con 'El marinero de Amsterdam', la ranoia posindustrial de Jack London en 'Las muertes concéntricas' coqueteando con la fantasía y el excelente relato que abre el libro, 'La muerte repetida', del norteamericano Nathaniel Hawthorne, uno de los precursores del género policial.

Jorge Ernesto Olivares

**LOS MEJORES CUENTOS POLICIALES** - Selección de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares - Emecé, 284 págs. - Distribuye Blanes.

### Más leídos

#### FICCIÓN

- 1) **Afrodita**. Isabel Allende. Sudamericana.
- 2) **Chocolate caliente para el alma de la mujer**. Jack Canfield y Mark Hansen. Norma.
- 3) **El albergue de las mujeres tristes**. Marcela Serrano. Alfaguara.
- 4) **Los mejores cuentos policiales**. Compilación Bioy Casares/Borges. Emecé.
- 5) **Infierno digital**. Phillip Kerr. Anagrama.

#### NO FICCIÓN

- 1) **Spice Girls, The Movie**. Spice Girls. Ediciones B.
- 2) **Mujeres uruguayas**. Autores varios. Alfaguara.
- 3) **Mujeres alteradas 3**. Maitena. Atlántida.
- 4) **Historias del Vapor de la Carrera**. Richard Durant. Alfaguara.
- 5) **Diálogos Borges-Sábato**. Orlando Barone. Emecé.

(Fuentes: Libros Libros, Feria del Libro, Papacito, Libros de la Arena.)



## ELVIS LATINO!

## Allá en el Rancho Grande



tún Lara una noche de diciembre de 1956, su mejor año para los entendidos. Más conocido, obviamente, fue el hecho de que al volver de Alemania del servicio militar en 1960 grabara su versión de 'O sole mio' que en su primer lanzamiento como single vendió nueve millones de copias.

Pero lo más interesante de *Elvis Latino!* está en la decena de versiones de temas populares mex y tejanos en las que, a diferencia de la versión arreglada a su estilo de 'O sole mio', Presley saca a relucir un forzado español para ponerse a tono. Y además de demostrar su ductilidad como cantante, realmente admirable, persiste en esas versiones a pesar de los años una fresca y un olor a zapata que las hace sencillamente extraordinarias. Desde 'Marguerita', 'Vino, dinero y amor' y 'Guadalajara' hasta la ya mencionada y memorable 'Allá en el Rancho Grande', el maestro sabe cómo lidiar con los corridos y con ese latinismo honesto que practicó como un buen hobby, seguramente ansioso de ritmos más calientes que el rock and roll que lo llevó a la cumbre como cantante en todo el mundo. **R**

Gabriel Peveroni

**ELVIS LATINO!** - Elvis Presley - CD Bmg 49058-2.

**NUEVA ERA - Amistades Peligrosas** - CD Emi 3282-2.

El dúo español integrado por Alberto y Cristina está lejos de ser, como algunos piensan, un simple grupo melódico de moda. En *Nueva Era* alcanzan un sonido más compacto, siempre atendiendo a influencias celtas y utilizando esta vez percusiones latinas y árabes. Lo de Amistades Peligrosas es transformar lo étnico en pop, efectivo pero liviano y con claras referencias a la canción española. En sus mejores momentos parecen una rara cruz entre Mecano y Mocedades. Colaboraron en este disco Suhail Serghini y el grupo Radio Tarifa.



**GREATEST HITS - Kenny G.** - CD Arista 18995-2.

Kenny Gorelick, más conocido como Kenny G., es un saxofonista nacido en 1959 en Seattle que encontró su verdadera vocación 'jazzera' imponiéndole una sobrecarga de notas de saxo a cancioncillas bailables del soft pop y baladas. Su primer éxito llegó con



la canción 'Songbird' en 1986 y desde allí no paró de ver rotar sus canciones en las FM más tranquilas de todo el mundo. Ahora llegó su "grandes éxitos", que lo muestra en su faceta de dulzón saxo y en la de cantante melódico sabedor de los matices del soul.

**100% ROCK NACIONAL - Almendra, Los Gatos y otros** - CD Bmg 50768.

Si uno de los puntos flojos de la colección de rock argentino de la revista *Noticias*, que ya lleva más de cuarenta entregas, es la falta de coherencia y de consistencia editorial, la BMG en un solo disco recopila algunos momentos interesantes de los primeros años del movimiento. Abre el clásico de Almendra 'Muchacha ojos de papel', sigue 'La balsa' en versión de Los Gatos y después buenas canciones de Arco Iris, Manal, Tanguito, Gustavo Santaolalla y Moris. Eso sí, sobran las canciones de Virus, La Torre y Jaf que rompen un clima especial para viejos blueseros y nostálgicos de aquellas "rutas argentinas", que hacen caer a la compilación en el mismo desorden que las insufribles de *Noticias*.



## Demo parabólica

Grabado en Estudio Record, a tu parte interna es un demo de diez canciones de un nuevo grupo uruguayo llamado Parabólica integrado por Diego Avendaño, Diego Varela, Nicolás Parrillo, Hernán Rodríguez y Mauro Pérez. Jugados a un tono bastante intimista de la fusión del jazz con ritmos populares, suenan afiados como banda y demuestran que son buenos instrumentistas. Se destaca el tema 'Muy pronto' y lo único para reprocharles es que no se decidan entre arreglos tortuosos y el pop efectivo que por momentos logran.





# Calvin and Hobbes

by WATSON

OH CHICO OH CHICO OH CHICO OH CHICO OH CHICO OH CHICO OH CHICO OH CHICO OH CHICO



¡ESPERA! ¡ESPERA! ¡TENGO QUE SABOREAR ESTE MOMENTO! ¡SU GENIALIDAD! ¡SOY UN GENIO! ¡TOD UN GENIO!



¡SUSIE ESTÁ JUGANDO EN LA ACERA! ¡ES LA OCASIÓN DE USAR LA BOLA DE NIEVE QUE GUARDO EN LA NEVERA!



¡NUNCA ESPERARÍA UNA BOLA DE NIEVE EN JUNIO! ¡CHICO, SE PONDRÁ FURIOSA! ¡JA, JA, JA!



¡VA A SER GENIAL! ¡AQUÍ VA! ¡OH CHICO OH CHICO!



¡¡EY, SUSIE!!



¡FALLÉ! ¡MALDICIÓN! ¡MALDICIÓN! ¡QUÉ SORTE MÁS MISERABLE!



¡DEBE DE HABER SIDO UN VIENTO CRUZADO! ¡NO PUEDO CREERLO! ¡LLEVO GUARDANDO LA BOLA DE NIEVE TRES MESES ENTEROS! ¡YO...



YO...YO...EH...



LA IRONÍA DE ESTO ES ASQUEROSA.



P A S A T I E M P O S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1	T	A	R	A		I	S	A	B	E	L		C
2	I	R	O	N	I	Z	A	R		P	U	M	A
3	C	A	M	A		A	B	A		O	C	E	A
4		R	O	D	E		A	O	A	D	E	J	O
5	O		I	T	A	L	I	C	O				A
6	C	E	R	V		O	C	A		O	D	N	
7	I	N	D	O	L	E		O	P	E	R	A	R
8	A	D	N		I	N	O		I	D	O	R	O
9		I		O	E	E	L	O	T	E			S
10	E	B	R	I	O	S	O		E	T	E	R	
11	L	I	A	R		I	T	A		A	M	O	R
12	B	A	J	L		M	E	C	A	N	I	C	O
13	A		L	O	D		S	A		P	R	A	N

## HORIZONTALES

1. Peso del envase./ Reina de Castilla, *La Católica*. 2. Expresarse con ironía./ Felino americano. 3. Mueble para dormir./ Manto beduino./ Fruto delicioso. 4. Caí dando vueltas./ Bacalao. 5. De la Italia antigua. 6. Separé con el cedazo./ Ave palmípeda./ Poema lírico. 7. Manera de ser./ Intervenir quirúrgicamente. 8. Ácido desoxirribonucleico./ Terminación de alquino./ Fetiche. 9. Mamífero carnívoro americano. 10. Muy dado al vino./ Líquido anestésico. 11. Atar./ Piojo de las gallináceas./ Afecto. 12. Cofre, arca./ El que se dedica al arreglo de máquinas. 13. Cenagosa./ Valle en España.

## VERTICALES

1. Movimiento convulsivo./ Descansa. Isla donde confinaron a Napoleón. 2. L. brar./ Especie de achicoria. 3. Sin punta. Iniciales de De Niro./ Nombre de varón. 4. Ánade pequeño./ (Debi...) Debí escucharlo. 5. Derivado del etilo. 6. Sube. Número indeterminado de veces que se repite algo. 7. Pez./ En México, mazorca de maíz sin los granos (pl.). 8. De Arabia. Aquí. 9. Párrafo aparte. 10. Último verso repetido./ Nativa de Edetania. 11. Brilla. Metal precioso./ Príncipe árabe. 12. Tierra como madaja para ganado lanar./ Piedra. 13. Horado, corto./ Anillos rígidos. Licor hecho de la melaza.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Lunes. 6. Durar. 11. Minuta. 12. Afamar. 14. Apilar. 15. Nómada. 16. Nido. 17. Tez. 19. Orín. 20. Ada. 21. Ornar. 23. Rag. 24. Rodaje. 26. Regalo. 28. La. 29. Té. 30. Impetu. 34. Manada. 38. Rol. 39. Atril. 41. Bol. 42. Ural. 44. Ran. 45. Core. 46. Petate. 48. Emular. 50. Enojar. 51. Rápido. 52. Anaco. 53. Osero. **Verticales:** 1. Lípido. 2. Unidad. 3. Nulo. 4. Eta. 5. Sartre. 6. Danzar. 7. Ufo. 8. Ramo. 9. Amarra. 10. Radial. 11. Manar. 13. Rango. 18. En. 21. Ojota. 22. Retal. 25. Ale. 27. Gen. 30. Irupé. 31. Morena. 32. Platón. 33. Utrero. 34. Minero. 35. Abolir. 36. Dorado. 37. Alero. 40. Ra. 43. Laja. 45. Cupé. 47. Tac. 49. Más.



LIFE IN  
HELL

©1994  
BY MATT  
GROENING

# ENTREVISTA CON UN VAMPIRO DE TRES AÑOS



PROTAGONIZADA  
POR  
ABE

¿SOS UN VAMPIRO?

SI.



¿POR QUÉ USÁS UNA  
CAPA?

SOY  
DÁCULA.



¿TU CAPA TE DÁ  
SUPERPODERES?

ES DOJA  
ADENTO Y  
NEGA ATÁS.



¿QUÉ TE GUSTA HACER?

CHUPÁ  
SANGUE.



¿POR QUÉ?

PODQUE  
TENGO  
MUCHA SÉ.



¿QUÉ MÁS TE GUSTA  
HACER?

VOLAD A  
MI CASTILLO



¿Y QUÉ HACÉS AHÍ?

CHUPO  
MÁS  
SNAGUE.



¿HAY BEBÉS VAMPIRO?

CLAAADO.



¿Y ELLOS QUÉ HACEN?

TOMAN  
SANGUE  
EN UNA  
MEMA.



¿Y COMEN CEREALES DEL  
CONDE CHÓCULA?

SÓLO  
TOMAN  
SANGUE,  
PAPÁ.



¿DÓNDE DORMÍS?

EN UN  
ATAÚD.



¿EL ATAÚD ES TU  
DORMITORIO?

EL  
ATAÚD  
ES MI  
CAMA.



¿ES CÓMODO TU ATAÚD?

NO MÁS  
PREGUNTAS,  
PAPÁ.



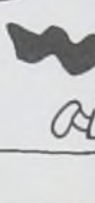
¿POR QUÉ NO TE GUSTA  
SALIR DE DÍA?

NO MÁS  
PREGUNTAS,  
PAPÁ.



SÓLO UNA MÁS...

ME VOY VOLANDO,  
BARBUDO.





SERVILETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo  
Arriba y abajo



CAN4L



Llegaron los personajes  
de la temporada

**TATITOS**

Todas las noches  
te acompañan  
a dormir





*Diferente...*  
*pero definitivamente*

**HONDA**



*Los nuevos detalles saltan a la vista...*  
*pero venga a conocer las novedades que*  
*Honda Civic tiene reservadas para usted.*



Florida 1463, Tel.: 902 4555\*

**CIVIC'98** *Sedán / Hatchback*

NUEVO MOTOR 1600cc., 160 HP, DOHC, VTEC, ABS, DOBLE AIRBAG Y TODO EL CONFORT INTERIOR DE HO

